P 640

МЛАДЫЙ ГОБЇНЗОНЪ,

ЙЛИ

53946

ЄДНА НРАВОУЧИТЄЛНА ПОВЄСТЬ,

КЪ

Просвѣщенїю разума й поболшанїю сердца

ЗА

МЛАДОЛѢТНУ ЮНОСТЬ

ПРЕВЕДЕННА

СЪ НѢМЕЦКАГѠ НА НАШЪ МАТЕРНЇЙ СЛАВЕНО-СЕРБСКЇЙ ЯЗЫКЪ

ІѠАКЇМОМЪ ВУИЧЕМЪ,

РАЗНЫХЪ ЯЗЫКѠВЪ

ОУЧИТЄЛЄМЪ

ВЪ ПЕШТИ.



ВЪ БУДИНѢ ГРАДѢ,

Писмены Кралев: Всеучилища Оугарскаго.

1810.

* * *

La patience vient à bout de toutes choses...

Терпѣнїе побѣждаетъ вся....

ЧЕТВЕРОЛѢТНОМУ СѠТРОКУ

ІѠАННУ ІѠАННОВИЧУ

СВОЕМУ ПРѢМИЛОМУ ОУ҆ЧЕНИКУ,

ВЪ ЗНАКЪ ЇСКРЕННЕ ЛЮБВИ ЄМУ,

І ЄГѠ

Почтенородным Господїамъ Родителемъ

МЇХАИЛУ І РАХЇИЛИ

ІѠАННОВИЧЄМЪ

Гражданwмъ Пештанскимъ,

НАСТОЯЩЕЕ ДѢЛО СО ВСАКИМЪ ПОСВАЩАЕТЪ

ОУ҆СЕРДЇЕМЪ

ЇЗДАТЕЛЬ.

ЛЮБЕЗНОЕ ЧАДО МОЕ!

По пришествїи моемъ ѿзъ Мїлїтарскогъ мѣста Земуна оу Кралевскїи свободный здѣшный градъ Пештъ, благопоспѣши ми щастїе мое, кромѣ прочїи мнѣ Многопочитаемыи Благодѣтелѧ и хадатаѧ мои, равнѡ и съ Твоимъ прелюбезнымъ Родителемъ, ѧки ѻсобливымъ Народолюбцемъ и Рачителемъ предрагагѡ Рода нашегѡ Славено-Сербскагѡ оу познанство дойѣки; которомъ ѿзмеждꙋ многоразличиты наши прїѧтелки собесѣдованїѧ ѡкрыхъ намѣренїе мое, да бы самь желанїе и ѡхотꙋ ѻмао, сїю нравоꙋчителнꙋ книгꙋ ѻименꙋемꙋ МЛАДЫЙ РОБЇНЗОНЪ, коѧ къ просвѣщенїю Разꙋма и поболшанїю Сердца Младолѣтной ѽности на велику ползꙋ и оутѣхꙋ слꙋжи, на свѣтъ ѻздати; къ томꙋ принꙋжденъ быхъ ѣмꙋ и состоанїе мое

ѻза-

йзавити, сирѣчь, что и въ способности не находимсе моимъ собственнымъ йждивенїемъ тую печатати. Тогда Твой великодушный Родитель а мой присный Благодѣй wговори ми сицевымъ речма: Изволите бы реченну книгу къ печатанїю предати, а и по возможности стяжанїа моегw вседа Вами на службы й оу помощи быти; къ тому приложи й сїе: а понеже да она младолѣтной юности на пользу й оутѣху служи, то благоизволите моему перворожденному любимцу сыну IWАННУ за вѣчное воспоминанїе искренне любови мое Родителске посватити. . . . wо премиле речи Родителя єдногъ! . . . . wо неизсказанна любови Родидителска къ чаду своему! . . . . єсть ли возможно таковую перомъ точнw wписати?

ти? . . . . Воистинну, када самь Ове рѣчи йзъ оуста предрагогъ твоегъ Родителя, а присногъ моегъ Благодѣтеля оуслышао, ѡ йзлишне радости возбудишесе оу мени всѧ моѧ чювства, пакъ му ѡговори слѣдующымъ речма: Великодушный Благодѣтелю й человѣколюбный брате мой! безъ всякогъ сумнѣнїя вашему пожеланїю задовлесотворити будў. Сегѡ ради вслѣдъ желанїя предрагагѡ Родителя Твоегѡ, йзъ йскренне любви й оусердїя моегѡ ТЕБИ какѡ єгѡ премилому сыну, а мнѣ любезному сїю книгу йменуему Младый Робїнзонъ посвященїемъ й жертвуемъ, й йзъ теплѣйшагѡ сердца всеблагаго Творца просимъ, когда бы Онъ Тебе божественнымъ своимъ Благословенїемъ ѡбдарїо, да бы си Ты какѡ возрастомъ

стомъ младолѣтне твое Юности, такw равнw
и оуспѣхомъ пресвѧте наyке предрагимъ Ро-
дителемъ, а такожде и доброжелателномy
оучителю твоемy на велик радость и оу-
тѣхy, Отечествy же своемy на ползy и по-
хвалy возмогло быти. Сво Тебѣ изъ ис-
кренногъ сердца и дyше мое желающи, и
Тебе Всеблагомy Промыслy врyчающи, w-
стаемъ

Твой

оу Пешти 7-гw Ianyарїа 1810.

чистосердечный оучитель

Iwакїмъ Вyичь.

Мля-



МЛѦДЫЙ РОБЇНЗОНЪ.

ПѢРВЫЙ ВѢЧѢРЪ.

МЇЛѸТИНЪ.

Ѡ ОВДЕ дражайшїй Татице ѡвде!

Ѡ ОТАЦЪ. Ѣ ЄСТЬ, ОВДЕ ПОДЪ ѠБОМЪ ПѸКОМЪ.

СВЕТОСЛАВЪ. Прекрасно! Прекрасно! (скакаюћи и рѫкама плѣскаюћи).

Ѡ ОТАЦЪ. Ѧ ЛИ што вы мыслите за ѡно бреме радити, докле вамъ оуспреповедамъ? Тако безъ посла мыслимъ, да нисте ваших ради быти.

СЛАВИМИРЪ. Ѣ ЄСТЬ, КАДЪ БЫ СМО ШТОГОДЬ РАДИТИ ИМАЛИ?

МАТИ. Ѡ ОВДЕ Є ГРАШАКЪ ЗА ТРЕБЛЋЊЋ; Ѡ ОВДЕ СѸ КѸКѸРѲЗИ ЗА КРѲНЋЊЋ; ТКО КЪ ЧЕМѸ ИМА ВОЛЮ?

СВИ. Ѡ Ѡ! Ѡ! Ѡ! Ѡ!

МЇЛѸТИНЪ. Ѡ И МОЯ МИЛИЦА И СПАСОЕ ХОћЕМО ГРАШАКЪ ТРЕБИТИ; НЇЄ ЛИ ИСТИНА?

МЇЛИЦА. НЕ, СЪ ДОПѲШЋЊЕМЪ, Ѡ МОРАМЪ

найпре мое штрикованѣ совершити, кое ми є моа мамица показала.

Мїлутинъ. Дакле мы ѣемо двоица трекити! ходи Спасое, седи овде.

Пріятель Драгутинъ. Й ја ћу съ вама радити. (Седне покрай ни на траву).

Пріятель Богославъ. Ја ћу опетъ съ вама другима; хоћете ли ме оу содружество баше пріимити?

Живоинъ. О драговолно! Садъ хоћемо видити, тко ће наиколѣ крунити.

Отацъ. Дакле седите оу наоколо; данась ћудесе прекрасно небо са звездама оуказати. (Ови поседоше пакъ почеше свакїй свой посао радити).

Отацъ. Садъ дечице моа, хоћу вамъ єдну весма оудивителну Історію приповедити; да ће вамъ коса на главы растити, а сердце ю радости йграти.

Мїлутинъ. О немойте тако весма печалну.

Мїлица. Немойте молимо васъ, тако печално приповедати; слушайте любезный татице? Брзо йначе морамо плакати й печалны быти.

Славимиръ. Бй устани на мируу! Татица ће то колма знати.

Отацъ. Немойте быти печалны, дечице моа! Ја ћу то тако начинити, да вы зато печалны неѣете быти.

Было єданъ човекъ оу градуу Хамбургу, кой звашесе Робїнзонъ. Овай ймао є три сына. Найстарый ймао є волю къ воинственной службы, дадесе оуберковати й баше оу Баталїи оубїенъ съ Француузи.

Дру-

Дрꙋгїй, кой хотео є оученикъ быти, шпїесе єданъ пꙋтъ такѡ страшнѡ, да є разгорѣнїе кервы довыо; и ѡ сꙋве болести оумрео.

Садъ само дакле іошть єданъ выо є заостао, кой се звaше Крꙋсе, зашто такѡ, то вамъ не знамъ казати. Дакле на овогъ последнѣгъ Господаръ Рокїнзонъ и Госпоа Рокїнзонка сво свою надежду были сꙋ наложили, зашто є онъ нима садъ єданъ єдиный сынъ выо. Они сꙋ га такѡ радѡ миловали, какѡ зѣницꙋ своегъ ока; обаче они сꙋ га миловали безъ разꙋма.

Мїлꙋтинъ. Я што є то драгїй татице?

Отацъ. Садъ кешъ чꙋти. Мы милꙋемо васъ, какѡ што видите, али мы опетъ васъ къ послꙋ приноꙋждавамо, пакъ оучимо васъ многе добре и полезне вещи, єрво знамо, да кедꙋ васъ оне добре и благополꙋчне оучинити. Обаче Крꙋсеа родители ни сꙋ такѡ чинили. Они сꙋ пꙋстили нїовомъ любезномъ сынчикю све на волю, а вꙋдꙋки да є овай нїовъ любезный сынчикъ радїе йграти, него ли радити, и штогодь навчити желїо; такѡ пꙋшталисꙋ га по целый дань йгратисе, пакъ оучїо є весма мало, йли башъ ништа. То именꙋемо мы кодъ дрꙋгїи люди Неразꙋмна Любовь.

Мїлꙋтинъ. Ха! ха!

Отацъ. Младый Рокїнзонъ дакле растїо є све далѣ, безъ да бы се знало, шта ће йзъ нѣга быти. Нѣговъ Отацъ желїо є, да бы онъ терговинꙋ оучїо; али онъ къ нїой нїе имао никакве радости. Зато рече єданъ пꙋтъ, да бы радїе по широкимъ светꙋ пꙋтовати, за видити свакїй дань различите нове и оувеселителне вещи, и ѡ нима разговаратисе.

Али то є весма неразумно было, ѿ єдногъ младићка говорено. Истина, кадъ бы онъ штогодъ добро навчїо было. Али, што ће єданъ такѡ неразуманъ младый човекъ, какѡ што є овай Крусе было, по широкимъ светъ чинити? Кадъ се хоће по тућима землама какво благополучїе да тражи, то морајусе найпре многе науке научити, и знати. Ал онъ на овакове нїе никадъ ни мислїо.

Онъ баше беће седамнайсть година старъ, и найвећю часть своегъ времена пропустїо баше оу скитанюи по сокацы терчаню. Дневнѡ оукораваше своегъ отца, што му нїе пустїо, обаче нѣговъ Отацъ свагда говорїо бы му: да онъ не разуме шта говори, нити га є хотео више слушати. Сынко, сынко! говораше му честѡ нѣгова мати, ѡстани ты кодъ куће, пакъ рани тебе честнѡ.

Єданъ дань —

Мїлица. Ха! ха! садъ ће быти!

Светославъ. Ѡ ћути само!

Отацъ. Єданъ дань, кадъ є по своме обычаю, околѡ пристаница скакао, види єдногъ своегъ друга, кой сынъ єдногъ Матроза баше, и кой є баш са своимъ отцемъ хотео оу Лондонъ путовати.

Спасое. На карвцы?

Живоинъ. Нїе Спасое; оу Лондонъ морасе на лађи преко єдне велике воде путовати, кое се Сћверно Море зове — дакле далћ!

Отацъ. Сынъ Матроза пыташе га: хоће ли и онъ съ нымъ ићи? Драговолнѡ ѡговори Крусе, али само што ми мои родителї не допуштаю! Ей, рече му овай, немойсе детинити, него ходи съ нама! За три

недељ

неделѣ бы̑кемо опетъ овде, а твоимъ родителѣмъ можешь порѹчити, гди ѣешь измеѣю тогъ времена быти. —

„Али ја немамъ новаца: рече Крѹсе. — „Ништа зато, ѿговори мѹ дрѹгїй; ја ѣѹ те „ измеѣю тогъ пѹтемъ забадава ѡдержавати.“

Младый Робїнзонъ поче размышлавати ѡ овимъ за нѣколикѡ мїнѹти; пакъ оудари на єданъ пѹтъ рѹкомъ ѡ рѹкѹ своегъ дрѹга, и рече: „Не бранимъ! ја идемъ брате съ тобомъ! „ Само фришкѡ на лађю! — После нарѹчи, да после нѣколикѡ сати ткогодъ къ нѣговомъ отцѹ ѿиде, и каже: да ѣе онъ оу Енглїю ѿилазити, и скорѡ опетъ натрагъ братитисе. После ѿидоше обадва ова дрѹга на лађю.

Славимиръ. Пфѹй! Робїнзона не бы могао терпити!

Светославъ. Й ја такоѣеръ.

Пріат: Богославъ. Я за што не?

Славимиръ. Зато, што онъ то чинити може, да ѿ свои родителя ѿилази, безъ да сѹ мѹ допѹщенѣ дали!

Пріат: Богославъ. Имашъ право, Славимире; то є было вашъ єдно неразѹмно постѹпанѣ ѿ нѣга; обаче мы морамо имати сожаленїе ѡ нѣговой глѹпости. Й, да єдны таковыи млады и неразѹмныи люди не знадѹ, каква дѹжность треба се своимъ родителѣмъ ѿдавати!

Светославъ. Имали таквы неразѹмныи и выше?

Пріат: Богославъ. Мени се нїе ни єданъ таквый оуказао, али обо дѣйствителнѡ знамъ, да обакимъ младымъ непокорнымъ

людма

людма не може никадъ на Свету добра срека славжити.

Славимиръ. Молимъ, да слушамо што кесе съ Робинзономъ случити.

Отацъ. Матрози — то су лакари — оузвукоше ленгере, разапеше парусе; ветаръ поче лаку терати, и Матрози кадъ су избацили шестъ топова опростишесе отъ вароши! Младый Робинзонъ баше са своимъ другомъ на покрову Корабла; и баше чисто оу кездмие отъ радости дошао, да онъ веке єданъ путъ само путовати може.

Баше весма пријатанъ дань, и ветаръ дувваше таку благопоспешну, да су за кратко време градъ Хамбургъ изъ очію изгубили были. Сутра дань доюше веке кодъ Рыцебиттелъ, гди се Елва слыва оу Море. Пакъ садъ поюше наполе оу широко Море.

Што є садъ Робинзонъ чинію, кадъ є предъ собомъ ништа другого, него воздухъ и воду видію, можете себи лагку представити. Земла, отъ кудъ є онъ дошао быо, поче му малу по малу изчезавати изъ очію. Садъ іошть само великій Светилный торонь могаше видити, кой є отъ Хамбургеза на острову Хайлигенландъ основатъ. Али садъ и овай му изъ вида изчезне, и ништа выше нје могао видити, него Небо надъ собомъ, и околу себе.

Милутинъ. Ахъ то є страшно!

Пријат: Драгутинъ. Кадъ бы се ово овымъ начиномъ видити могло!

Милутинъ. Со, хоемо ли и мы тамо ики?

Пријат: Драгутинъ. Ако весма внимателный будете, кадъ Землеописанје научите,

кое

кое васъ оучи, кѹдъ се треба йѣки, кадъ се хоѣе ѿ єдногъ места да йде на дрѹго. —

Отацъ. Єсть, й ако чрезъ трѹдолюбїе й оумѣрность оу єлѹ й пиѣю васъ дневнѡ оудрѹчите, да єданъ таковъ пѹтъ йздержати можете: такѡ онда ѣемо оучинити єданъ малый пѹтъ оу Травемынде, гди се оу Балтїйско Море оулази —

Ови. О! ѡ!

Отацъ. — да седнемо овде оу єданъ корабль, пакъ да се пѹстимо двѣ йли три милѣ оу Море. (сви скочише й загрлише отца около врата, рѹкѹ й ногѹ, пакъ оумножише радость свою скаканѣмъ плѣсканьемъ йвиканѣмъ).

Мати. Хоѣете ли й мене съ вама повести, бѡ пѹтницы?

Мїлица. Хоѣемо, ако само такѡ далеко пѹтовати можете! — Али то є доста по далеко — нїе ли йстина, драгїй татице? ѣошть далѣ, него оу Вандскекъ, гди Господаръ Клаѹдїе живи й ѣошть єданъ, кой єдно великѹ кѹкѹ й башчѹ има — ахъ! она є такѡ велика, такѡ велика! далеко века ѿ наше. Й самь тамѡ была, нїе ли йстинна любезный татице? Кадъ смо по полю шарене камечке тражили й —

Отацъ. — й ѡрати видили —

Мїлїца. Єсть, й оу ковачницѹ оулазили, коа є при пѹтѹ была —

Отацъ. Й оу ветреначѹ пеналисе. —

Мїлица. Ахъ, єсть, гди ми є ветаръ шеширъ съ главе спирїо —

Отацъ. Когъ є воденичарскїй шегртъ тебн опеть донео!

Мїлица. То є пакъ бно єданъ весма

добрый

добрый младиќь, нїе ли истина драгїй татице?

Стацъ. Єданъ заиста весма добаръ момчиќь, кой є нами абїе послугу оучинїо, премъ да насъ найпре никадь нїе было видїо!

Мїлица. Али бы сте му опетъ штогодь дали —

Стацъ. То се зна, да самь му дао нѣшто. Добрымъ людма, кои нама радш послугу чине, траж свакїй, да имъ се радость оучини. — Обаче мы ќемо закоравити нашегъ Рокїнзона; мы морамо радити, да га опетъ предузмемо, иначе изгубиќемо га испредъ очію. Брко нѣгово плаванїе иде весма хитрш!

Два дана єданъ за другимъ имали су весма лепо време, и доста добаръ ветаръ. Али кадъ бы трећїй дань, навучесе небо съ церны облацы. Баше мрачно, и све мрачнїе, а ветаръ поче изъ све свое силе дувати.

Часъ себаше, какш да бы цело Небо оу ватри было; часъ баше такш мрачно, какш оу полноћи, а Громовы непрестадоше ш пуцана. Киша либаше какш годь изъ рукава, и жестока вура разари Море такш трепетужасно, да се таласи какш годь кућа великїи на Мору подизали.

Онда само да сте видили, какш лађа и горе и доле скакаше! Часъ свирѣпыи талази подизывалису є оу облаке, часъ низвергавахуу є оу пропасть морску, часъ преокрећаше ю на єдну, часъ на другу страну.

То є была оужасна ларма измећю оужета лађарскїй! То є была лупа оу лађи! Люди моралисе горе на кораблю повезати, да не

бы

бы свакїй часъ оу море оупали. Робїнзонъ, кой обе страшне вещи нїе познавао, ѿ страха паде оу несвесть, и баше такѡ колестанъ, да є мыслїо Богъ дѹшъ дати. Й то се зове Морска болесть.

Славимиръ. То є онъ ѿ свое лѹде памети добыо!

Отацъ. „Яхъ! любезнѣйшїи мои родителїе! мои вѣдны родители! викаше онъ „едно за дрѹгимъ. Они ме выше никадъ „не бѹдѹ видити. Ѡ ѧ безѹмный човекъ, да „самъ йхъ ѧ такѡ весма ѡскорбїо!“

„Кракъ! кракъ! йдаше напрасно по кровъ. „Боже Милостивый бѹди намъ помоцникъ! „повикаше люди, пакъ побледише какѡ мр„твы, и подигоше рѹке какѡ ѿчаяны къ Неѹ „горе. Што є то? повыка Робїнзонъ, кой „ѿ страха скорѡ мертавъ баше.

„Яхъ, мы смо йзгѹбльѣны, повыкаше сви! „Громъ є перѹ катаркѹ пребїо, а и велика „средня стои садъ такѡ славѡ, да и она „мора на лађю доле свалитисе.“

„За Бога мы смо йзгѹбльѣны; повыка „опетъ єданъ дрѹгїй гласъ йзмеђю люди. „Лађа є разбїенна; и вода стои веће четыри „стопе горе оу кораблю!“

Робїнзонъ, кой є оу соби доле седїо, кадъ є чѹо обе речи, паде опеть на ново оу дѹбокѹ несвесть. Дрѹгїи сви ѿидоше къ шмркѹ за йзбавити корабль, и поцерпсти йзъ нѣга водѹ. Найпосле доке єданъ Морнаръ, продрмага за раме, пакъ мѹ рече: „Какѡ, заръ ти самъ „овде лежишь, а не йдешь онымъ сиромаш„хѡмъ людма помоћи, кои веће до крви по„слѹю; за йзбавитисе ѿ погибели?

Онъ

Онъ на ове речи подижесе, колико є слабъ было, пакъ и самъ иде кодъ шмрка послобати. Измекю тога Капетанъ w Корабла пуче изъ єдногъ топа, за другимъ Галліама, кое се близу находе, знакъ дати, да се они оу великой налазе погибели. Робінзонъ, кой ніе знао, што знаменуе пуцанє, мыслаше да се Галліа раздробила, паде опетъ и трекій путъ оу несвесть. Єданъ Матрозъ, кой є на нєгово место наступіо было, wтура га съ пута, и мыслаше, да є онъ веке мертавъ.

Церплосе са своимъ силомъ, али вода оу корабль пеналасе све више и више, и веке све се wчекивало свакій часъ, кадъ ке онъ потонути. За wлакшати дакле корабль, што є годь было терета, сирєчь топове, кратъ, балле и такw далє све съ нєга побацаше оу Море. Али све ово ніе имъ ништа помоки могло.

Измекю тога чула была єдна друга Галліа нуждно пуцанє, пакъ посла єданъ чамацъ, за изкабити само люде, ако є возможно. Обаче овай чамацъ не могаше се приближити, зашто су таласи страшнw скакали. Они такw оужаснw бацалису чамацъ тамw и овамw, да се оу очевидной нужди налазіо было, и свако магновеніе ока коалисе люди; да имъ се онъ неизверне. Зато опетъ овы человекољубный люди волели су са своимъ животомъ ризикати, нежели свое ближнє сочеловеке безъ помоки wставити.

Светославъ. То бала да су били изъ Хамбурга люди?

Отацъ. Я зашто ты то пыташъ?

Светославъ. Зашто су они такw Хамбургской

кѵргской Галлїи оу̂ помоћь йшли, и̂ ни сѵ̂ поштедили животъ свои за свое сочеловѣке жертвовати!

Отацъ. Зарь само треба своимъ сооте-чественикѡмъ помоћи? Ты заиста о̂вде славѡ разѵмети можешь, драгїй Свегославе! Йли, кадъ бы садъ какавъ човекъ о̂вде оу̂ о̂ваи нашъ рыбнакъ оупао: зато требало бы га найпре пытати, ѿ кѵдъ є̂ онъ? Не бы ли дѵжность наша была таки скочити и̂ нѣга и̂збавити? — Зато, и̂сто такѡ человѣколюбнѡ и о̂вы люди што сѵ̂ были оу̂ чамцѵ мыслилисѵ, премъ да ни сѵ̂ были Хамкѵргезы, него — Тѵрцы, и ваш Тѵрцы йзъ Смїрне, кои є̂ оу̂ малои Азїи.

Славимиръ. То и̂ никадъ не бы могао мыслити, да бы Тѵрцы такѡ добрыи люди были!

Отацъ. Драгїй Славимире, ты ћешь свагда быше йскѵсити, да йзмеђю свїю народа по целомъ Свет̂ѵ добрыи люди има, какѡ што йзмеђю свїю народа оу̂ Свет̂ѵ гадны и небалами находесе.

Дѵгѡ корилисе о̂вы добрыи люди противъ морск. кѵре и таласи, и̂ свакїй часъ мыслилисѵ̂, да ћедѵ кѵпнѡ съ нїовымъ чамцемъ оу̂ бездно̂ѵ морскѵ̂ѵ пропасти. Найпосле доћоше они къ стражной страни Галлїе такѡ близѵ̂, да имъ се могло оуже добацыти. Помоцїю о̂вогъ оужа привѵкоше чамацъ кодъ Галлїе, пакъ садъ све скочи и̂ мало и̂ велико, што є̂ годь на Галлїи было оу̂ чамацъ. Робїнзонъ, кои не могаше на ногама стоати, баше ѿ нѣки милосердны Морнара такоћеръ оу̂ чамацъ качен̂ъ.

Текъ што сѵ̂ были нѣшто мало ѿ Галлїе оу̂далѣны: таки почеше о̂чевиднѡ гледати смерть предъ о̂чима своима. Срећомъ поче се

садъ

садъ бѹра малш оу҃тишавати: и҃наче морао бы се чамацъ, оу҃ коимъ сѹ толикш многш люди были, безсѹмнѣнно потопити. И҃змеђю многи w҃пасности и҃ бѣди, дођоше найпосле къ Галлїи, чїи є҃ быо чамацъ и҃ сви сѹ были оу҃ ню прїимлѣны.

Мїлѹтїнъ. Ѧхъ! то є҃ добро было, да се о҃бы сиромаси люди ни сѹ оу҃топили?

Спасое. Ѡ! и҃ и҃ самъ се быо поплашїо!

Мїлица. То ће Господара Робїнзона навчити, да о҃нъ оу҃ бѹдуће не бѹде такш бѹдаластш постѹпати.

Мати. И҃ и҃ то мыслимъ; w҃ садъ ће о҃нъ морати паметныи бывати.

Живоинъ. Гди є҃ о҃нъ дакле садъ w҃стао?

Ѻтацъ. Корабль, кои є҃ нѣга и҃ дрѹге оу҃зео быо, пѹтовао є҃ оу҃ Лондонъ. После четыри дана быо є҃ о҃нъ дошао кодъ навстїи Темсе, и҃ не дуго за тымъ дођоше благополѹчнш оу҃ Лондонъ.

Спасое. Што є҃ то навстїе Темсе?

Прїат: Драгѹтинъ. Темса є҃сть є҃дна рѣка, какш наша Елба, кое не далеко w҃ Лондона слывасе оу҃ море. Место, гди рѣка оу҃ Море слывасе, зовесе навстїе.

Ѻтацъ. Оби дакле садъ и҃зыђоше наполѣ и҃ свакїи радовашесе, да се w҃ погибели спасао.

Робїнзонъ садъ и҃мао є҃ доста посла, великїи градъ Лондонъ гледати, пакъ сверхѹ о҃бога заборави и҃ прешедша и҃ бѹдуша. Найпосле w҃поменѹга нѣговъ терѕѹ, да бы и҃ є҃сти штогодь морао, ако бы оу҃ великимъ градѹ Лондонѹ и҃ живити хотео. Ѻнъ дакле w҃иде къ Капетанѹ, съ коимъ є҃ дошао быо, пакъ

га

га замоли, да бы мѫ допѫстїо съ нимъ заеднѫ кориць хлеба поести.

Овай баше готовъ нѣга гостолюбивѫ почастити. Зато трающѫ рѫчкѫ пыташе онъ нашегъ Робїнзона, зашто є овамѫ дошао? И шта є овде намѣранъ радити?

Онда приповеди мѫ Робїнзонъ простодушнѫ, да онъ само за оувеселенїе безъ знања свои родитела, овай пѫтъ оучинїо быо, и да онъ садъ не зна, шта ће радити.

„Безъ знања твои родитела?“ повика Капетанъ са свимъ оустрашенъ, да мѫ є ножъ изъ рѫкѫ пао. „Дивный Боже! зашто та то „ нисамь могао найпре знати! Верѫй ми „ безѫмный младый Човече, поче далѣ, кадъ „ бы самь та то оу Хамѣргѫ знао, не бы те „ оузео са собомъ, макаръ бы ми пѫнѫ вечкѫ „ злата дао.“

Робїнзонъ седаше ожрамоћенъ, пакъ очима доле гледаше.

Честный Капетанъ поче мѫ далѣ нѣговѫ великѫ неправдѫ на очи бацати, пакъ мѫ рече; „Бѫди оувѣренъ, да ты дотле не бѫ- „ дешь срећанъ, докле се годъ не поправишь, „ пакъ ѿ твои родитела ѿпроценїе не ис- „ просишь. Робїнзонъ при овымъ речма поче „ грозно плакати.“

„Али, шта та дакле садъ да радимъ? „ пыташе онъ єцаюћи и грозно плакаюћи.“

„Шта да радишь?“ ѿговори мѫ Капе- „ танъ; Йди натрагъ къ твоимъ родителѣмъ, „ нїова колена герлити, и съ детинскимъ пока- „ анїемъ ѿ ны за ѿпроценїе твогъ безѫмїа „ просити.“

Мїлица. То є заиста быо єданъ весма

добаръ

добарꙋ Човекꙋ, тай Капетанꙋ; нїе ли истина драгїй татице?

Отацꙋ. Онꙋ є чинїо то, што є свакїй дꙋжанꙋ чинити, кой своꙋ сочеловѣка оу погрѣшки види; онꙋ ѡпоминаше овоꙋ младоꙋ Человѣка кꙋ дꙋжности своїой:

„Хоћете ли ме дакле натрагꙋ са собомꙋ „ оу Хамбꙋргꙋ оузети?“ запыта Робїнзонꙋ.

„Ић? ѡговори Капетанꙋ; зарь не знашь, „ да се мой корабль оутопїо? Ић се не бꙋдемꙋ „ преће натрагꙋ вратити, докле годꙋ приликꙋ „ не добїемꙋ дрꙋгїй корабль кꙋпити, а то ће „ дꙋже трајати, него што бы си ты на мене „ чекао. Него иди на первꙋ и найколю Галлїю, „ кол ѡ овꙋдꙋ оу Хамбꙋргꙋ ѡилази, и то „ болѣ данась, него ли сꙋтра!“

„Али ћа немамꙋ новаца,“ рече Робїнзонꙋ. „ Овде, ѡговори Капетанꙋ, даемꙋ ти нѣколикѡ Гвїнеа“ —

Мїлꙋтїнꙋ. Што сꙋ то Гвїнее?

Отацꙋ. Англїйскїи новцы, човезный мой; златне монете, какѡ што сꙋ код насꙋ дꙋкаты. Свака содержи шесть талира; кодꙋ кꙋће хоћꙋ ти єднꙋ показати.

Славимирꙋ. Ѡ само далѣ!

Отацꙋ. „Овде, ѡговори дакле поштенный Капетанꙋ, имадешь нѣколикѡ Гвїнеа, „ кое ћꙋ ти позаймити, премꙋ да ћа самꙋ „ мое мале новце за садꙋ весма потребꙋемꙋ. „ Иди сꙋ нима оу пристанище, пакꙋ погоди „ себи какавꙋ корабль. Яко твое покаанїе бꙋде „ праведно, то бꙋде теби Богꙋ твое возвраћенїе благословити, да ће оно срећнїе бы„ ти, него ли твое овамѡ пришествїе.“ Пакꙋ мꙋ онда прꙋжи простосердечнѡ свою рꙋкꙋ, и желаше мꙋ срећанꙋ пꙋтꙋ.

Ро-

Робїнзонъ шиде.

Светославъ. О зарь є онъ садъ опетъ кући шишао? И мыслимъ да се неке многш ш нємъ приповедити!

Мати. Зарь ти нїе мило любезный Светославе, да онъ опетъ натрагъ къ своимъ родителємъ шилази, кои съ шчаанню за нымъ скорбили и невтєшно плакали?

Прїат: Драгутинъ. И зарь не радуешь ли се ты, да є онъ свою погрєшкъ припознао, пакъ себе садъ поправити жели?

Светославъ. И се радуемъ; али и мыслимъ, да бєкъ после нєкесе ништа радостно приповедати.

Отацъ. Онъ нїе шишао кући; него да чуемо найпре, што се съ нымъ далє случило!

Идући къ пристници, звекну му опетъ нешто оу главу. „Што кеду мои родители „реки? помысли онъ оу себи, кадъ и опетъ „натрагъ дођемъ. Заиста они кеду мене „казнити, да самъ то оучиніо! Я и мои „пріатели и другїи люди, како кеду ми се „подсмеавати, да самъ тако брзо натрагъ „дошао, и скоро ништа нисамъ видїо, него „неколико сокака оу Лондону.“

Онъ при овымъ шстаде оу великомъ мечтанїю.

Часъ паде му на паметь, да іоштъ не шилази; часъ разсуждаваше опетъ о оному, што му є Капетанъ казао было, да неће срећанъ быти, ако се къ своимъ родителємъ неповрати. Онъ задуго нїе знао, шта да ради; зато найпосле опеть заключи ићи къ пристаници.

Али нєговой великой радости чути є могао,

гао, да ваш҃ сад҃ никакав҃ корабль не находисе, кой бы полазїо оу҃ Хамбѹргъ. Човек҃, кой мѹ҃ є҃ ѡ҃ овым҃ йзвѣстїе дао, было є҃ єдан҃ Гвїнеаплователь.

Спасое. Шта є҃ то Гвїнеаплователь?

Отац҃. То теби нека Живоин҃ь приповеди, кой веке то зна.

Живоин҃ь. Знашь ли добрѡ, да има҃ єдна земла, коа се Африка зове? Дакле єдно Приморїе ѡ҃ ове —

Спасое. Приморїе?

Живоин҃ь. Есть, йли земла, коа при самом҃ь Морѹ лежи — гледай, да имам҃ь мой малый Атласъ при мени! — овай комад҃ь землѣ, кой овде такѡ кривѡ йзображен҃ь лежи, то Приморїе Гвїнеа именѹесе.

Отац҃. И терговцы, кой тамѡ плаванїа чине за каквый добыт҃ь, зовѹ се Гвїнеаплователи. Дакле човек҃, с҃ коим҃ь є҃ наш҃ь Робїнзон҃ь беседїо было, каше єдан҃ Гвїнеаплователь йли Капетан҃ь ѡ҃ Галлїе, коа є҃ оу҃ Гвїнею ѡ҃пловити хотела.

Овай Капетан҃ь приоврѣте велико оубеселенїе с҃ Робїнзоном҃ь далѣ разговаратисе: зато приволи га, с҃ нѣм҃ь на нѣговѹ Галлїю йѣи, й оу҃ нѣговой соби єдн҃ѹ чашѹ ѳеа с҃ ним҃ь пити; на кое Робїнзон҃ь каше задоволан҃ь.

Славимир҃ь. Й єли знао Капетан҃ь Нѣмецки говорити?

Отац҃. Й самь вам҃ь заворавїо казати, да є҃ Робїнзон҃ь веке приликѹ їошт҃ь оу҃ Хамбѹргѹ имао, малѡ Англїйски навчити говорити, кое сад҃ь, кад҃ь є҃ оу҃ землю Англїйскѹ дошао, весма мѹ҃ є҃ служило за ползѹ.

Кад҃ь є҃ Капетан҃ь ѡ҃ нѣга чути могао,

да

да онъ великъ волю къ плаванїю има, и да му се тежко допада опетъ натрагъ оу Хамбургъ вратити: зато оучини му предложенїе, съ нимъ заедно путовати оу Гвїнею. Робинзонъ найпре оуплашисе отъ овога предложенїа. Окаче кадъ га Капетанъ отъ надеждїо, да ће путъ весма пріатанъ быти; да онъ нѣга за єдногъ содружника имати, кадава са сокомъ оузети, и безъ плате ранити хоће, и да онъ доста знаменито на путу приобрѣсти може: то нечаянно распалисе оу нѣму кръвь, и пожеланїе къ путованю отъживи такъ, да є све на єданъ путъ заборавїо, што му є честный Хамбургскїй Капетанъ совѣтовао быо, и што є мало преће оучинити хотео.

„Али онъ рече, кадъ се мало придомыслїо „ быо, и имамъ само три Гвїнее. Шта и мо- „ гу зато мало новаца купити, за моћи по- „ вести оу томъ местu какву терговину, куда „ кемо отилазити?“

„И ку ти, отговори Капетанъ Корабла, „ іошть къ тому шесть Гвїнеа позаймити. За „ кое можешь толико хеспапа купити, што ће „ задоволно быти, за постати оу Гвїнеи „ богатымъ човекомъ, ако намъ буде наша „ срећа іоле штогодь благопоспѣшествовати.“

„Пакъ шта ку и за ны купити?“ запыта Робїнзонъ.

Капетанъ отговори: „Све мале ситнице — „ свакояке играчке, стаклене Коралле, ножеве, „ маказе, сикирице, пантлике и. т. д. — „ сверху коихъ вещи, Арапи оу Афрїки то- „ лико велико оувеселенїе налазе, да теби сто „ пута више злата, Слоновы костїю и другїи „ вещи за ны дати буду, него што су оне вредне.“

Робїнзонъ веќе нїе се могао далѣ задержати. Онъ заборави родителѣ, сроднике и Отечество, пакъ радостнѡ повыка: „И идемъ „съ товомъ Господарѡ Капетане! Оудри!“ рече обай: и такѡ оударишесе рѫкомъ ѡ рѫкѫ, и пѫтъ баше заключенъ.

Славимиръ. Но, садъ заиста не бы выше никакво сожаленїе имао ѡ овомъ безѫмномъ Робїнзонѫ, ако бы мѫ се іошть каква несрекa и приключила!

Отацъ. Никакво сожаленїе Славимире?

Славимиръ. Башъ никакво татице; за што є такѡ глѫпъ пакъ опетъ веќе зоборавїо є, што є своимъ родителѣмъ дѫжанъ? Зато морао бы га Преблагїй Богъ опетъ нановѡ казнити. —

Отацъ. Пакъ заръ теби видисе, да єданъ такѡ несрекanъ човекъ, кой свое родителѣ заборавити може, и когъ Преблагїй Богъ топрвъ чрезъ казнь поболшати жели, никакво сожаленїе не заслѫжѫе? Заиста онъ є самъ свемѫ оузрокъ, што мѫ се годь приключити вѫде; али нїе ли онъ зато выше несрекныи? Ѡ сыне мой, Богъ да сохрани тебе, и све насъ ѡ оужасны овакovы страданїа, коа се оу томѫ состою, да се ѡшѫшаваю, и насъ саме вѣдне чине! Али гди мы ѡ єдномъ таквомъ Нещастникѫ чѫемо, тамѡ размыслитисе морамо, да є онъ нашъ братъ, нашъ сиромахъ, и заблѫжденый братъ, кой є нѣговѫ погрѣшкѫ заборавїо, и нѣмѫ не самѡ наше соболѣзнованїе поклонити, него, ако мѫ и помоќи можемо на пѫтъ добротворенїа и благополѫчїа изыќи, да мѫ гледамо, благопоспѣшествовати.

Ови ѣѫте нѣко време; после поче Отацъ слѣдѫющимъ начиномъ далѣ: Ро-

Робїнзонъ похити садъ съ нѣговы деветь Гвїнеа оу барошъ, пакъ кѹпи за ны то, што мѹ є Капетанъ казао быо, и даде ихъ донети къ лађи.

После нѣколикѡ дана, кадъ се благопоспѣшанъ вѣтаръ оуказао баше, заповеди Капетанъ ленгере извѹћи, парѹсе разапети — и такѡ оу Име Божїе ѿпловише.

Живоинъ. Кѹда сѹ морали пловити, да доћю оу Гвїнею?

Ѻтацъ. Ты имашь твою малѹ маппѹ кодъ тебе; ходи, ѫ ћѹ ти показати! Гледай, ѿ Лондона пловисе овѹдъ по Темси доле чакъ до Сѣверногъ Мора, после идесе къ западѹ кроз Проливъ Морскїй кодъ Калеса оу Каналъ. Изъ овогъ долазисе оу великїй Атлантїческїй Океанъ, ѿ кѹдъ се све далѣ плови, овѹдъ покрай Канарїйски Острова, и овде покрай острова зеленогъ Предгорїа, докле се годь овде доле на ово Приморїе не йзыће, кое, какѡ што самъ знашь, Гвїнеа єсть.

Живоинъ. А гди ћедѹ они дакле баш на землю ступити? —

Ѻтацъ. Може быти овде, кодъ Капо Корсо, кое къ Англезшмъ принадлежи.

Мати. Али баш ће быти време, да и мы подъ Парѹсъ йдемо и къ астралѹ кормаримо. Сѹнце є већ давнѡ заишло.

Мїлѹтинъ. Ѻ! ѫ їошть нисамь гладанъ!

Мїлица. И ѫ бы самь рада далѣ слѹшати. —

Ѻтацъ. Сѹтра, сѹтра дечице моа, ћемо слѹшати, што се Робїнзонѹ далѣ приключило. А садъ къ астралѹ.

Сви. Къ астралѹ! къ астралѹ.

ДРУГІЙ ВЕЧЕРЪ.

Слѣдующій вечеръ, кадъ се Содружество на оно исто место опетъ совокупило было, поче Отацъ оу своїой приповѣдки далѣ слѣдовати:

Ново плаваніе нашегъ Робїнзона поче ѡ начала опетъ весма благополучно бывати. Веке безъ свакогъ найманѣгъ препатствїа проплови-ше крозъ Проливъ Морскій кодъ Калеса после крозъ Каналъ, пакъ садъ нахошесе на средъ Атлантскогъ Океана.

Гледайте, дечице моя, та самъ донео єднѫ великѫ Маппѫ са сокомъ, на коїои бы волма, него ли на каквой малой, видити можете, кѫда є Галлїа свое теченіе предѫзела. И тѫ є овде на дрво обесити, да ю можемо оу потребномъ слѫчаю предъ очима имати.

Безъ найманѣгъ каквогъ препатствїа доплови-ше они наипосле благополучно къ Острова Мадери, или, какѡ га Портѫгези Мадейра произговараю, кои — гледайте овде! — овде не далеко ѡ Африїке преко Канарїискїи острова лежи.

Живоинъ. Есть истина, коя Портѫгезшмъ принадлежи.

Славимиръ. Гди лепо Мадерїйско вїно расти. —

Мїлѫтинъ. И Сахарна Терска.

Милица И гди такоѣръ много Канарїина птица находесе —

Отацъ. Весма добрѡ. Ко,ъ овогъ острова запо-

заповеди Капетанъ стати, и ленгеръ кацыти, после Робїнзонъ изыке съ нымъ на землю.

Онъ нїе могао насытитисе, гледати красотъ плодородїа овогъ прелепогъ острова. Докле є годь нѣгово око достизало, викало є све планине, кое све съ вїновомъ лозомъ покрывенне есъ быле. — Какш съ мъ сверкили зъби за лепымъ сладкимъ грожѣмъ, кое онъ на лози навешанно гледаше! Пакъ какш га є зобао, кадъ мъ є Капетанъ дозволенїе дао, толикш ести коликш мъ є нѣгова вола захтевала!

Ш люди, кои съ оу вїнограды были, известилисе, да овде вїно не такш, какш оу дрвгима земламa, помоћїю преса цедисе.

Мїлвтинъ. И какш дакле?

Отацъ. Они сипаю грожѣе оу єданъ великїй дрвеный сѣдъ, пакъ га после газе ногама, или гнѣче рвкама, да мостъ наполѣ изилази.

Милица. Пфї! И выше не ћю пити Мадерїйско вїно. —

Славимиръ. И га опетъ не бы пїо, макаръ бы га и лепо пресовали.

Спасое. Зашто?

Славимиръ. Ш ты іошъ нисн овде было, кадъ є нами нашъ Татица казивао, да вїно младымъ людма нїе докро. Да самш чвешь, какш є оно оу свемъ вредително.

Спасое. Бли то истина, драгїй Татице?

Отацъ. То се зна любезный Спасое, деца, коа честш вїно, или дрвга така питїа пію, постанъ слаба и глвпа.

Спасое. Фї! дакле и и не ћю никада выше вїна пити.

Отацъ. Ш то се ты нећешь моћи вздержати, мое детенце! — Бв-

Бѫдѫћи да се Капетанъ ѡвде нѣко време задержавати морао, за поправити дати свою Галлїю, коа нѣшто мало пореметиласе была: то поче нашемъ Робїнзонѫ после нѣколикѡ дана време досадно бывати. Нѣговъ немирный дѫхъ хоташе све премѣненїа, и желаше себи крыла, за такѡ хитро, коликѡ є возможно, целый свѣтъ прелетити моћи. Йзмѣћю тогъ доћке єдна Портѫгалска Галлїа ѿ Лїзабоне, коа є оу Бразилїю оу Америкѫ пловити хотела.

Живоинъ. (на Маппи показывающи.) Нїе ли истина оу ѡвѫ землю ѡвде, коа Портѫгалцѡмъ принадлежи, и гди толикѡ много злата и драгоцѣнныи камена има?

Отацъ. Оу тѫ истѫ, — Робїнзонъ оучини познанство съ Капетаномъ ѿ истеГаллїе; и кадъ є ѡ златѫ чѫо; то заключїо баше пѫтъ оу Бразилїю предѫзети, макаръ бы га и живота коштовао, за напѫнити свое джепове са златомъ.

Светославъ. Тай нїе могао добрѡ разѫмети, да тамѡ злато и каменѣ кѫпитисе не може, зашто такова самѡ Краљю Портѫгалскомъ принадлежѫ.

Отацъ. То є то чинило, єрбо се нїе ни оучемѫ оу своїой младости ѡкѫчавати хотео. — Кадъ є дакле Портѫгалскогъ Капетана ѿ Галлїе готовогъ нашао, нѣга са собомъ безъ новаца оузети, и кадъ є чѫо, да Англїиска Галлїа наймањ їошть четрдесеть дана овде на мирѫ лежати мора: то нїе могао далѣ заостати ѿ велике желѣ за пѫтемъ. Онъ дакле рече своѡмъ добромъ пріятелю, Англїйскомъ Капетанѫ, да онъ нѣга не може толикѡ дѫго чекати, но да бы радъ оу Бразилїю съ дрѫгимъ

гимъ Капетаномъ полазити. — Овай, кой се ѡ нѣмъ найпре известїо было, да се онъ безъ знана и волѣ нѣговы родителя по Светъ скита, возрадоваће, да га се ѡслободїо, поклони мъ новце, кое мъ є оу Англїи позаймїо было, пакъ даде мъ весма полезне совѣте, какѡ трева по Светъ да се влада.

Робїнзонъ дакле попесе на Галлїю Капетана Портъгалскогъ и онда таки кренъшесе пътовати оу Бразїлїю. Они ни съ далеко ѡ острова Тенерїффа прошли, на коемъ видилисъ онай высокїй Шпїцбергъ.

Мїлътинъ. Ей мыслимъ, онъ се зове и Пїко Тенерїффе?

Славимиръ. Ей! та то є све єдно! Пїко зовесе и Шпїцбергъ. — Ѡ само далѣ!

Отацъ. Баше єданъ весма прекрасный взоръ вечерный, кадъ є сънце поѡдавнѡ заишило было, и по Морѣ веке давно мрачно оуказалосе, и онда є пакъ было видити, какѡ верхъ ове горе, коя є една найвека оу целымъ Светъ іошть ѡ солнечны зрака сїаосе, какѡ канда бы горео

Нѣколикѡ дана после видили съ такоѣръ іоште єдно дрѣго весма пріятно явленїе на Морѣ. Велико множество летекїи Рыба подижесе сверхъ поверхности воде, кое съ было такѡ сїаюће какѡ ѡчищенно Сребро, да съ право сїанїе, какѡ зраке лъчне по Морѣ оуказивале.

Спасое. Налазълисе дакле Рыбе, кое могъ летити?

Отацъ. Налазъ драгїй Спасое, мени се чини, да смо веке єданъ пътъ сами єдно видили.

Мїлътинъ. Яхъ єсть, кадъ смо преке

оу

оу̂ бароши были; а̂ли о̂на нїе и̂мала никакво̀ перѣ, нити крыла?

О̂тацъ. Я̂ли спетъ дѹгачка пераа̂: таква о̂на оупотребляка на место крыла, и̂ чрезъ ны подижесе горе и̂зъ воде.

Пѹтешествїе баше многѡ дана е̂дно̀ за дрѹгимъ весма благополѹчно. О̂баче на е̂данъ пѹтъ подижесе е̂дна страшна кѹра ѿ востокоюжне стране. Морскїи таласи почеше се пенити, и̂ дизати какѡ кѹке оу̂ высинѹ, пакъ преврташе лакю часъ на е̂дно̀ часъ на дрѹго̀ странѹ. Шесть дана е̂данъ за дрѹгимъ траа̂ше о̂ка трепетоѹжасна кѹра, и̂ Галлїа баше ѿ нѣ̀ дотле ѡткачена, да Корманошъ и̂ Капетанъ сами ни сѹ выше знали, гди сѹ. О̂ни сѹ мыслили, да сѹ были оу̂ предѣлѹ, гди Карїбїнскїи о̂стровы — (о̂вде оу̂ о̂вомъ предѣлѹ) леже.

Седмый дань, баш̀ъ кадъ се зора оу̂казала была, нечаанно̀ повыка е̂данъ Матрозъ, на великѹ радость целомъ Содрѹжествѹ: Земла!

Сви потрчаше оу̂ е̂данъ пѹтъ на кровъ, за видити, каква е̂ то земла, коїой бы о̂ни дошли. О̂баче оу̂ о̂вомъ и̂стомъ магновенїю о̂ка баше нїова радость на великїи трепетъ премѣненна.

Пѹфъ! оу̂дарисе Галлїа, и̂ сви, кои сѹ на кровѹ были, добыше е̂данъ такѡ страшанъ оу̂дарацъ, да сѹ сви доле попадали.

Славимиръ. Я̀ шта е̂ то было?

О̂тацъ. Галлїа баше на е̂данъ пѹтъ оу̂ Морѹ насела, пакъ оу̂ е̂дно̀ магновенїе о̂ка такѡ твердѡ наседе, какѡ да бы была прикованна. Таки затымъ прскалисѹ запенѹты талази толикѡ многѡ воде на кровъ, да се морало

оу̂

оу собѣ Капетанову побѣки, за не оугушитисе w воде.

Сад подижесе горко плакан и рыдан йзмеђу Морнара, да бы се сам камењ оумилосердствовати морао! Едны сў се молили Богў, дрўгїи выкали, а нѣкїи опет столисў оукочены и оукрўѣны како камењ. Йзмеђу последны налазашесе и Робїнзон, кой є выше мертав, него ли жив выо.

Нечаанно повыкаше: „Галлїа се разстала!“ Ово трепетно йзвѣстїе даде опет свим новый трепет. Таки берзо потерчаше на кров, пак оу великой хитрини пўстише чамац доле, и поскакаше сви оу нѣга.

Али толико є много люди было, да чамац едва съ едне подланице баше далеко w воде, кад сў сви была оунўтра скочили. Земла баше йошть тако далеко оудалѣна, и кўра йошть тако свирѣпа, да є свакїй за невозможно держао, тверде докўчитисе землѣ. Йзмеђу тога чинили сў они свою возможность опет чрез весланѣ, и ветар терашe йх благополўчно къ твердой земли.

Йзненада опазише они едан како бердо высок талас, на нйов чамац валатисе. Сви оукочишесе w страшног взора, пак оупўстише весла. Сад, сад приближисе къ ным трепетожасно магновенїе ока! Ово вай страшный талас достиже чамац: пак га преврнў, и — сви оутопишесе оу простном Морў!

Овде престаде Отац; цело содржество остаде седеће оу молчанїю, и нѣкїй йз свег сердца сожалително поче оуздысати. Найпосле йсыке мати съ едном простом вечером, пак скорбеной чўствителности оучини конец.

Тр-

Трєтїй вєчєръ.

Мїлутинъ.

Ѣли дакле Робїнзонъ дѣйствителнѡ оутопїосе, любезный Татице?

Ѻтацъ. Мы смога ючеръ оу ѻчевидной живота ѡпасности ѡставили. Ѻнъ оупаде, кадъ се чамацъ йзвернѹо, са свимъ своимъ дрѹжествомъ оу Море. — Йли баш ѻвай йстый силный талазъ, кой га Ѥ прогнтао быо, йзбацы га ѻпетъ на полѣ, пакъ га оуправи къ брегѹ. Ѻнъ такѡ силнѡ на каменнѹ стѣнѹ бачен баше, да га колѣтица йзъ смертногъ сна, оу коимъ ѻнъ веке са свимъ погрѹжен баше, ѻпеть га на новѡ ѡживила была. Ѻнъ ѡвори ѻчи, й кадъ Ѥ себе нечаанно на сѹкѹ видїо, то оупотреби ѻнъ сѹ свою последню крѣпость, за моѣи самѡ на брегъ са свимъ йзмилити.

Ѻнъ благополѹчно йзыде, паде безсилнѡ, пакъ ѡстаде Ѥдно прилично време оу несвести лежеѣи.

Кадъ сѹ мѹ се найпосле ѻпетъ нѣгове ѻчи ѡвориле быле, подижесе горе, пакъ погледа оу наоколѡ. Боже, какавъ взоръ! Какво страшно позорище! — Ѡ Галлїе, ѡ чамца, ѡ нѣговы дрѹгова нїе было выше ништа видити, него нѣке ѡцепане даске, кое сѹ ѡ таласа морскїи на брегъ йзбачене быле. Само што ѻнъ самъ баше ѡ смерти йзбавїосе. —

Ѡ

Од радости и страха паде на колена, диже руке свое къ Небу, и благодараше изъ свегъ гласа пущаюћи потоке суза изъ очію Господу Небесе и Земли, кои га є такω чудеснымъ изкавію начиномъ.

Славимиръ. А зашто є Богъ вашъ самогъ Робинзона изкавіо, а другге све люде потопіо?

Отацъ. Любезный Славимире, єси ли ты оу состоанію свакій путъ предвидити оузроке, зашто мы страстны, кои васъ сердечнω любимо, ово или оно съ вами предузимамо?

Славимиръ. Нисамь!

Отацъ. На примєръ: преће, кадъ є было єданъ прекрасный данъ, пакъ мы сви ради смо были єданъ оубеселителный Шпаціръ оу Фірландъ оучинити, шта самь ја онда радіо?

Славимиръ. Ја знамъ, онда є морао сирома Светославъ кодъ куће ωстати, а мы другги моралисмо оу Вандсбекъ ане оу Фірландъ ићи.

Отацъ. А зашто самь ја такω оштрω поступао са Светославомъ, да га нисамь хотео пустити съ нами ићи?

Светославъ. Ахъ! ја знамъ весма добрω! Онда є скорω дошао нашъ Благое, пакъ ме ωнео къ моимъ родителємъ, кое ја ωдавна нисамь было видіо.

Отацъ. Пакъ ніе ли ово тебе више оубеселавало, него ли съ нама оубеселителный Шпаціръ оу Фірландъ имати?

Светославъ. О многω, многω више!

Отацъ. Ја самь найпре знао, да ће Благое доћи, и зато самь теби заповедіо кодъ куће ωстати. — А ты, Славимире, кога си нашао оу Вандсбеку? Сла-

Славимиръ. Могъ драгогъ Татицъ и сладкъ Мамицъ, кои съ тамо были.

Отацъ. Рабно и о овомъ самъ имао извѣстіе, и зато хотео самъ, да вы онда оу Вандсбекъ, а не оу Фїрландъ отходите. Мое расположеніе нисамъ хотео онда оу ваше главе оуселити; єрбо вы нисте мое оузроке знали. Обаче зашто вамъ га нисамъ хотео такове открыти?

Славимиръ. Да нама нечаанну радость оучините, кадъ мы наше родителѣ видимо, кезъ да смо наипре о томъ што знали.

Отацъ. Весма добро. — Садъ дечице, не мыслите ли, да Всеблагїй Богъ свою дечицу сирѣчь све люде на свету наш истo такo милуе, какo годь мы васъ?

Мїлутинъ. О іоште и колма!

Отацъ. Пакъ знате ли, да Богъ све вещи далекo колма разуме, него ли мы сиромаси слабы люди, и да весма редкo дознати можемо, што є за насъ свойственно добро.

Славимиръ. Есть, га то верземъ! Богъ єсть такоѣеръ и Премудрый, и све зна, штоѣе быти оу будуће; а мы то ништа не знамо!

Отацъ. И будући да Богъ свое люде такo отечески люби, и да онъ при томъ такo мударъ єсть, да онъ самъ зна, што є за насъ добро; не буде ли дакле онъ за насъ, што є наиболѣ, радити?

Мїлутинъ. О то се са свимъ разуме!

Отацъ. Ялиможемо ли мы свагда оузроке предвидити, зашто Богъ обо или оно, такo а не другачіе съ нама чини?

Славимиръ. То морали бы смо и мы такo Премудры и Всезнающїи быти, какo годь и онъ.

Отацъ.

Отацъ. Садъ, любезный Славимире, имашь ли ты волю, твое прекашнѣ пытанѣ на єданъ путъ оучинити?

Славимиръ. Какво?

Отацъ. Оно: зашто є Богъ самогъ Робїнзона спасао, а све друге єсть оу води потопїо?

Славимиръ. Не знамъ.

Отацъ. А зашто не знашь?

Славимиръ. Зашто на садъ видимъ, да є было єдно неразумно пытанѣ!

Отацъ Зл што неразумно?

Славимиръ. Брво самъ Богъ зна найволѣ, зашто онъ то чини, а мы ништа не можемо дознати!

Отацъ. Всеблагїй Богъ дакле има безспорнш свое мудре и благе оузроке, зашто є онъ цело содружество потопїо, а самогъ Робїнзона ш смерти избавїо; мы воистинну ове оузроке достигнути не можемо. Мыслити ш овымъ по нѣшто можемо, обаче мы опетъ не можемо ово себи за истину представити, да мы совершенно погодили єсмо.

Богъ могао є н. п. предвидити, да людма, кое є онъ потопїо, дужїй животъ было бы може быти выше вредителенъ, неже ли полезанъ: да бы су они оу велику нужду пали, или башъ, да бы су они злонравныи постали: зато прїимїо є онъ ны къ себи, пакъ одвео є нїове безсмертне душе на єдно место, гди ће нына тамш далекш болма быти, неже ли овде. Робїнзона напротивъ, зато є спасао ш смерти, да онъ чрезъ скорьь и попеченїе топрвъ оучисе болыи бывати. А вудући да є онъ Отацъ Преблагїй: то онъ тражи люде

тако-

такоѣръ чрезъ страданїа поболшати, кадъ се чрезъ благость и попѹщенїе нѣкедѹ да поболшаю.

Памтите ово, любезна моя дечице, пакъ ѡпоменитесе, акѡ вамъ се штогодь оу вашемъ бѹдѹщемъ приключи животѹ, гди точнѡ достигнѹти не можете, зашто вамъ є вашъ Благїй Ѻтецъ Небесный оно страданїе ѡпредѣлїо! После размыслитесе самы оу себи: да Богъ пакъ болѣзна, него ли ѧ: ѧ кѹ дакле радѡ терпити, што є онъ мени ѡпредѣлїо, да терпимъ! Воистинѹ, зато є онъ овѹ каштигѹ на мене послао, да ѧ бѹдемъ болыи, него ли што самь, за то ѧ то хоѣѹ такоѣръ чинити, и онда бѹде мене Всеблагїй Богъ зато помиловати!

Живоинъ. Бли то такѡ истѡ мыслїо и Робїнзонъ?

Ѻтацъ. Есть; садъ, кадъ се онъ ѿ велике живота ѡпасности йзбавїо, и кадъ се ѿ свїю люди ѡставлѣнъ видїо, садъ є топрвъ ѡсетїо оу внѹтрени своѓъ сердца, какѡ є неправеднѡ постѹпао; садъ молаше онъ на свои колени Бога за ѡпѹщенїе свои грѣховa; садъ онъ себи твердѡ представи, себе изъ свеѓъ сердца поболшавати, и никадъ штогодъ таково чинити, што бы дознати могао, да бы неправедно было.

Светославъ. Дакле што є онъ за тымъ почео радити?

Ѻтацъ. Кадъ га є радость сверхѹ нѣговоѓъ срѣкноѓъ йзкабленїа прешла была, започе сверхѹ своѓъ состоанїа мыслити. Онъ се на околѡ оказре, али овде нїе се ништа дало видити него дивѣ шѹмарице и неплодна древеса. Нигди ништа опазити не мога-

могаше, йзъ чега бы могао дознати, да бы ова земла w люди обытаема была.

То є было садъ єдно весма страшно мышленїе за нѣга, да онъ такw ваших самъ оу єдной тѹкой земли живити мора! Овач какw мѹ косе w страха нарастише, кадъ є далѣ размышлавати почео: и чинаше мѹ се, какw да бы дивьи звери, или люди тамw были, w коихъ не бы ни єдно магновенїе ока могао живъ wстати.

Спасое. Я имаде ли такоѣръ и дивьи люди, драгїй Татице?

Славимиръ. Има драгїй Спасое. Зарь ты то іоштъ ниси чѹо? Находѹсе, далеко — w тко зна какw далеко одавде! таковы люди, кои сѹ такw дивьи, какw годь звѣри.

Мїлѹтинъ. Кои скорw са свимъ голи йдѹ, представи самw себи мой Спасое.

Живоинъ. Есть, и кои ништа не раздѹмедѹ; нити кѹће зидати, нити ваше садити, нити ниве wрати.

Мїлица. И кои некѹвано месо и пресны рыбѹ єдѹ; па самь добрw чѹо! Нїе ли истина, драгїй Татице, вы сте ово нами веће єданъ пѹтъ приповедали?

Славимиръ. Есть, то и ты мыслити можешь, да сѹ они сиромаси люди, кои не знадѹ, тко є йхъ сотворїо, єрбо они нисѹ имали никаквогъ оучителя, кои бы имъ w овымъ што казати могао!

Живоинъ. Зато и єсѹ они онаквы Варвары. Помысли самw, єдны w ны єдѹ ваш и човечїе месо!

Спасое. Пфі! гадныи люди!

Отацъ. Несрећныи люди! хоћешь да рекнешь.

кнешь. Доста несреће за сиромахе, да они таку глупу и таку скотски нарастли есу!

Спасое. Я долазе ли они овамо?

Отац. Не долазе; земље, где се ошту некіи у овы сиромаха люди находе, есу таку далеко у нас, да никадь нитко у ны к нама доки не може. И дневну свагда манье число ныхь быва, ерво дрвгіи просвећены люди, кои таму шилазе, трудесе, ны такоћерь разумне и оучтиве оучинити.

Живоинь. Есу ли таквы люди оу той земли живили, где е садь Робінзонь быо?

Отац. То онь ошту ніе дознавало. Яли кадь е едань путь чуо, да на острову оу тымь предћлма Света таковы находусе: то помысли онь оу себи, да то може быти, да таму, где се онь садь находи, такоћерь некіи налазылибысе; и за то баше онь оу великомь трепету, да му се све месо на нему тресло.

Милутинь. То ја вћруемь! Заиста не бы была, шала кадь бы су таму некіи были!

Отац. Со страха и трепета ніе се смео найпре съ места помакнути. Наймалы шумь плашіо га до смерти, и бацао га оу велико негодованіе.

Найпосле поче таку жестоку жеднити, да жећь дуже нипошто терпити не могаше. Онь дакле види себе принуженогь, на около ходити, и какавь источникь или потокь тражити. Срећнымь случаемь наће онь едань лепь чистъ источникь, изь когь изь сердечне радости жећь свою оутолію баше. Со какво е велико благодћаніе едань напитакь фришке воде за онога, кога жећь мучи!

Робін-

Робїнзонъ благодари Богу зато, и ωбнадеждисе, да онъ нѣму и припитанїе ωпредѣлити вуде. Ерво тко птице подъ Небесемъ храни, помысли онъ, тай и мене неке пустити одъ глади оумрети!

Истина, гладь нїе такω осѣкавао, ерво страхъ и трепетъ ωузеше му сву волю къ ѣлу: Него вѣчю волю имадаше къ спаваню. Онъ є такω слабъ быо, да єдва є могао на ногама своима стоати.

Ωкаче гди ке онъ преноћити? Зарь на земли подъ свободнымъ Небомъ? Али тамω могу дивы Звѣри или Люди доћи, пакъ га поести! Никаква кућа, или колеба, или пещера — нїе се дала видити. Онъ стоаше дуго време са свимъ неутѣшимь, пакъ не знадаше, што ке чинити.

Найпосле намысли онъ истω такω радити, какω што птице чине, сирѣчь на єдно дрво сести. Онъ наће дакле єдно таково, кое по дебеле гране имадаше, да способнω на нима седити, и съ лѣкма на ны наслонитисе могаше. На такво дакле попесе горе, сверши свое Богомолењїе благоговѣйнω, посади се после лепω, пакъ скорω за тимъ заспа. —

Оу сну сниваше ω сваштa, што му сѣ годь данїомъ приключило было. Затымъ изыћоше му и нѣговы родители. Нѣму се такω чинаше, какω да бы йхъ видїо ω тузе и жалости скорбити, какω за нымъ жале, оуздишу, плачу, ридаю, рукама се плѣщу и оутѣшити се не могу. Хладный зноj проке му кроз нѣгову крвь и кости. Онъ гласω повика: „и самъ овде, и самъ овде, любезнѣйшїи родители!“ и кадъ є овакω повикао,

хотео є своимъ родителѣмъ оу ѡбатїа пасти; оучини мало движенїе оу сн8, пакъ паде съ дрвета жалостнѡ доле!

Мїлица. Ѡ сирома Робїнзонъ!

Мїлутїнъ. Ѣли дакле оумрео?

Ѻтацъ. Нѣговомъ срекомъ нїе весма высокѡ седїо, а й земла є была съ гѹстомъ травомъ ѡбрасѣена, да се нїе могао такѡ здравѡ оубити. Ѻнъ є ѡсѣкавао само нѣке колѣтице на страни, на кою є пао быо; ѻбаче да є оу сн8 далеко быше страдао быо, то за ове колѣтице нїе ни марїо. Него ѻпетъ попесе на дрво, пакъ ѡстаде тамѡ догле седити, докле годь сѹнце нїе йзышло.

Садъ поче оу себи мыслити, гди бы што за єло добити могао. Све што годь мы оу Ѣвропи ймало, фалило мѹ є. Ѻнъ нїе ймао хлеба, меса, зелени, млека; й ако бы што-годь за кѹвати йли пеѣи й ймао, то ѻпетъ нїе ймао ватре, ражња и лонца.

Ова дрва, коа є до садъ видїо, была сѹ Кампешъ-дрва, коа никаквогъ плода, него само лишѣе приносѹ.

Славимиръ. Каква сѹ то дрва?

Ѻтацъ. Ѣсѹ такова, коа се на свакѹ фарѹ оупотребити могѹ. Ѻна растѹ оу нѣкимъ предѣлма оу Ямерїки, и оу великомъ йзобилїю носѹсе оу Ѣвропѹ. Када се такво дрво оу води кѹва, то вода ѡ нѣга постане церноцервенкаста; кою после оупотребливаю фарбары за шатиранѣ дрѹгїи фарби.

Йли садъ ѻпетъ къ нашемъ Робїнзонѹ.

Безъ знати, шта ѣе радити, сиѣе се съ дрвета доле. Й бѹдѹки, да целый ѽчерашный дань нїе ништа ѡкѹсїо: то поче га гладь стра-

шнѡ

шнѡ мꙋчити. Онъ є йшао нѣколикѡ хилада кораклаа оу наоколѡ, обаче све, што є годь налазїо, была сꙋ неплодна древеса и трава.

Нѣгова скорьь веке се садъ оусꙋгꙋбила. „И кꙋ ѡ глади морати оумрети!“ повыка онъ, пакъ гласнѡ плакаше къ Богꙋ. Измекю тогъ дадеꙋ нꙋжда храбрость и силꙋ далѣ по брегꙋ на околѡ терчати, за видити, не были гди годь што за ело добити могао.

Али за кадава! Ништа, него Кампешъ-дрва и Индїанске Вербе трава и песакъ видитисе могаше! Славъ и маломощанъ паде лицемъ на землю, плакаше изъ свегъ гласа, и желаше, да бы се радїе было съ дрꙋгима оу води оутопити, него такѡ жалостнѡ ѡ глади оумрети морати!

Онъ є веке заключїо оу овимъ неꙋтѣшимимъ пожеланїю тихꙋ и страшнꙋ смерть гладиѡчекивати, али кадъ се нѣкомъ приликомъ окренꙋо, и єдногъ Морскогъ Сокола оупазїо, кои є съ єдномъ оухваѣеномъ рыкомъ кроз воздꙋхъ летїо. Нечаднѡ паднеꙋ на паметь ове Стїхе, кое є нѣгди читао было:

Богъ, кой птице ѡдержава;
Таи и люде насыщава.

Онъ стаде самъ себе хꙋлити, да є такѡ малѡ оупованїа на промысль Божю возложїо было; оустаде таи часъ са землѣ горе, пакъ заключи, толикѡ далекѡ ићи, докле мꙋ годь нѣгова крѣпость тѣлесна слꙋжити бꙋде. Онъ поѣе дакле далѣ по прꙋдꙋ ѡбзиракѣисе на све стране, за оусмотрити, хоѣе ли гди годь какво припитанїе моѣи ѡпазити.

Наипосле ѡпази нѣкїи Морски Пꙋжа люске

оу̂ пескъ. Радостнw потерча о̂нъ тамw на место, пакъ тражаше прилѣжнw, не были о̂нъ какве люске пъне съ Пъжи наѣки могао. О̂нъ йхъ наѣке и нѣгова радость сверхъ о̂вогъ каше неописаннw велика.

Славимиръ. Дежъ ли дакле Морскїи Пъжи такw по земли?

О̂тацъ. Не башъ радw. О̂ни повыше живъ оу̂ Моръ, гди се по Морскїи каменны Стѣни є̂дни на дрвге прилепе такw, да се w̃ ны какw мало прилично бердо видити може.

Є̂дна таква громила зовесе пъжево бердо. Нѣки Пъжи бываю w̃ талаза w̃тергнъти и О̃ливомъ Морскимъ на првдъ и̂збачены. Кадъ дакле време О̃лива проѣе, и Приливъ ствпи, то о̂нда wстанъ Морскїи Пъжи на свое.

Спасое. Што є̂ то дакле Приливъ и О̃ливъ?

Мїлица. О̃ зарь башъ то не w̃знашъ! То є̂сть, кадъ вода прилїе и о̂петъ w̃лїе.

Спасое. Каква вода?

Мїлица. Каква! вода Морска.

Пріат: Драгвтинъ. Спасое, пъсти нека теби то твой братъ Славимиръ изасни, о̂нъ ѣе то колѣ w̃ тебе знати.

Славимиръ. Ѝ? — дакле добрw! Ни си ли ты примѣтїо, да вода и̂зъ Блве нѣкїй пвтъ далѣ прекw брегова на землю излїесе, пакъ после нѣкогъ времена о̂петъ натрагъ слїесе, да се по о̂нымъ местъ ходити може, гди є̂ найпре вода была?

Спасое. О̃, то самь ѝ доста пвти видїо!

Славимиръ. Дакле, кадъ вода такw излїе, да о̂на прекw брегова преѣе то о̂нда зовесе Приливъ; а кадъ о̂петъ натрагъ оустъпи, и брегъ свбъ бъде, то о̂нда зовесе О̃ливъ.

О̂тацъ.

Отацъ. Садъ морамъ ти казати драгїй Спасое, да вода оу Океанъ сваки двадесеть и четыри сата на овай начинъ два путъ поплесе, и два путъ опетъ натрагъ сикесе. Шесть сати и нешто повыше оузвисисе, а шесть и нешто выше спустисе. Време оногъ первогъ зовесе Прилибъ; а овогъ другогъ Олибъ. Разумешъ ли садъ?

Спасое. О разумемъ! али зашто дакле оузвишавасе вода свагда горе?

Мїлутинъ. То долази ѿ месеца, онъ повуче воду къ себи, да она горе оузвиситисе мора!

Светослављъ. То смо мы веће два путъ чули! Пусти само, нека драгїй нашъ Татица далѣ приповеда!

Отацъ. Другїй путъ, Спасое, хоћу выше съ тобомъ ѡ томъ разговаратисе.

Робїнзонъ каше сердечно ѡрадовать, да є нешто нашао, съ чимъ свою крайну гладь поплашити могаше. Морскїи Пужи, кое є онъ нашао, ни су га могли са свимъ царанити; али онъ каше задоволанъ, да є нешто оу желудацъ имати могао.

Садъ каше нѣгова найвећа брига, гди ће оу будуће живити, за кыти безопасанъ ѿ дивыи люди и зверова. — Нѣговъ первый конакъ єсть имао за себе такѡ неспособанъ, да ніе могао безъ оужаса на нѣга ни помыслити, нѣгове будуће ноћи све на таквый истый начинъ проводити морати.

Мїлутинъ. О и знамъ добрѡ, што ћу оучиніо?

Отацъ. Я шта ћу дакле? Дай говори да чуемо! —

Мїлу-

Мїлутинъ. Ѝ бы мени найпре єдну кућу съ дебели зыдовы ѝ съ дебели гвоздены врати сазыдао. Пакъ после ископао бы єданъ каналъ свуда оу наоколо съ єдныма подемныма мостома, ѝ тай подемны мостъ свакы бы ноћь на вечеръ горе подигао; после сви Дивацы морали бы на полю остати, да мени никакво зло не бы оучинити могли, кадъ бы спавао.

Отацъ. То се само дае слушати! Штета, да ты нисы тамо было; да бы си могао сиромаху Робїнзону Совћта дати! — Ѝли — мени нћшто опетъ на памећь доће — єси ли ты весма докро гледао, како дунћеры ѝ зыдари починю, кадъ хоћеду какву кућу да праве?

Мїлутинъ. Ѡ єсамь весма добро. Зыдари оугасе найпре добро кречъ, пакъ га съ пескома помешаю. Затыма мећю свагда єдну цїглю на другу, пакъ маю съ малтерома место ѝзмећю ны, да оне весма тврдо заедно держатисе мораю. После доћю дунћеры, пакъ побдараю греде са сикирама, ѝ оучине, да оне добро єдна оу другу оућю. Затыма оузбућу греде на єдномъ колу горе на зыдъ, пакъ све прикрыю єдну оу другу. После о дасака истестеришу баскїе, кое на жїоке прикрыю, за моћи цреп по ныма помећати. Пакъ после —

Отацъ. Ѝ видимъ, да си ты весма добро примећїо, како они чине, кадъ кућу праве. Окаче зыдарь потребне кречъ, мистрїю, цїгли ѝли камена, кое весма добро мора истесано быти: а дунћеры мораю имати сикире, тестере, свердлове, єксере, наголникъ ѝ чекичъ. Одакле бы си дакле такова Орудїа добыо, кадъ бы си на место Робїнзоново было?

Мїлутинъ. Ѣй гледай памети! — то ја не знамъ!

Отацъ.

Отацъ. Такѡ є истѡ было и сиромахѡ Робїнзонѡ; зато цела вола прошла га є правѡ кѡкю зыдати. Онъ нїе имао єдно варемъ орѡдїе, кромѣ свое рѡке, а съ нима самима не можесе єдна таква кѡка правити, каквѡ мы имамо.

Светославъ. То онъ могао бы си варемъ єдѡ колевицѡ ѿ грана начинити, кое ѿ дрва ѿломити могаше!

Отацъ. Пакъ бы ли могла нѣга єдна таква колева ѿ грана и лишка сачѡвати ѿ Змїа, Кѡрака, Пантера, Тїгри, Лавова и дрѡгїи таквы дивы Зверова?

Славимиръ. Ѣй! — сиромаше Робїнзонѡ, какѡ є теби садъ было!

Светославъ. Не бы ли могао онъ такве оубити?

Отацъ. Ѣсть, кадъ бы само пѡшкѡ, карѡта и олова имао! Али онъ сиромахъ нїе ништа имао, какѡ што знамо; башъ ништа на беломъ Светѡ, кромѣ свое рѡке.

Кадъ бы годь на ово свое безпомоћно состоанїе ѿпоменѡосе, то бы опетъ пао оу прекашнѣ ѿчаанїе. Шта ми помаже, рече онъ оу себи, да самь се ѿ смертне гладi за садъ спасао, кадъ може быти, да кю овѡ ноћь ѡ дивыи Звѣрова прождеранъ быти!

Веће мѡ се такѡ представлало, какѡ да бы веће свирѣпый Тїгръ предъ нымъ стао, свое челюсти страшнѡ ѡворїо, и нѣмѡ оштре свое зѡбе показывао. Садъ воображаваше себи, да га є веће за грклань оухватїо, зато страшнѡ павыка: „Ѡ мои вѣдны родители!“ — пакъ паде безсилнѡ доле на землю.

Кадъ є нѣко време доле на земли лежао,

и

и̑ ѿчаанїю корїосе, паде мѵ на паметь е̑дна песма, кою е̑ ѿ свое драге матере доста пѵти чѵо певати, кадъ бы оу̑ какѵ̑ бригѵ̑ пала. Песма починѣсе о̑вымъ начиномъ:

Тко самогъ благогъ Бога милѵ̑е,
Тай противъ сви врагова вою.
О̑нъ ће нѣга силнѡ ѡ̑вдержати,
Да ће свакѵ̑ бѣдѵ̑ и̑збѣгати.
Кой великогъ Бога припознае,
Томѵ̑ о̑нъ свакѵ̑ оу̑тѣхѵ̑ дае.

О̑во е̑ было е̑дно весма добро оу̑крепленїе сердца за нѣга! О̑нъ певаше о̑вѵ̑ красно песмицѵ̑ и̑ два и три пѵта оу̑ своїой памети: пакъ поче ю̑ после на гласъ певати; пакъ подижесе ѿ землѣ горе, и̑ о̑де видити, не были гди годь какѵ̑ пещерѵ̑ наћи могао, кол бы мѵ̑ за безопасно жилище слѵ̑жиа.

Гди бы о̑нъ свойственно было, — на твердой ли земли оу̑ Ѧмерїки, или само на е̑дномъ о̑стровѵ̑? — о̑во їошть точнѡ не могаше знати; него срећомъ ѡ̑пази и̑здалека е̑дно планинѵ̑, пакъ поће къ нїой.

На о̑вомъ пѵтѵ̑ чинаше скрбна примѣчанїа, да о̑вай целый предѣлъ ништа дрѵ̑го него неплодна дрва и̑ травѵ̑ содержи. Какве е̑ о̑вде волѣ было, самы себи лагкѡ представити можете.

О̑нъ трѵ̑днѡ попесе на планинѵ̑, кол е̑ приличнѡ высока была; и̑ садъ могаше многе милѣ далекѡ оу̑ наоколо видити: О̑вде после види са страхомъ, да е̑ дѣйствителнѡ на е̑дномъ о̑стровѵ̑ было, и̑ да, докле е̑ нѣгово о̑ко оу̑гледати могло, нигди никаква земла видитисе могаше, кромѣ два мала о̑строва, кои нѣколикѡ мыли далекѡ ѿ о̑вѵ̑дъ и̑зъ Мора видитисе е̑сѵ̑ могли.

„И сирома, и бѣдный Човекъ!“ повыка онъ, пакъ подиже рѹке свое къ Небѹ. „То є „дакле и истинна, да самъ ѡ свїю люди ѡ- „лѹченъ, ѡ свїю ѡставлѣнъ, нити какѹ на- „дежду имамъ, изъ ове страшне пѹстынѣ „кадгодь мене опетъ избавлѣна видити? „Ѡ мои бѣдны печалны родители! Ѡ браћо „и сродницы мои! Ѡ предраго и премило „отечество мое! Зарь васъ дакле выше никада „не вѹдемъ видити? Никадъ родителѣ мое „премиле за прощенье могъ погрѣшенїа моћи „молити? — Зарь никадъ опетъ нѣкю слад- „кїй гласъ могъ прїателя и сочеловѣка чѹти? „— - - - (плаче) окаче и самъ мою сѹдбинѹ „и заслѹжїо, поче онъ далѣ: Боже Всесилны „и Всеблагїи, ты си праведны оу твоимъ „соизволенїю Божїю! и не треба пакъ да скор- „бимъ. И нисамъ волѣ ни заслѹжїо.“

Замышлѣнъ и какѡ пѹнъ сна столше онъ на истомъ местѹ, пакъ оуправїо очи свое баше свѹдъ гледаюћи по земли; „ѡ Бога и люди „ѡставлѣнъ! Боже мои Боже! благодаримъ „твоїой багости!“ то є све было, што є могао произговорити. — Срећомъ паде мѹ опетъ єдна красна песмица на паметь:

Не треба оу печали скорбити,
Него Господѹ Богѹ вопити.
Онъ ће тебе помоћь свою дати,
Даћешь свакой бѣди противостати.
Бѹди дакле оу скорби оутѣшенъ,
Пакъ ѡ помощи Бога избѣћенъ.

Онъ теплымъ сердцемъ паде на своа колена предъ Богомъ, хваласше стрпѣнїе и подверженїе оу свои страданїа, пакъ молаше за крѣпость такова трпѣливѡ подносити.

Мїлица.

Мїлица. То є баш добро было, да є Робїнзонъ таке красне песмице знао, кое га бы могле оу нєгови скорби тєшити!

Отацъ. То се зна, да є весма добро было! шта бы ѡ нєга было, кадъ онъ не бы знао, да Богъ Всеблагїй, Всемогућїй и Свеприсутствующїй єсть отецъ свїю люди. Онъ бы морао ѡ скорби и ѡчаанїа погинути, кадъ іошъ не бы такве песмице знао. Обаче мысль на нашегъ отца Небесногъ даваше му свагда опетъ ново оутєшенїе и нову бодрость, коликѡ бы годь пута онъ оу свою скорбь и ѡчаанїе пао было.

Мїлица. Хоћете ли и мене іошть више што ѡ Богу научити, какѡ што сте ове другe веће научили?

Отацъ. Драговолнѡ, мило мое детенце! Коликѡ ты ѡ дана до дана паметнїа хоћешь быти, хоћу ти такъвћеръ свагда више ѡ нашемъ Всеблагомъ Богу припроведити. Ты знашъ, да на ни ѡ чемь другимъ радїе не говоримъ, него ѡ нєму, кой є такѡ благїй, такѡ великїй и такѡ любезнополный.

Ребекка. Ох то є красно! а и мени нїе милїе, него кадъ бы ѡ Богу съ нама говорите. И се сверху тогъ особитѡ веселимъ.

Отацъ. Имашь и оузрокъ, драга Мїлице. Брко, кадъ ты Бога найпре весма добрѡ научишь познати: то онда хоћешь се іошть више трудити са свимъ добра быти, и онда ћешь іошть више радости имати, него ли садъ. —

Робїнзонъ постаде садъ опетъ на новѡ оукрепленъ, пакъ поче по планини прохожда ватисе. За дуго баше нєговъ трудъ светанъ, безопасно место за пребыванє свое гдигодь

изна-

йзнаки моки. Найпосле доке къ єдномъ маломъ кердъ, кое є съ преднє стране такω стрменито было, какω какавъ зыдъ. Кадъ є свъ странъ овогъ кердa точнω разгледао, наке єдно место, кое є малω йзшъпликасто было, й єданъ доста тесанъ оуходъ имало.

Кадъ бы онъ кюскію, бъдакъ й дрвга оръдїа имао, то не бы ништа лагше было, него ли шъплинъ, коа є ѿ части каменита была, далє испословати, й ню за єдно оудобно обиталище оучинити. Обаче ѿ свію обаковы вещи онъ нїе имао ништа, Одъ є было дакле вопросъ: Какω бы се онъ овде помоки могао?

После кадъ є многω ѿ овымъ главъ разбїло было, намысли такω: дрва, коа овде видимъ, чини ми се какω да съ Ракитова оу нашои земли, коа се могъ лагкω пресадити. Й къ рече онъ многω таквы млады дрва съ моима ръкама йскопати, пакъ овде предъ овъ самъ єдно место такω гъстω съ нима ѿсадити, да ке оно быти, какω съ єдным дъваромъ оутверкено. Кадъ она после опетъ разцветаюсе й нарастъ, то онда къ моки на овомъ местъ такω безопаснω спавати, какω да бы оу єдной къки было. Врво састрагъ чъваке ме стрменита каменна стена, а спредъ, й са страна хокъ оу гъстω посадити дрва.

Онъ се ѿбрадова сверхъ таквогъ срекногъ домысла, й тай часъ ѿиде оу совершенство дъло приводити. Къ нъговой іоште векой радости види близъ кодъ тогъ истогъ места єданъ весма красный крїсталный йсточникъ, кой изъ єдне каменне планине произтечаше. Онъ ѿтерча къ нъмъ за провидити себе найяре съ єднымъ фришкимъ питїемъ, зашто є весма

ѿжед-

ѡжедніїо быо, йдѹки коекѹдѣ по ѻнымъ катрѣнотоплымъ предѣлѹ.

Мїлѹтинъ. Зарь є было такѡ топло на томъ ѻстровѹ?

Ѻтацъ. Ты можешь мыслити! Гледай ѻвде (на маппи показѹюћи) лежѹ Карабїнскїи ѻстровы, ѿ коихъ ѻнаи, на коимъ Робїнзонъ садъ живаше, безсмѣнно єсть єданъ таковъ быо. Садъ видишь ты, да ѻвы ѻстровы не ѿстою ваш такѡ весма далекѡ ѻтавде, гди се сказѹе, да сѹ подъ лїнїомъ, и гди сѹнце людма нѣкїи пѹтъ оуправѡ надъ главомъ стои. Дакле ѻвде веће мора весма топло быти.

Ѻнъ йскопа дакле нѣка млада дрва съ рѹкама, на єданъ весма трѹдныи начинъ, пакъ ѿнесе йхъ на место, кое є за свое ѻбиталище ѡпредѣлїо быо. Ѻвде морао є такоћеръ пмѹ йзгребсти, за посадити тамѡ дрва, и да є ѻваи посао весма полаганнѡ йшао, то йзмећю тога наствпи и вечеръ, зато єдва є могао петь до шесть дрва оусадити.

Гладь принѹди га ѻпетъ найпре на брегъ йћи, за тражити нѣколикѡ Морскїи Пѹжа. Али несрећнымъ слѹчаемъ ваш было є време Ѻлиба. Ѻнъ дакле ништа нїе могао наћи, зато є морао гладанъ ѡићи спавати.

Я кѹдъ? — Ѻнъ є заключїо, дотле на дрветѹ ноћивати, докле годь свое ѻбиталище безопасно не бы могао справити. Такѡ ѻнъ ѻде на дрво.

За неимати и ѻвѹ ноћь таквѹ йстѹ, несрећю, кою є прекашню ноћь претерпити морао, свезасе са своима подвезама ѻколѡ персїю за грань добрѡ, на кою се наслонїо быо. После припорвчи себе Промыслѹ Творца пакъ мирнѡ заспа.

Ола-

Славимиръ. Ѧ! то є̂ паметнѡ оучиніо!

Отацъ. Нѹжда оучи насъ много, што мы иначе никадъ не бысмо знали. И ваш̑ъ зато є̂сть Всеблагій Богъ землю и насъ саме такѡ оуредіо, да мы различне нѹжде имамо, коима топрвъ чрезъ размышленіа и различны изобрѣтенія задовлесотворити морамо. Овакѵма нѹждама дѹжны смо Богѹ благодарити, да разѹмны и паметны постанемо. Брко ако бы сѹ намъ печены Голѹбовы, какѡ се каже оу оуста оулѣтивали; ако бы сѹ кѹће, постелѣ, халине, єла и пића и све дрѹго, што годь къ ѡбдержанію и оудобствѹ живота нѹжно имамо, такѡ цело ѡ себе и све готово изъ землѣ произрастивало: то мы заиста не бы смо ваш̑ъ ништа дрѹго радили, него єли, пили и спавали; и онда морали бы смо до смерти наше такѡ глѹпы ѡстати, какѡ годь марва.

Светославъ. То є̂дакле Премѹдрый Творецъ весма добрѡ оуредіо, да онъ не све такѡ, какѡ што мы потребѹемо, таки изъ землѣ произрастивати допѹща.

Отацъ. Такѡ, какѡ є̂ онъ све дрѹго оу Светѹ весма добрѡ и мѹдрѡ оуредіо! — Ѧли гледайте тамѡ милѹ вечерню звездѹ! Какѡ она любовнѡ надъ нама сіа! Равнѡ и ню є̂сть нашъ Отецъ Небесный сотворіо, комѹ дѹжны смо благодарность нашѹ ѡдати, да смо данашный пріатный дань безбѣднѡ провели. — Ходите дечице! оухватитесе рѹкомъ за рѹкѹ, пакъ да идемо къ нашой сѣницы!

ЧЕТВЕРТЫЙ ВЕЧЕРЪ.

Отацъ.

Садъ, чада моа, гди шстадосмо ючеръ съ нашимъ Робїнзономъ?

Славимиръ. Онъ каше опетъ на древо попеосе, за спавати тамш, и —

Отацъ. Весма добрш, и самъ векетъ! — Садъ за овай пштъ идаше мш колкъ; онъ нїе пао выше съ дрвета, него спаваше мирнш до свтра дань.

Кадъ е сванвло было, штерча онъ найпре на брегъ, за нкке Морске Пвже наки, пакъ после опетъ къ своимъ послв йки. Онъ оузеде за садъ дрвгій пвтъ, пакъ имадаше радость пвтемъ едно дрво наки, на коимъ велико воке есть высило. Онъ нїе знао, какво бы то воке было, но опетъ е помыслїо, да се оно опетъ зато може ести, такш смлати едн вокквъ доле.

Она е была двгвластый скорш тревголный Ора, какш детина глава великій; Внкшна люска, кою е онъ съ весма многимъ трвдомъ помощїю остры каменка штворїо быо, каше жиласта, и какш изъ заеднш слепленне Коноплъ составлкна. Дрвга напротивъ люска баше скорш такш тверда, какш ш Корначе люска, и Робїнзонъ види, да ю вмкстш двбоке чинїе оупотребити може. Бзгра баше безмкрнш сочна, и вквшаваше

какш

какѡ лѣшникъ, обаче опетъ не баше лѣшникѹ башъ подобна; а оу средыни исте бзгре, коа ѥ шѹпла была, нѣкѣ ѣданъ сладостный сокъ, кои нїе башъ непрїятанъ быо.

Оваи сокъ могаше се изъ ора кроз три ѡ саме нарабы сотворенне памице исцедити, безъ да бы нѹждно было, внѹтреню тверднѹ люскѹ ѡворати; — ѣдно весма мѹдро расположенїе, безъ кога обаи, за здравлѣ такѡ благопрїятанъ сокъ, при ѡворенїю каменотверде люске по вышой части морао бы се просѹти.

То ѥ быо ѣданъ рѹчакъ за нашегъ прегладногъ Робїнзона! Нѣговъ праздный желѹдацъ съ ѣднымъ орахомъ їошть нїе быо задоволанъ, онъ стресе дакле и дрѹгогъ и трећегъ, кое ѥ съ великимъ ѣппетїтомъ потрошїо. Ѡ радости сверхѹ овогъ изокрѣтенїа паде мѹ изъ очїю сѹза, кадъ ѥ за обо благодѣанїе Богѹ благодарїо.

Древо баше прилично высоко, и нїе имало никаквы грана, на подобїе палмовогъ древа, него само ѣднѹ крѹнѹ ѡ велики заоштрласты мечѹ подобны листїй.

Мїлѹтинъ. Какво бы то морало дрво быти? Овде такова не находѹсе.

Отацъ. То ѥ было Кокѹсдрево, ѡ коихъ особитѡ овде оу Восточной Їндїи, (на маппи оуказиваюћи) и овде по островы великогъ южногъ Мора древа оувеликомъ числѹ находѹсе. Я какѡ ѥ обо на реченный Робїнзоновъ Острovъ дошло, то вамъ ја не знамъ казати. По Ямерїканскїи островы такоћеръ овакова древа не находѹсе.

Славимиръ. Ја бы самь радъ ѣданъ пѹтъ ѣданъ Кокѹсора видити.

Отацъ.

Отацъ. Радъ бы си видити? Дакле почекай, да ћу ти нѣшто показати, што ће нѣму нарочитѡ прилично видитисе.

(Срећнымъ случаемъ баше отцу малѡ преће єданъ Кокусора посланъ. Онъ дакле иде, пакъ га донесе. Кадъ є опетъ натрагъ дошао съ орахомъ оу рукы, скочише сви на єданъ прерадостный начинъ предъ нѣга, пакъ были су оу сумни, ньовымъ собственымъ вѣровати очима).

Отацъ. Дакле за какву вещь вы сво держите? —

Славимиръ. Ај єли ваш то правый Кокусора?

Отацъ. Баш истый таквый, какѡ какавъ, кой оу Индїи расти!

Сви. О!

Светославъ. Ај гди сте га добили любезный Татица?

Отацъ. Да да оу Восточной Индїи выо нисамь, ај да се овде оу Хамбургу никакву Кокусораси купити не могу, то вы сви знате. Не бы ли да имао доброгъ човека, кой мени нѣга не бы поклонїо, то не бысте ни какву радость имали, єданъ такавъ знаменитый ај кодъ насъ весма редкїй плодъ познати.

Мїлутїнъ. Тко вамъ га є послао?

Отацъ. Нашъ прїатель, Капетанъ Галїашкїй Драга Богоевъ, когъ сте вы старїи преће две године, кадъ смо оу пристаницу были, видили.

Светославъ. Ајхъ єсть! онай любовный човекъ, кой насъ є ај оу Іорку посетїо.

Отацъ. Таи истый; — Дакле мы измеђю тога хоћемо видити, хоћемо ли моћи люске ѡводити. (После

(После нѣкїи трудныи сѣцыва, докѣ се найпосле съ нымъ къ концу, внѣшню деблину; жиластъ люскъ разсѣки за извлѣки семе изъ ора наполѣ. После пробушиласе съ єднымъ малымъ ножемъ єдна ѿ они три памица, коа кроз внутреню тверду люскъ пролази, и само съ ораовомъ єзгромъ єсть сраскена, изъ кое єдна добра шолица пуна сока изыѣки може: Ова сокъ нїе было башъ такѡ весма сладакъ, какѡ што смо га мы ѡписали были, може быти; што є ора веѣке доста старъ было, или вала да се іоштъ оу невреме зеленъ оузбрао было. — За тымъ разсѣчесе самъ ора, пакъ докесе къ беланцу оу среди изшупликасте єзгре, коа є іоштъ сладостныа, него ли сладкїи лешникъ была. То є была єдна часть за ово мало содружество).

Живоинъ. Сакрлотъ! то є многѡ сиромаха Робїнзона труда коштовало, докле є онъ овакъ твердъ люскъ ѡворити могао!

Отацъ. То вы можете самы разсудити, кадъ сте веѣке видили, коликѡ є насъ труда коштавало, премъ да смо къ тому оштаръ ножъ и тестерицу имали, кое Робїнзонъ не могаше имати. Али нема тогъ труда, когъ не бы єданъ гладанъ човекъ оупотребїо, кадъ бы надежду имао, само себе насытити!

Премъ да є свою гладь садъ доста приличнѡ поплашїо, то опетъ ѡиде на брегъ видити, хоѣе ли моки каквогъ Морскогъ задобити пужа. Онъ овде опетъ нѣке наѣе, али не толикѡ много, да бы могао их за єданъ ручакъ имати. Зато опетъ имадаше онъ великїй оузрокъ благодарити Богу, да є данась

друго

дрвго препитаније живота свогъ наћи могао. Ѝ то онъ оучини изъ свегъ сердца свогъ.

Приоврѣтене Пвже оузеде са собомъ за рвчакъ; пакъ садъ братисе радостнымъ сердцемъ къ своемъ ючерашнѣмъ послв натрагъ.

Онъ є на брегв нашао єднв великв лискв ѿ школке, кою є вмѣсто єдне лопате оупотребїо. Чрезъ ню каше мв нѣговъ посао далекѡ ѡлакшанъ. Не много за тымъ произнаће єдно Былїе травное, когъ є стебло такѡ жиласто было, какѡ кодъ насъ што св лань и конопља. Оу дрвго време не бы онъ никадъ на сваково што и погледао; али садъ мв є было до велике нвжде. Онъ тражаше све и разгледаше, не были ѿ штогодь каквв ползв имати могао.

Оу надежди, да ће се ово Былїе такѡ какѡ годь лань и конопља дати оупословати, начвпа га подоста, повеза га оу мале снопиће, пакъ га потопи оу водв. Кадъ є после нѣколикѡ дана примѣтїо, да є дебела внѣшња кожица ѿ воде доста ѡмекнвла была, повади снопиће опетъ изъ воде, пакъ разстре ѡмекшана стебла на свнце. Текъ што св се она ѡсвшила была, то оучини пробв такова стебла какѡ годь лань съ єднымъ великимъ дрветомъ измлатити и после истрти.

Сѡ лана, когъ є оучинїо, поче таки пробати мала оужа плести. Она заиста ни св могла такѡ тверда быти, какѡ она, коа кодъ насъ Штрангарь плете; зашто нїе имао точка, нити себи помоћника. Но опетъ зато была св она доста помка, за нѣгове велике школке съ нима на єдно дрво зравѡ свезати, за имати єдно орвдїе, кое доста прилично было є єдной лопати.

Садъ

Садъ онъ поче свой посао далѣ радити, пакъ пресади дрво за дрво, докле годь најпосле мало место предъ своимъ кѹдѹщимъ обиталищемъ точнѡ ѡплео нїе было. Ја кѹдѣки да єданъ єдинитый редъ гибкїй дрва іоштъ никакавъ безопасанъ ѡхранителныи зыдъ нїе мѹ се видїо: то нїе было поштедїо трѹда; іоштъ єданъ дрѹгїй редъ околѡ первогъ посадити. После проплете онъ ова обадва плота са зеленымъ прѹћемъ, пакъ за тымъ доке мѹ на паметь, разстоанїе измеђю ова обадва реда землїомъ напѹнити. Чрезъ тогъ постаде онъ єданъ такѡ тврдъ дѹварь, да бы велико насилїе ѡ потребе было пробити га.

Свакїй вечерь, и свако ѭтро поливаше ово свое мало насажденїе съ водомъ изъ источника. За сосѹде водне слѹжиле сѹ мѹ Кокѹслюске. Скорѡ приобрѣте онъ великѹ радость, кадъ є примѣтїо, да млада дервца провїаю и зеленесе.

Кадъ є са своїомъ ѡградомъ скорѡ готовъ было, ѡпредѣли єданъ цѣлый дань многа и така оужа и штранге плести. Ѡ коихъ начини, коликѡ є добро знао, ѡ штранки єдне мердевине.

Живоинъ. Што ће ѵ мѹ оне?

Ѻтацъ. То ћешь ты садъ чѹти. — Онъ є хотео, кашъ никаква врата са землѣ имати, него и најпоследню памицѹ съ дерви зарастити.

Мїлѹтинъ. Дакле какѡ бы онъ оулазїо и изылазїо?

Ѻтацъ. Ктомѹ хотео є оупотребити свое ѡ оужа и штранки мердевине. — Каменна стѣна надъ нѣговомъ пештеромъ была є близѹ

шесть фати высока. Горе стоаше єдно дрво. Онъ затымъ проваше горе по нима попетисе, кое мѫ є све по нѣговой воли йшло.

Кадъ є све ово готово было, то поче мыслити, какѡ бы почео, малѫ шѫплинѫ планине ове іоштъ ширѫ йспословати, да бы доста повелика могла быти за нѣгово овде пребыванѣ. Съ нѣговы самы рѫкѫ предвиди онъ, да не може ташъ са свимъ йспословати! Што є было дакле чинити? онъ принѫжденъ баше гди годь какво орѫдїе произнаѣки, съ коимъ бы се помоѣки могао.

Оу овомъ намѣренїю ѡиде онъ на єдно мѣсто, гди є много стѣлено каменѣ, кое є весма твердо было, лежати видїо. Кадъ є йзмеѣю нѣга прилѣжнѡ тражїо, наѣе найпре єдногъ, когъ кадъ є оупазїо было, ѡ радости поче оу нѣмѫ сердце йграти.

Онай камень было є какогодь єдна сикира наравнѡ оустроенъ, онъ спредъ баше оштаръ, а састрагъ ймадаше намѫ, оу кою могаше се метнѫти єдно держало. Робїнзонъ таки ѡпази, да себи правѫ сикирѫ йзъ нѣга начинити може, кадъ бы самѡ єще колма намѫ разпространїо. — Онъ къ овомъ дакле послѫ доѣе помоѣю єдногъ дрѫгогъ камена, сирѣчь кадъ є малѡ ширѫ намѫ начинїо. После оунѫтра метнѫ єдно подебело дрво за держало, пакъ га съ добровпреденнымъ канапомъ свеза такѡ твердѡ, какѡ канда бы было прикованно.

Таки затымъ поче пробати єдно мало дрвце съ новомъ сикиромъ ѡсеѣи; пакъ кадъ є могао ово оучинити, то такѡ се возрадовао, да нїе могла се радость нѣговогъ ѡписати

сати сѣрдца. Могао бы мѵ ткогодь ѻнда за ѻвѵ сикирицѵ и хилядѵ форїнти давати, то ѻнъ ѻпетъ нію ѿ себе не бы могао нипошто дати; такѵ великѵ ползѵ мыслїо є съ нїомъ оучинити!

Кадъ є далѣ їзмеѣю камена тражїо, наѣе їошть два камена, коа сѵ мѵ се такоѣеръ весма полезна видила. Єданъ баше на подобїе єдне малице їзображенъ, когъ Каменосѣчцы и Тишлеры оупотребляваю. Дрѵгїй имадаше подобїе єдне кратке дебеле ѣюле, и доле баше такѡ заоштрластъ, какѡ какавъ Клинъ. Такоѣеръ и ова ѻбадва камена оузеде Робїнзонъ съ собомъ, пакъ радостнѡ ѿтерча къ своїой пещери, за предѵзети таки свои посао.

Дѣло ѿ первогъ часа поѣе мѵ срѣкнѡ — Кадъ є заоштрластый клинѵподобный камень на землю или на камень метнѵо, а съ малицеподобнымъ каменемъ ѻпетъ горе тѵкао, цепаше ѻнъ све комадъ по комадъ, пакъ на ѻвай начинъ распространи ѻнъ свою пещерѵ. За нѣколикѡ дана баше толикѡ далеко съ посломъ дошао, да є место доста велико баше распространїо, кое є могло какѡ нѣговомъ Пребыванїю, такѡ и спаваню пристойнѡ слѵжити.

Ѻнъ є веѣе найпре приличнѡ быо траве рѵкама начѵпао и на сѵнце прострео, за начинити си сена. — Ѻно баше какѡ трева сѵво. За то оунесе га оу свою пещерѵ, за оучинити си оугодну постелю ѿ нѣга.

И садъ нїе мѵ выше ништа препатствовало паки на начинъ человѣческїй спавати и лежати, єрво найпре морао є прекѡ двадесеть ноѣи, какѡ птица на єдномъ дрветѵ пресе-

дити.

дити. О какво є то сластолюбїе за нѣга было, нѣгове оутрвѣкене члени по єдномъ w сена креветв по призволенїю протегнвти! Онъ за то благодари Богв, пакъ оу себи рече: О кадъ бы мои Сотечественницы оу Европи знали, какw є ономъ човекв, кой многw ноћи єдновъ за дрвгомъ на єдной твердой грани седећи провести мора! Заиста они себе за благополвчне держати могв, да скакїй вечеръ на меканв и безопаснв постелю лећи могв; за то дважни св за оволико велико благодѣанїе Богв дневнw изъ свегъ сердца благодарити!

Сутра дань баше недела. — Робїнзонъ посвети ю покою и размышленїю сверхв себе самогъ. Задвго клечаше онъ на колени, плачевне очи подизаше къ Небв, пакъ молаше Бога за wпвщенїе своихъ грѣхwвъ, за спасенїе и оутѣшенїе свои сиромаха родителa. После благодари Богв съ радостнымъ сузама за чвдесно спомоществованїе, кое є онъ нѣмв оу нѣговомъ изоставленномъ состоанїю опетъ благоизволїо дати, и обѣщаваше се дневнw поболшавати, и непрестаннw сыновско повиновенїе оу мысли родителѣмъ своимъ wдавати.

Мїлица. Садъ є постао далекw болый Робїнзонъ, него ли што є найпре было!

Отацъ. То єзнао Всеблагїи Богъ и найпре, да бы се онъ поболшао, кадъ бы мв се несрећа приключила, и за то є послао на нѣга ова страданїа! Такw чини Преблагїй Небесный Отецъ свагда съ нами. Не изъ ћарости какве, него изъ любови пвсти на насъ какво негодованїе; єрбо онъ зна, да иначе не бы смо се могли икадъ поболшати.

За незаборавити теченїе дана, и за свагда

гда знати, кой є дань недела, придомыслисе онъ, себи єданъ Календаръ начинити.

Славимиръ. Календаръ?

Отацъ. То се разуме, али не такω точный и на папуръ трькованый, какω што се оу Европи прави; него такавъ, по коемъ онъ дне броати могаше.

Славимиръ. Й какω є онъ то оучиніо?

Отацъ. Да онъ никаквогъ папура и къ писанію потребнаа нїе имао; то онъ тражаше себи четыри єдно покрай дрьгогъ стоєка древета, коа гладкь корь имадаχь. На наибекемъ ω ны запарао бы свакій вечеръ съ єднымъ оштрымъ каменомъ по єднь малъ чертъ, коа бы свакій пьтъ онай прешедшій знаменовала дань. Коликω бы годь пьти по седамь черты запарао, была бы веке єдна недела совершенна; пакъ после запарао бы оу близь стоєке дрьго дрво єднь чертъ, коа бы єдно неделю показыбала. Коликω бы годь пьти на овомъ дрьгомъ древетъ четыри, или по состоанію месеца петь недела запарао, то бы онъ на трекемъ опетъ близьстоекемъ древетъ подобнь таквь чертъ запарао, и съ тымъ бы доказао, да є веке єданъ цео месецъ прошао быо. И кадъ бы найпосле и оваковы дванайстъ месечны черта на овомъ трекемъ дереветъ забележїо; то онда на четвертомъ древетъ запарао бы опетъ єдно чертъ, коа бы целъ совершенно годино знаменовала.

Живоинъ. Али месецы ни съ све єднакїи: брбо єдны имаю тридесеть а дрьгїи тридесеть и єданъ дань; какω бы дакле онъ свагда знао, коликω дана свакій месецъ има?

Отацъ. То є онъ знао оу персте броити.

Слави-

Славимиръ. Оу̑ персте?

Отацъ. Есть; и ако вы желите, то и̑ къ васъ и̑ то научити.

Сви. О̑ хоћемо, драгайшїй Татице!

Отацъ. Но дакле имайте позоръ. — Гледайте, онъ є̑ овако̑ затворїо было лево̑ рукȏ; после оудараше о̑нъ съ є̑днымъ перстомъ друге руке прво̑ по є̑номъ горе пружennомъ персто̑, после по долоположennомъ; и̑ потомъ именоваше месеце све по редо̑, како̑ слћдую, є̑данъ за другимъ. Свакїй месецъ, кой на горо̑ пружењъ перстъ падне, содержи тридесеть и̑ є̑данъ дань, а̑ другїи, кои долопоженныи є̑сто̑, содерже само тридесеть; иземлетсѧ само є̑данъ Феврарїй, кой не содержи тридесеть, него само̑ двадесеть и осамь дана, а̑ сваке четверте године по двадесеть и̑ деветь дана.

Онъ починаше съ оуказателнымъ перстомъ, пакъ именоваше, када га є̑ на пружењъ перстъ положїо, первыи месецъ оу̑ години, сирћчь Іанварїй! Тай има дакле, колико̑ дана?

Славимиръ. Тридесеть и̑ є̑данъ.

Отацъ. Сада къ̑ слћдовати далћ месеце на овай начинъ по перстима броати, а̑ ты Славимире, свакїй пто̑ именуй число дана. — Дакле колико̑ Феврарїй?

Славимиръ. Требало бы тридесеть дана да има, али о̑нъ само̑ двадесеть и осамь дана има, али нћкїй пто̑ двадесеть и̑ деветь.

Отацъ. Колико̑ Мартъ?

Славимиръ. Тридесеть и̑ є̑данъ.

Отацъ. А̑ колико̑ Апрїллїй?

Славимиръ. Тридесеть.

Отацъ.

Отацъ. А Маїй?

Славимиръ. Тридесеть и єданъ.

Отацъ. А Іюнїй?

Славимиръ. Тридесеть.

Отацъ. Коликω Іюлїй?

Славимиръ. Тридесеть и єданъ.

Отацъ. А коликω Августъ? (на палацъ показывающи)

Славимиръ. Тридесеть и єданъ.

Отацъ. А Септемврїй?

Славимиръ. Тридесеть.

Отацъ. А коликω Октомврїй?

Славимиръ. Тридесеть и єданъ.

Отацъ. Коликω Ноемврїй?

Славимиръ. Тридесеть.

Отацъ. А Декемврїй, коликω онъ?

Славимиръ. Тридесеть и єданъ.

Отацъ. Живоине, єси ли ты све оу Календарδ гледао, єли точнω йшао нашъ рачδнъ?

Живоинъ. Єсамь, онъ є све йшао какω треба. —

Отацъ. Овакове вещи треба добрω памятствовати, за што се не може свакїи пδтъ Мєсацословъ йлити Календаръ оу рδцы имати, пакъ опеть нєкомъ човекδ доће, да моразнати, коликω свакїй месецъ има дана.

Славимиръ. Ѡ то на нєкю никадъ заборавити! —

Живоинъ. И на нєкю; на самь весма добрω запамтїо!

Отацъ. Овымъ дакле начиномъ позорствоваше и нашъ Робїнзонъ, да онъ численіе времена нїе могао изгδбити, и свагда бы знао, кой бы дань недела была, за моћи га, какω Хрїстїанинъ праздновати.

Изме-

Йзмекю тогъ баше онъ повекю часть Кокѵгора ѿ самогъ єдногъ дрвета, кога є досадъ произнашао бьо, векє потрошїо, а Морскїи Пѵжи такѡ малѡ йзбацывалисѵсе изъ Мора, да онъ ѿ самы ны выше не могаше живити. За то поче онъ опетъ за свое бѵдѵще старатисе wбдержанїе.

Йзъ страха дивьи звєрова й люди, нїе се смео до садъ далє ѿ своги wкиталища оудалаватн. Йли садъ га принѵди нѵжда храбро сердце имати, пакъ нєшто повыше по отровѵ разгледати, за йзобрєсти нова препитанїа. Оу обомъ дакле намєренїю заключи сѵтрадань оу име Божїе єданъ малый предѵзети пѵть.

Йли за ѿ жестоке солнечне теплоте себе сохранити, оупотреби онъ цєлый онай вечеръ себи єданъ парапле начинити.

Свѣтославъ. Й гди є нашао платна й рыбьи костїю?

Отацъ. Онъ нити є имао платна нити рыбьи костїю, нити ножа ни маказа, нити игле й конаца, пакъ опетъ — што мыслите, какѡ є започео себи Парапле правити?

Свѣтославъ. Б, то ѧ не знамъ!

Отацъ. Онъ є wплео себи ѿ Ракитова прѵћа єданъ малый поклопацъ, метнѵ оу средъ нєга єданъ штапъ, кога є съ шпагатомъ твердѡ оувезао, после донесе ѿ Кокѵсдрвета широки лишћа, коа є по поклопцѵ горе съ пчїодама приденѵо бьо.

Славимиръ. Съ пчїодама? Й гди є йхъ добыо?

Отацъ. Погаћай!

Мїлица. Ѡ на вѣкъ знамъ! онъ ихъ є нашао оу ћиберетв, и патосныи пвкотына: и на ихъ тамш многш налазимъ!

Славимиръ. Ѣсть, ты си баш лепш погодила! какш канда бы се Пчїоде наћи могле тамш, гди се изгвбити не могв! А гди бы св было пвкотине и патосъ оу Робїнзоновой рами?

Отацъ. Дакле тко ће погодити — какш бы сте вы чинили, кадъ бы сте штогодь оу тврдити хотели, а не бы сте правыи пчїода имати могли?

Славимиръ. Ја бы самь бодлике ш терна на то оупотребїо.

Мїлвтинъ. А на опетъ бодливы дрваца!

Отацъ. То се вѣће дае развмети! — Йзмећю тогъ морамъ вамъ казати, да Робїнзонъ нити оно, нити обо могаше имати, єрбо онъ нити є терна, нити бодливыи дрваца на своме острове наћи могао.

Славимиръ. Но дакле, што є на то оупотребїо?

Отацъ. Рыбћ кости. Море йзбацываше нѣкїи пвта и мертвв рыбв на тврдв землю, и кадъ св такове истрвнвле, или ш хицины птица поедене было, то шстале бы свагда ш ны кости. Ѡ овыхъ єсть Робїнзонъ найаче и най оштрїе налазїо, и такове на мѣсто пчїода оупотребљавао.

Помоћїю таковы єсть онъ себи такш тврдъ Парапле начинїо, да никаква зрака солнечна могла є кроз нѣга пробити. Коликш бы мв годь какавъ таквый посао новый за рвкомъ пошао, свагда бы имао неописанно родость сверхв нѣга; и онда бы имао обычай оу себи

рећи:

реки: Ала баш самь на оу моïой младости великïй бѹдала быо, да самь на мое златно време оу дангѹби проводïо! О кад бы самь сад оу Европи быо, и сва она орѹдïа имао, кол се так лагк добити могѹ, какве бы на многе вещи начинити могао! Каква бы то моя радость была, найнѹжднïе вещи, кое бы потребовао, самъ начинити!

Бѹдѹки, да ошть нïе так доцканъ было; то опетъ паде мѹ на паметь; бы ли морао себи ошть єднѹ торбѹ начинити, оу кою бы могао штогодь хране метнѹти, и оу кою бы могао мекати оно, што бы благополѹчнш за припитанïе живота своег накти могао. Онъ овде размышлаваше за нёко време сверхѹ овог, наипосле благоспёши мѹ и овде єдно средство произнаки.

Онъ баше доста многш шпагата ѿ конопл начинïо; изъ овогъ заключи єднѹ Мрежѹ шплести, пакъ изъ мреже єднѹ ловачкѹ начанити торбѹ.

Я то є почео овымъ начиномъ. На два дрвета, кол сѹ нёшто мало повыше ѿ рифа єдно ѿ дрвогъ шстоала, свеза єданъ конацъ подъ дрвгимъ твердш и так гѹстш, колик є было можно. То є было то, што Такачи шсновъ именѹю. После привеза шгорь до доле опетъ єданъ конацъ покрай дрвогъ такоеръ так оугѹстш, колик є было возможно; пакъ чинаше съ овы долѹидѹкïи концы за свакïи попрекïй конацъ єданъ чворъ, так истш, как што се при мрежи прави. Овы дакле долѹидѹкïи концы были сѹ повчица. И так скорш сплете єдно платно, кое є рыбарской мрежи подобно было. Онъ дакле швеза краеве ѿ дрва,

пакъ

пакъ єдну страну заплете, а другу устави, каку што є была. Сад у ове мреже начини онъ прву ловачку торбу, кою съ єдномъ дебеломъ шпагатомъ за горнє краеве привеза, за моћи ю преко рамена метнути.

О радости сверху свога благополучнога изобретенїа и негова труда нїе могао скоро целу ноћь заспати.

Мїлутинъ. О и да бы самъ радъ мени єдну таку ловачку начинити торбу!

Светославъ. И да; аликазъ бы смо само шпагата имати могли?

Мати. Яко вы ваш толику радость къ вашему послу имати желите, каку Робїнзонъ; то вы самы морате себи конце прести, и самы найпре ланъ или Коноплю приправити. Яли да такова іошть нїе на нивы зрела, то да ћу вамъ на то конаца дати.

Мїлутинъ. О хоћете ли вы то, любезна Мамице?

Мати. Драгосердечно, яко вы то само желите. Ходите, мы ћемо их донети.

Мїлутинъ. О то є прекрасно!

Мїлица. То є весма добро, дечице, да вы то слѣдете. Яко бы сте и вы кой путъ на какавъ островъ дошли, гди никаквы люди нема: то знайте; каку бы сте и вы то правили. Нїе ли истинна любезный Татица?

Отацъ Весма добро; чините само! — Нашегъ Робїнзона морамо до сутра уставити спавати. — Я да ћу између тога времена видити, хоћу ли имати толику Майсторїе, єданъ таковъ Парапле начинити, какавъ є неговъ было.

ПЕТЫЙ ВЕЧЕРЪ.

Дошедшїй вечеръ, кадъ се содружество ѻпетъ на ѻбычно место совокупило было, доке Живоинъ съ ѣдномъ ловачкомъ торбомъ, кою ѣ ѻнъ самъ начинїо было, и кою сви любопитнѡ почеше гледати. На место Параплеа ѣсть ѡ слугкинѣ ѣдно сито позаимїо, кое ѣ на ѣдно дрво натакао, и выше главе держао. Нѣгобо цело ѻдѣанїе баше весма важно и величественно.

Мати. Башъ прекраснѡ Живоине! То си добрѡ направїо! Нїе много фалило, да те ни самь за правогъ Робїнзона припознала.

Славимиръ. Ни іошъ ни самь могао готовъ быти съ моїомъ торбомъ; иначе и ти бы такѡ дошао.

Мїлутинъ. Такѡ ѣ и мени было!

Ѻтацъ. Веће добро, да ѣ само ѣданъ готовъ было: садъ да идемо далѣ къ нашемъ дѣлу. Яли твой Параплє Живоине, ништа не коштуе!

Живоинъ. Ѣсть, ѣрбо самь га изъ нужде брже болѣ направїо, а другогъ никаквогъ такѡ фришкѡ готовогъ ни самь могао наћи.

Ѻтацъ. (кой самъ ѣданъ Параплє начинїо баше, извади га исподъ плота) Шта говоришь овде, ты братъ Робїнзоне?

Живоинъ. Яхъ! то ѣ лепъ!

Ѻтацъ. Ни ѣу. га дотле задержати, докле се годь наша Історіа не сверши. Тко

дакле

дакле оне вещи, кое є Робїнзонъ правїо, найволѣ оуправити вѣде, тай ке бути нашъ Робїнзонъ, и томе кѣ после йовай мой штитъ поклонити.

Милѣтинъ. Хоѣе ли тай себи и правѣ колебѣ начинити?

Отацъ. Зашто не?

Сви. О то є лепо; то є красно!

Отацъ. Робїнзонъ єдва є могао зорѣ дочекати; оустаде іоште преѣе, него ли сѣнце, пакъ се приѣготови къ пѣтѣ. Онъ обеси торбѣ; wпаса єднѣ штрангѣ околw свогъ тела, заѳеде свою сикирѣ вместw шпаде, оузеде свой Парапле на раме, пакъ поѣе веселw w свогъ дома.

Найпре потражи онъ свое Кокѣсдрво, заметнѣти єданъ йли два Ораха оу свою торбѣ; после wтерча и на брегъ за наѣки нѣколикw Морскїи Пѣжа, и кадъ се съ овымъ вещма провидїо баше, и добрw хладне воде изъ нѣговогъ йсточника напїо бьо: то онъ wиде съ Богомъ.

Было є прекрасно ютро. Сѣнце йскочи садъ башъ оу нѣговой целой чистоти, какw изъ Мора наполѣ, пакъ позлати верхове древеса. Хиладѣ малыи и великїи птица w различите чѣдесне фарбе, певали сѣ нїовѣ первѣ ютрењу песмицѣ, и радовалесѣсе новодошедшемъ днѣ. Воздѣхъ баше такw чистъ, и такw прохлађенъ, какw да бы башъ садъ топрвъ wѣ Бога сотворенъ бьо; пакъ изъ зелїа и древеса происхождаваше єданъ оугодный и благовонный мирисъ.

Робїнзона поѣе сердце w радости растити и благодарењa Богѣ wдаваше. Пакъ самъ оу себи

рече:

рече: и овде показвесе Всеблагїй! — После помеша онъ свой гласъ съ певанємъ птичица, пакъ певаше овъ красно ютреню песмицъ:

Бъди име твое славно!
Во свїю твари прехвално!
Боже ты оуслыши гласъ мой!
Бръ самь и на тварь и ракъ твой.

Свака птица свой гласъ пева,
Песмама полє одева.
Славе непрестанно тебе,
Оувеселаваю себе.

Ты си творецъ свега Света,
Былїа и свакогъ цвета.
Немой мене оставити,
Гласа могъ не оуслышати.

Благослови мене отче,
Свегъ света великїй творче,
Сподоби ме честно жити,
Оу безопасности быти.

Бъди ми мой оутешитель,
Скорби мое избавитель.
Да те славить могъ вєчно,
Сердцемъ моимъ безконечно.

Мїлътинъ. Во любезный Татице, хоћете ли вы мени тъ песмицъ преписати, да ю свако ютро самъ читати могъ, кадъ годь оустанемъ?

Отацъ. Драговолно!

Прїат: Драгътинъ. Я на тє начинъ или Мелодїю къ томъ навчити, пакъ можемо є свагда предъ ютреньомъ молитвомъ певати.

Све-

Светославъ. О то є добро! То є єдна весма лепа песмица!

Отацъ. Бъдъки да се Робїнзонъ їоштъ свагда ѡ Дивака и дивїи Зверова плашїо; то свагда держаосе странпътица оу своимъ пътованю, коликѡ є годь могао, све є кроз гъстъ шъмъ и кѹпине пролазїо, пакъ йшао є повыше къ онымъ предклѡмъ, гди бы могао штогодь за свое препитанїе наћи. Обаче ове сѹ были наш неплодне части нѣговогъ острова. Онъ баше веће доста подалеко ѡишао, безъ да є што годь нашао, што бы мъ каквъ ползъ принети могло.

Найпосле паде мъ єдно произращенїе оу очи, кое йзблиза поче разсматривати. Оно баше какѡ малы травнацы, кой єданъ покрай дрѹгогъ стоялисъ, пакъ єднъ малъ шъмицъ представлялисъ. На єдныма быћаше онъ плаветно, на дрѹгима червенкасто, а опетъ на нѣкима бело цвећѣ. На єдныма опетъ налазылесѹсе вместѡ цвета, мале зеленкасте лѹбчице, велике какѡ трешнѣ.

Онъ загрызе брзѡ єднъ ѡ ны, али таки осети, да се оне не могъ єсти. Йзъ негодованїа дакле йзчѹпа єданъ стрѹкъ ѡ оногъ, когъ є кошговао, и хотео га бацыти, али кадъ є онъ за велико свое чѹдо на коренъ йстогъ свакоћке мале и велике чворове висеће опазїо, помысли тай часъ, да обы чворови правый плодъ овогъ Былїа мора быти, пакъ поче йхъ трѹдолюбнѡ тражити.

Али кадъ єдногъ загрызе, опетъ нїе мъ се допао єсти. Брво проращенїе было є твердо и безвкѹсно. Робїнзонъ баше веће оу намћренїю бацыти га; али срећомъ паде мъ на па-

мет,

меть, да вещь опетъ къ чемъ томъ добра быти може, премъ да се полза аїе не може дознати. Онъ метнъ дакле нѣколикш оваковы чворова оу свою торкъ, пакъ поке далѣ.

Славимиръ. Ни веке знамъ, каквы съ то чворовы были?

Отацъ. Но, дакле какве мыслишь?

Славимиръ. Они съ были Кромпири! они ваш исто такш растъ, какш што се овде шписъю.

Живоинъ. И они съ свойственно изъ Америїке донешены!

Мїлутинъ. То є истинна, єрво ихъ є Францъ Драке овамо донео! — Али є то было пакъ бъдаласто, да ихъ Робїнзонъ нїе познавао!

Отацъ. Ай ш къдъ ихъ ты познаешь?

Мїлутинъ. Зашто самь ихъ честш видїо и єо; они съ мое наймалїе єло!

Отацъ. Али Робїнзонъ нити ихъ є видїо нити єо.

Мїлутинъ. Нїе?

Отацъ. Нїе; єрво онда ѣошть ни съ были познатыи оу Нѣмецкои земли. Топервъ преке четрнаисть година, дали съ се они кодъ насъ видити, а нашъ Робїнзонъ живїо є преке две стотине година.

Мїлутинъ. Вѣсть єрво —

Отацъ. Гледай ты любезный Мїлутине, да се криво чини, кадъ се такш прежде-временш дрвгїи люди шсъждаваю! Морасе свагда найпре самъ човекъ оу оно место да постави, пакъ после самъ да се испыта: бы ли онъ колма онъ вещь оучинити могао, него ли дрвгїй? Кадъ не бы си ты никадъ Кромпире

видїо,

видїо, нити ѡ нима чѕо, какѡ се они пекѕ и кѕваю: такѡ не бы си ни ты какѡ истый Робїнзонъ найпре ништа ѡ нима знати могао, што бы си съ нима радїо. Оузми дакле ово себи за бѕдѕћїй твой примѣръ, да ты тебе никадъ за паметнїега, него ли дрѕге људе држати можешь.

Мїлѕтинъ. Полюбите ме драгїй Татица, и никадъ нећю такѡ постѕпати.

Отацъ. Ѡ овѕдъ ѡиде Робїнзонъ садъ далѣ; али све полаганнѡ, и съ великомъ острожностїю. Свакїй шѕмъ, кой ветаръ измећю дрва и кѕпина чинаше, плашїо бы га, пакъ помыслїо бы доста пѕти за сикирѕ спопасти за ѡеранитисе, ако бы ѡ нѕжде было. Али свагда видїо бы онъ къ великой своїой радости, да се безъ оузрока страшїо быо.

Найпосле доће на єданъ потокъ, гди є заключїо быо рѕчакъ свой провести. Овде седе подъ єдно дебело сѣнно древо, пакъ поче по воли своїой рѕчати — обаче нечаѧнно чрезъ єданъ шѕмъ баше страшно оуплашенъ.

Онъ оуплашеннѡ погледа околѡ себе, пакъ оупази найпосле єданъ целый чопоръ —

Светославъ. Ахъ! заиста Дивлка?

Мїлѕтинъ. Или Лавова и Тїгра?

Отацъ. Никаквогъ ѡ овы; него єданъ целый чопоръ животына, кое подобїе съ наши єлени имале сѕ, но само што имъ є нїовъ братъ подѕжїи быо, на подобїе Камила, а глава опетъ маломъ каквомъ Коню приличествовала бы.

Яко бы сте ради знати, какве сѕ то животынѣ быле, и какѡ се оне зовѕ, то хоћѕ вамъ ја казати.

Славимиръ. Ѡ хоћемо!

Отацъ. Оне се зовѹ Ламе или Гнанакозе, или іоштъ и Овцекамиле. Нїово собственно отечество єсть ова часть Америїке (показываюћи на Маппи) коя Шпанїолѡмъ принадлежи, и коя се Перѹ именѹе. Зато зовѹсе ове и Перѹвїанскїи овцы, премъ да овцама ни оучемѹ дрѹгомъ не оуподоблаваюсе, кромѣ оу єдной вѹни. Овде сѹ Америїкани, пређе, него што сѹ Европеицы нїовѹ землю произнашли, овогъ скота припитомивали и оупотребливали га какѡ малогъ Коня, за носиги теретъ. Ѡистогъ скота вѹне зналіс ѹ они Цайгъ за халине правити.

Славимиръ. Люди изъ Перѹ већe ни сѹ морали выше такѡ дивьи бьти, какѡ што сѹ дрѹгїи Америїканцы?

Отацъ. Далеко ни сѹ! Они сѹ живьли такѡ, какѡ Мексїкани (овде оу сѣверной Америїки) оу приличныма кѹћама, єсѹ красне храме зыдали и кьли сѹ порадочнѡ ѡ Кралѣва оуправлаемы.

Мїлѹтинъ. Нїе ли то та земла, изъ кое Шпанїоли многѡ Злата и Сребра добываю, кое они изъ Америїке сваке године износе, какѡ што сте нами приповедали кьли?

Отацъ. Та иста! — Кадъ є Рокїнзонъ ове животынѣ, кое мы Ламе именовати хоћемо, близѹ приближаватисе видїо: родисе оу сердцѹ нѣговомъ велико пожеланїе єданъ комадићь печена имати, когъ онъ ѡ толикогъ давногъ времена имати нїе могао. Онъ желаше єдно ѡ ны добити, стаде дакле са своїомъ каменномъ сикиромъ близѹ за дрво, и ѡчекиваше не бы ли каква ближе дошла къ нѣмѹ, да бы є могао са сикиромъ смлатити.

Такѡ

Такѡ є̂ и̂ было. Безбрижнѣ животынѣ, кое о̂вде може быти ни сѳ никадъ былe оу̂знемирене, ѿидоше безъ свакогъ страха ближе къ древѳ, за коимъ се Робїнзонъ сакрыо быо, да воде пїю, и̂ кадъ є̂ є̂дна млада ѿ нынъ къ нѣмѳ такѡ приближилась была, да бы онъ ню докѳчити могао, то оу̂дари є̂ са своїомъ сикиромъ такѡ здравѡ по потилкѳ, да є̂ тай часъ мертва на землю пала.

Мїлица. Ѡ Пфі! Какѡ є̂ могао то оу̂чинити? сиротѳ о̂вчицѳ оу̂бити?

Мати. Я̂ зашто не бы о̂нъ то оу̂чинїо?

Мїлица. Да, кадъ мѳ сирома скотъ нїе никакво зло оучинїо: такѡ морао бы га живыти пѳстити!

Мати. Я̂ли о̂нъ є̂ потребовао меса ѿ о̂бе животынѣ є̂сти; пакъ не знашь ли ты, да є̂ Богъ нама допѳстїо животынѣ оупотребливати, на какѳ годь ползѳ мы нихъ и̂мати можемо?

Ѻтацъ. Безъ нѳжде є̂дногъ скота оу̂бити, и̂ли га мѳчити, и̂ли га самѡ оузнемирити, было бы свирѣпый грѣхъ; а̂ то не бы никакавъ добаръ Човекъ оу̂ состоанїю было и̂ радити. Него мы оупотребити, гди бы ѿ потребе были, пакъ и̂хъ оубїати, за є̂сти нїово месо, то є̂ нами незабранѣно. Не знате ли, какѡ самь и̂ вами было є̂данъ пѳтъ приповедао, да є̂ башъ и̂ за саме скоте добро, да мы съ ныма такѡ нѣкїй пѳтъ поступамо?

Глабимиръ. То є̂ такѡ; кадъ мы животынѣ не бы потребовали, то не бы смо се за ны старали, пакъ о̂нда не бы ни ныма добро было, какѡ садъ, и о̂нда морале бы зими многе ѿ нихъ ѿ глади полипсати!

Жи-

Живоинъ. Єсть, и морале бы више страдати, кадъ се не бы клале, него ѡ болести и старости липсати бы морале; єрбо оне єдна дрвгой не бы знале помоћи, какѡ што люди єданъ дрвгомъ помажѡ!

Отацъ. Пакъ после морате и то мислити, да смерть, кою мы животынама причинавамо, нына не такѡ великѡ болѣтицѡ оузрокѵе, какѡ што намъ се она чини. Оне найпре не знадѡ, да ћедѡ се клати, зато сѡ мирне и задоволнѣ баш до послѣднѣгъ конца, пакъ ѡцѡѵщенїе болѣтице, докле се заколю или оубїю, проће йхъ скорѡ.

Тай часъ, кадъ є Робїнзонъ младѡ ягнѡ оубїо было, паде мѡ на паметь: какѡ ће ю расправити, и месо какѡ треба оуредити?

Мїлица. Зарь є нїе могао кѵвати или пећи?

Отацъ. То бы онъ радо чинїо, али є нѣмѡ све то фалило, шта бы годь къ обомѡ нѵжно потребовао. Онъ нїе имао лонца, нити ражна, и шта є іошть горе было — нїе имао ни ватре.

Мїлица. Ватре? онъ є ню могао наложити!

Отацъ. То є истинна, кадъ бы оцыло, трѵди, кремень и сѵмпорачѡ имати могао! али онъ ѡ свїю оби вещи нїе имао ништа.

Славимиръ. Ја бы знао, какѡ бы ю наложити могао.

Отацъ. А какѡ?

Славимиръ. Ја бы два комада сѵвы дрва єдно ѡ дрвго дотле трео, докле се годь не бы запалила; какѡ што смо єданъ пѵтъ оу пѵтеописанїю читали, да сѵ є Дивацы такѡ кресали.

Отацъ.

Отацъ. Баш ово доће и Робїнзонъ на паметь! Онъ оузеде дакле оубїенъ ламъ на леђа, пакъ оупъутисе оуправъ на свой квартиръ.

Оу своме возвращенїю оучини ошть єдно изобрѣтенїе. кое мъ є великъ провзроковало радость, Онъ натрефи шесть до осамь дрва Щїтроновы, подъ коима веће различито попадано зрело воће лежало є. Онъ га прилѣжнш покъпи, запамти место, на комъ съ ова дрва была, пакъ похити садъ весма задоволанъ натрагъ на свой квартиръ.

Овде баше нѣгово перво дѣло одерати младъ ламъ. Помощїю єдногъ оштрогъ камена, когъ є на место ножа оупотребыо, приведе свой посао ко концъ. Кожъ разапе на сънце, коликш є волма могао, за шсъшити ю, єрбо є предвидїо, да ш нѣ великъ потребъ имати бъде.

Светославъ. Я шта бы ш нѣ оучинити могао?

Отацъ. Со много вещи! Найпре почеше мъ се нѣгове цїпеле и чарапе дерати. Садъ онъ дакле намысли, кадъ выше не оузима цїпела, то могао бы ш обе коже себи конове направити, пакъ ны подъ ноге везати, да баш са свимъ не бы босоногъ ишао. Послење се могао страшити ни ш зиме, него єсте се весма шкрадовао, да є садъ єдно средство знао, себе съ бъндомъ провидити, за не моћи шзебсти.

Баш за ово брињутисе не бы морао, єрбо оу таквой земли никадъ зиме нема.

Милутинъ. Никадъ зиме?

Отацъ. Нема! Оу свимъ топлымъ пре-

дѣлма

дѣлма овде измеѣю овадва топла пояса, кол самь вамъ нѣгди преѣе познана оучинїо, никадъ не овычестве зима бывати. Овче на место зиме вѣде по два цела месеца непрестанно кишовито време оу овымъ землама. Опетъ о свимъ овымъ ништа нїе знао нашъ Робїнзонъ, зашто онъ оу своїой младости нїе се ни оучемъ порадочно хотео обучавати.

Славимиръ. Али, Татице, па пакъ мыслимъ, да смо мы єданъ пѵтъ читали, да высокїй Шпїцбергъ на острове Генерїфи и высокїй Кордїалерасъ оу Перѵ єсѵ свагда са снегомъ покрывенны? Тамо бы дакле морала свагда Зима быти, а они опетъ лежѵ измеѣю два топла пояса?

Отацъ. Ты имашь право, драгїй Славимире; весма высокїи горастыи предѣли чине изатїа. Врло по вершина таковы высокїи гора овычестве всегда трающїй снегъ и неизчезаемый ледъ бывати. Опоминюешь ли се ты іошъ о онымъ, што самь па вами о нѣкима предѣлма оу Восточной Індїи приповѣдїо было, кадъ смо преѣе по маппи чакъ тамо опѵтовали были?

Славимиръ. Опоминѣмъ, да тамо оу нѣкима землама лето и зима само две милѣ далеко єдно о дрѵгогъ разстоюсе! На острове Цейлонъ, кой Халландезомъ принадлежи, пакъ іошъ гди — гди бы іошъ тако было?

Отацъ. На преднымъ Восточно-Індїйскимъ Полѵстровѵ. Кадъ сирѣчь съ обе стране горе Гатте на Малабарїйскимъ приморїю зима єсть, то онда є съ оне стране горе на Приморїю Коромандела лето, и тако пребывато.

Тако

Такѡ исто и на островѹ Церамѹ быва, кой къ Молѹкїйскимъ островѡмъ принадлежи, гди само три милѣ треба пѹтовати, за изъ Зиме оу Лето, или изъ Лета оу Зимѹ доћи.

Али мы смо се опетъ на єданъ пѹтъ такѡ далеко ѿ нашегъ Робїнзона изгѹбили! Гледайте! какѡ оумъ человѣческїй преко єдногъ єдинитогъ скока себе нечаанно на места премештити може, кол много хилада мили єсѹ ѿ насъ оудалѣнна! Изъ Америїке летимо оу Асїю, а садъ — имайте позоръ! — Хопъ! овде смо опетъ оу Америїки на пріятела нашегъ Робїнзона острово. Нїе ли то доста чѹдесно?

Кадъ є дакле онъ кожѹ ѿдрео, црева изваднїо, и єданъ стражный черегъ за печенѣ ѡсекао быо: каше садъ на мысль дошао, ражань начинити. Онъ дакле ѡсече єдно младо право дрво, ѡлюшти съ нѣга корѹ, пакъ га наденѹ на тай ражань. После наће две мале рашлице, кое ћедѹ ражню за подпорѹ служити. Кадъ є ове рашлице доле зарштрїо быо, оутѹче єдноѹ спрамъ дрѹге оу землю, пакъ наметнѹ ражань съ печеницомъ на ны, и поче се ѿ сердца радовати, кадъ є видїо, какѡ ћесе ражань добрѡ ѡкретати.

Садъ само фалило мѹ єштъ найнѹжданїе ѿ прочихъ, катра. За таковѹ чрезъ тренѣ произвести, ѡсече ѡ єдногъ корена два дрвета, пакъ поче єдно ѡ дрѹго трти. Онъ йхъ є трео, да мѹ є зной оу велики капла доле съ лица капао, али ово не могаше ко концѹ привести. Брко, кадъ є дрво такѡ прело было, да се почело дымити; то онъ онда ѡсећашесе такѡ слабъ, да є принѹжденъ быо,

топрзъ

топрвъ нѣколикѡ мїнѹти ѻдморитисе, за ѻпетъ новѹ крѣпость приобрѣсти. Ѧ йзмеѓю тогъ времена морало ѥ было дрво са свимъ ѻладнити, ѧ нѣговъ прѣкашньй посао каше са свимъ сѹетанъ.

Ѻвде ѡсетїо ѥ весма кодрѡ безпомоћїе ѹединеногъ живота ѧ белике ползе, кое нами содрѹжество дрѹгїи люди ѹказѹе. Кадъ бы онъ самѡ ѥдногъ ѥдинитогъ помоћника имао, кой ѻнда, кадъ бы се самъ ѹморїо было, далѣ трти могао: то бы заиста ѹ состоанїе дошао ѹпалити она ѻбадва дрвета. Ѻвымъ ѻбаче начиномъ каше мѹ не возможно.

Славимиръ. Ѧли и ѻпетъ мыслимъ, да Дивацы чрезъ тренѣ себи ватрѹ ѹкресати могѹ?

Ѻтацъ. То чине они такоѓеръ. Ѧли ѻни зато могѹ ватрѹ произвести, кѹдѹѓи да ѻни воопще ѥсѹ многѡ нѣчи, него ли мы Ѥвропейцы, кои смо весма нѣжнѡ воспитани. Ѧ после разѹмедѹ, какѡ при томъ дѣлѹ пословатисе има. Ѻирѣчь ѻни оѹзмѹ два дрвета различитогъ рода, ѥдно мекано а дрѹго твердо, пакъ тредѹ твердо съ вѣкомъ хитростїю по меканомъ. После ѹпалисе ово. Йли пробѹше ѹ ѥдномъ дрветѹ нѣмѹ, пакъ ѹметнѹ дрѹго дрво, и ово окреѓю меѣѹ длани такѡ хитрѡ и такѡ непрестаннѡ наоколо, докле годь не започне горети.

Ѻ ѻвомъ наш Робїнзонъ нїе ништа знао; зато нїе могао ни йстрети ватрѹ.

Найпосле скорѣнѡ кацы ѿ себе ова ѻбадва дрвета; седе на свой креветъ; поднимисе скорѣнѡ на рѹкѹ; гледаше честѡ съ дѹбокимъ ѹздысанѣмъ на лепѹ печеницѹ, коа за садъ непоеденна морала ѥ ѻстати; и кадъ се на дошедшѹ

зимѹ

зимѵ ѿпоменѵти могао, шта бы ѻнда морао радити, кадъ не бы ватре имао, то напала бы на нѣга такова скорбь, да бы морао скочити и коекѵдъ пролазити, за свободно ѿдыханїе оу себе пріимити.

Я бѵдѵћи да бы нѣгова крвь при томъ оу кипѣнїе дошла, то ѻнда бы ѿишао къ источнику, за донети себи єданъ фришакъ напитакъ воде оу єдной Кокѵслюски. Съ ѻвомъ водомъ помешао бы онъ сокъ нѣкїи Цїтрона и чрезъ тогъ добыо бы єдно прохлаждаемо питїе, кое мѵ є оу ѻвым ѿвестоателствамъ на великѵ ползѵ было.

Яли свагда бы мѵ свербили зѵби за печеницомъ, ѿ кое бы радо єданъ комадићь изео кыо. Найпосле ѿпоменѵсе, да є єданъ пѵтъ чѵти могао, да Тартары, кои сѵ такоѣръ люди, месо, кое сѵ хотѣли єсти, подъ седло метали єсѵ, и на нѣмѵ дотле гнили, докле годь оно не бы ѿмекнѵло. Ѻво помысли онъ, мора на єданъ дрѵгїй ѻбаче возможный начинъ быти; пакъ заключи єднѵ провѵ на месѵ оучинити.

Што намысли, то и оучини! Онъ донесе себи два приличнѡ широка и чиста камена ѿ оногъ камена, ѿ когъ є нѣгова сикира. Измеђю ова метнѵ єданъ комадъ меса, оу комъ нїе было костїю, пакъ поче садъ са своїомъ малицомъ безъ пристанка по горнѣмъ каменѵ тѵћки. Ѣдва є десеть мїнѵти оу ѻвомъ оупражненїю кыо, то поче камень врѵћь бывати. После такѡ бодрѡ оудараше по нѣмѵ, и пређе него што є єдно полъ сата прошло, было є месо, какѡ ѡ теплоте камена, такѡ равно и

ѿ

ѿ непрестанногъ тѹчена такѡ мекано, да є совершенно полаккѹванно было.

Истина, да нїе такѡ точно добро, какѡ кадъ бы порадочно печено было, али за Робїнзона, кой такѡ давно никаквогъ меса нїе было єо, было є особитый єданъ сладостный залогай. — ѡ бы месоадцы измекю мои сотечественика, повыка онъ, коима честѡ найлепшїи залогаи огадѹсе, што ни сѹ по нїовой воли привготовлѣнныи, а кадъ бы сѹ они само осамъ дана на место мое были, какѡ бы сѹ са свакимъ ѡбдареніемъ Божїимъ задоволны были! Какѡ бы сте се чѹвали чрезъ презреніе гдигодь єдногъ здравогъ єла, благои десницы Божїеи противны показати!

За іоште вкѹсніе ово єло оучинити, нацеды онъ іоште къ томѹ сока ѿ Цїтрона; пакъ садъ почесе частити, какѡ што ѿ давногъ времена такѹ гостѹ нїе имао! Равно нити є хотео заборавити Промыслъ Божіемѹ на овомъ Благодѣанію благодарити.

После обѣда поче онъ самъ себе совѣтовати, какавъ бы посао найважнїи было? Отраχъ ѿ зиме, кой се оу нѣмѹ зброгъ ватре полавїо, даде мѹ мыслити, да онъ нѣколикѡ дана жертвовати мора на ловъ, доста дама оуχватити, или ти йχъ оубити, за провидити себе съ кожама. Я бѹ ѹки да се оне такѡ питоме оуказиваχѹ, то є онъ оу намѣренїю было, да ће къ своемъ пежеланїю безъ многога и великогъ трѹда лагкѡ достигнѹти моћи.

Оу овой надежди леже онъ на кревету и єданъ прохлаждаемый санъ награди га богатѡ, за претерпѣтый трѹдъ, когъ є онъ онай дань имао.

Ш §-

ШЕСТЫЙ ВЕЧЕРЪ.

(Отацъ поче оу своїой приповѣдки далѣ слѣдовати.)

Нашъ Рокїнзонъ спаваше онай дань далѣ, него ли иначе. Онъ се оуплаши, кадъ се провуди, да є такѡ касно было, пакъ се поверже спреми, за предузети свой путъ даме хватати. Обаче време му є препатствовало.

Ерко, кадъ є главу изъ нѣгове пещере промолити хотео, морао є опетъ берзѡ натрагъ ступити.

Мїлица. Хе, а зашто то?

Отацъ. Ерко падала є киша такѡ страшнѡ, да ни на какво изылазенѣ нити є было мыслити. Онъ заключи дакле чекати, докле годь погода не бы прошла.

Али погода нїе прошла; а киша каше іошть далеко жесточїа. Кромѣ тога себаше такѡ страшнѡ, да се нѣгова иначе тамна пещера цела оу ватри видити могла; за тымъ слѣдоваше грмлавина, коа иначе никадъ нїе мыслила престати. Земла деркташе ѿ трепетне пуцнавине, и ѿ гора опетъ врякашесе єданъ такѡ мнюжественный звукъ, да трепетоужасный шумъ нїе мыслїо никадъ престати.

Будући да Рокїнзонъ нїе имао никакво добро воспитанїе: то каше му и овай безумный страхъ весма таготанъ.

Мїлу-

Мїлутинъ. Съ грома и мълны?

Отацъ. Есть; онъ се такъ страшнъ плашїо ъ таковы, да ъ трепета нїе знао, гди ће ъстати, и шта ће чинити.

Мїлутинъ. Да, то є баш весма лепо; зашто се ъ таковыхъ страшїо?

Отацъ. Зашто? то ја самъ оуправо не знамъ казати; може быти, што бы мълна кой пътъ себнула, и кадкадъ каквогъ човека оубила,

Славимиръ. Есть, али то быва весма редко! И бы самъ могао сверхъ овогъ дъго мыслити, пакъ нисамъ никадъ видїо, да мълна каквогъ есть оубила.

Мїлутинъ. Пакъ ако бы она то и оучинила, то прће човекъ разстависе съ овогъ света, пакъ кадъ се оумре, то онда дошесе къ Всеблагомъ Творцъ: пакъ шта ће се далѣ чинити?

Живоинъ. Ахъ, пакъ є опетъ зато добро, кадъ грми! онда мало после теплый воздухъ разладисе, и онда такъ лепо видисе, кадъ мълна изъ церногъ облака происходи.

Мїлица. И ја то радо имамъ. Хоћете ли бы насъ опетъ известити любезный Татице, кадъ бы грмлавина дошла, да мы ню добръ видити можемо?

Отацъ. Весма радо. — Робїнзонъ баше, какъ што бы знате оу своїой младости херћавъ воспитанъ; зато нїе знао, да є грмлавина велико благодѣанїе Божїе, и какъ воздухъ после чистъ быва! Какъ она чини, да по полю и башча све іоштъ єданъ пътъ такъ добръ расти! Какъ люди и звѣрїе дрва и былїа чрезъ ню такъ прїатнъ прохлаждаваюсе?—

Садъ

Садъ седаше онъ оу єдномъ вѹджакѹ нѣгове пещере съ прекрщеннымъ рѹкама, и ощѹщаваше смертоѹжасный страхъ. Измеђю тогъ шѹшташе плава киша, кадкадъ сѣваховѹ мѹнѣ, нѣкїй опетъ пѹтъ рыкаше грмлавина безъ пристанка: веђе приспе и време рѹчка, пакъ опетъ вѹра непогоде нїе нимало попѹстила.

Гладъ нїе ощекавао; єрбо га є страхъ разтеравао. Обаче нѣгова дѹша баше на єданъ страшный начинъ чрезъ оужасна помышленїа мѹчима; „Време є дошло помысли, да Богъ „ мене за моа преступленїа казни! Онъ ще„ дрѹ свою десницѹ єсть щвратїо щ мене; и „ ћѹ погинѹти, неђю никадъ мое предраге ро„ дителѣ выше видити!„

Пріатт: Богославъ. Садъ за овай пѹтъ ни самъ вашъ съ пріателѣмъ Робїнзономъ задоволанъ.

Светославъ. Я зашто не?

Пріатт: Богославъ. Зашто не? Нїе ли мѹ Всеблагїй Творецъ веђе толика Благодѣанїа оуказао; да добрѹ изъ свогъ искѹства могао є дознати, да онъ никогъ не щставла, кои се щ сердца ковѣренню и искренню поболшати жели. Нїе ли онъ нѣга изъ очевидне живота погибели избавїо? Нїе ли онъ нѣмѹ дотле помогао, да выше страшитисе нема, щ гладi оумрети? Пакъ є іошть было такю малодѹшанъ! Пфі! то вашъ нїе было лепо щ нѣга! —

Мати. Й самъ вашегъ мнѣнїа пріателю Богославе; али опетъ треба щ нѣмѹ сожаленїе да имамо! Онъ баше найпре такю щ Промыслѹ Всевышнагю мыслїо, пакъ опетъ нїе могао веђе такю совершенню оумствовати, какю

какавъ,

какавъ, што се вѣке ѡ нѣжне юности трѹди, себе поболшавати.

Отацъ. Имашь право, любезна моа; твоа рѹка и овде єданъ полюбацъ заслѹжѹе, за твое сожаленїе ѡ момъ сиромахѹ Робїнзонѹ, когъ самь та вѣке ѡ нѣкогъ врѣмена весма ѡмиловао, зашто та видимъ, да є онъ на добромъ пѹтѹ.

Докле є онъ такѡ оу скорби и страхѹ тамѡ седїо, поче погода напослѣдакъ ѡпѹштавати. Таки поче гермлавина тиша бывати, и киша малѡ по малѡ падати, и оу нѣговой дѹши опетъ надежда бодрствовати. Садъ онъ помысли, бы ли могао пѹть предѹзети, зато каш̃ кадъ є хотео свою торбѹ и сикирѹ оузети, таки на єданъ часъ — што мыслите — ѡглѹшенъ и безъ чѹвства паде на землю.

Славимиръ. Но дакле! што мѹ се опетъ приключило?

Отацъ. — Хрррррръ — пафъ! пѹфъ! преке мѹ преко главе; земла потресесе а Робїнзонъ паде доле, какѡ мертавъ! Громъ то єсть оудари оу дрво, кое є надъ нѣговомъ пещеромъ стоало, пакъ раздроби га съ єднымъ такѡ трепетострашнымъ трескомъ, да сиромахѹ Робїнзонѹ и видъ и слѹхъ изчезнѹ, и да є себи воображїо, да є онъ самъ ѡ Грома оубїенъ быо.

Задѹго ѡстаде лежећи, безъ да є могао к себи доћи. Напослѣдакъ, кадъ є примѣтїо, да їошть живы, подижесе опетъ горе; пакъ перво што є предъ врати свое пещере оупазїо, каше єдна часть дрвета, когъ є Громъ раздробыо и доле низбацїо быо. Опетъ нова несрећа за нѣга! Наштаће онъ садъ свое одъ оужа

оужа мердевине оутвердити, кадъ є цело дрво, какш є мыслїо, разбїенно было?

Кадъ є киша измекю тога конечнш попвстила была, и далъ выше Грома чвтисе нїе могло; то онда оусвдисе наполъ изылазити. Пакъ шта є садъ опазїо?

Нѣшто, што га є опетъ приморало, благодарность и любовь Богв съ главочаишомъ срамотомъ сверхв нѣговогъ прекашнѣгъ малодвшїа ждати! Отекло дрвета сирѣчь, кога є громъ оударїо было, лежаше оу светлымъ пламенв. Такш баше дакле нѣговой великой нвжды на єданъ пвтъ поможенно, и такш се Божествена Промысль башъ оу време очебиднш за нѣга постарала, кадъ є оу своїой скорви себи воображїо, да га є она конечнш шставила была.

Мати. Какш чвдесно! Башъ то, што є Робїнзонъ за свою найвекю несрекю держао, морало мв є нѣговой найвекой срекн служити. Обаче такво премвдро и благодѣтелно намѣреніе има Божествена Промысль при свакомъ злв, кое она оу светв на кога попвсти.

Отацъ Она чини и съ нами истш такш, какш што самь м данась съ моимъ цервомъ оучинїо.

Мати. Какш то?

Отацъ. М самь разцепїо было дрво; кадъ самь дакле разцепъ докончати хотео; опази м єдногъ церва, кой башъ оу томъ разцепв лежаше, квдъ самь хотео далъ секн. Зашто сиромаха скота безъ нвжде оубити? помысли м оу себи; пакъ подвва на нѣга такш, да онъ, какш ш бврногъ ветра подиженъ, и на три кораклаа ш мене далекш шкотрлань баше. Садъ

на себи представи, како овай малый вѹдала, оу своїой главпой главы сверхѹ овога славчаа разсѹждавати вѹде. Какво є то велико непріатно сѹщество, морао є онъ мыслити, кое єданъ силный вѹрный ветаръ возвѹдити, и мене преко врата и главе изъ мое кѹће изкацыти могаше! Пакъ садъ шта онъ има ѿ тога? Ја мыслимъ дѣйствителнѡ, да оно чини то самѡ, за мени какво зло оучинити! Такѡ на примѣръ могаше онъ вѹдала мыслити, ако скоти порадочнѡ мыслити могѹ; а нїе могао ово дознати, да самь на ово изъ милосердїа оучинїо быо, да сирома не погине. Ја то є дѣйствителнѡ такѡ и было. Дакле любезна дечице дѹжны сте на овога цервa мыслити, коликѡ годь пѹти оу искѹшенїе паднете, да є онъ такоѣеръ такѡ неразѹмный и неблагодарный начинъ сверхѹ сѹдбине Небесне разсѹждавао, кою мы такѡ истѡ малѡ разѹмемо, какѡ цервъ што є разѹмевао свою.

Съ неописаннымъ чѹвствомъ радости и благодареніа подиже Робїнзонъ рѹке свое къ Небѹ, и благодараше велегласнѡ са сѹзама радости Благомѹ и Премѹдромѹ оцу Человѣкѡвъ, кой равно и при страшныма приключенїама, кои онъ попѹща, свагда премѹдра и любвеполна наньренїа има. „Ѡ! повыка онъ, „ што є дакле Човекъ, бѣдный кратковидный „ цервъ, да онъ роптати сме сверхѹ тога, што „ Богъ ради, и што Човекъ їошть и неразѹме!“

Садъ доби онъ и батрѹ безъ наймањгъ далшегъ трѹда и зноа; садъ мѹ баше лагше овѹ батрѹ содержавати, и садъ потребоваше онъ, ради своегъ вѹдѹшегъ ѡдержанїа на овомъ оудалѣномъ острову малѡ скорбанъ

бы-

кыти. — Лов҃ъ за данась баше ѿложенъ, ѥрко Робїнзонъ авїе ѿ ватре могаше полз҃ъ имати, и нѣгов҃ъ печеницъ, ком ѥ іошт҃ъ ѿ ючер҃ъ на ражню надебенна была, испѣки.

Бъдъки да долна часть горѣкег҃ъ стебла, на коимъ с҃ъ нѣгове плетене мердевине висиле, іошт҃ъ ненарушенна баше; то могаше се онъ опет҃ъ свободнѡ горе пенати. Онъ то оучини, оузеде затымъ ѥдн҃ъ главницъ ватренн҃ъ, сикесе съ нїомъ доле оу ѡкражен҃ъ авлїю обиталища своег҃ъ, наложи тамѡ светл҃ъ, весел҃ъ ватр҃ъ предъ своїомъ печеницомъ, пакъ опет҃ъ затымъ попесе кодъ горѣкег҃ъ стебла горе, за погасити ватр҃ъ. Кое ѥ онъ лакѡ и оучинїо!

И садъ ѡправлаше служб҃ъ ѥдног҃ъ младог҃ъ кѵвара, ѡдержаваше пламень, пакъ окрѣкаше трѵдолюбнѡ свою печениц҃ъ. Взоръ ватренный баше мѵ вообще радостный и побѵждаемый. Онъ гледаше ю какѡ ѥдно предраго Благодѣанїе Божїе, кое ѥ нѣмѵ изъ облака доле послато было, и кадъ ѥ ѡ обой великой корысти разсѵждавао, ком мѵ ѥ толикѡ радости привзроковала, то быле с҃ъ мѵ нѣгове очи честѡ благодарнѡ къ Небѵ возвышенне. Коликѡ бы годь пѵти на ватр҃ъ погледао, или бы на ню помыслїо, была бы свагда нѣгова дрѵга мысль: „И обо ми ѥсть „ Богъ даровао!“

При нѣговой ючерашнѣй вечеры, кадъ ѥ Робїнзонъ мекѡ истѵченно месо ѥо, нїе имао соли. Онъ надашесе дакле съ временомъ на нѣговомъ острова и ню изобрѣсти; али за садъ самѡ керзѡ ѡтерча на брегъ Морскїй, за донети ѥдн҃ъ Кокѵслюск҃ъ пѵн҃ъ Морске воде. — Въ обомъ поливаше онъ нѣколикѡ пѵти свою

печеницѫ; и соломе ю толикѡ, коликѡ є было возможно. —

Садъ оучини мѫ се какѡ да бы печеница приличнѡ печенна была. Радость, оу коїой є Робїнзонъ первый комадикъ ѿ нѣ ѿсекао, и первый залогай ѡ нѣ оу оуста своа метнѫо, могаше ю онай ѡписати, кой єданъ пѫтъ, такѡ каѡ онъ, за дѫго време никаквогъ залогаа доброгъ и оуредногъ печена имати є могао, нити бы какѫ надеждѫ имао, каковогъ више на светѫ имати. —

Садъ баше великїй вопросъ: какѡ ће онъ чинити, да мѫ се ватра никадъ не оугаси?

Мїлѫтинъ. Ѡ то онъ могаше лагкѡ оучинити! Онъ трева свагда нова дрва на ню да меће.

Отацъ. Добро: али кадъ бы онъ спавао, а нокомъ бы на єданъ пѫтъ велика киша оударила: какѡ онда?

Мїлица. Знате ли шта, Татице? Ја бы ватрѫ оу моїой пещеры наложила, кѫдъ киша не бы могла доћи.

Отацъ. Нїе хрћаво! Али нѣгова пещера баше несрећомъ нѣговомъ такѡ мала, да єдва мѫ є за нѣговъ креветъ слѫжити могла; пакъ после, не бы имао никакавъ оджакъ. Зато морао бы се онъ ѿ дыма оугѫшити.

Мїлица. Ѣ, такѡ ја мѫ не бы знала помоћи. —

Славимиръ. То є пакъ чѫдно, да се свагда штогодь наћи мора, што бы мѫ нѫжду провзроковало! Честѡ бы мыслїо човекъ, да є садъ совершенѡ са свимъ срећанъ; али опетъ бы мѫ се штогодь ново приключило, кое бы мѫ новѫ бригѫ задавало.

Отацъ.

Отацъ. Такω непрестанно тежко єсть за єдногъ єдинитогъ оудалѣногъ Човека, све свое нѹжде самъ исправити; и такω велике єсѹ ползе, кое нами содрѹжескій живоътъ причинава! Ω дечице моа, мы бы смо были весма бѣдне и несрекнѣ твари, кадъ бы смо сами по себи живыли, нити бы смо помоћи ѿ своегъ ближнѣгъ Очеловѣка имали! Хиладѹ рѹка не бы сѹ надокнадиле, за преправити све то, што єданъ єдиныи ѿ насъ свакій дань потребѹе!

Славимиръ. Ω Татице!

Отацъ. Не мыслишь ли ты такω любезныи Славимире? Дакле добро! самω види, шта си имао ѿ потребе, и шта іошъ морашь имати! — Перво-ниси ли ты до восхожденія солнечногъ спавао, пакъ іоште на єдноі поштенноі постели? —

Славимиръ. Єсамь, на Мадрацѹ.

Отацъ. Таки много. — Мадрацы єсѹ съ конскомъ длакомъ набіены. Длаке єсѹ две човечіе рѹке шстригле, две измериле и продале, две сложиле и послале, две пріимиле и изложиле, две опетъ Седларѹ продале. Рѹке Седларове єсѹ длаке замершенне єднѹ ѿ дрѹге разправиле, пакъ съ нима Мадраце напѹниле. Наблака Мадраца єсть ѿ прѹтарастогъ платна, а ѿ кѹдъ є платно произышло?

Славимиръ. Оно є Ткалацъ ѿкао. —

Отацъ. Пакъ шта онъ къ томѹ потребѹе?

Славимиръ. Разбой, прекю, чекркъ, чѹнакъ, Клистеръ и —

Отацъ. Веке доста! Коликω многω рѹкѹ иштесе самω, докле се Разкой начини! Мы можемо лагкω метнѹти — двадесеть — Клистеръ

стеръ прависе ѿ брашна; коликѡ мнѡгѡ мора наипре быти, докле се брашно имати може! Коликѡ стотина рѹкъ прихватити мораю, за све то оучинити, што къ єдной воденицы принадлежи, оу коїой топрвъ брашно млетисе може! — Ткалацъ обаче безсѹмнѣнно потрекѹе іоштъ и прекю, ѿ кѹдъ онъ таковъ докити може?

Славимиръ. Ню предъ прелѣ.

Отацъ. А ѿ шта?

Славимиръ. Ѻ лана.

Отацъ. А знашь ли ты іоштъ крозъ коликѡ рѹкъ мора наипре ланъ да проке, преке негъ што къ прелъ доке.

Славимиръ. Знамъ, то смо мы преке прорачѹнили! Наипре мора земледѣлацъ ланово семе просеати, да никакавъ плевель мекю семеномъ не вѹде; после морасе нива наѣюбрити и оузорати. Затымъ семе посеесе и браномъ повлачисе. Кадъ докле младый ланъ произрасте, то онда докю многе жене и девойке, пакъ плевель ѡплеве. Кадъ ланъ веке доста великїй нарасти, то почѹпаю га, пакъ после истресѹ изъ главица семе.

Светославъ. Такѡ є, пакъ после вежѹ стебла оу мале снопике, и метнѹ ихъ оу водѹ! —

Живоинъ. И кадъ они тамѡ подоста накваеѹсе, то онда извадѹ ихъ наполѣ.

Мїлѹтинъ. Пакъ метнѹ ихъ на сѹнце, да се ѡсѹшѹ.

Спасое. И после ломе они ланъ оу ступи.

Мїлица. Не, съ допѹщенѣмъ драгїй Господарѹ, наипре мораю га трти! Нїе ли истина драгїй Татице?

Спасое.

Спасое. Истина, пакъ га после ломе, и после —

Славимиръ. После гребенаюга гребени, кое многе заоштрласте зубце имаю, да кучина изыке наполѣ.

Живоинъ. Пакъ после опетъ нѣшто чинисе съ нымъ — на знамъ — ω садъ, садъ — они га ωпераю пераицомъ!

Отацъ. Садъ оузмите све то заедно, што найпре мора быти, докле се платно добїе; мыслите самω, коликω многочисленный посао сва ова орудїа изыскую, коа земледѣлацъ, Лanoпосленица и Прела имати мораю: и вы ѣке те мени овде дати за право, што самь на веѣке казао, да быше ω хилядъ рукъ потребно есть, докле се Мадрацъ, на коимъ бы такω мирнω и добрω спабате, са свимъ направи?

Милутинъ. То е пакъ нѣшто! — Хилядъ рукъ!

Отацъ. Садъ мыслите, коликω многω другїи вещи бы дневнω имате ω потребе, пакъ кажите ми: нїе ли то за велико чудо, да Робїнзонъ свакїй часъ оу нуждъ падати е морао, да никаква друга рука, кромѣ нѣгове, за нѣга пословала нїе, и онъ никакво ω сви овы орудїа нїе имао, съ коима бы се могла каква вещь безъ многогъ трудa направити?

Садъ онъ баше на обе мысли дошао, какω бы свою драгъ батрь сачувао, да се не оугаси. — Часъ треше чело, какω да бы какво добро средство къ тому изъ свое главе истерати могао; часъ идаше съ прекрщенымъ рукама берзω по своїой Явлїи горе и доле, пакъ не знадаше шта ѣке радити. Найпосле бацы очи

свое

свое слꙋчайнѡ на каменнꙋ стѣнꙋ свое планине, пакъ тай часъ досетисе, шта ѣе радити!

Живоинъ. Ꙗ шта?

Ѻтацъ. Изъ каменне стѣне ѻколѡ єдногъ рифа высокѡ ѿ землѣ изышао сваше єдан весма великїй и весма дебелый камень наполѣ.

Спасое. Коликѡ є великїй морао бꙋти?

Ѻтацъ. Нашъ точнꙋ величинꙋ ѿ нѣга имати нисамь могао; али мыслити се могло, да є скорѡ толикѡ дꙋгачакъ быо, какѡ што самь ѣа. Ꙗ оу ширини и деблини могао є добаръ рифъ содержати.

Премъ да бы здравѡ киша падала, то бы опетъ ово место было подъ овымъ великимъ каменомъ такѡ сꙋво остало, какѡ да бы права стреа горе была, Робїнзонъ тай часъ види, да бы тꙋ могло приличнѡ добро огнище быти. Али онъ види ѣошть и выше, сирѣчь досетисе, да бы мꙋ лагкѡ было, ѿ овогъ места порядочнꙋ кꙋхинꙋ съ огницемъ и одјаком оустроити; и безъ пропꙋщенїа времена метнꙋ рꙋке свое на посао.

Съ нѣговомъ лопатомъ ископа землю подъ овымъ великимъ каменомъ околѡ єдногъ доброгъ рифа дꙋблѣ оу землю. После придомыслисе обадва камена овогъ места горе до дебелогъ камена съ єднымъ порядочнымъ зидомъ ѡбзидати.

Мїлꙋтинъ. Єсть, а какѡ бы онъ могао зыдъ направити?

Ѻтацъ. Да є онъ садъ на сваштo, што є годь видїо, весма докаръ позоръ имао, и самъ оу себи свагда размышлявао: на какꙋ бы мꙋ ползꙋ што служило? то онъ є запамтїо и на єдномъ местꙋ землю иловачꙋ, кою

є

є было оусмотрїо на свомъ острову. Кадъ є ню оупазїо, таки се wпомену: єи w обе землѣ моглебшсе и цїглѣ пеѣки, а w цїгли зыдъ правити.

Садъ опетъ на ово исто wпомену се; и кадъ є съ копанѣмъ кухине готовъ было, то оузеде свою лопату, и свой каменный ножъ, пакъ wиде на ово исто место, гди є илована была, и поче таки около нѣ радити.

Кудѣки да є здрабш падала киша, то была є земла такш мегкана, да є ню безъ трвда ископавати, четверогголне цїглѣ правити и съ нѣговымъ ножемъ гладкш сеѣки могао. Онъ є за кратко време доста приличну гомилу нихъ справїо, кое єдну покрай дрвге на єдно место наредїо, гди бы се целый дань на сунцу сушити могле. Съ овымъ намѣренїемъ заключи сутра дань послобати, пакъ опетъ кудѣки иѣки, за wстатокъ нѣговогъ печена потрошити, єрко посао каше wворїо нѣговомъ желудцу весма великїй апетїтъ. И за овай радополный дань царскїй ручакъ имати, заключи къ тому іоштъ и єданъ Кокусора са собомъ понети.

Ручакъ каше господскїй. Яхъ! оуздысашь Робїнзонъ радостнымъ али къ тому и прискорбнымъ сердцемъ — ахъ! каш бы на садъ среканъ было, кадъ бы само єдногъ єдинитогъ макаръ каквогъ човека, ако бы было и найсиромашныи просїакъ за могъ содружника и брата имао, коме бы могао казати, да га и любимъ, и кой бы мени такоѣеръ казати могао, да ме люби! Кадъ бы самш такш благополучанъ было гди годь єдногъ питомогъ скота — єдно псето, или мачку — добити коме бы свако добро оуказати могао, за при-

докити ѿ нѣга любовь нѣгов8! Ѧли баш тако самъ, ѿ свїю живы твари тако са свимъ шлвченъ бити! Ѧхъ то є страшно! овде потекоше мв нѣке скорбне сѵзе низъ нѣговъ образъ.

Садъ ѡпомен8се на време, кадъ є са своїомъ бракомъ и др8гимъ содр8жествомъ честѡ оу немир8 и кавги живїо; пакъ ѡпоминашесе на такова съ горкимъ покаанїемъ. „Ѧхъ! по-„ мысли онъ, какѡ самь и онда весма мало „ знао велик8 цѣн8 єдногъ пр̈иателя чество-„ вати! ѠЮ кадъ бы се опетъ оу мою младость „ повратити могао, какѡ бы се пр̈ателски, „ содр8жески и любовнѡ съ моїомъ бракомъ „ и др8гомъ децомъ владао! ѠЮ какѡ бы радѡ „ мала ѡзлокленїа ѡ ны претерпїо, и какѡ „ бы добротомъ и пр̈ателств8мъ све люде на „ мою стран8 задобыо, да бы ме сви мило-„ вали! Боже! Боже! зашто нисамь знао бла-„ гополв8чїе пр̈ателства найпречествовати, него „ кадъ є оно ѿ мене ѿбѣгн8ло — ахъ! на „ вѣкъ ѿбѣгн8ло!“ —

Кадъ є после сл8чайнымъ начиномъ очи свое на оувходъ свое пещере оуправїо быо, опази єдногъ Па8ка, кой оу єдномъ в8джак8 свою па8чин8 разапео баше. Мысль съ єдномъ живомъ тварїю подъ єднымъ кровомъ спавати, єсть толик8 радость пров8зровала да мв садъ са свимъ нїе падало на оумъ, каква бы то животына была. Онъ заключи овомъ Па8к8 свакїй дань мв8е хватати, за дати мв познати, да онъ на безопасномъ и пр̈ателскомъ мест8 живы, и, ако бы было можно и припитомити га.

Бв-

Кѵдѵки да є̂ їошт҃ светло было, и чрез҃ непогоде прохлаждаемый воздѵх҃ весма разблажен҃ баше: то нїе хотео Робїнзон҃ їошт҃ на креветъ йѣки, но хотео є̂ ово време полезно оучинити, он҃ оузеде дакле свою лопатѵ оу рѵкѵ, пак҃ поче їоште далѣ землю из҃ свое кѵхине йскопавати. Нечаанно оудари на нѣшто твердо оу земли, тако, да нѣгова лопата скоро пребила се была.

Он҃ помысли да є̂ камень; але како сѣ зачѵдїо, кад҃ є̂ великїй комад҃ йзвадїо, и сад҃ произнаѣе, да є̂ он҃ ѿ чистог҃ Злата было.

Мїлѵтин҃. То є̂ добро! то є̂ он҃ пак҃ имао добрѵ срекю наш҃ Робїнзон҃.

Отац҃. Весма великѵ! Комад҃ Злата баше тако добео, да се могло ѿ нѣга сто Хилада Талира новаца сковати. Сад҃ бы он҃ было на єдан҃ пѵт҃ богат҃ човек҃ постао, але опет҃ за ны не бы могао баш҃ ништа кѵпити. Он҃ могаше єдно палатѵ дати зыдати, могаше Карѵце, Конѣ, Слѵжителѣ, Локае, Маймѵне, и Морске Мачке держати; могаше —

Мїлѵтїн҃. Єсть, але гди бы он҃ све ово на своме ѻстровѵ добити могао? Овде нїе нитко было, кой бы имао што годь на продаю!

Отац҃. Єсть доиста, на ово не бы ни помыслїо! Нашем҃ Робїнзонѵ паде ово тай час҃ на паметь. На место што бы се сверхѵ йзобрѣтенног҃ Блага радовао, тѵри га презрително ногом҃ ѿ себе, пак҃ мѵ рече: „лежи „ тѵ, ты бѣдно Злато, за тобом҃ люди „ обычествѵю тако охотны бывати! Шта ми

„ ты

„ ты ползуешь! О кадъ бы самъ и на место „ тебе єданъ добаръ комадъ Гвожђа нашао, „ о когъ бы могао може быти єдну сикиру „ или ножъ скобати! Какъ бы те нарадъ дао „ самъ за єдну пуну шаку гвоздены єкшера, „ или за какавъ другїй полезныи Халатъ.“ И такъ ошгаби цѣло драгоцѣнно благо съ презрѣнїемъ лежати, нити га више хоташе и погледати.

Мїлица. Знате ли шта драгїй Татице? Тай є истъ такъ радїо, какогодъ и Петао!

Отацъ. Какъ, какавъ Петао?

Мїлица. Хе! Зарь не знате ли више ону басну, кою сте нами веће єданъ путъ приповедили были? Было єданъ путъ єданъ Петао. —

Отацъ. Пакъ?

Мїлица. Кой чепркаше по ђубрету, пакъ наће — Хї какъ се зове?

Отацъ. Драгїй Камень?

Мїлица. Ахъ єсть Драгїй Камень! Онда онъ рече: шта ми ползуешь, ты блистаюћа вещь? Кадъ бы самъ на место тебе єдно зерно кукуруза нашао, волїо бы. И онда остави онъ Драгїй Камень, пакъ нїе више за нѣга ни марїо.

Отацъ. Весма добро; ваши истъ такъ радїо є и нашъ братъ Робїнзонъ са своимъ Комадомъ Злата.

Садъ наступила была веће и ноћь. Сунце давно заишло є было оу Море —

Мїлутїнъ. Шта оу Море?

Отацъ. Такъ долази онымъ, кои на острову, или на єдной земли живе, кодъ къ Западу на Мору лежи. Овымъ чинисе исто

такъ,

такω, какω да бы сѵнце на вечеръ оу̂ море оутопилосе, кадъ бы залазило, и зато о̂бычествѵесе нѣгда такω говорити, какω да бы дѣйствителнω такω и̂ было.

На дрѵгимъ концѵ Нева восходи любѵеполный месецъ, пакъ бацаше такω прїатне зраке на Робїнзоновѵ пещерѵ, да ѿ радости нипошто нїе могло заспати.

Мїлица. Ѡ гледай, гледай, любезный Татице! Тамω излази такоћеръ и̂ нашъ месецъ.

Славимиръ. Ѧхъ є̂сть! Ѡ какω се о̂нъ красноω види!

Ѻтацъ. Садъ, дечице моа, Робїнзонъ заспа, кадъ є̂ нѣгова ватра съ нѣколикω дебели дрвы запалѣна далѣ горела. Дакле и̂ вы шта ћете измеђю тогъ времена радити?

Светославъ. Нећемо ли найпре о̂петъ подъ нашѵ сѣницѵ и̂ћи, него што бы смо къ постели ѿишили?

Мїлѵтинъ. Ѡ молимо подъ сѣницѵ!

Ѻтацъ. Дакле ходите моа любезна дечице! да нашемѵ Творцѵ при свѣтлости нашегъ прекрасногъ месеца є̂днѵ похвалнѵ песницѵ за радость прешедшегъ дна певамо!

И̂ сви ѿидоше радостноω къ сѣницы.

СѢДМЫЙ ВѢЧѢРЪ.

Славимиръ, Светославъ и Мїлутинъ вꙋдꙋщїй вечеръ шевꙋхватише Отца околѡ рꙋкꙋ и нога, пакъ повꙋкоше га къ собнымъ братма наполѣ. На нїовꙋ викꙋ помозите, помозите докоше и дрꙋгїи, и такѡ баше старый, безъ далшегъ шестоателства ѿ свїю наполѣ изнешенъ.

Отацъ. Садъ, кꙋдъ ме вꙋчете, вы силеджїе дюди?

Славимиръ. Хе, на заленꙋ травицꙋ подъ тꙋкомъ!

Отацъ. Я шта ке те тамѡ?

Светославъ. Ѡ ѡ нашемъ Робїнзонꙋ! молимо! молимо!

Мїлутинъ. Ѣсть, ѣсть, ѡ Робїнзонꙋ! Шекерный и меденый Татице приповедайте намъ!

Отацъ. Ѣсть, то є веке добро, али та се страшимъ, да вамъ се мой Робїнзонъ не вꙋде досадити!

Славимиръ. Досадити? тко то каже?

Отацъ. Нитко! али, ако се не варамъ, то видїо самъ сынокъ измекю васъ нѣке зевати; дакле изъ тогъ заключити могꙋ, да вамъ се Історїа Робїнзонова чини досадна.

Мїлутинъ. Ѡ то нїе истина! То може быти, да є ѿ тогъ, што смо такѡ многѡ оу нашой башчи копали. То та вервемъ, да кадъ

се

се читаво после поледне копа: може се човекъ лагкш оуморити, пакъ и дремати,

Светославъ. Данась смо плевили и салатъ полывали; пакъ смо опетъ зато бодрыи.

Мїлица. Ѡ єсть, мы смо опетъ зато бодрыи, гледайте какш га могъ скакати!

Ѻтацъ. Яко вы дакле такш хоћете, то га хоћъ оучинити; али и вы морате ми казати, кадъ ћете быти оутрвћенныи.

Славимиръ. Ѡ хоћемо! самш почните!

Ѻтацъ. Бъдвћи да є врвћина на Роѣинзоновомъ острову данїомъ такш неподносима была: то морао є онъ особитш ютромъ и вечеромъ оупражнаватисе, яко бы гдигодь какавъ посао оучинити хотео. Ѻнъ оустаде дакле іоштъ преће восхожденїа Солнца, метнъ дрва на свою ватръ, пакъ оузеде єданъ половинъ Коквсора къ себи, кои мъ є ш ючеръ шстала была. Садъ хоташе и дрвгъ печеницъ ш нћгове Даме на ражань натаћи; али онъ шсети, да месо веће почело є было оударати ради излишне врвћине. Дакле за данась морао є престати, гладъ месомъ оутолити.

Кадъ є дакле хотео опетъ къ Иловачи земли шилазити, и свою торбъ на раме бацыти, наће іоштъ Кромпира оу нїой, кое є преће нћколикш дана са собомъ квћи донесао быо. Ѻвде мъ нћшто паде на паметь ны кодъ свое ватре оу врвћъ пепео запретати, за видити, шта ће онда изъ ны быти кадъ се они испекъ.

Ѻнъ пословаше такш прилћжнш, да є іоштъ преће полдна толикш ћерпича ш иловаче направїо быо, него што є мыслїо, да бы за зыдъ оу своїой квхины толико и по-

требовао быо. После шиде на брегъ Морскїй, за нѣке Морске Пѫже потражити. Обаче на место Пѫжи, ш коихъ є самш мало нашао быо, наће овде на великѫ свою радость єдно дрѫго средство препитанїа, кое іоште болѣ баше, него ли оно перво што є было.

Славимиръ. Ѝ шта є то было?

Отацъ. То є была єдна животына, кою башъ и онъ самъ іоштъ наипре никадъ нїе быо видїо, али опетъ ш нїой чѫти є могао, да такове месо вкѫсно и здраво єсть.

Славимиръ. Дакле, што бы то было?

Отацъ. Єдна Корнача, пакъ такш велика, да такѫ овде кодъ насъ видити не можемо. Она є могла лагкш єдно Центѫ тежка быти.

Мїлѫтинъ. Ѝхъ, то є морала єдна страшна Корнача быти! Имаде ли таковы?

Славимиръ. Ѝма іоштъ и вечїи! Не знашь ли ты выше изъ пѫтеописанїа, ш коемъ є нами Татица нашъ читао быо? Да нѣке, кое сѫ люди оу южномъ Морѫ хватали, кадъ сѫ около Света пѫтовали, єсѫ три стотине фѫнти, или три центе тежке быле.

Мїлѫтинъ. Три центе? то є башъ страшно!

Отацъ. Робїнзонъ натовари свое изобрѣтенїе на лѣка, пакъ шнесе га полаганш кѫки. Овде оудараше съ нѣговомъ сикиромъ по долной страни коре дотле, докле є годь нїе оуморїо. После разправи Корначѫ, пакъ шсече єданъ добаръ комадъ ш нѣ за печеницѫ. Овай комадъ натаче на ражань, и чекаше, зашто се ш посла весма оутрѫдїо быо, съ великомъ желїомъ, докле се месо нїе испекло было.

Изме-

Йзмекю тога, докле є печеницѹ окретао быо, доке мѹ оу паметь: што ке съ дрѹгимъ месомъ ѡ Корначе радити; да се не бы покварило? За насолити га, нїе имао никакавъ сосѹдъ и соли.

Мїлица. Што є то насолити?

Отацъ. То се зове, месо, кое ако смо ради, да за дѹже време истати може, то метнемо га оу єданъ сосѹдъ, пакъ съ многѡ соли посолимо га. Ниси ли ты видила, какѡ є мати ове Зиме свинско месо посолила была?

Мїлица. То се зна да самь видила, дакле то се зове солити?

Отацъ. Йли знашь ли ты Славимире, ѡ кога є солити месо произишло?

Славимиръ. Ѡ знамъ! Кажесе — али и не знамъ єли то истина — Кажесе да є ѡ Вїлхелма Бекела или Бейкелеа оно призышло было, єрво онъ є первый такво средство произнашао Херїнге солити, да се преко целе године єсти могѹ.

Мати. Лепѡ, благодаримъ ти Славимире, да си ты мене то навчїо! Садъ и и знамъ, какѡ се треба говорити.

Отацъ. Печалнѡ гледаше Робїнзонъ, да нєгова цела лепа Корнача, ѡ кое бы могао четрнайсть дана и выше живити, сѹтра веке непотребна быти мора; а къ томѹ не знадаше никакво средство, какѡ бы месо могао ѡ покварности сохранити. Ѡбаче нечаанно паде мѹ на паметь! Горна Корначе люска еаше какогодь корито изображенна. Ѡбѹ, намысли онъ, вместѡ сосѹда оупотребити. Йли опетъ садъ ѡ кѹдъ соли?

Гледай самѡ! какавъ самь ѣ бѹдала! рече онъ, пакъ оударисе по челѹ. Зарь ѣ не могѹ месо ни съ Морскомъ водомъ полити, пакъ не бы ли она такѡ исто добра была, какѡ годь и сама соль? ѠѾ прекрасно! прекрасно! повыка онъ, пакъ окреташе ѡ радости ражань ѣошть єданъ пѹть такѡ хитрѡ.

Садъ баше веке печеница готова. Ахъ! оузданѹ Робїнзонъ, кадъ є єданъ весма сладкїи залогаакъ ѡ нѣга съ оудоволствїемъ коштовао быо, кадъ бы садъ ѣошть єданъ комадикь хлеба къ томѹ было! Какѡ самь ѣ оу моїой младости єданъ бѹдала Чобекъ быо, да нисамь знао чествовати, какво є велико Благодѣанїе Божїе, єданъ комадикь сѹва хлеба имати! по коемъ, кадъ бы ге нѣкїи пѹтъ мало пѹтера или сира намазало! ѠѾ ѣ неразѹмныи! Кадъ бы самь само имао садъ церногъ ѡ мекина хлеба, кой се нашимъ домашнымъ Псима меси! ѠѾ какѡ бы ѣ мене за благополѹчна] почитовао!

Докле є онъ такѡ размышлавао, падоше мѹ Кромпири на паметь, кое є онъ овогъ ютра оу врѹкъ пепео запретао быо. Ѣ ѣѹ пакъ видити, што ѣе изъ ны быти, пакъ извади єдногъ напольѣ.

Каква опетъ нова радость! тверды Кромпиръ баше садъ такѡ мегканъ постао, и кадъ га є раздробїо, поѣе єданъ прїатанъ мирисъ изъ нѣга оу нѣговъ носъ, да се нїе смео оусѹдити загрызти га. Пакъ гледай; мирисъ овогъ произращенїа баше такѡ прїатанъ, какѡ — ѣ не знамъ какво оуподобленїе — Робїнзонъ примѣти таки на великѹ свою радость, да мѹ ово произращенїе вместѡ хлеба слѹжити бѹде.

Онъ

Онъ оучини опетъ єданъ Господскїй рвчакъ. После ради велике жестине солнечне леже мало на свой креветъ, за йзмекю тогъ времена, оу кое нїе могао радити, свакоака размышленїа оу редъ поставити.

„Шта кв садъ найнвждније да започнемъ? помысли онъ, „керпичи мораю се най„ пре ѿ сванца здравш да припекв, преке него „ бы самь почео зыдати. Дакле най бы болѣ „ было, да йзмекю тогъ времена на ловъ й„ демъ, за єданъ паръ лами добити си. — „ Яли опетъ што кв съ толикимъ месомъ чи„ нити? Какш? кадъ бы могао мою квхинв „ такш оуредити? да бы се оу нїой помало „ пвшити могло? Прекрасно!“ повыка онъ, пакъ хитрш скочи са своге кревета, й стаде на-место нѣгове бвдвще квхине, за размыслити се, какш бы могао ово свое намѣренїе ко концв привести.

Онъ скорш види, да ке посао весма дорш йки. Зато требоваше самш оу обадва са стране двара, кое онъ сазыдати оу намѣренїю баше, две йме ѿставити, й єднв добрв моткв оу йме оузыдати. После на ню могаше швнке обесити, й дымна комора баше веке готова.

ѠО радости йграше мв сердце сверхв овогъ домысла. Шта не бы зато дао, да бы мв нѣговы керпичи веке доста ѿвердли были, за овай великїй посао скорш започети моки? Яли што є было чинити? Онъ принвжденъ баше ѿчекивати, докле годь сванце керпиче нїе какш трева йзсвшило.

Яли што ке овогъ после Полдна радити! — Кадъ се почео сверхв тогъ размышлавати,

да бы опетъ ново домышленїе, кое ѡ свїю дрѹгїй, кол є до сад имао быо, израдностїю превосходило. Онъ зачѹдисе вѹдаластой своїой главы, да мѹ оно найпре нїе было оу паметь дошло!

Светославъ. Я шта бы то было?

Отацъ. Онъ хоташе на великѹ свою радость, нѣке дивѣ скоте припитомити!

Милѹтинъ. Ахъ! заиста Даме?

Отацъ. Истина! Єрбо дрѹге животынѣ нїе ошт досадъ никакве видїо. Я вѹдѹки да мѹ се Даме бидиле, да ће их безъ многогъ трѹда припитомити: то надашесе онъ, безъ многогъ и великогъ трѹда две живе оухватити.

Мїлѹтинъ. Ѡ то є прекрасно! Ги бы желїо кодъ нѣга быти, да бы и на мени єдно оухватити могао.

Отацъ. Али какѡ бы си, их ты оухватїо, драгїй Мїлѹтине? Такѡ пытоме оне башъ ни сѹ, да бы се дале рѹкама оухватити.

Мїлѹтинъ. Я какѡ бы их Робїнзонъ хватао?

Отацъ. Али башъ и то є вопросъ: зато сверхѹ тога и почео є здравѡ и зрелѡ размышлавати. — Но човекъ потребѹе ѡправленїе, кое ако бы нѣговой крѣпости тѣлесной было тежко и непостижимо, то нѣговомъ дѹху и разѹмѹ не може никадъ быти. Такѡ велике и разне єсѹ крѣпости дѹшевне человѣческе, да превосходѹ све силе и хитрости животына.

Памтите обо любезныи мои, и немойте никадъ ѡчаати оу каквымъ тежкимъ послѹ, ако сте само заключили оу себи, прѣке не пропѹстити докле га годь не ѡкончате! Невстѹпный

ный трꙋдъ, продолжаемо разсꙋжденїе, и трающа бодрость єсть веке многе вещи оу состоанїе привели, кое сѫ се за невозможне держале. Не пꙋштайтесе дакле никадъ ѿ трꙋдности, кои васъ при вашемъ дѣлꙋ напада, оустрашити; него свагда мыслите, да свакїй тежакъ посао, кой се ко концꙋ приведе, чини човекꙋ великꙋ радость и оутѣхꙋ.

Равнѡ и нашемъ Робїнзонꙋ благопоспѣшествоваше скорѡ єдно средство йзоврѣсти, какѡ бы онъ живе дламе оухватити могао.

Славимиръ. Пакъ?

Отацъ. Онъ дакле домыслисе єдно такво оуже начинити, да ѿ нѣга замкꙋ справити може. После хотео се опетъ за какво дрво сакрыти, и найпервой найколїой дами, кои бы мꙋ доста близꙋ дошла, замкꙋ на главꙋ набацыти.

На овай начинъ ѡплете онъ єдно доста прилично поако оуже: и за нѣколикѡ сати были сѫ и оуже и замка готови. Онъ чинаше найпре нѣке пробе, хоће ли се замка добрѡ затворати, и она йшла мꙋ є по нѣговой боли.

Бꙋдꙋћи да место, гди дламе на водꙋ долазити обычествꙋю, нѣшто мало оудалѣнно каше; и зашто онъ не знадаше, хоћедꙋ ли оне на вечеръ тамѡ долазити, какѡ што сѫ преће тамѡ оу полдне были; то онъ ѡложи свой ловъ за сꙋтрадань, а йзмеђю тогъ времена чинаше нꙋждна расположенїа къ своммъ пꙋтꙋ.

То єсть онъ ѿтерча на оно место, гди Кромпиры растꙋ, пакъ донесе йхъ пꙋнꙋ своју торбꙋ. Єднꙋ часть ѿ ны метнꙋ опетъ оу

врѣкъ пепео, за испеѣки йхъ, а дрѹге йзрѹчи оу єданъ бѹджакъ нѣгове пещере, за имати йхъ за дрѹгїй пѹтъ. После ѿсече приличанъ комадъ ѿ нѣгове Корначе за овай вечеръ, и за сѹтрашный Фрѹштѹкъ, а ѿстало месо посоли морскомъ водомъ, кою єкъ томѹ донео быо.

Онъ йскопа затымъ єдно мало имѹ оу земли, коа ѣе мѹ за подрѹмъ слѹжити. Оуѹтра метнѹ люскѹ Корначинѹ съ посолѣнымъ месомъ, метнѹ печєнъ комадъ къ томѹ до вечере, пакъ покры одѹшкѹ име съ гранама.

Й дрѹгѹ часть после полдна жертвоваше онъ къ разбеселенїю нѣговогъ дѹха чрезъ єдно прїатно прохожденїе по брегѹ Морскомъ, гди є хладный всточный ветрикъ подѹивао, и теплый воздѹхъ нѣшто прохлаждавао. Нѣгове очи гледале сѹ по пѹчини неизмѣримогъ Океана, кой ѿ малый плываюѣи таласа заиїашесе. Онъ гледаше прискорбнѡ на онай небесе-земный предѣлъ, на коимъ нѣгово премило отечество лежаше, и єдна печална сѹза паде мѹ йзъ очїю преко образа, кадъ є на свое предраге родителѣ помыслїо быо.

„Шта садъ чине мои бѣдны и прискорбный родители?“ повыка онъ пакъ подиже рѹке къ Небѹ съ плачевнымъ очима. „Яко сѹ „они горкѹ скорбь, кою самь имъ и бѣдный „провзроковао, преживили: ахъ! свакїй дань „жалостнѡ провести мораю! Какѡ мораю они „оуздысати и тѹжити, да они садъ ни„какво дете быше неимаю; пакъ да є нїовъ „последный, ѿ ны такѡ нѣжнѡ любимый „сынъ ѿстѹпїо, и ны вѣковѣчнѡ ѿставїо єсть! „Ѡ дражайшїй, милостивѣйшїй отче! Ѡ „дражайша и любезнѣйша моа мати, про-

стите,

„ стите, ѡ простите вашемъ бѣдномъ и жа-
„ лостномъ сыну, кой є васъ такѡ немило-
„ серднѡ ѡскорбїо! Я ты, мой Небесный —
„ садъ мой єдиный отче, мое єдино содру-
„ жество, мой єдиный помощниче и покро-
„ вителю — (овде паде онъ на колена доле
на Землю) — „ѡ Творче мой, ѡ избавителю
„ мой, изли твое пресвато Благословенїе, изли
„ све оне радости, кое си ты за мене ѡпре-
„ дѣлїо, и кое нисамь достоанъ ѡ тебе
„ пріимити, — ѡ изли свакѹ благодать,
„ на мое любезнѣише, такѡ грозно ѡ мене
„ оуцвелѣнне родителѣ, за оудержати ихъ
„ небредиме ѡ толике велике тѹге и скорби!
„ Драговолнѡ ахъ драговолнѡ хоѣѹ самъ све
„ терпити, што твоа Премѹдрость и Любовь
„ за мое поболшанїе за добро ѡпредѣлити
„ кѹде: ако само мои бѣдныи, мои небин-
„ ныи родители срѣкныи єсѹ!“

Онъ ѡстаде іошть нѣко време на свои колени клечаюћи и гледаше прискорбнымъ лицемъ и очима пѹни сѹза на Небо. Найпосле оустаде горе, пакъ изреза са своимъ каменнымъ ножемъ на найближнѣмъ дрветѹ премила имена свои родителя. Сверхѹ ны изреза и обе речи: „Богъ да васъ благослови!“ и подъ ѡна имена доле постави: „Прощенїе грѣхѡвъ „ за вашегъ злонравногъ сына!“ После излюби изрезана имена съ теплымъ оустма, пакъ ихъ ѡпра са сѹзами оумиленїа. После изрезаваше такоѣеръ ова дражайша имена съ ѡнымъ речма по многима дрѹгима дрвама по дрѹгїи мести овогъ острова; пакъ обыкновенно ѡбычествоваше онъ после кодъ свакогъ овогъ дрвета свою совершити молитвѹ,

и

и нигда престао ніе, на свое родителѣ ѡпоминатисе.

Мїлутинъ. Ѡ садъ є онъ дакле єданъ весма добаръ човекъ постао!

Отацъ. Онъ ке садъ на найболѣмъ путу быти, а то има Премудромъ Промыслу Божїемъ благодарити, кой га є овамш довео быо.

Мїлутинъ. Садъ могао бы га Богъ опетъ избавити, и къ нѣговымъ любезнымъ родителѣмъ опетъ послати.

Отацъ. Богъ, кой све оу вудуще ѡпредѣлава, найболѣ зна, што є за нѣга добро, и какш треба нѣгову судбину оуправлати. Истина да є Робїнзонъ садъ по свакой прилицы на путу днебногъ поболшанїа быо, обаче тко зна, што бы се изъ нѣга родити могло, кадъ бы се онъ садъ ѡ своегъ острова ѡсвободїо пакъ опетъ бы къ своимъ родителѣмъ ѡведенъ быо? Какш є лагко да човекъ опетъ оу свое прѣкашнѣ пороке може пасти! Ѡ дечице моа, ово є права речь: тко стои, тай добро види, да не пада!

Докле се Робїнзонъ такш по брегу Морскомъ прохождавао, паде му на паметь, да онъ не бы баш зло оучинїо, кадъ бы се єданъ путъ и ѡкупао. Онъ дакле свуче свое халине; али какш се онъ оуплашїо быо, кадъ є видїо оу каквомъ состоанїю нѣгова кошула каше, кою є самш єдну имао. Будући да онъ ню оу єдномъ такш топломъ предѣлу веке толикш дуго време на свомъ телу ношаше, то не могаше выше видити, да є платно кадгодь бело быти могло. Онъ дакле прекенего што се ѡкупао быо, ѡпра свою кошулю, коликш є годь могао болма; пакъ после обеси

ѡ на дрво, пакъ затымъ скочи и самъ оу воду.

Онъ є навчїо было іошть оу своїой младости плывати. Зато ово му чинаше велико оувеселенїе, ѿ места, гди є оу воду было скочїо на єдну оуску землю ѿплывати, кол є подалекш оу Мору лежала, и на коїой іошть до сад нїе никад было.

Спасое. Оуска земла? Што є то?

Отацъ. То се зове она часть земле, кол ѿ єдногъ острова или ѿ тверде земле оунутра оу Море протежесе. Гледай, кад бы онай брегъ нашегъ малогъ зера, кой чамш такш малш оу воду оулази, іошть бы се далє оунутра протегао; то онда бы се ово звала Оуска земла. Разумешь ли ме сад?

Спасое. Разумемъ.

Отацъ. Равно и ово придомышленїе нашегъ Робїнзона имадаше єдно благополучно слєдство. Онъ наке то єсть, да Оуска земла оу време Олива подъ воду мора доєки, и после, кад бы Приливъ опетъ вступїо было, велико множество Корнача, Морскїи Пужа и Школки на нїой остало бы. Онда нїе могао са собомъ ништа понети, а нити є имао ѿ ны какву потребу, зашто є нєгова кухина богатш веке оуреєнна была; дан онъ радовашесе сердечнш, да є ново изобрєтенїе нашао было.

По мору куд є плывао, доле опетъ плывалесу Рыке оу великомъ числу, да их є скорш и съ рукама хватати могао. Кадъ бы само мрежу имао, могао бы их хиладу оухватити. Ово іошть за сад нїе радїо; али да є до сад оу сви свои пословы такш благо-

благополꙋчанъ быо; то надаосѣ такоѣерь, да ѣе мꙋ и овде благопоспѣшествовати нѣгова срѣка єданꙋ мрежꙋ начинити.

Радостанъ сверхꙋ овогъ пріатногъ изобрѣтенїа, ствпи опетъ на землю, кадъ є єданъ целый сатъ оу води быо. Теплый воздꙋхъ беѣе баше нѣговꙋ кошꙋлю са свимъ wсꙋшїо, пакъ имадаше садъ опетъ радость wпратѣ кошꙋлю wкꙋѣки.

Яли онъ помысли: докле ова радость траати бꙋде? Какw скорw нѣгова єдина кошꙋла, кою садъ непрестаннw носити мораше, мора се беѣе єданъ пꙋтъ и подерати! Пакъ шта онда да ради? — ова мысль бесма баше wгорчила нѣговꙋ радость. Яли онъ се опетъ wходри, и кадъ се беѣе обꙋкао быо, wиде кꙋѣки певаюѣки овꙋ песмицꙋ: Тко самогъ благогъ Бога милꙋе. . . . . и пр.

Славимиръ. То є опетъ добро, да веѣъ нїе такw малодꙋшанъ быо, и красно на Бога надеждꙋ свою возложїо.

Мїлица. Ѡ да бы миловала, кадъ бы Робїнзонъ къ нами дошао, да садъ бесма радо имамъ!

Мїлꙋтинъ. Есть, кадъ бы ми самw Татица Хартїе хотео дати; да бы мꙋ радъ быо єдно писмо писати.

Светославъ. Я и да!

Славимиръ. И да бы мꙋ ваш писао.

Мїлица. Есть, то бы самь и да радw оучинила, кадъ бы самw знала писати.

Мати. Можешь ли ты мени казивати, шта бы си мꙋ рада писати, пакъ ѣꙋ да сама за теѣе писати.

Мїлица. Ѡ то є бесма добро!

Мати. Садъ докле ходите! Да ѣꙋ вамъ дрꙋгимъ хатрїю дати.

По-

После єднога полъ сата докоше єданъ за другимъ предскакиваюћи, пакъ показивалисѫ шта є кой написао быо.

Мїлица. Оѡде любезнѣйшїй Татице! Гледайте! ово є мое писмо! Садъ читайте га само!

Отацъ. Чита:

Мой любезный Робїнзоне!

Гледай, да бѫдешь весма добаръ и трѫдолюбивъ. То бѫде твоимъ любезнымъ родителѣмъ и другимъ людма великѫ причинити радость. И тебе любезно поздравламъ. Ты садъ видишь, како є нѫжда полезна! Мїлѫтинъ, Славимиръ, Живоинъ и Светославъ такођер поздравлаю те. Ходи єданъ пѫтъ къ нама, пакъ кѫ те болма оѡбучити.

Мїлица.

Мїлѫтинъ. Садъ мое любезный Татице! Ово га!

Отацъ. Чита:

Мой любезный пријателю!

Мы желимо теби срећю изъ свегъ сердца! И кадъ на оу джепѫ оузимамъ новаца; хоћѫ ти штогодь кѫпити. Глѣдѫй далѣ, како што си почео, сирѣчь добаръ быкати: И ти шилѣмъ єданъ залогай хлеба, и немой само

боле-

колестанъ быти. Какѡ се находишь? Здравствуй, любезный Робїнзоне! Безъ да те познаемъ; опетъ ѝ тебе ѡ сердца любимъ и єсамь.

Твой

искренный пріятель
Мїлутинъ.

Светославъ. Овде є мое, ѝ самь весма кратко написао.

Отацъ. Чита:

Любезный Робїнзоне!

ѝ самь печаланъ, да си ты такѡ нещастанъ! Кадъ бы си ты кодъ твои родитела ѡстао быо, то не бы ти се такво нещастїе приключило. Здравствуй! Ходи опетъ скорѡ къ твоимъ любезнымъ родителѣмъ. Здравствуй їоштъ єданъ путъ! ѝ самь

Твой

истинный пріятель
Светославъ.

Славимиръ. Садъ мое!

Отацъ. Чита:

Высокоблагородный Робїнзонъ!

ѝ тебе весма сожалуемъ, да си ты са свимъ ѡ свїю животны твари такѡ оудалѣнъ. ѝ мыслимъ, да и ты самъ садъ каатисе будешь. Здравствуй. ѝ йзъ свегъ сердца желимъ,

лимъ, да бы се ты іошть єданъ путъ опетъ къ твоимъ любезнымъ родителємъ повратїо. Имай и оу свдуще свагда оупованїе на Бога; онъ вуде ѡ теби попеченїе имати. И паки здравствуй! Ја самь

Твой

искренный пріатель
Славимиръ.

Живоинъ. Со моє ништа невала!

Отацъ. Само да чуемо!

Живоинъ. Ја самь самѡ хитрѡ написао, да бы самь опетъ овде скорѡ было.

Отацъ. Чита:

Любезный Господине Робїнзоне!

Какѡ ти є на твомъ острову! Ја самь чуо, да си ты многе бѣде претерпїо. Ты баш іошть добрѡ не знашь, єли тай островъ, на коимъ се тамѡ находишь, обытаемь? То бы ја самь ради знати. Ја самь такоѣръ чуо, да си ты єданъ великїй комадъ злата нашао; али тамѡ на твомъ острову оно не ползуе теби ништа.

(Отацъ. Могао си поставити, и овде оу Европи многѡ злато не чини люде нити болѣ, нити срѣкенїе.)

Болѣ бы было, да бы си вместѡ нѣга комадъ Гвожђа нашао было, ѡ кога бы могао

теби

тєби ножъ, сикирꙋ и дрꙋга орꙋдїа начинити. Здравствꙋи! Азъ самъ

Твой

пріятель
Живоинъ.

Мїлꙋтинъ. Єсть, али какω ћемо мꙋ садъ писма послати?

Мїлица. Ѡ! мы ихъ можемо каквомъ Морнарꙋ дати, кой оу Америкꙋ ѿилази, и онда можемо мꙋ штогодь послати! Азъ ћꙋ мꙋ сꙋва Грожћа и Кадема послати; Ѡ дай ми га любезна Мамице!

Славимиръ. (Къ отцꙋ на оуво) Зайста они мысле, да Робїнзонъ и садъ живы!

Ѻтацъ. Любезна дечице, ѧ васъ поздравламъ оу име Робїнзоново, да вы нћмꙋ толика пріателства оуказꙋете. Али ова писма къ нћмꙋ послати — то ѧ не могꙋ.

Мїлꙋтинъ. Ѕ, а зашто не?

Ѻтацъ. Зато, зашто дꙋша Робїнзонова веће є давнω оу Небеси, а нћгово тћло ѿдавна истрꙋнꙋло.

Мїлꙋтинъ. Ахъ, зарь є онъ веће оумрео? Али онъ се малω преће кꙋпао?

Ѻтацъ. Ты си заборавїо, любезный Милꙋтине, што самъ ѧ вами ѡ Робїнзонꙋ приповћдїо, да се оно векъ преће две стотине година приключило было. Онъ дакле є давнω морао оумрети. Ѻбаче оу Історїи, кою ѧ садъ ѡ нћмꙋ пишемъ, хоћꙋ ваша писма такоћеръ тꙋковати дати. Тко зна, можебыти, да ће онъ] и оу Небеси дознати, да га вы такω ис-

йскренно любите, а то ѣе мѫ заиста и тамо велику радость причинити.

Мїлица. Ѡ али вы ѣе те нами опетъ зато выше о нѣмѫ приповедати?

Отацъ. Хоѣѫ; а могѫ о нѣмѫ іошть выше приповедати, кое ѣе вами тако исто мило быти, како годь оно, што сте тыли веѣе чѫли. Яли за данась, а мыслимъ ималитмо, о нѣмѫ доста. — Робїнзонъ оде после кѫпана певаюѣи кѫѣи, пакъ лепо вечера, собершии свое Богомоленіе, пакъ мирно леже спавати. Я тако ѣемо и мы исто оучинити.

Осмый вечеръ.

Спасое.

Мамице! Мамице!

Мати. Шта ѣешь Спасое?

Спасое. Пошлите Славимирѫ дрѫгѫ кошѫлю!

Мати. Зашто дрѫгѫ кошѫлю?

Спасое. Зато, єрво онъ иначе не може изъ воде доѣи.

Мати. Зашто не може; Зарь не може ли онъ свою данашню кошѫлю обѫѣи?

Спасое. Не може, онъ є ню опрао; пакъ є она садъ мокра. Онъ є хотео какогодь Робїнзонъ оучинити!

Мати.

Мати. Дакле добро! — Садъ къ ти єдну дати. — Ево, оузми ю, терчи и гледай, да скорш овде будете; „Отацъ хоће намъ опетъ „ штогодь лепш приповедити.

Мати. (къ Славимиру, кой съ другима долази). Садъ, пріателю Робінзоне, какш ти се допало купанѣ?

Славимиръ. Весма добрш! Я кошуља ніе се хотела скорш свући.

Отацъ. Ты ниси се сетіо, да овде оу нашой земли ніе такш топло, какш што є на Робінзоновомъ острову было. — Яли гди остадосмо мы ючеръ?

Живоинъ. Кадъ є Робінзонъ на креветъ пошао, и сутра дань —

Отацъ. Ахъ! садъ веће знамъ! — Сутрадань дакле оустаде Робінзонъ пораншъ, пакъ приуготови себе къ лову. Свою ловачку торбу напуни онъ съ печены Кромпиры и съ єдным полакимъ комадомъ Корначина меса, кое онъ оу Кокуслишће завіо каше. После заседе свою сикиру за појасъ, опасасе съ оужетомъ; кое є ючеръ за хватати даме оусукао кыо; оузеде свой Ямбрелъ оу руку, пакъ пође на пут.

Іоштъ є было весма рано. Онъ дакле заключи за овай путъ странпутицомъ ићи, и при томъ іоштъ друге нѣке предѣле нѣговогъ Острова моћи познати. Измећю многш птица, кое се по дрви лепршале, види такоћеръ и многш Папагала ш чудесекрасны фарби. Какш бы радъ єдногъ ш ны имати, за припитомити га, и за оучинити га своимъ содружникомъ! Обаче старыи были су паметныи, за пустити се оухватити, а гнѣздо

съ младыма нїе се могло нигди видити. Онъ дакле мораше задоволствїе овогъ пожеланїа за садъ на страну ложити.

Обаче зато опетъ онъ нѣшто на путу наће, што є нѣму нуждніе, него ли єданъ Папагалъ было. Сирѣчь кадъ се на єданъ брегъ близу кодъ Мора попео био, и отуда доле између каменны развалина погледао, види тамо нѣшто лежати, кое га є къ нѣговомъ любопитству подигло было. Онъ сиђе дакле доле, и наће на велике свое оувеселенїе, да є — шта мыслите?

Живоинъ. — Бысеръ было!

Славимиръ. Есть, зарь бы се онъ сверху овогъ мыслишь радовао! Нїе ли было Гвожће?

Светославъ. Ей, не знашь ли ты, да оу топлыма землама нема никаквогъ Гвожђа? — Него може быти, да є опетъ какавъ комадъ злата нашао!

Мїлица. Ни мыслимъ! да се онъ не бы зато могао ократовати: єрко злато не може онъ ни на што оупотребити!

Отацъ. Ни добро видимъ, да бы нећете погодити; на ку вамъ дакле тамъ казати. Што є онъ нашао было, баше — Соль.

Истина да се онъ до садъ съ Морскомъ водомъ служїо вместо соли; али она пакъ нїе могла баш быти слана. Ерко Морска вода има къ тому и єданъ горакъ вкусъ, кой є весма непрїатанъ, и да бы се нѣгово слано месо оу нїой одержати могло, то нїе было веровати; єрко ова Морска вода, равно како и Бунарска и рѣчна покварисе, како се мало оустои. Овде се онъ дакле весмаократовао, да є веће и дѣиствителну соль произнашао

вио. Зато напуни обадва свом џепа свое Халине, за имати и w нѣк нѣку часть са собомъ. —

Милутинъ. Я какw є дакле тамw Соль дошла?

Отацъ. Зарь се ты више не wпоменуешь на оно, што самь ти вами веће єданъ путъ казао, какw Соль происходи?

Славимиръ. Ѡ, ти знамъ весма добрw. Нѣка копасе изъ земље; пакъ после куваю є са сланомъ водомъ, коя изъ земље проистиче, пакъ такw є нѣшто и оу Морскои води.

Отацъ. Весма добрw. — Садъ w Морске воде куваю какw люди, такw и Сунце Соль.

Милутинъ. Сунце?

Отацъ. Есть, кадъ сирѣчь после каквогъ высокогъ wлива, или после разлитїа, Морска вода на земли заостане, пакъ после малw по малw Сунце ову воду изсуши, и што после на месту изостане, то є Соль.

Милица. Ей, то є чудно!

Отацъ. Такw премудрw єсть Всеблагїй Богъ за насъ оуредїо, да што съ снагомъ нашомъ тѣлесномъ достигнути не можемо, то чрезъ разумъ и навку придобивамо. —

Робїнзонъ садъ wиде весео къ оному месту, гди є какву дамъ надаосе оухватити. Кадъ є тамw дошао, ніе овде никакве нашао, али іошть ніе было ни Полдне. Онъ наместисе дакле подъ єдно дрво, за између тогъ времена малw w печена и Кромпира поручати. w какw му се садъ далеко крѣпостніе и слађе єдно и другго допало, кадъ є свой ручакъ съ мало Солю посолїо био!

Башъ

Баш кад є са своим рукомъ готовъ было, показаховсе изъ далека овамш къ нѣмъ скакаюће даме.

Робинзонъ таки наместисе какш треба; пакъ очекиваше съ разапетомъ Замкомъ, докле бы се каква ш ны къ нѣмъ приближила была. — Садъ веће сѵ были различите покрай нѣга пролазиле, безъ да бы се кодъ кое приближити могао: али нечаанш єто доће мѵ єдна такш близѵ, да є самш свое рѵке пѵстіо, за имати ю оу замки оухваћенѵ. Онъ такш и оучини, и оу єдно магновеніе ока баше нѣгова дама!

Она є хотела клеати; али за не поплашити дрѵге, повѵче онъ замкѵ такш здравш, да сирома скотъ ніе могао више ни писнѵти. После швѵче ю врже колѣ оу шѵмарицѵ, да ю оуклони дрѵгима съ очію. —

Оухваћена дама была є мати двею млады дама. На великѵ радость Робинзона слѣдовалесѵ старѵ ове овадве младе оузастопце, и нити сѵ се хотѣле ни наймањ ш нѣга страшити. Онъ миловаше ове мале по леѣки, а оне — баш какш да бы га хотеле молити, да бы имъ ніовѵ матерь пѵстіо — лизале сѵ мѵ рѵкѵ.

Мілѵтинъ. Ѻ, онъ бы ю морао баш зато пѵстити!

Отацъ. Онда бы онъ баш велика бѵдала было, кадъ бы то оучиніо!

Мілѵтинъ. Ѣть, али га сирома скотъ ніе ни оучемѵ оувредіо!

Отацъ. Али онъ є ню потребовао; а ты знашь, драгій Мілѵтине, да є нами слободно животыню оупотребити, нашто бы

ѻне добре былѣ, само кадъ не бы йхъ на какво зло оупотребили! —

Садъ Робїнзонъ баше весма радостанъ, да є све по нѣговомъ пожеланїю йшло. Ѻнъ дакле повѹче оухваћенѹ ламѹ, коликѡ бы се годь ѻна здравѡ копрцала была, йзъ све свое крѣпости са собомъ, а ѻве две младе ламе слѣдовалесѹ за нымъ. Найкратћїй пѹть быо бы мѹ садъ найдражїи; й по ѻвымъ доћке ѻнъ найпосле благополѹчнѡ къ своимъ ѻбиталицѹ. —

Ѧли садъ баше вопросъ, какѡ ће ламѹ оу свою авлїю оунети, єрбо є ѻна са сви страна заграћена была. Ѻзго са стѣне по штранки пѹстити ю доле, нїе се смео оусѹдити, єрбо се морао бояти, да се не бы могла слѹчайнѡ оугѹшити. Ѻнъ дакле заключи таки єднѹ малѹ шталицѹ покрай нѣгове авлїе направити, й ламѹ съ нѣнымa младымa дотле оунѹтри держати, докле годь не бы произнашао болѣ расположенїе за ны оучинити.

Докле є ова шгала морала готова быти, свеза ѻнъ ню за єдно дрво, пакъ таки поче радити. Ѻнъ ѡсече са своїомъ каменномъ сикиромъ нѣколикѡ млады дрва, пакъ йхъ посади єдно покрай дрѹгогъ оу землю такѡ, да сѹ представили были тверду ограду какѡ єданъ зыдъ. Ламa йзмеђю тога, ради великогъ оутрѹжденїа леже доле, а младе, кое ништа ѡ ѻвомъ ни сѹ знале, да сѹ зароблѣне, лежале сѹ безбрижнѡ кодъ сиса нїове матере, пакъ сѹ съ великомъ волїомъ сисале.

Какавъ є то єданъ радостный взоръ за нашегъ Робїнзона было! Десеть пѹти стоаше ѻнъ мирнѡ, за нагледатисе драгїй животыња, и

й себе сверхꙋ ны радовати, да ѻнъ садъ найманѣ нѣке животне твари оу содрꙋжествꙋ свомъ има. С҃ѻ ѻногъ часа таки видиломꙋ се, да вѣке нїе выше самъ, и радость сверхꙋ тогъ, даде мꙋ толикѡ крѣпости и бодрости, да є̀ за кратко време съ оустроенїемъ штале свое готовъ быо. После оуведе ламꙋ съ нѣнима младыма оунꙋтра, пакъ заплете последню рꙋпꙋ съ гранѣмъ. —

Какѡ є̀ садъ радостанъ быо — ѡ ѻво нїе се дало съ перомъ ѡписати! Йзванъ содрꙋжества ѻвы животына, коа сꙋ мꙋ безцѣнна была, заключи оу себи їошть ѡ ны великꙋ ползꙋ добывати; и то Праведно! С҃ѻ нїове вꙋне може себи временомъ и халине навчити правити; нїово млеко пити, а сиръ и пꙋтеръ ѻпетъ є̀сти. Какѡ бы ѻнъ ѻво све свойственнѡ почети могао, то ѻпетъ нїе могао све точнѡ дознати; но зато ѻпетъ приличнѡ докꙋчити є̀ могао, да никадъ на свою способность не дꙋвми и ѡчаава, кадъ се само вола и прилѣжанїе къ дѣлꙋ има.

Єдно мꙋ є̀ само фалило, за нѣгово благополꙋчїе совершеннѡ оучинити. Ѻнъ є̀ желїо са своима дрꙋгима животынама оу єдной ѡградѝ быти, за свагда имати йхъ предъ очима своима, коликѡ бы годь пꙋта кодъ кꙋће быо, свагда бы свою радость имао са животынама быти, пакъ йхъ миловати.

Задꙋгѡ разбїаше ѻнъ главꙋ сверхꙋ ѻвогъ, какѡ бы започети могао? Найпосле заключи ѻвымъ начиномъ пословати. Нїе мꙋ се трꙋдно видило, дрвенный зыдъ свое авлїе на єдной страни пробити, пакъ новый нѣшто малѡ повекїи и поширїи начинити, да бы се такоѣръ и нѣгова авлїа разпространити мо-

гла.

гла. Ѧли за ѻно врѣме, докле бы новый зыдъ начинїо, и ваш безъ страха живыти могао, придомыслисе ѻвде весма паметнш, старый зыдъ дотле не рꙋшити, докле годь новый не бы быо готовъ.

Чрезъ прилѣжно свое трꙋдолюбїе каше дѣло за нѣколикш недела ко концꙋ приведено; и имадаше Робїнзонъ ѻсобитш сердечнꙋ радость себе оу содрꙋжествꙋ трїю челадета видити. Йзмеѣю тогъ нїе заворавїо ни на своегъ первогъ содрꙋжника Павка, далше припитавати га, пакъ дневнш съ Мꙋвама и Комарцы частити га. Ова животына скорш припознаде нѣгово прїателско благонаклонение, пакъ имадаше велико вокѣрение къ своме Добротворꙋ на тай начинъ, да кадъ бы годь онъ нѣговꙋ прекю додирнꙋо, то бы онъ свагда предъ нѣга изышао, пакъ бы изъ нѣгове рꙋке Мꙋвꙋ или Комарца оузео.

Такоѣеръ Ѧма и младе припитомишесе скорш и съ нымъ оу познанство доѣоше. Коликш бы годь пꙋти онъ кꙋѣи дошао, скочиле бы оне предъ нѣга, блеале бы небыли имъ што годь дао, што бы имъ донео, пакъ бы мꙋ благодарнш лизале рꙋке коликш бы годь оне ѿ нѣга фришке воде и младе маовине за ѥло доѣиле.

Онъ ѿби после младе ѿ сисана, пакъ поче старꙋ свако ютро и вечеръ по обичаю мꙋзти. За мале сосꙋде слꙋжише мꙋ Кокꙋслюске, а за велике, горнѣ коре ѿ Корнача; и оупотребленїе млека, ѥднꙋ бы часть ѿ нѣга пїо сладко, а ѥднꙋ опетъ оукиселїо бы, и чрезъ ово оумножила бы се радость нѣговогъ оуединѣногъ живота ѣоште выше.

Да

Да є нѣмѹ Кокѹсдрево толикѡ много ползе приносило, то онъ є нѣга весма радѡ хотео оумножити. Али какѡ ке опетъ то почети? Онъ є могао чѹти, да се дрва каламе, или прибиваю, али какѡ бы то свойственнѡ морало быти, зато никадъ нїе ѡ овомъ хотео какво попеченїе имати: ѻ, оуздысаше онъ честѡ, „какѡ самь на оу моїой младости малѡ „ ползе навчїо, да на ни самь на све, што „ самь видїо, или чѹо, весма точнѡ позоръ „ давао, пакъ ѡ люди све нїове майсторїе навчїо! Кадъ бы самь имао срекю! іошть єданъ пѹтъ младъ быти: ѡ какѡ бы на на све „ точнѡ позорствовао, што бы годь Человѣческа способность начинити могла! Тогъ „ не бы было Майстора или Хѹдожника, ѡ когъ „ не бы самь баремъ по нѣшто мало навчїо.“

Истина за овай пѹтъ майсторїа каламити, ако бы ю башъ и изъ основанїа знао, не бы мѹ многѡ ползе принети могла, зашто Кокѹсдрево никаквы грана, нити шиблика имадаше, него само єдно Кѹно ѡ великїи нѣговы лишћа. Яко се дакле хоће каламити, то морасе млада шиблика ѡ истогъ дрвета имати, кое се хоће разплодити; и ово шиблик̀ после оу расцепъ єдногъ ѡсеченогъ младогъ Стебла оуметнѹти, и место, гди є млада шиблика оуметнѹта, съ дрвеномъ смоломъ ѡблепити, и съ крпомъ или съ дрвеномъ коромъ оувезати. На овай начинъ расти млада шиблика съ ѡсеченнымъ Стаблом̀ заедно и ово стабло после прїими нарав̀ онога дрвета, кое се оу нѣга накаламило было.

Робїнзонъ нїе никаквo дрѹго средство оупотребити могао за разплодити Кокѹсдрево,

него

него нѣговъ плодъ посѣати. Онъ дакле къ томъ заключи, коликѡ бы мѫгодь тежко было за оумноженїе єдногъ таквогъ благодѣтелногъ дрвета свои трѫдъ положити; и за кратко време имадаше радость изникнѫта млада Кокѫсдрвцета произрасћена изъ землѣ видити.

Матора и младе дame были сѫ се такѡ припитомиле, какѡ годь кодъ насъ наши оцы. Онъ поче дакле ны малѡ помалѡ ѡкѫчавати и теретъ носити, и свагда бы ны потребовао, кадъ бы годь штогодь тежко было, кое онъ самъ на себи не бы могао донети.

Славимиръ. Есть, али какѡ бы ихъ могао са собомъ оузети, кадъ ихъ нїе никадъ изъ явлїе изводїо было?

Отацъ. Я самь заборавїо казати, да є онъ оу новомъ са стране зыдѫ и башъ на ономъ местѫ, кое є граничило ѿ гѫсте шѫмице, єдна вратаоца ѡставїо было, коа сѫ толикѡ велика была, какѡ бы се могла єдна дama кроз ны провѫћи. — Ова дama нїе се могла съ пола видити, а изнѫтра заплеташе ю онъ свакїй вечеръ съ гѫстымъ гранама.

То є было весма нѣжнѡ гледати, кадъ бы онъ дошао кѫћи, а натоваренна дama ишла бы предъ нимъ! она бы знала натрагъ такѡ исто доћи, какѡ онъ самъ, и какѡ бы до малы врата дошла, стоала бы она на мирѫ дотле, докле годь не бы се съ нѣ теретъ нѣнъ скинѫо. После оупѫзила бы она погѫбленѡ оунѫтра, а Робїнзонъ слѣдовао бы ю истымъ онымъ пѫтемъ! Онда бы имале младе нїовѫ радость! Оне бы показивале нїово веселѣ скаканѣмъ и блеанѣмъ, часъ терчале бы къ матери, за поздравити ю, часъ къ своме Господарѫ за оумилаватисе

около

около нѣга. Робїнзонъ после развеселавао бысе свагда кадъ бы годь примѣтїо было нїовъ радость, какw єданъ Отацъ, што бы се своїой децы радовао, кадъ бы после w҃сутствїа нѣкогъ времена опетъ къ своїой децы натрагъ дошао.

Садъ были сѹ нѣговы керпичи доста ѡтвердли за оупотребити йхъ на ползѹ. Онъ дакле тражаше глибе землѣ, съ коїомъ бы оу лишенїю креча нѣговъ зыдъ слепливати могао, кою є было и нашао. После начини себи мисїю w҃ гладкогъ камена, и све што се годь къ Зыдарлѹкѹ принадлежи, сирѣчь колица, тревголникъ, и клафтеръ, йстина не такw добрw, какw што бы могло быти. Вы мыслимъ знате, какве сѹ то вещи?

Светославъ. Ѡ мы смо йхъ доста пѹти видили!

Отацъ. После кадъ є дакле са свима расположенїама, коа къ Зыдарлѹкѹ взыскѹюсе, готовъ было, поче на своїой лами обай керпичъ носити.

Славимиръ. Й какw є могао керпичъ на ламѹ натоварити?

Отацъ. Какw є онъ то радїо, тежко кете моки погодити; и сѹ вамъ дакле то самъ казати.

Онъ є веке давнw примѣтїо, какw бы то за нѣга весма полезно было, кадъ бы штогодъ разѹмевао, и w҃ полезногъ занята Кошаре плести. Яли оу нѣговой младости нити є хотео на овакове вещи позоръ давати, єдногъ Кошарджїю гледати, какw бы свой посао радїо, єрбо є мыслїо: да є то занатъ весма лагкъ, а дрѹго нити є w҃ такве велике ползе, што

бы

бы га люди такѡ много потрѣбовали, какѡ какавъ дрѹгїй занатъ.

Ѡкаче да се нѣмѹ їошть найпре видїо ѡвай занатъ нетрѹданъ, кадъ є їошть Ямбрелѹ себи ѡплео быо, то дакле излишне часе оупотребляваше на пробѹ, себе далѣ оу ѡвомъ занатѹ оупражнавати. Й кадъ се извѣстїо, какѡ треба рѹкоатку єднѹ за дрѹгомъ оу плетивѹ водити, то онъ таки познаде занатъ такѡ, да є приличнѹ котарицѹ ѡплести знао. Садъ дакле такве две котарице за свою ламѹ начинїо быо. Онъ ове повеза съ єдныма оужетомъ за єдно, пакъ метнѹ йхъ Скотѹ на леђа, й каѡъ такѡ, да є єдна висила съ єдне стране а дрѹга съ дрѹге.

Мїлѹтинъ. Ѡ Татице! да бы самъ такоћеръ радъ Кошаре плести навчити!

Ѡтацъ. Й да самъ, любезный Мїлѹтине: й зато ћѹ єдногъ Кошарджїю молити, да онъ нами нѣка наставленїа даде.

Мїлѹтинъ. То є красно! Ѡнда ћѹ да й моїой Мїлицы єднѹ малѹ лепѹ котаричицѹ ѡплести.

Мїлица. Я й да ћѹ съ вама оучити? Нїе ли истина, любезный Татице?

Ѡтацъ. Ты можешь, й овде теби неће ни мало шкодити.

Робїнзонъ дакле поче свой Зыдарлѹкъ радити, и нѣмѹ поће приличнѡ посао за рѹкомъ. Веће баше єднѹ странѹ свое кѹхине савимъ совершїо, а на дрѹгой основанїе положїо; ѡкаче нѣшто на єданъ пѹтъ приключи мѹ се, кое онъ нїе быо ни предвидїо.

Славимиръ. Я шта бы то опетъ ново было?

Мїлица.

Мїлица. Ѡ й знамъ вѣке, Дивацы сѫ дошли, пакъ сѫ га поели?

Мїлѫтїнъ. Боже сохрани! Ѣли то истина любезный Татице?

Ѻтацъ. Не, то нїе, обаче то Ѥ было нѣшто, кое Ѥ нѣмѫ такавъ великїй страхъ провзроковало, какѡ да бы сѫ Дивацы дошли пакъ бы га живогъ пѣки хотели.

Славимиръ. Ѡ дакле! што бы то могло быти?

Ѻтацъ. Была Ѥ ноѣь й Робїнзонъ леже мирнѡ на свой креветъ; а нѣгове Ламе мирнѡ покрай нѣговы ногѫ. Месецъ изыѣе оу своїой красоты й велелѣпїю горе, воздѫхъ баше чистъ й тихїй, й Ѥдно дѫбоко молчанїе торжествоваше чрезъ целѫ ноѣь. Робїнзонъ, ѡ посла оногъ дна оуморенъ, лежаше вѣке оу сладкомъ снѫ, пакъ снибаше, какѡ што Ѥ обычно имао снивати, ѡ свои любезныи родители: али на Ѥданъ пѫтъ — али не! съ Ѥднымъ такѡ страшнымъ приключенїемъ нѣкемо обаи вечеръ заключити! Може быти, да бы й намъ се ѡ томъ снивало, й онда бы смо имали Ѥданъ весма немиранъ санъ.

Сви. Ѡ!

Ѻтацъ. Колѣ да мы наше мысли на штогодь дрѫго пріятнїе оуправимо, й такоѣеръ обаи дань съ радостїю й благодареніемъ къ нашемѫ добромѫ Ѻтцѫ оу Небеси заключимо. — Ходите, любезна дечице да идемо найпре къ Цвѣтникѫ, пакъ после къ нашой сѣници.

ДЕВЕТЫЙ ВЕЧЕРЪ.

После кадъ Є Отацъ до конца прешедше главе приповедїо было, докоше толикш многїи дрвгїи пословы, да сѫ доста многїи дрвги вечеры прешли, докле годь онъ време нїе могао добити, свою Історїю далѣ приповедити.

Млады люди домашны, были сѫ измеѣю тога не мало скорбны мыслеѣи, што бы се сиромахѫ Робїнзонѫ догодити могло; и они бы сѫ радш свое колаче, или ти што дрвго дали, кадъ бы имъ ткогодь казати могао оно, ш чемѫ Є прекашный вечеръ беседа была. Али нима нитко не могаше казати, но самъ нїокъ Отацъ; и онъ овде за добро произнаѣе преѣе нима не казати, докле годь не бы оугодно време задобыо, оу своїой приповѣдки чиновнш далѣ слѣдовати.

То Є была мѫка, то сѫ главѫ разбїяли измеѣю ны за цело оно време, докле Є годь отацъ свое таготно молчанїе сасвимъ пресекао было. Єданъ говораше єдно, а дрвгїй дрвго; али ш свемѫ ништа, што сѫ погаѣали, ни сѫ могли баш оуправо дознати ш оном, што бы се было Робїнзонѫ приключило.

„Али зашто дакле, да мы їошть не „знамо?“ пыталисѫ нѣкїи измеѣю ны весма съ печалным лицемъ.

„И имамъ мое оузроке, “ шговори отацъ. Деца, коа сѫ обычна была, себе съ тым

швѣ-

ѿвѣтомъ задоволствовати, ни сѵ се хотели далѣ мѵчити, него сѵ очекивали съ кроткимъ желанїемъ часъ, докле бѵдѵ оузроцы нѣговогъ молчанїа изавитисе. Йзмеѣю тогъ, бѵдѵки да ѿрастны люди людма лагко оу сердце видѵ, й све нїове мысли погодити могѵ; то такоѣеръ нїе было ни отцѵ тежко нѣкимъ измеѣю ны мысли на челѵ познати, „али каквы бы „ сѵ то оузроцы были, кои бы га задержа„вали, нами задоволствїе не оучинити?“ Онъ держаше дакле за нѵжно, нима при обой причини показати, да онъ за садъ башъ нїе добре волѣ, нима толикѡ радости оуказати, коликѡ бы само могао, й да онъ зато важне оузроке има, зашто онъ нима нѣке радость да оучини далѣ приповедати. Онъ дакле заключи обо наставленїе съ єдным новымъ оупражненїемъ нїовогъ стерпѣнїа свезати.

„Приправитесе рече имъ онъ, сѵтра весма „ранѡ онай давнѡ желаемый пѵть оу Тра„вемынде къ Валтїйскомѵ Морѵ предѵзети „ бѵдемо!“

Оу Травемынде? къ Валтїйскомѵ Морѵ? — Сѵтра ранѡ? — Й ѿ любезный Татице? — Й ѿ? — такѡ сви пыталисѵ йзъ єдны оуста, а бѵдѵки да онъ нима нїе могао на єданъ пѵтъ на нїове вопросе ѿвѣтствовати, то подижесе йзмеѣю ны велика радость, да ни сѵ за дѵго време престати могли ѿ весела й скакана.

Оу Травемынде! Ѡ оу Травемынде! Гди є мой штапъ? Благое! гди сѵ мое чизме? Хитрѡ, четкѵ, чешаль, чисте кошѵлѣ! оу Травемынде! ѿ Хитрѡ! хитро! — Такѡ слѣдоваше по целой кѵки, да сѵ се были й дѵвары оузбѵнили.

Овако

Свако Є было садъ къ настоящемъ пѹтѹ готово; и малыи пѹтницы чинили сѧ оу радости толикѡ Хилада вопроса, безъ Єдногъ ѡвѣта дочекати. Съ великимъ трѹдомъ жидоше они на постелю спавати онаи вечеръ, Єрбо ни сѧ могли време дочекати да сване, пакъ да предѹзмѹ пѹть.

Садъ веке поче свитати: и веке цела кѹћа каше кѹдна. По свакой спаваћой соби лѹпалосе; и то ніе се ни ѿ шта дрѹгомъ говорило, веке айде да се пѹтѹе.

Я кѹдѹки да Є садъ све и Мало и Велико на ногама было, пакъ первыи и последныи чрезъ милованѣ и радостна оуказанїа веке наполѣ изъ сова Єсѹ изышли были: онда метнѹ отацъ рѹкѹ на чело, пакъ рече Єдным гласомъ, кои ихъ изъ ове излишне радости приведе тай часъ оу скорбь и негодованїе.

„Дечице, кадъ бы сте ми Єдно задовлствїе оучинили, такѡ ѡсвободите ме данась ѿ могъ ѡкћанїа!“

„ѠѠ каквогъ? ѠѠ каквогъ?“ — и свака оуста, кои сѧ запытала, ѡстадоше ѡ скорбногъ ожиданїа и ѿ Полстраха ѿворенна.

Отацъ. ѠѠ ѡкћанїа, данась съ вами нашъ пѹть оу Травемынде предѹзети.

Садъ веке каше совершенный страхъ, нитко ніе могао Єдногъ слова проговорити.

Отацъ. И самъ се овѹ ноћь придомыслїо, да бы смо безѹмнѡ оучинили, ако бы смо данась кѹдъ шишли.

Вдни. „Ой зашто то?“ съ оутомленнымъ гласомъ, и съ оудержанымъ нћкимъ сѹзама рекоше.

Отацъ. То кѹ и вами казати, пакъ

онда

онда можете сами разсудити. Перво ималисмо веке ѡ нєкогѧ времена свагда западный ветарѧ, и тай тера свѫ водѫ изѧ Траве такѡ брзѡ оу Море, да изѧ пристанища кодѧ Травемынде никаква Галлїа не изылази, а никаква оу нєга оуєки може, зашто вода при рєки онда є далекѡ плытка. А єдно, паче дрѫго, мы бы смо хотели опетѧ све радѡ видити, кадѧ бы смо тамѡ были, нїе ли истина?

Ѻ ветарѧ, можеше іошть данась оуталожити?

Отацѧ. И опетѧ ми нєшто паде на паметь. Яко мы іоштѧ четыри недєлѣ оузчекамо, то нашѧ быке време, кадѧ Херїнге оу нїовомѧ великимѧ редѫ изѧ леденогѧ Мора, оу Море Восточно или Балтїйско доєки вѫдѫ. И онда доплываєе цела нїова войска чакѧ до навстїа Траве рєке, гди кедѫ ихѧ рыбари велико множество лагкимѧ трѫдомѧ изѧ воде вадити. И то бы смо радѡ гледали? Нїе ли истина?

Есть — али —

Отацѧ. Садѧ послѫшайте іоштѧ єданѧ мой важнєйшїй оузрокѧ! Шта бы сѫ наши новы пріатели, Неделко и Мїлованѧ ѡ нами помыслили, кои кедѫ топрвѧ оу четыри недєлѣ обамѡ доєки, кадѧ бы смо обай радостный пѫть предѫзели, безѧ найпре нїово пришествїе дочекати, пакѧ ны сѧ нами заедно оузети? Не бы ли сѫ они на насѧ зажалили, кадѧ бы смо оу вѫдѫще ѡ оувеселенїю обогѧ пѫта говорили, и бы ли нами ѡпоминанїе обо какѫ радость причинити могло? Не бы заиста, не бы! Мы бы смо свагда оу совєсти нашой тайна попреканїа ѡщѫщавали, да мы

и нима обв радость ни смо оучинили, кои бы желили, да бы св они нами оучинили, кадъ бы смо мы на место нїово, а они на место наше были. — Дакле, шта вы ѡ обимъ казати можете?

Едно дуго молчанїе.

Отацъ. Вы знате, да ни самь никадъ мою рець нарушїо; ако бы сте што дуго паметнїе мыслили, а оно да се иде. Яко бы сте ме дакле ѡ овогъ ѡбѣщанїа ѡсвободили, то бы сте бы мени и вашимъ будущимъ пріателѣмъ велику оуслугу оучинили. Дакле, говорите! Шта да буде?

Мы кемо чекати, баше ѡвѣтъ; и тако дакле баше лепый и оувеселителный путь за далѣ ѡложенъ.

Могло се очевидно видити, да єдныимъ измекю ны ова Своеповѣда много труда єсть коштовала. Они св целый онай данъ безъ сваке радости были, него што св иначе бывали. Овде дакле даде Отцу причина при концу овогъ дна ныма овимъ начиномъ говорити.

Чада моа, што вамъ се данась приключило, то ке вамъ се често оу вашимъ будущимъ животу приключити. Вы будете часъ єдно часъ дуго починати: ваша надежда хоке вамъ се тверда видати, и ваше пожеланїе безмѣрно затрено бывати. Обаче оу єдно магновенїе ока, кадъ вы мнимо благополучїе достигнути вознамѣрите, онда буде премудра Божїа Промысль нечаянно єдну неожидаему черту кроз свой рачун оучинити, и будете оу вашой надежды страшно преварены.

Оу-

Оу҃зроцы, зашто нашъ Отецъ Небесный такw съ вами поступати вуде, то бы некете такw гасиw и извѣстиw моки оувидити, какw данась што сте предреченне оу҃зроке оувидили, зашто данась оу Трабемынде писмо хотели шилазити. Вудуки да Богъ безконечнw мудрїи есть, него ли што самь и: такw онъ стои свагда оу шдалнѣйшемъ вудущемъ времену, пакъ чини къ нашемъ благополучїю средство, изъ кога нами благополучно слѣдство топрвъ долази, єрво онъ предвиди, што ће се и оу вудущемъ вѣковѣчнымъ животу случити.. Я и напротивъ предвидїо самь само преке четыри недѣле.

Кадъ бы садъ оу вашой младости све по вашой воли ишло, пакъ имали бы сте свагда оно, што бы сте хотѣли и желили: w дечице моя, какw бы вамъ то оу вашимъ шрастнымъ человѣческимъ животу весма шкодило! Какw бы чрезъ то ваше сердце покваренно было, и какw бы оно развращенно шстало, кадъ бы време дошло, да бы сте бы све по вашой воли радо имали, какw садъ! И такво време хоке доки, любезныи мои; оно ће истw такw за васъ приспѣти, какw што за све друге люде обычествуе приспѣвати. єрво никакавъ Човекъ на беломъ Свету нїе шстарїо, кой бы овде казати могао, да є нѣмъ оу свимъ вещма полнw по нѣговомъ желанїю ишло.

Што є дакле овде чинити, любезна чада моя? — Ништа друго, него ово, да се вы іошть садъ оу вашой младости шучавате, честw w оувеселенїя оубѣгавати, кол бы сте нѣкїй путь оу вашемъ животу ради имати. Ова честw повтораема Своаповѣда хоке васъ

оукрѣпити, оукрѣпиће ваш҃ дѹх҃ и сердце, за оу бѹдѹће равнодѹшнымъ постоанствомъ свѣ подносити моћи, што Премѹдрый и Преблагїй Творецъ къ вашемъ Благополѹчїю шпредѣлити бѹде.

Гледаите, дечице моа, овде имате примѣръ къ нѣкимъ вашимъ вами може бити згадливымъ мыслећи шбхожденїамъ, когъ мы страстны нѣкїй пѹтъ оу вашима погрѣшкама показати морамо! Вы ће те се честѡ шпоменѹти, да мы вами честѡ оувеселенїа ни смо хотели дозволети, съ коима бы сте се были ради оублажавати. Нѣкїй пѹтъ показали бы вамъ оузрокъ, зашто вамъ такова допѹстили ни смо (кадъ бы сте радѡ послѹшали, и кадъ бы сте ны за полезне держали, да их҃ знате) а нѣкїй опетъ пѹтъ не бы вамъ их҃ шкрыли. Я зашто то? — Честѡ ваш҃ зато, да бы се и вы, какѡ и сви люди оу нѹжднымъ терпѣнїю и оумѣренїю оупражнавали; за предѹготовити васъ къ вашемъ бѹдѹћемъ животѹ!

Одъ можете изъ тогъ дознати, зашто самь т҃ свѣ обе дне непрестанно закоснавао, за не приповедати вамъ далѣ Історїю нашегъ Робїнзона. Толикѡ времена т҃ бы могао задобити, коликѡ бы потребовао, за вами найманѣ шбстоателство извѣстити, и вами непріатнѹ неизвѣстность, кою сте ради были чѹти, казати. Я̀ли ни самь хотео! т҃ ни самь вами ни є̑дно є̑дино речь выше ѡ томъ хотео изаснити, премъ да сте ме молили, а т҃ самь свагда при момъ мнѣнїю шстао быо. Я зашто самь т҃ дакле то радїо, Мілице?

Мїлица.

Мїлица. Да сте вы насъ хотели навчити, стерпѣнїе имати.

Отацъ. Истина, и заиста, ако вы мени за ово осовитш благодарити вдете, то хокв на васъ зато навчити, да ће те вы и дрвге ваше пороке безъ велике мвке припознати. —

Такш дакле опетъ прокоше нѣколикш дана, безъ да се што годь ш Робїнзонв приповедило было. Найпосле дакле доке и оусердный пожелаемый часъ, кадъ отацъ чрезъ ништа далше шдержаватисе не могаше, всеовщемъ пожеланїю задоволно оучинити. Онъ поче дакле оу своїой непреривной Приповѣдки слѣдвюшымъ начиномъ.

Была є, какш самь преће казао, ноћь, и нашъ Робїнзонъ лежаше мирно на своме кревету, а мирне даме кодъ нѣговы нога. Двбоко молчанїе царствоваше чрезъ цѣло естество, а Робїнзонъ сниваше по обичаю ш свои родители; обаче земла нечаанно на єданъ необичный начинъ почесе трести, пакъ исподъ землѣ такш страшно рыканѣ и пвцанѣ чвлосе было, какш да бы многш Громова на єданъ пвтъ пвкло. Робїнзонъ провбдисе оу великомъ трепетв, пакъ нїе знао, што мв се приключило, и шта треба да чини. Оу єдно магновенїе ока започе єдно трасенїе землѣ за дрвгимъ бывати: трепетовжасный подземный швмъ слѣдоваше далѣ; после оу исто време подижесе єданъ свирѣпорыкающи кврный вѣтаръ, кой дрва и каменѣ балаше, и цело наростно море до главочаише бездне пролазаше, пакъ оу Небеса подизаше га. Цело естество бяше се видило оу сматенїю, и къ своме концв приближавалосе.

Оу̑ правомъ смертномъ оу̑жасѣ скочи Робїнзонъ йзъ пещере оу̑ нѣговѣ а̑влїю, и оу̑плашенне ламе такоѣръ за нымъ. Текъ што сѣ были наполю, таки сверхѣ пещере каменне стѣне попадаше на креветъ. Робїнзонъ ѿ страха смертногъ нападенъ побеже кроз̑ а̑мѣ нѣгове ѿвграде; а̑ и ламе побегоше за нымъ.

Нѣгово перво мнѣнїе каше на е̑данъ близѣ таковъ лежекїй брегъ попетисе, на комъ бы чиста рабница была, за не быти ѿ падаюѣки камена на место оубїенъ. Онъ хотео е̑ тамѡ бежати; а̑ли нечаанно видионъ съ оу̑жасомъ и трепетомъ, да се на йстомъ местѣ тогъ брега е̑дно пространно грло ѿворило было, кое е̑ дымъ и пламень, пепео и каменѣ и е̑дно горекю матерїю, кои се зове лава, наполѣ блювало. Е̑два мѣ е̑ было возможно себе чрезъ бѣгство спасти, е̑рко сїлюка лава, какѡ рѣка текла е̑ доле, и горе йзбаченно каменѣ какѡ кишѣ тамѡ и о̑вамѡ разсипаше.

Онъ дакле побеже на брегъ Морскїй. Я̑ли и о̑вде га дочека е̑дно страшно приключенїе. Е̑дна силна о̑лва, кои са сви страна слежесе, каше силне ѡблаке натерала, и йзъ коихъ садъ на е̑данъ пѣтъ такѡ страшна киша поче падати, да цела земла оу̑ е̑дно магновенїе о̑ка претворисе оу̑ е̑зеро. Е̑данъ таквый необичный разливъ водный ѡбичествѣсе звати „Разбитїе ѡблака.“

Йзъ крайнѣ нѣжде попесе Робїнзонъ на е̑дно дрво; а̑ нѣгове сироте ламе напротивъ былесѣ ѿ силе воденне ѿнешенне. Я̑хъ! какѡ параше нїово жалостно блеанѣ нѣгово сердце, и какѡ бы съ о̑пасностїю своегъ собственногъ

живота

живота оу̑ помоћь и̑мъ и̑шао, кадъ не бы сѫ ѿ брзогъ С҃лива веће далеко ѿграблѣне быле!

Землетрасенїе траяше і̑оштъ нѣколикѡ Мїнѫти; пакъ после на є̑данъ пѫтъ престаде. Ветаръ такоћеръ оу̑таложисе, о̑гнедышѫћа гора престаде малѡ по малѡ ватрѫ блювати; подземный шѫмъ оу̑кѫти; Небо бяше о̑петъ разведрилосе, и̑ вода растечесе за є̑данъ ферталь сата.

Милѫтинъ. (и̑зъ дѫбокогъ воздыханїа.) Я̑хъ хвала Богѫ! да є̑ веће прошло. Сирома Робїнзонъ! Сироте Яме!

Мїлица. С҃ѡ и̑ самь се весма оу̑плашила была!

Спасое. С҃кѫдъ дакле проиходи Землетрасенїе?

Славимиръ. То є̑ нами нашъ Татица веће давно приповедїо, кадъ і̑оштъ ты о̑вде ни си быо.

О̑тацъ. Оу̑ земли є̑сѫ многе велике и̑ широке яме, какѡ подрѫмъ, а̑ і̑оште и̑ хїладѫ пѫти веће; кое сѫ пѫне воздѫха и̑ паре. После находесе такоћеръ свакоаке горећке вещи оу̑ земли, какѡ сѫмпоръ, смола, живица и̑ нѣшто таково. О̑ве матерїе нѣкїй пѫта запалесе и̑ горѫ, кадъ къ томѫ влага доће.

Мїлѫтинъ. Влага? може ли дакле о̑на што годь запалити?

Славимиръ. Може! Зарь нисн ли видїо, кадъ Зыдары хладнѫ водѫ на кречъ полїю, какѡ таки започнесе кѫвати, какѡ да бы кречъ на ватры быо, а̑ о̑петъ тамѡ нема никакве ватре. — Дакле такѡ и̑сто запалесе и̑ матерїе оу̑ земли, кадъ вода оу̑нѫтра доће: пакъ кадъ о̑не дакле горѫ, то разтегнесе

гнесе воздѹхъ, кой є оу великима ѩмама, такѡ силнѡ, да онъ выше никаквогъ места тамѡ ѩмати може. После хоће онъ силомъ да продере, и такѡ дакле затресе землю, докле годъ себи гди годь одѹшкѹ не направи. Кроз кою онъ после изыће какѡ бѹрныи ветаръ наполѣ, пакъ изваца множество горекїи и беке истопленыи матерїа са собомъ.

Отацъ. И ове матерїе, кое изъ разтоплѣни камена, метални живица и. т. д. состоюсе, есть то, што се лава именѹе. И самь єданъ пѹтъ нѣгди читао, да се може єдна мала огнедышѹца гора и начинити; ако сте дакле ради, то можемо єданъ пѹтъ прокати.

Сви. Ѡ хоћемо! хоћемо! любезный Татице!

Славимиръ. Я какѡ се то прави?

Отацъ. Треба се само Сѹмпора и гвоздена праха, али истина нѣшто малѡ повыше ѡ овогъ последнѣгъ, на єдно влажно место оу землю закопати: такѡ разжежесе и запалисе масса сама ѿ себе, и онда видитисе може оу овой малой, што годь оу оной великой огнедышѹцей гори. Оу бѹдѹше хоћемо ѡ овымъ єдно провѹ оучинити, кадъ свакїй толикѡ новаца зашедити бѹде, да се могѹ трошковы платити.

Сви. Ѡ не бранимо! хоћемо! драгїй Татице!

Отацъ. Ово ћемо ѡставити за дрѹгїй пѹтъ.

Кадъ се Робїнзонъ сишао доле съ дрвета, на кое є быо побегао; каше нѣгова дѹша сверхѹ ове несреке, кол мѹ се садъ опетъ на ново догодила, такѡ печална, да мѹ нїе на паметь

меть пало, за нѣгово паки спасенїе сномъ благодарити, кои є очевидну смерти опасность ѿ нѣга ѿвратїо быо. Воистну нѣгово садашнѣ состоанїе было є опетъ такѡ жалостно какѡ и найпре. Нѣгова пещера єдно безопасно ѡбиталище, кое є досадъ нашао было, баше чаателно разсута; нѣгове драге мирне даме подавлѣне; сва нѣгова дѣла разорена; све нѣгове оумысли за вудуще пропале! Истина, да є гора веке престала ватрѹ блювати; али опетъ подизашесе изъ ѿворенногъ герла єдна густа церна пара, и было є можно, да она ѿ садъ свагда огнедышуща гора остане. И ако бы она такова ѡстала, какѡ бы дакле могао Робїнзонъ на мирѹ ѡстати? Не бы ли се онъ свакїй дань ѿ новогъ Землетрасенїа и новогъ ватреблеванїа страшїо?

Ова печална помышленїа скорбнѡ мучила сѹ нѣговѹ душѹ. Онъ подвержесе подъ бреме нѣгове скорби, и на место, да бы се къ єдным правимъ источникѹ оутѣшенїа, къ Богѹ ѡбратїо, то было сѹ нѣгове очи оуправлѣне на вѣдность нѣговогъ вудущегъ состоанїа, коа се нѣмѹ неописаннѡ велика и безъ конца представлала.

ѺѺ скорби и ада оутрѹкенъ, наслонисе мало на дрво, съ когъ се было сишао, и нѣгове оутѣснене перси ѡшѹшавалесѹ непрестанно воздыханїе, вопль и рыданїе. Оу овым невутѣшимимъ положенїю остаде онъ, докле се годь зора новогъ дана нїе была оуказала.

Мїлутинъ къ Пріателю Драгутинѹ. Садъ и видимъ, да є Татица ваш имао право.

Пріат: Драгутинъ. Я оу чемѹ?

Мїлутинъ. Што самъ и мыслїо, да Робїнзонъ садъ се веке са свимъ поболшао было, и

и да га є Всеблагїй Богъ садъ ѿ нѣговогъ острова избавити могао. Кадъ є рекао Татица: то знадаше Всеблагїй Богъ найболѣ, и да мы то не бы смо разсудити могли.

Прїат: Драгутинъ. Пакъ садъ?

Мїлутинъ. Пакъ садъ весма добрѡ видимъ, да онъ пакъ нїе имао толикѡ оупованїа на Бога, коликѡ бы требало да има; и да є Всеблагїй Творецъ Право имао, што га іоштъ нїе избавїо.

Светославъ. То самъ и ја мыслїо; пакъ и ја га самъ выше не милуемъ. —

Отацъ. Ваше Примѣчанїе, чада моя, єсть совершенѡ право. Мы видимо заиста, да Робїнзонъ іоште давнѡ твердо непремѣнно дѣтско повѣренїе нїе имао къ Богу, кое онъ, после толикїи доказателства нѣгове доброте и Премудрости, кою є онъ самъ искусити могао, достойнѡ искусити бы морао. Окаче прѣке него бы га зато судили, хоѣмо мы насъ топрвъ єдно магновенїе ока на нѣгово место поставити, и наше собствено сердце пытати, бы ли мы на нѣговомъ местѹ штогодь болѣ и разумнїе оучинити могли? Што ти се чини, Светославе, бы ли ты, кадъ бы си Робїнзонъ было, болма оутѣшенъ было?

Светославъ. (тихимъ, и сумнителнымъ гласомъ.) Ја не знамъ.

Отацъ. Спомениссе ты єданъ пѹтъ на оно време, кадъ се теби ради болестны твои очїю фїзїкаторъ метнѹо, кои є теби онда велику болѣтицу оузроковао. Знашь ли ты, какѡ си онда малодушанъ было? Ја то є было єдно мало прошедше страданїе, кое є само два дана траало! Ја знамъ, садъ бы

се

се ты при ѡвой подобной причини многѡ постоанїи показао, али были се ты ѡвде нчїи показати могао, све то, што Є Робїнзонъ терпити морао съ кроткомъ совѣстїю и разѵмомъ поднети, — што мыслишъ ѡвде, драгїй мой; хоѣ ли и на ѡво двоѵмити? —

Твое молчанїе Єсть правый ѿвѣтъ на ѡвай вопросъ. Ты самъ не знашь башъ право, какѡ кыси се ты оу ѡвымъ слѵчаю ѿходїо, Єрво ты оу таквомъ їошть ни си кыо. Све дакле, што садъ радити можемо, Єсть ѡво, да мы при малымъ не много знаменитымъ зло, кое бы намъ се каквымъ слѵчаемъ приключити могло, насъ ѿвикнемо, наше ѡчи свагда къ Богѵ возвысити, и свагда насъ оутѣшити. Ѡнда ѣе наше сердце дань на дань быти крѣпостнїе, такоѣеръ и века страданїа подносити, кадъ бы Всеблагїй Богъ какво на насъ къ поболшанїю нашемѵ попѵстїо.

Новый дань ѡсванѵ, и ишедша радостораширенна свѣтлость дна наѣе бѣдногъ Робїнзона їошть на невтѣшимомъ положенїю, кои се баше на дрво наслонїо. Оу нѣговымъ ѡчима нїе было сна, а оу нѣговой дѵши никаква дрѵга мысль, него ѡвай Єдиный скорбный вопросъ: што ѣе садъ ѿ мене быти?

Найпосле оустаде, пакъ посрташе какѡ ѵновань и ѿиде къ своме порѵшенномъ ѿвиталищѵ. Али какѡ великїй радостный страхъ нападе на нѣга, кадъ се приближїо было къ нѣговой авлїи, и нѣгове — шта мыслите? — нѣгове любиме даме здраве и доброодержане предъ нѣга искочише! Найпре нїе было поверїо своимъ ѡчима, ѡваче нѣгово дворѵмїе баше скорѡ ѡконьанно. Ѡне изыѣоше предъ нѣга,

ли-

лизаше мѫ нѣгове рѫке и̂ показаше нїовѫ о̂сѣкитѫ радость са своимъ скаканѣмъ и̂ блеянѣмъ, да сѫ га о̂петъ видиле.

Оу̂ о̂вымъ магновенїю о̂ка ѡ̂живы Робїнзоново сердце, кое се до о̂ногъ времена мертво показало было. О̂нъ погледа на Ламе, после на Небо и̂ нѣке сѫзе радости, благодарности и̂ покаанїа сверхѫ нѣговогъ малодѫшїа потекоше мѫ низъ о̂бразъ. После пѫнъ приокрѣтенне радости, и̂ ѡ̄ нѣговы Лама пратимъ, ѡ̄иде сад̀ъ видити, што се и̂зъ нѣговогъ о̂биталища слѫчило.

Живоинъ. Я̂ какѡ сѫ се могле дакле Ламе спасти?

О̂тацъ. Чаателнѡ морао є̂ и̂хъ О̄ливъ воденный на є̂данъ малый брегъ снети, где сѫ и̂мъ могле ноге дно докѫчити; а̂ кѫдѫки да вода о̂петъ такѡ берзѡ слытисе морала, какѡ што є̂ и̂зъ воздѫха доле пала была, то чаателнѡ морале сѫ о̂не после вратитисе къ нїовомъ ѡ̄биталищѫ натрагъ.

Робїнзонъ стоаше сад̀ъ предъ своїомъ пещеромъ, пакъ нѣке къ нѣговомъ паки посрамленїю, да такоѣеръ и̂ овде штета далеко нїе такѡ велика была, какѡ што бы ю оу̂ своме малодѫшїю представлао было. Истина, было є̂ кровъ, кой се и̂зъ є̂ногъ камена состоавао, порѫшенъ, пакъ съ є̂не и̂ дрѫге стране землю са собомъ ѡ̄кинѫо: али овде нїе за невозможно держао, сѫ овѫ порѫшенѫ землю и̂зъ пещере о̂петъ наполѣ и̂звадити, и̂ после баше нѣгова соба їошть є̂данъ пѫтъ такѡ пространна и̂ оу̂годна него ли преже.

О̂вде мѫ се їошть нѣшто разѫмнїе оу̂каза, да Промысль Божїа то, што се слѫчило было,

было, нїе оучинила Робїнзона казнити, него свыше йзъ щедрогъ попеченїа за нѣга нѣгово ѡбиталище колма оуредити.

Кадъ є онъ место, гди є камень быцїо, колма развидїо, наѣе за велико свое оудивленїе, да є онъ свудъ съ кртомъ землїомъ ѡколѣнъ было, и ничъ ништа, ниги какво твердо ѡдержанїе имати є могао. Ништа даѣле нїе одавде заключити могао, него да бы камень скоро, или не задвго самъ ѿ себе срушитисе морао. Ово предвиди Богъ по своей Премудрости, и чаѫтелнѡ, да бы ничъ овай камень оу оно време срушитисе могао, кадъ бы Робїнзонъ оу пещери было. Ѡбаче да є нѣгова премудра Доброта овомъ Човекъ дужїй животъ ѡпредѣлила была: то она є дала Земли съ первагѡ начала Свеѣта єдно такво расположенїе, да є ничъ оу ово време на овомъ островъ єдно такво Землетрасенїе быти морало. Само подземно пуцанѣ и рыканѣ олуине, коликѡ є страшно оу оушима Робїнзоновыма звонило, моралисъ къ нѣговомъ спасенїю служити. Ерво, кадъ бы Землетрасенїе безъ свакогъ шума было: то може быти Робїнзонъ не бы ѡ овымъ ништа знао, и после могла бы срушенна стѣна нѣговомъ животъ оучинити конецъ.

Гледайте, дечице моа, какѡ се Богъ опетъ за нѣга постарао, оу време, кадъ є мыслїо, да є онъ за нѣга заборавїо; а онъ є ничъ онда чрезъ они страшны приключенїа ѡ нѣмъ попеченїе носїо, коа Робїнзонъ за свое найвеѣе Злополучїе держаше.

И овако блаженно искуство хоѣете и вы сами любезныи мои, оу вашемъ будущемъ жи-

вотъ

вотъ честѡ оу̑ нѣкима причинама и̑мати. Кадъ вы самѡ на пѫтъ Божественнагѡ Провидѣнiа, кое съ вами и̑ки бѫде, весма примѣтити, бѫдете то хоѣте при свима скорбнима слу̑чаима живота, кои васъ оу̑ бѫдуће о̑жидаваю, двоистве нъ свагда истинъ наѣки, сирѣчь:

Прво, да люди себи Нещастїе, кое их̑ снаѣке, свагда веѣке представлаю, него што є̑; пакъ после

Дрѫго, да свако наше страданїе нами ѿ Бога и̑зъ мѫдрогъ и̑ доброгъ оузрока шилѣсе, и̑ свагда при концѫ, нашемъ и̑стинномъ Благополучїю служи.

Есть, дечице моа, — ѿ радуи̑тесе ѡ̑ обой оутѣшителной истинни! —

Слава бѫди О̑тцъ Небесномъ,
Всемогѫщемъ Творцъ Земномъ.
Кой Небо звездама оукрашава,
И̑ Землю былiемъ оумножава.
Радуи̑тесе лѣси и̑ древеса,
Проповѣдите Божiа чѫдеса.
О̑гнь, градъ, снѣгъ, голоть, дух̑ бурный да слави,
Кѫпнѡ съ дождомъ Творца своегъ да хвали.
Брво сва о̑ва людемъ ползую,
Величество Бога оуказую.

ДЕСЕТЫЙ ВЕЧЕРЪ

(Отацъ далѣ слѣдуе оу своїой приповѣдки.)

Робїнзонъ, кой иначе обычествоваше w нѣкогъ времена молитвѹ и дѣло заедно исполнавати, паде найпре на своа колена, Богѹ за свое паки Спасенїе благодарити; после поче прилѣжно дѣло свое радити, сирѣчь свое обиталище w порѹшенны развалина почистити. Чиста земла каше скоро изнешенна; Али садъ доле лежаше великїй камень, кой се на два комада развїо было, кои пакъ тако сѹ великїи были, да сила єдногъ єдинитогъ Човека никако не бы ихъ могла съ места кренѹти.

Онъ дакле проваше, маныи w ныхъ wвалати; али све бадава! Зато произнаѣе, да овай посао нѣговѹ крѣпость далеко превосходи. Овде стоаше онъ оу дѹбокимъ замышленїю, и не знадаше, шта ће радити.

Славимиръ. Ѡ т знамъ, шта бы самь радїо!

Отацъ. А шта бы дакле?

Славимиръ. Ѣ, т бы самь си єдно кюскїю начинїо, како што смо преѣе радили, кадъ смо гредѹ оу авлїи wвалати хотѣли.

Мїлѹтинъ. Тамо т онда ни самь было: а шта є то кюскїа?

Славимиръ. То є єдна дебела дѹгачка мотка;

мотка; кои подметнесе доле подъ гредъ, или камень, кой се хоће да помиче далѣ, после подметнесе єданъ камень или пань подъ мотку, али весма близъ кодъ греде, кои се хоће да швала, затымъ оузмесе другїи край мотке, и притиснесе такъ такъ, коликъ се годь може на малый пань или камень; после подигнесе греда, и можесе она овымъ начиномъ лагкъ швалати.

Отацъ. Какъ то быва, хоћу вамъ о другой прилики казати; садъ послушайте, што є Робїнзонъ радіо.

После дугог свегног размышленїа, паде му найпосле овай истый начинъ на паметь. Онъ се шпомену, да є оу своїой младости негди видїо было, да сви Посленицы истъ такъ обычеству радити, кадъ тежке терете балати хоћею; зато и онъ оучини пробу, хоће ли моћи добро слѣдовати.

Овай посао таки поће му за рукомъ, За полъ сата была су швадва камена, кои четыри човека самыма нїовыма рукама не бы су ихъ съ места кренули, изъ негове пещере срећно извалана. — И садъ имадаше радость негово жителище іоштъ єданъ путъ такъ разпространити, него што є найпре было, и при томъ по своме смотренїю, безопастнїе видити. Дрво садъ состоашесе какъ двары такъ и стреа изъ єдног єдинитог шуплѣг камена, оу коемъ нигди барем наймана пукотина могаше се видити.

Светославъ. А што се съ неговымъ Паукомъ случило?

Отацъ. Добро, кадъ си ми напомену; на него бы скоро и заборавїо. Али заиста

нити

нити бы выше ѡ нѣмѹ шта казати могао, него, да є онъ по свакой прилицы оу порѹшеннымъ кровѹ погребенъ было. Ништа манѣ Робїнзонъ выше га нигда нїе видїо, него мѹ испѹнише радость даме, єрбо сѹ се опетъ произнашле.

Садъ оусѹдисе онъ йѣки на огнедышѹцїѹ горѹ, изъ кое є іошт свагда церна пара дымиласе. Онъ се чѹдїо сверхѹ множества разтопл҃ныи матерїа, кое тамѡ и овамѡ разсѹте єсѹ быле, и іошт ни сѹ быле ѡладниле. Самѡ оу єдномъ извѣстномъ ѡдал҃нїю гледаше онъ овай пѹтъ страшно прекрасно позорище пѹшєкегъ герла, зашто какѡ нѣговъ страхъ, такѡ іошт и врѹка лава задержавалисѹ га йѣки дал҃ѣ.

Кадъ є примѣтїо, да рѣка лаве на онай предѣлъ излыбаласе, оу коимъ сѹ Кромпиры были растили: то оуплашисе, да не бы ово катренно истеченїе цѣло ово место ѡпѹстило, и не могаше преѣе ѡпочинѹти, докле се годъ ѡ овымъ точно нїе было извѣстїо. Онъ дакле отерча на онай предѣлъ, пакъ наѣе на великѹ свою радость цѣло нерѹшимо прозабенїе. Съ овогъ часа заключи онъ, по рзличиты мести своегъ острова Кромпиръ сеати, да бы се сохранити могао ѡ каквогъ нещастїа, кое бы се чрезъ ватре или чрезъ воде приключити могло. По нѣговомъ мнѣнїю веѣе и Зима нїе была далекѡ; али онъ є опетъ мыслїо: тко зна може быти, да є ово такво прозабенїе, кое може преко Зиме оу земли презимовати?

После кадъ є ово намѣренїе произвео было, поче опетъ оу своїой кѹхини послованти. Такоѣеръ и овде єсть мѹ страшно бестества при-

клю-

клученїе єдн8 велик8 полз8 прозроковало. Огнедышуща гора єсть нѣм8 измеѣю многїи др8гїи вещи и много креча изкацыла была. Правым8 начином8 морасе он8 найпре оу єдной ф8р8ни мегкш пеѣки, преѣе него што се ѿ нѣга правый оугашенный кречъ направи. Али то овде веѣе нїе было потребно, єрко запалѣна Гора єсть нѣга какшгодь каква ф8р8на испекла.

Робїнзонъ дакле нїе имао више ништа радити, него єдн8 ям8 оу земли ископати, кречъ оу ню кацыти, после вод8 оулити, за начинити кистрый кречъ. На овай начинъ баше кречъ оугашенъ и за зыданѣ какш бала начинѣнъ. После помеша га съ нѣшто мало пескомъ; поче послов8ати, и имао є оузрокъ са своїомъ способностїю задоволанъ быти.

Гора измеѣю тога престаде дымитисе; и Робїнзонъ сад8 оусв8дисе къ ов8шки иѣи. Он8 наѣе какш стране нѣне, такш и ф8ндаментъ съ ладномъ лавомъ ошложенъ, а в8дв8ѣи да ни накаквом8 мест8 найманѣгъ дыма више происходити виѣашесе, то имао є оузрокъ надатисе, да подземна ватра са свим8 оугашенна єсть, нити оу в8дв8ще ѿ каквогъ изкацывана више страшитисе има.

Овом8 надеждом8 оукрепленъ, доѣе на ов8 мысль, себи предв8готовленїе препитанїа за зим8 совок8пити. Оу овом8 намѣренїю бывый, оухвати малш по малш до осамь лама, на онай истый начинъ, какш што є перве оухватїо было. Све све закла до єдногъ Ѥрца, є когъ къ своим8 трем8 питомим8 ламам8 оу содр8жество п8стїо живити, ради разплода, пакъ повеша найвеѣю часть меса

оу

оу своїой кѫхини, да бы се оно ѡсѫшити могло. Али преѣе нѣколикѡ дана баше га посолїо, єрво се ѡпомѣно, да є такѡ истѡ кодъ свое кѫће видїо было, кадъ є нѣгова Мати обычай имала месо сѫшити.

То дакле садъ веће баше прилично предѫготовленїе ѡ меса; пакъ после рече, да то іошть не бы доста было, оу слѫчаю, ако бы Зима крѣпка и дѫгачка была; зато заключи іошть николикѡ дама оухватити; али ово веће мѫ нїе ишло за рѫкомъ. Єрво животынѣ веће сѫ примѣтиле нѣгово врекань, пакъ сѫ се веће ѡ нѣга чѫвале. Онъ є дакле морао нѣко дрѫго ново средство оупотребити, за хватати ихъ.

И такво є было произнашао; какѡ неизчерпаемый єсть человѣческій разѫмъ, кадъ се самъ оупотреби, за потребно средство къ Благополѫчїю произнаћи! Онъ є примѣтїо, да даме, колико бы га годь пѫты при источникѫ опазиле, свагда бы се берзѡ преко єдногъ малогъ бердa оу єдно малѫ шѫмарицѫ сакрыле. Ѡ дрѫге стране баше ово бердо съ маломъ кѫпиномъ, какѡ съ єднымъ плотомъ ѡграћенно, и затымъ плотомъ баше єдна каменна стѣна околѡ два рифа высока. Онъ бы видїо да даме свакїй пѫтъ преко ове кѫпине съ єднымъ положенїемъ съ брега скакале бы доле; и ово примѣчанїе баше мѫ доста.

Онъ произнаће дакле планъ на томъ местѫ єдно дѫбокѫ ямѫ ископати, да даме, кадъ бы ѡ ѳзго скочиле, оу нїой оухватити бы се морале. Нѣговъ неѫсипный трѫдъ приведе ово ново изобрѣтенїа за полдрѫгїй дань ко концѫ. Онъ покры по-

сле овъ намъ съ лишћемъ и прћемъ, пакъ имао є̂ сътрадань радость, дне приличнш велике даме оу нами видити, пакъ их оухватити.

Садъ веће баше съ месомъ задоволнш снабдћнъ. Онъ баше садъ оу великой мысли, гди бы га преко зиме держао, ако бы Богъ опетъ какво землетрсенїе за оно време попъстїо, зато намысли єданъ подрумъ начинити. Было є̂ близъ кодъ нћгове пећере єданъ дрћгїй комадъ берда околш два клафтера дћбокъ, и одавде произыће дрћга пећера, кое навстїе такоћеръ гледаше оу нћговъ авлїю. Такш дакле имадаше онъ шбиталище, кћхинъ и подрумъ близъ єдно кодъ дрћгогъ такш, какш да бы се трћдолюбїемъ и Майсторїомъ начинило было.

Садъ было съ мъ іоште три вещи остале невчинћнне, за преко цћле зиме какш треба снабдћннымъ быти. Онъ є̂ морао сирћчь іошть сена за свое даме справити, себе съ дрвы провидити, и Кромпира накопати, за метнћти их оу свой подрумъ.

Сћ сена, кое є̂ онъ оу великомъ множествћ скупїо было, начини оу своїой авлїи єданъ окрћгловидный пластъ, какш што га Земледћлцы кодъ насъ праве, и коликш бы годь пћти сено више метао, слагао бы га такш здравш, да не бы киша кроз нћга проћи могла. Али при овомъ послћ морао є̂ штетћ терпити.

Онъ сирћчь нїе знао, сено найпре свћдъ изсћшити. Яко дакле то не бћде, а сено се здравш нагази, то почнесе оно оужижати, пћшити и найпосле горети. Сћ томъ онъ оу своїой младости ништа нїе было чћо, зато за домостроителство нїе много ни марїо. Обаче

оу садашнымъ состоянїю навчїо было, какw є̂ добро на сваџо позорствовати, и̂ толикw многе навке почерпсти, коликw є̂ самw можно; а̂ко се не бы найпре ваш̑ ни превидило, къ чемъ о̂не нами ползовати вђдъ.

Онъ се не малw оупрепастїо было, кадъ є̂ на є̂данъ пђтъ оупазїо было нєговъ пластъ сена пђшитисе; а̂ їошт̑ морао є̂ оу̂ изђмленїе доки, кадъ є̂ свою рђкђ оунђтра тђрїо, пакъ о̂сетїо, да изнђтра сено горе̑ке было є̂ врело. Онъ нїе могао веровати, да бы тамw ватре было, и̂ нїе се могао досетити, што бы се то w̄ сена догодити могло.

Онъ се таки досети сено о̂петъ развершити. Али за велико нєгово оудивленїе нигди нїе могао ватрђ о̂пазити, него да є̂ сено свђдъ весма разпалєно и̂ влажно было. Напослєдакъ дакле доке къ себи, да є̂ сама влага оузрокъ разгоренїа, премъ да се нїе могао досетити, какw се то слђчити могло.

Славимиръ. Я̂ какw бы се то приключити могло, да ваш̑ сама влага разгорєти бы се могла?

Отацъ. Драгїй Славимире, таковы я̂вленїа, какw што сђ о̂ва, находесе Хилядђ и̂ више оу̂ натђри и̂ человєческомъ разђмђ, коа сђ веке w̄ толикw Столєтствїа, да є̂два бы се правый оузрокъ таковыхъ дознати могао. Оваковыхъ оузроцы даю се нами оу̂ Навки познати, кое бы їошт̑ нити и̂ме знате: о̂на се зове — Естественна Навка, или тђкимъ и̂менемъ Фусїка. Оу̂ коїой ŵ многима знаменитыма Свстоателствама, какw и̂ ŵ дрђгима многообразныма є̂стественныма вещма оузроцы доказатисе могђ: и̂ ако бы далєоузслє-

слѣдовете таквe навчити вещи, кое мы садъ имамо, и трудъ вашъ желите предложити; то хоћемо и таковъ Навкъ навчити. За садъ обаче было бы излишно ѡ таквой говорити, зашто, какѡ што самъ рекао, вы то ѣштъ не бы сте могли ни точнѡ разумети.

Робїнзонъ дакле осуши свое сено изъ нова, пакъ после опетъ начини єданъ пластъ, когъ ветаръ и време не бы могли развершити. За ѣште веће ѡхранењїе, начини онъ сверхъ нѣга горе єднъ стрею ѡ терске, коя не бы проходъ дала каквой влаги.

Слѣдующе дне после оупотреби на дрва, сирѣчь толикѡ ихъ совокупити, коликѡ ихъ за нуждна имати морао. После накопа Кромпира, пакъ ихъ лепѡ приправи за зимицу. Такове метну оу свой подрумъ. Найпосле ѡтресе и свое зреле Щитроне, и ны такоћеръ за зиму ѡстави; и садъ выше нїе было скорбанъ за ѡкдержанїе свое оу време зимно.

Али време зиме ѣштъ нїе хотело приспѣти, премъ да є Октомврїй веће близу конца свогъ было. После тога поче падати киша, и башъ такѡ, какѡ да бы се воздухъ оу воду претворїо было. Робїнзонъ нїе ништа знао, што ће ѡ овымъ мыслити. Веће четрнайсть дана єдно за другимъ, не могаше свою ногу наполѣ изванъ свое пещере пружити, развѣ оу подрумъ, къ пластъ и источникъ отерчати, ради себе и свое Ламе храну и воду донети. Я другго време морао є, какѡ єданъ робъ проводити.

Ахъ! какѡ му є тежко пролазило време! Ништа не радити, и башъ самымъ быти. — Дечице моя, какво є то страданїе, ѡ коимъ

бы їоште никаквогъ понатїа не имате! Кадъ бы мѫ ткогодь книгѫ или папира, мастила и перо дати могао, драговолно за свакїй бы листъ папира єданъ дань живота свогъ жертвовао. Ѡ оуздысао бы онъ честѡ и говорїо: Какавъ самь га вѫдала оу моїой младости быо, да самь Читанѣ и писанѣ за нѣшто таготно, а данѫвѫ за прїатнѫ держао! Непрїатна книга, садъ бы за мене была єдно Благо; а єданъ листъ папира и къ писанїю нѫжда была бы ми садъ єдно Царство!

Оу овымъ временѫ негодованїа привѫче га нѫжда къ различитымъ оупражненїамъ прибѣжище свое оузети, коа їоштъ нїе быо прокао. Веѣе се давнѡ оумомъ борїо, не бы ли мѫ можно было, єданъ лонацъ и єданъ лѫчникъ начинити; две вещи, кое ѣедѫ мѫ состоанїе нѣгово нѣшто малѡ поболшати. Онъ дакле отерча по страшной киши нѣшто иловаче землѣ донети; пакъ после поче свой посао радити.

Истина, да мѫ и овде нїе башъ таки све пошло за рѫкомъ; зато морао є многе пробе радити: али кадъ бы видїо, да мѫ є посао херѣавъ быо, то никадъ не бы мѫ мерзско было, свой посао опетъ покварити, пакъ на новѡ почети га правити. И такѡ проведе онъ нѣколикѡ дана оу овымъ оупражненїю; докле годь лонацъ и лѫчникъ ни сѫ такѡ начинѣни и совершены были, да веѣе далѣ нїе быо оу намѣренїю разбити ихъ. Онъ ихъ дакле метнѫ оу свою кѫхинѫ близѫ ватре, да бы се колма ѡсѫшити могли. Пакъ после започе їоштъ и дрѫге лонце, тиганѣ и тенчере ѿ различите величине и подобїа правити, и што се онъ съ нымa далѣ оупражнавао, то веѣе є имао ѣескѫство.

Киша

Киша йзмѣкю тога падала є̂ безъ пристанка. Робїнзонъ дакле види себе принуждennогъ, їоштъ каква кућевна дѣла йзмышлавати й ѿ дангубе не быти мучимъ. Нѣговъ найважнїй посао чинаше му се начинити єдну мрежу за рыболовъ. Онъ баше найпре доста приличну шпагата напрео, кой му є̂ садъ за велику ползу служїо. Будући да є̂ имао доста времена й къ тому стрпѣнїа, єдну вещь, коа му є̂ найпре по тежка видила се, десеть й выше пути пробати, то произнаке найпосле правый начинъ оузлове завезивати, пакъ приобрѣте къ тому такву лагкость, какю годь што кодъ насъ Госпое й девойчице кесе нецу. — Онъ се за тымъ придомысли єдно орудїе ѿ дрвета начинити, й са своимъ каменнымъ ножемъ изделати, кое є̂ подобїе єдне мрежне игле имало. Помоцїю обе игле приведе свое дѣло ко концу такю, да нѣгова мрежа нашимъ обичнымъ мрежамъ нїе се ни мало съ пута оуклонити могла.

После доке му па паметь, не бы ли могао єданъ лукъ й стрелу начинити? Ей, какю му се овде пушила глава, кадъ є̂ ю овымъ почео далѣ размышлавати, и да бы му лукъ велику ползу приносити могао, кадъ бы га самю начинїо! Съ нымъ бы могао ламу оустрелити, птицу оубити, й — што є̂ найнуждньїе было — съ нымъ могао бы се оу нѣговомъ квартиру бранити, кадъ бы кадгодь ѿ Дивака нападенъ быо. Онъ є̂ горео ѿ тежке желѣ, лукъ готовъ видити, пакъ отерча момачки кроъ кищу й ветаръ нуждна дрва са собомъ донети.

Не

Не свако дрво видило бы мꙋ сѣ за ѡвай посай добро. Ѡнъ є тражїо єдно, кое є твердо а притомъ и липко было, да бы се приличнѡ савїати пꙋшало, пакъ на свое старо положенїе ѡпетъ натрагъ ѿскочило.

Славимиръ. Дакле протагателно йли єластическо морало є быти?

Ѡтацъ. Истина! Ми никадъ не бы самь мыслїо, да бы сте вы знаменованїе ѡве речи оꙋпамтити могли; зато ни самь га хотео ни оупотребити.

Кадъ є дакле єдно такво дрво нашао и ѿсекао быо, ѡднесе га оꙋ пещерꙋ свою, и таки метнꙋ рꙋке на посао. Йли мо! какѡ є садъ весма ѡсекавао недостатокъ правогъ ножа! По двадесеть и выше зарезаа морао є свакїй пꙋтъ чинити, за толикѡ самѡ ѿсеки, коликѡ бы мы съ нашимъ гвозденымъ ножемъ самѡ на єданъ єдиный пꙋтъ ѿсеки могли. Целый ѡсамь дана проведе ѡнъ оꙋ ѡвымъ послꙋ, премъ да є ѿ ютра до вечера безъ пристанка радїо быо. Ми познаемъ люде, кои за толикѡ дꙋго време, ѡвакве после не бы могли йздержати.

Мїлꙋтинъ. (Къ дрꙋгимъ) Ѡвде Татица и за насъ мысли!

Ѡтацъ. Башъ си погодїо Мїлꙋтине! Пакъ не мыслишь ли ты, да ма и ѡвде имамъ Право?

Мїлꙋтинъ. То є йстинна! — али оꙋ кꙋдꙋще хоћꙋ непрестаннѡ пословати, кадъ што годь започнемъ.

Ѡтацъ. То ћешь добро чинити. Робїнзонъ ништа манѣ налазашесе ѡвде весма добро. Къ нѣговой неописанной радости баше

дꙋкъ

лѹкъ деветый дань готовъ, него мѹ є фалила іошть тетива или жица и стрела. Кадъ бы се онъ онда досетити могао, кадъ є даме клао, то бы єданѹ проѣѹ оучинити могао, ѡ нїовы црева и жице правити, єрво мѹ є познато было, да се оне оу Европи ѡ овчїи црева праве. Оу лишенїю таковыхъ оусѹче єданъ шпагатъ такѡ твердѡ, коликѡ є годь могао. После поче и стреле правити.

Кадъ бы самѡ єданъ комадикь гвожка имати могао, оу стреле самѡ оштаръ верхъ начинити, шта онъ не бы за нѣга дао! Яли ова жела баше сѹетна. — Кадъ є дакле на врати свое пещере стоао, поче мыслити, съ чимъ бы недостатокъ єдногъ гвозденогъ верха наградити могао, падоше нѣгове очи нечаанно на онай комадъ Злата, кой іошть свагда, какѡ єдна презрителна вещь на земли есть лежала. Иди, рече онъ, кадъ га є ногомъ на странѹ ѡкаціо, иди непотребна вещи, пакъ вѹди Гвожке, ако хокешь да те ѡ оу почитанїю держимъ! И такѡ нїе га хотео више ни погледати.

По многимъ тамѡ и овамѡ размышленїю, паде мѹ найпосле на паметь, да є єданъ пѹтъ чѹти могао, да Дивацы съ костїю великїй рыба и съ оштрымъ каменѣмъ єсѹ се послѹживали, пакъ нїове стреле и копїа съ таковыми заоштравали; онъ дакле оу себи заключи тымъ начиномъ слѣдовати имъ. При томъ доке къ намѣренїю и єдно копїе начинити.

Овадвое веке баше испословато. Онъ отерча на брегъ Морскїй, и баше такѡ среканъ нѣке рыбне кости и каменѣ таково наки, какво є было желїо. После ѡсече єдѹ правѹ и дѹгачкѹ

моткѹ

моткѹ за копїе, пакъ вритисе опетъ ѿ кише пратимь на свой квартиръ.

За нѣколикѡ дана быле сѹ стреле и копїе готово. На верхѹ имадаше єданъ заоштрластъ камень, на стрелама тверде водликасте рыбне кости, а на дрѹгой страни пера оутверѣена, коа сѹ за летенѣ слѹжити морала.

Садъ оучини провѹ сверхѹ оупотребленїа нѣговогъ лѹка. Коликѡ є несовершенъ быо и ради ѡскѹдности гвоздены орѹдїа нїе быо какѡ трева, то опетъ имао га є ѿ велике потребе, за птице или дрѹге мале животынѣ изъ нѣга стрелати; іоштъ нити є могао быти оу сѹмни, да не бы каквогъ гологъ Дивака, кои бы мѹ близѹ дошао, на смертный начинъ са своїомъ стреломъ ранити могао. Съ копїемъ іоште выше задоволныи видашесе.

Садъ веке биди, да нѣговы лонцы и лѹчникъ доста приличнѡ ѡсѹшенны єсѹ были. Онъ хоташе дакле ѿ ны потревѹ оучинити. Найпре метнѹ єданъ великїи комадъ масти ѡ оубїенны лама оу єднѹ новѹ тиганицѹ, за истопити ю, съ коїомъ хоташе се онъ на местѡ зѝтина оу лѹчникѹ слѹжити. Окаче овде є морао велико свое негодованїе примѣтити, да масть какѡ се разтопила была, кроз иловачѹ тиганице землю была пробила, пакъ на дрѹгѹ странѹ протекла такѡ, да є ѿ масти весма мало оу тиганицы заостало. Онъ изъ овогъ заключи, да и лѹчникъ и лонцы овай истый порокъ имати вѹдѹ, слѣдователнѡ мало ихъ ѿ потребе имати вѹде, какѡ што є и было.

Вдно досадно ѡбстоателство! онъ се веке на то такѡ возрадовао, што ѣ при лѹчѹ ве-

чера-

черати, и веће єданъ путъ врућe чорбе окусити; али садъ му се види ова лепа надежда са свимъ суетна!

Живоинъ. Ахъ то є доста непріатно было за нєга!

Отацъ. Истинна да є и было; и нєкіи бы люди сверху овогъ посла ωскорблєны, пакъ бы вещи све коекуда разбацыли были. Али Робінзонъ баше веће приличнω къ Стерпєнію обученъ, пакъ имадаше оу главы ништа несовершенно изоставити, што бы му се годь за возможно чинило было.

Онъ дакле седе оу свой размышленія буджакъ (такω зваше онъ єданъ буджакъ нєговe пещере, гди є обычай имао седити, кадъ бы годь штогодь размышлавао) пакъ поче чело трти. „Ω куда то долази, помысли „онъ, да лонцы оу Европи, кои се ω исте „иловаче правy, далекω тверкіи єсy, и ништа „не оупіаю?—заиста, то ωтуда долази, да „сy они калаисаны — Калаисаны? Хмъ! а „какω бы м то начиніо? Ха! ха! веће знамъ, „то ће овакω быти! — И самь нєгди морао „читати, до кромъ песка, іоштъ друге раз„личите матеріе, а башъ и сама иловача чрезъ „здравy ватрy оу дєйствителный калаи „преобратитисе могy. Дакле такω заиста и „чинисе; сирєчь они метнy лонце оу єдноy „сіайноy фурноy, и кадъ се земла почне то„пити: то она опеть извадисе наполє, да „се са свимъ оу калайноy матерію не претво„ри. Есть, такω є; то морамъ и м самъ „такω радити.“

Речено, оучинєно! Онъ дакле наложи оу своей кухины великy ватрy, и кадъ є она ар-

ѫ горела, метнѫ єдан нѣговы лонаца на сред ватре. Али ніе было нѣкѫ мало време, али — кврц! — и лонац разпѫчесе на полак. — Ао! рече Робінзон, тко бы то мыслїо!

Он седе опеть оу свой бѫджак. „Што бы то морало быти? помысли он. — Были се могло овой майсторіи придомыслити? — Ей али опет! Кад мы зими єдн пѫн чашѫ хладне воде, или пива на врѫкю фѫрѫнѫ метнемо, да се оугрее, не распѫкне ли се она на полак?— И кад опет не распѫкне се? — Кад се она на фѫрѫнѫ метне оу време, докле фѫрѫна ніе весма врѫка, или кад се єдан лист папира под ню метне. — Дакле добро; и самь се нѣшто мало придомыслїо! Есть, такѫ ће и быти; не треба дакле лонац оу єдан пѫт на жеравицѫ метнѫти, него све мало по мало оугреавати га. — Такоћер мора се добрѫ чѫвати, да єдан крај не преће, него ли се дрѫгій оугрее. Ей да є Здрава моа стара главица! “ повыка он радостнѫ, пак скочи горе, да оучини опет и дрѫгѫ пробѫ.

Ваи мѫ є посао далекѫ болѣ слѣдовао. Лонац ніе се разпѫкао; али опет зато ніе се могао шкалаисати.

„И зашто дакле не? опет помысли Робінзон. “ Ватра є мыслимъ доста крѣпка была; — шта бы дакле ошт фалило? “ — Кад є позадѫгѫ сверхѫ обог разсѫждавао, намысли найпосле правый оузрок погодити. Он є сирѣчь єдѫ пробѫ на єдной ватри оучинїо, коа ніе была оу єдной фѫрѫни затворенна, него є на свободнимъ воздѫхѫ горела.

рела. Ïзъ тогъ дакле оузрока разилазилосе врућина далекш брже, и разширивалосе весма по свимъ странама, него да бы земла дотле горети и пећисе могла, докле годь не бысе шкалаисала. Не хотећи дакле свое намћерењє несовершенно пропустити, зато заключи єдну правў фурўну начинити. Али къ овомъ послў мораше онъ способно време ожидавати.

Киша сирћчь падаше све єднакш, и топрвъ после два месеца поче Небо опетъ разведриватисе. Садъ помысли Робїнзонъ, да ће зима скорш пройћи, какш што є была и прошла. Найпре єдва є хотео своима собственыма очима повероватн, но кадъ є видїо, да цветаюћа пролећна сила веће опетъ нову траву, ново цвеће и ново произрашењє истерве, то онда се са свимъ оувћри ш добромъ времену; зато онъ оу себи рече: „овоће мени оу будуће „ за Навкў служити; да ништа найпре неве„ рўемъ, докле годь очима своима невидимъ.“

Мати. Ай єли онъ таки шишао на кребетъ, кадъ є то рекао?

Мїлица. Ѡ мамице, мы ћошть не бы ради спавати!

Отацъ. Право йзвћстїе ш томъ немамъ. Будући да ћ оу старой Історїи нћговогъ оуединеногъ шдержанїа на овомъ острову за данась ништа далће забележенно не налазимъ: такш ћ самъ мыслимъ, да є съ овымъ речма на кребетъ шишао. Ай такш ћемо и мы оучинити, за сутра ранш са Сунцемъ заеднш опеть моћи оустати, какш што є и онъ самъ оучинїо.

Бдя-

Єдинайстый вечеръ.

Мїлутинъ.

Татице, садъ бы самъ ѣ радъ быти на местѹ Робїнзоновѹ!

Отацъ. На нѣговомъ местѹ?

Мїлутинъ. Есть, єрво онъ садъ све има, што годь потребѹе, пакъ живы оу єдной такѡ лепой земли, гди нигди нема зиме!

Отацъ. Све што годь потребѹе?

Мїлутинъ. Есть, нема ли садъ Крумпира ѝ меса, соли ѝ Шїтрона, рибе, корнача ѝ морскїй пѹжа; пакъ не може ли ѡ млека, кое мѹ ламе даю, масло ѝ сыръ правити?

Отацъ. То є онъ заиста ѡ нѣкоегъ времена прибавїо; али ѣ самъ вами самѡ заборавїо казати.

Мїлутинъ. Пакъ їошть лѹкъ ѝ копїе има, а къ томѹ ѝ довар квартиръ; шта бы онъ їошть више желїо?

Отацъ. Робїнзонъ знао є све то почитовати, зато благодарїо бы Богѹ: пакъ опетъ — радъ бы было своїъ полакъ бѹдѹщегъ живота дати, самѡ кадъ бы Галлїа каква дошла, кол бы га опетъ оу нѣгово отечество ѡнела.

Мїлутинъ. Е, а шта бы нѣмѹ дакле дрвго фалило?

Отацъ: Ѡ много, ѝ весма много, за све не казати. Нѣмѹ є фалило то, безъ кога ни-

никакво право благополучїе бити неможе, фалило мү є содружество, пріятели, существо нєгове природе, кое онъ люби, пакъ ѿ кога и онъ любимь быва. Оудаленъ ѿ свои родителя, кое є онъ таkѡ страшнѡ ѡскорбїю, оудалєнъ ѿ свои пріятела, кое онъ никадъ више нїе мыслїо видити; оудалєнъ ѿ свїю люди на Светү — ахъ! каковү бы мү радость могло оучинити изобилїе свїю земныи Доkара, коль є онъ овде оу великомъ множествү имао? Пробай самѡ, младыи Човече, пробай самѡ єданъ пүтъ, єданъ єдиныи дань на єдномъ оудалєномъ пүстомъ местү самъ самотүкъ быти, пакъ хешь осетити, каковү радость теби самотына дати вүде!

Пакъ после, и томү є фалило, да нєгове їошть дрүге потребе точнѡ задоволне нисү быле; сирєчь нєгове халине быле сү малѡ по малѡ све ѡпале и претворилесе оу издирке, пакъ и овде нїе могао предвидити, каkвымъ бы начиномъ себи нове халине начинити могао.

Славимиръ. Ѡ халине, не бы ихъ баш тамѡ потребовао, на нєговомъ топломъ острову, гди никадъ зиме нема!

Мїлица. Пфі таkѡ онъ бы морао голъ нагъ ходити!

Отацъ. За сохранєнїе противъ зиме, заиста нїе халина потребовао; али къ оудовлетворенїю нєгове наготе и їошть къ сохранєнїю противъ коекокве гади, особитѡ противү Мүсквіта, кое сү на овомъ острову кипиле.

Светославъ. Шта сү то, какве сү то животыне Мүсквїте?

Отацъ.

Отацъ. Єданъ видъ мука, кое далеко страшніе оудедаю, неже ли наше. Оне су велико мученіе за житељ топлыи предкла; Єрво нїово оубоденіе далеко мучителніе чирове прави, него ли кодъ насъ оубоденіе какве пчеле или оса. Робїнзона лице и руке быле су скорш свагда штеченне. Каква бы дакле морао страданїа онъ терпити, кадъ бы су се нєгове халине веке са свимъ быле подрле! Я то є време веке къ тому близу было. —

Ово, и особита жалость за свои родителн, и вообще за человєческимъ родомъ честш изъ свегъ сердца оуздысао бы, коликш бы годь пути на брегъ морскимъ стоао, и съ плачевнымъ скорбнимъ очима по пучини безпредєлногъ Океана погледао бы, и ништа друго, него воду и Небо предъ собомъ видїо бы. Какш бы се честш нєгово прискорбно сердце варало, кадъ бы издалека какавъ облачакъ видїо, пакъ оу своме воображенїю представлао бы какву Галлїю съ катаркама и парузи! И кадъ бы му ово изъ воображенїа нєговогъ изчезнуло: ахъ! какш бы му изъ очїю горке сузе падале, и съ каковымъ оубїенымъ сердцемъ братїо бы се опетъ натрагъ къ своїой пещери!

Мїлица. О, кадъ бы онъ всеблагогъ Бога са сокрушеннымъ сердцемъ молїо; то бы му онъ безъ сумнєнїа какву Галлїю за избавленїе послао!

Отацъ. То є онъ чинїо, любезна Мїлице; онъ се молїо дань ноћь Богу за свое избавленїе; али опетъ нїе никадъ ни заборавїо придодати: „О Господи, не моя вола, но „твоя да буде!“ —

Мї-

Мїлица. Я зашто є онъ то говорїо?

Отацъ. Врло є онъ садъ совершенно оубѣренъ было, да Богъ далеко болѣ зна, него ли мы сами, што є за насъ добро. Онъ мыслаше дакле: ако момъ отцу Небесномъ тако поволно буде, мене обде дуже задержавати, то онъ мора заиста весма праве оузроке имати, кое га не могу предвидити; га дакле морамъ га само подъ оусловїемъ за мое одержанїе молити, ако нѣгова премудрость само то за полезно налази.

Изъ страха да не бы каква Галлїа прошла или не бы кодъ овогъ острова ленгеръ спустила, оу оно време, када онъ не бы было на брегу морскомъ, то дакле заключи на продуженной оуской земли едно знаменѣ поставити, изъ кога свакїй, кой бы обамо дошао, могао бы нѣгову нуждю видити. Тай знакъ было є единъ колацъ, на когъ є метнуо было единъ баракъ, да се виє.

Светославъ. Е, а о куда є онъ добыо баракъ?

Отацъ. То ћу ти тебе казати. Нѣгова кошуља садъ налазашесе оу таквомъ состоанїю, да є онъ выше нипошто није могао носитги. — Онъ дакле о нѣ начини баракъ, когъ є на колацъ наметнуо было.

Садъ є желїо іошть единъ надписъ на колацъ изрезати, за моћи тасније изавити свою нуждю: али како ће онъ то оучинити? — само едно средство, кое стоаше оу нѣговой крѣпости, баше ово, писмена съ каменнымъ своимъ ножемъ на нѣму изрезати — Али садъ доће къ вопросу: каквымъ єзыкомъ мора надписъ изрезанъ быти? Яко бы онъ Нѣмец-

мецкимъ йли Англискимъ Єзыкомъ написао, то могла бы може быти каква Француз а йли Шпанска йли Португалска Галлїа доћи, и онда люди не бы могли разумети, што знаменују речи. Грећомъ нѣговомъ досетисе онъ Єданъ паръ латїнскїи речи поставити, съ коима съ свою желю йзаснити оу намѣренїю баше.

Мїлутинъ. Єсть, а хоћеду ли люди латїнски моћи разумети?

Отацъ. Латїнскїй Єзыкъ Єсте се како што знате, по свимъ предѣлма Европе разширїо, и повиша часть люди, коа є право воспитанїе имала, разумевала є оваи Єзыкъ понѣшто. — Робїнзонъ дакле мыслити є морао, да на свакой Галлїи, коћ бы тамо дошла, барем Єданъ бы се нашао, кой бы нѣговъ надписъ разумети могао. Дакле онъ га йзреза.

Славимиръ. Й какавъ є быо дакле тай надписъ?

Отацъ. Ferte opem misero Robinsonio! Разумешь ли ты то Спасое?

Спасое. Разумемъ: Помозите сиромаху Робїнзону!

Отацъ. Садъ состоашесе нѣгова найвећа нужда оу недостатку цїпела и чарапа. Обе су му се былена комаде распале, пакъ Мусквете мучиле су нѣгове голе ноге тако страшно, да о волѣтица нїе знао, шта ће чинити. Лице, руке и ноге быле су му о кишовитогъ времена, о кадъ се насѣкомаа на Єданъ неописанный начинъ оумножила была о тежки води, тако отекле; да веће ни су никаквогъ человѣческогъ взора выше имати могле.

Коликѡ честѡ седїо бы онъ оу свомъ вѹдажакѹ за йзмыслити какѵѹ халинѹ, съ коїомъ бы се могао покрыти! али све бадава; єрво єѵ мѹ свагда фалила орѹдїа и потребны занати, за привести оу состоанїе то, што є начинити желїо.

Найлагше йзмеѣю свїю средства къ нѣговомъ ѡдѣанїю видило мѹ се коже закланыи лама оучинити. Обаче оне єѵ быле їошть пресне и крѹте; а несрекомъ нѣговомъ нїе никадъ видїо, какѡ Табацы и Кордованжїе послѹю, кадъ прснѹ чине кожѹ. Я ако бы и то знао, то опетъ нїе имао игль и конаца, за моки сашити ѡ коже какѵѹ годь халинѹ.

Нѹжда баше йзмеѣю тогъ велика. Онъ не могаше ни данїомъ радити, нити ноѣомъ спабати, такѡ свирѣпѡ гонилесѹ га мѹбе и Комарцы съ нїовима оукоденїама. Онъ є зато морао за себе гледати, да на скорбный какавъ начинъ непогине. —

Живоинъ. Я зашто є дакле Богъ и такоѵѹ гаднѹ насѣкомѹю сотворїо, да є она самѡ на нашѹ таготѹ?

Отацъ. Я зашто дакле мыслишь, да є всеблагїй творецъ тебе и мене и дрѹге люде сотворїо?

Живоинъ. Да мы на нѣговимъ светѹ благополѹчны вѹдемо.

Отацъ. Я шта га є къ томѹ приволело?

Живоинъ. Нѣгова доброта: єрво нїе онъ самъ хотео благополѹчанъ быти.

Отацъ. Весма добро. — Яли не мыслишь ли ты, да гади или такѡ реченна Насѣкомаа равнѡ съ такѵимъ истымъ благополѹчїемъ оублажаваюсе?

Жи-

Живоинъ. Есть то є истинна, она се вид8, како се радв8, кадъ сунце топло сие.

Отацъ. Садъ, ели ти дакле познато, зашто є и ны Богъ сотворїо? Нека се и она на нѣговой земли радв8, и тако благополучна кв8д8, како w ны нїова света Наравъ изискв8е. Нїе ли дакле ово намѣренїе любвеполно, и нашемъ Творцв8 оугодно?

Живоинъ. Есть, а мыслимъ самъ Всеблагїй Богъ могао бы такве скоте сотворити, кои никомъ никаква зла не бы чинили!

Отацъ. Благодари Богв8, да онъ нїе тако сотворїо.

Живоинъ. И зашто?

Отацъ. Зашто ты и а, и мы сви не бы смо овде были.

Живоинъ. Како то?

Отацъ. Зашто мы люди къ терзающимъ и свирѣпымъ измеѣю свїю звѣрина принадлежимо! Све дв8ге твари на земли ни с8 само ныши робови, него их ѣоште по нашем8 произволенїю оубїамо; часъ ради нїовогъ меса, часъ ради коже; часъ зашто намъ стое на пв8т8, часъ за ове, часъ за оне дв8ге непристойне оузроке. — Колико много пв8ти имали бы звѣри Правиц8 пытати, зашто є Богъ свирѣпогъ звѣра гнв8сногъ човека сотворїо? — Шта бы си ты Мв8вы на овай вопросъ w8вѣтствовао?

Живоинъ. (замышлѣнъ) Е — то а не знамъ.

Отацъ. А бы w прилике нїой овако беседїо! „Драга мв8шице, твой вопросъ єсть весма „дерзостный, и показв8е, да ты съ твоїомъ ма„ломъ главицомъ ѣошть не право мыслити „навчила єси. Иначе при найманѣмъ раз-

„ сѫждѣнїю лагкш припознати бы могла, да
„ Богъ изъ саме доброте многе свое твари та-
„ кш єсть оуредїо, да єдна ѿ дрѫге живити
„ мора. Ерво кадъ онъ не бы овакш оучинїо,
„ то не бы могао толикш родова зверина со-
„ творити: єрво трава и воке самш за мало
„ родова твари задоволно бы морало быти.
„ — Да бы дакле цела земла ѿживила, да бы
„ свѫда — оу води, воздѫхѫ и земли — жи-
„ ва сѫщества была, кои бы се своме бытїю
„ радовала, докле бы сѫ живила, и да єданъ
„ родъ твари на погибель дрѫгогъ рода не бы
„ се весма разплодїо; то знао є Премѫдрыи
„ и преблагїи Богъ ово расположенїе оучинити,
„ да не бы єдне твари на погибель дрѫгїи
„ живыле. Сверхѫ тогъ, ниси ли ты могла
„ оу твоїой малой лѫдой главы добрш разсѫ-
„ дити, што мы люди съ полномъ достовѣр-
„ ностїю знамо, сирѣчь: да овай животъ за
„ све ѿ Бога сотворенне дѫхове, и за теке,
„ мѫшице! самш начало, самш первыи ютрен-
„ ныи часъ дрѫгогъ света или ваших вѣчногъ
„ живота єсть, и да се оу вѫдѫще много
„ изаснити може, ѿ коимъ мы засадъ ѣштъ
„ не много понатїе имамо. Тко зна, не бы
„ ли си и ты онда може быти искѫсити мо-
„ гла, къ чемѫ тварь каква теби и дрѫгомѫ
„ на ползѫ слѫжи, пакъ после да ты найпре
„ нашѫ крвь лижешь, и затымъ ѿ ластавице
„ оухватитисе допѫшташь, или се ѿ метле
„ разбити дадешь? До овде оупамети тебе,
„ да си ты самш єдна мѫва, и сверхѫ тогъ
„ што Преблагїи и премѫдрыи творецъ чини,
„ сѫдити не можешь; а мы — хоћемо тебе
„ овде съ примѣромъ нашимъ предходити.“

Шта

Што мыслишь Живоине; бы ли была мѫ-ва съ овымъ ѿвѣтомъ задоволна, када бы разѫмъ имала?

Живоинъ. Бы доиста была.

Отацъ. Садъ хокемо се опетъ къ нашемъ Робїнзонѫ повратити.

Нѫжда принѫди га помоки мѫ се, колико се магао. Онъ дакле предѫзеде коже предъ себе, пакъ ѿ ны ѿсече — истина не безъ малогъ трѫда — съ єднимъ каменнимъ ножемъ, найпре єданъ паръ цїпела, после опетъ єданъ паръ чарапа. Свое сашити нїе могао, дакле морао се задоволствовати самѡ мале памице за безанѣ прокости, да бы йхъ могао съ оупреденнымъ шпагатомъ околѡ нога здравѡ оутегнѫти. То є было доиста съ великомъ мѫкомъ повезато. Премъ да є онъ длакавѫ странѫ спола окренѫо, то опеть ѿсекао є великѫ по ногама брѫкинѫ, а крѫта тверда кожа опеть га изнѫтра при маломъ входѫ здравѡ жѫлила, да є многе жѫлѣве по тѣлѫ имати морао, слѣдователнѡ й великѫ болѣтицѫ терпити принѫжденъ каше. Пакъ опетъ волїо є ово поити, него ли оубоденїа Мѫсквета терпити.

Ѿ єдногъ опеть дрѫгогъ весма крѫтогъ й нѣшто малѡ скврченногъ комада коже, начини себи ларфѫ, на коїой три памє йзрезао было, сирѣчь две за очи, а трекю за оуста, да може ѿдисати.

Й да є веке при томъ послѫ было, то заключи онъ ѿ нѣга не преке престати, докле годь найпосле не вѫде са своимъ кожѫхомъ и чакширама, кое сѫ такоеръ ѿ ламскїй кожа былє, готовъ. Й то га є доиста коштовало многѡ трѫда; али шта има безъ трѫда, й

шта

шта не може се къ концъ привести, кадъ се самъ къ томъ стрпѣнїе и трудолюбїе има? Нѣмъ обаче ишао є обай посао на великъ нѣговъ радость.

Кожухъ баше изъ три комада составлѣнъ, кои су съ канапомъ оуемчени были, два сирѣчь комада wпредѣленнасъ была за рукаве, а трећїй за тѣло. Чакшире состоялесъ се былѣ какw годь наше Райтхозенъ изъ два комада, єданъ служаше за прекню страну а другїй за стражню, и былесъ са страна съ шпагатомъ сапетлане. Онъ свадбое обуче кадъ є готовъ было, съ тымъ обаче намѣренїемъ, свое старе, веће полакъ подеране Европейске халине не другїй путъ, него на велике празднике, и на рожденный дань свои родителя, кое онъ какw свете дне праздноваше, wблачити.

Нѣгово wдѣанїе баше w света чудесно. Во главе до ногъ оу сировой кожи баше замотанъ; на место шпаде имадаше свою каменнъ сикиру за појасомъ, на леѣи ловачкъ торбъ, єданъ лукъ и єднъ свезъ стрели, оу десной руцы копїе, кое є ишть єданъ путъ толикw дугачко было, него што є онъ, а оу левой єданъ исплененъ штитъ съ кокуслишћемъ wложенъ, и на местw шешира єднъ заоштрластъ w прућка котарицъ, такоѣеръ съ рутавомъ кожомъ набученнъ на главы: представите самw себи, какw се онъ морао видити! Нитко, тко бы га годь оу овымъ страхочудесным wдѣанїю видїо, не бы мыслїо, да бы онъ свуество человѣческо было. И самъ морао се себи смеати, кадъ є оно свою целу фїгуру первый путъ на потокъ оусмотрїо.

Садъ

Садъ онъ опеть ступи далѣ къ свомъ лончарскомъ дѣлу. Фурна баше веке скорш готова, пакъ садъ хотео є пробати, не были помоцїю крѣпке ватре калаисанѣ произвести могао. Онъ дакле метну лонце оу фурну, пакъ ложїо є было ватру малш по малш такш, да се фурна скрозь оусала была. Ову крѣпку ватру оудержа онъ до вечера. Када є ню дакле садъ малш по малш испуштавао, поче любопытанъ бывати, оуспѣхъ дѣла свогъ видити. Али што є было? Первыи лонацъ, когъ є изваджо было, опетъ нїе было калаисанъ; другїй такоѣеръ не, и такш прочїи. Када є наипосле єданъ лонацъ развидїо, то опази онъ къ нѣговой такш великой радости, какш какво чудо, да обай самъ на дну съ єднымъ правымъ калаїомъ покритъ баше.

При овимъ остаде онъ оу великомъ замышленїю. Што може оузрокъ быти помысли онъ, зашто обай лонацъ малш є шкалаисанъ, а ш єдне землѣ начинѣнъ и оу єдной єдинитой фурни печенъ є было? Онъ задугш размышлаваше, али за дугш оузрока немогаше дознати.

Наипосле опеменусе онъ, да оу истомъ лонцу нѣшто малш соли є было, кадъ га є оу фурну метнуо было. Онъ дакле не могаше се оуправъ досетити, да є соль правый оузрокъ калаисана было.

Славимиръ. Али є ли то баш соль дѣйствителнш оучинила?

Отацъ. Есть. Што є Робїнзонъ овде случаемъ дознао, то се оу Европи давнш знало. Соль сирѣчь свойственнш есть оно, чрезъ кое помешанїе многе вещи оу ватри на

калай

калай притворёсе. Кадъ бы дакле онъ лонце самш са сланомъ водомъ пошкропїо, или самш нѣшто соли оу ватренњ фурњ кацїо было, то таки бы были нѣговы лонцы съ єднома калаисаномъ коромъ превучени.

То хотео є слѣдующїй дань пробати. Веке горела є ватра подъ нѣговомъ фурњномъ; веке є нѣке лонце са сланомъ водомъ пошкропїо было, а оу дрвге свњ соль повацао, за онадве пробе на єданъ путъ оучинити; обаче оу средъ посла баше онъ на єданъ лутъ ш єдне болести нападенъ, ш кое є доста по ш-давна мучимъ было.

Онъ осекаше стужњ, главоболю и велику слабость по свимъ своимъ тѣлу. И съ овымъ паде оу велико шчаанїе, оу коимъ найнесрекнїи човекъ могаше себи вообразити.

„ Боже великїй помысли онъ, шта ке садъ „ ш мене быти, кадъ ја више съ мое постелѣ „ оустати не оузмогу? кадъ нїе овде никаква „ милосердна рука, кол бы ме послужила, и „ моимъ безсилїю оу помоки была? Никакавъ „ пријатель, кой бы съ мене смертный знои „ окрисао, и мени кадкадъ наслажденїе пружїо? „ — Боже! Боже! што ке ш мене быти?“

Глубочаишомъ скорбїю душевномъ шкременѣнъ паде обумирателнш доле на землю.

Якш никадъ вовѣренїе свое не бы онъ возложїо было на Бога, то садъ оу овымъ случаю изъ свегъ сердца и душе зваше отца Небесногъ оу помоћь. Брзо сваке человѣческе помоки лишенъ, свое крѣпости тѣлесне шкѣгнутъ, шта му є више зашстало, него оу своїой тузи и жалости погинути? „Боже! Боже! ты ми самъ

„ по-

„ помози, “ викаше онъ, „ „Єрко овдѣ никогъ „ другогъ Сочеловѣка не имамъ “

Онъ лежаше и превташесе на смертнымъ концъ. Нѣгове рѫке быле сѫ скрштене; пакъ неспособанъ говорити, неспособанъ мыслити, подизаше оукочен взоръ свой къ Неѫ. „Бо„же! Боже! милосердіе;“ — То є было све то, што є могао изъ глѫбины сердца нѣкій те нѣкій пѫтъ изговорити.

Али болесть нїе га ѡставила была многѡ на мирѫ ѿпочивати. Онъ дакле совокѫпи свѫ свою силѫ дѫшевнѫ и тѣлеснѫ, да, акѡ є возможно, Нѫждньѣйше къ своемѫ припитанїю покрай своги кревета метнѫти, да акѡ не бы ова страшна болесть ѿ нѣга ѿстѫпити хотела, баремъ не бы безъ оуслажденїа ѡстао. Съ великомъ тѫготомъ донесе онъ две люске корначине пѫне воде кодъ себе, пакъ ихъ метнѫ покрай своги кревета. После метнѫ нѣколикѡ кромпира печены и четыри Цїтрона, кои сѫ мѫ їошъ заостали были, за тымъ паде оу несвесть покрай своги скорбногъ болестногъ кревета.

Кадъ бы садъ всеблагїй Богъ соизволїо, нѣга чрезъ напрасне смерти ѿ земльѣ ѡдзети, ахъ! какѡ радо, какѡ бы радо — оумрео! Онъ дакле оусѫдисе зато Бога молити; али после опетъ досетисе, да ова молитва нїе праведна. „Нисамь ли и а сынъ Бога? “ помысли онъ, „нисамь ли и а нѣгова тварь, „ и нїе ли и онъ мой любвеполный, мой пре„мѫдрый и Силный Отецъ? Какѡ дакле а нѣмѫ смемъ приписивати, што онъ самномъ „ да чини? Не зна ли онъ найболѣ, што є за „ мене болѣ, и не бѫде ли онъ такѡ са-

самномъ

„ мномъ чинити, какѡ што за мѣнѣ найболѣ
„ хоѣе быти? Ѥсть, Ѥсть, то онъ и хоѣе,
„ благїй любвеполный и Силный мой Богъ!
„ Премолчи дакле, моѥ бѣдно скорбно сердце!
„ Погледай на Бога моа бѣдна прискорбна
„ дѹше — на Бога найвѣкегъ Помоѡника оу
„ свїю нѹжди! И онъ теби бѹде спомоѡествова-
„ ти; теби животомъ или смертїю помоѣи.“

Садъ нападе на нѣга жестока грозница. Премъ да се онъ са свима ламскима кожама покрыо быо, то опетъ нїе се могао згреати. Ова хладность траяше добра два сата. После претворисе она оу жестокѹ ватрѹ, коа по целымъ нѣговымъ тѣлѹ разетирашесе. Нѣговѣ перси ѡскакале сѹ ѡ жестокогъ оудареніа рѹчне жиле и горе и доле, какѡ перси ѥдногъ човека, кой изъ своггъ дыханіа исходи. Оу овымъ бѣднымъ состоанїю, ѥдва ѥ толикѡ крѣпости имати могао, люскѹ Корначе съ водомъ къ оустма принести, да свой горѣкїй ѥзыкъ прохлади.

Найпосле проѣе га свѹдъ зной какѡ грашакъ великїй; и ово мѹ провзрокова нѣко ѡлакшенїе. Надъ ѥ ѥданъ сатъ оу зною лежао быо, придоби нѣгова дѹша опетъ нѣкѹ лагкость. Пакъ онда доѣе мѹ мысль на паметь, да ѣесе нѣгова ватра погаеити, ѣкѡ онъ на нїю дрва не бацы. Онъ дакле ѡпѹзи, коликѡ ѥ годь слабъ быо къ дрвланикѹ, пакъ бацы толикѡ дрва на ватрѹ, коликѡ ѥ нѹждниѡ за до сѹтра горети. Ѣрко веѣе ѥ садъ была ноѣь настѹпила.

Ова ноѣь баше найскорбнїа, кою ѥ онъ оу своммъ целомъ животѹ провео. Зима и врѹѣина пременабалесѹ се безъ пристанка ѥдно съ

дрѹ-

дрвгимъ; жестока главобола не пристаде баш нимало; и никакавъ санъ не могаше на нѣгове очи доки: Чрезъ тогъ баше такw wславїо, да свтрадань єдва є могао wпвзити къ дрви, за wбдержати самw ватрв.

Предъ вечеръ поке болесть опетъ на новw горша бывати. Онъ хотео є онда къ ватри wмилити, али за овай пвтъ нїе мв было можно. Онъ нїе могао на wбдержанїе ватре ни гледати, него самw на то мыслити, какоке моки прекw ове ноки прѣки.

Ова є нокь была опетъ какогодь и перва. Ватра йзмекю тогъ была се веке са свимъ оугасила, и wставша вода оу люски корначиной покварила; и Робїнзонъ выше не баше способанъ превртитисе съ єдне стране на дрвгв. Онъ wщвщаваше веке приближенїе смерти, и радость сверхв овогъ чинаше га доста крѣпостна, зато тихомъ молитвомъ поче онъ себе къ своме великомъ пвтв привготовлавати.

Онъ се помоли опетъ Богв сокрвшенымъ сердцемъ за wпвщенїе свои грѣхова. После благодари мв за сва благодѣанїа, коа онъ нѣмв — єдномъ недостойномъ човекв — за цѣлый нѣговъ животъ оуказао быо. И особитw благодари мв за страданїа, коа мв є онъ за нѣгово поболшанїе послао быо, w квдъ онъ садъ выше припознаде, него икадъ, какw се онъ нѣмв благодѣтеланъ за нѣговъ овай краткїй животъ оуказао. Найпосле молаше онъ іоштъ за оутѣшенїе и благословъ къ своимъ бѣдымъ родителѣмъ, после врвчи свою безсмертнв двшв къ вѣчной любви своге Бога — положисе после на оузнакw пакъ wчекиваше смерть съ радостнымъ пожеланїемъ.

Й видаше мѫ се какѡ да бы смѣрть къ нѣмѫ скорымъ входомъ йшла. Смертна мѫченїа нападоше на нѣга; перси почеше харкати, й дыханїе баше свагда теже. Садъ, садъ видѫшемѫ се послѣдный желаемый часъ нѣговогъ живота! Єдно смертно мѫченїе, кое онъ до садъ никадъ нїе было ѡсѣкавао, нападе на нѣгово сердце; дыханїе внезапѫ престаде; попаде га смертный зной, ѡкори главѫ доле, й — престаде выше при чистой совѣсти бывати.

Ови кѫтилисѫ єдно по задѫго време й почитовалисѫ вопоминанїе нїобогъ пріятела, кога никадъ ни сѫ были видили, чрезъ єдно скорбно ощѫщенїе. — Бѣдный Робїнзонъ! оуздысалисѫ нѣкїи. Благодареннїе вѫди Богѫ! рекоше дрѫгїи, да се онъ садъ ѿ свїю свои страданїа ѡсвободїо! Й такѡ оде цело содрѫжество обай вечеръ тихѡ и замышлѣннѡ єданъ ѿ дрѫгогъ, какѡ баше обычно.

ДВАНАЙСТЫЙ ВЕЧЕРЪ.

„ Дражайшїй Татице, шта ке те намъ садъ приповедати?“ запыта Мїлица, кадъ сѫ се сви опетъ подъ Пѫбкомъ нашли, а Отацъ оуказасе лицемъ, какѡ да бы за свое Мале опетъ штогодъ оу готовости имао. (Цело содрѫжество йзмекю тогъ баше добрѡ ѡкѫченїе оу плетеню кошара пріимило, оу коимъ се оно садъ й оупражнавало.)

„ Ѡ

„ О Робїнзонѫ!“ шговори Отацъ, а деца погледаше на нѣга съ оудивленїемъ.

Мїлица. Ой, та онъ є веке оумрео!

Славимиръ. Стани малш Мїлице! Онъ може быти, да є опетъ шживїо. Не знашъ ли, да смо єданъ пѫтъ веке мыслили да є быо оумрео, а онъ є опетъ живъ быо.

Отацъ. Робїнзона попаде мертвый зной, какш што смо напослѣдакъ чѫти могли, обори главѫ доле, и пристаде выше при чистой своїой совѣсти бывати. Бли обаче дѣйствителнш оумрео, или самш ш страшногъ шкѫмираня нападенъ быо, то се іошть нїе могло дознати.

Дѫго лежаше онъ оу шкѫмиранїю. Напосле — тко бы могао и помислити! — повратисе опетъ оу свом перва чѫвства.

Ови. Ахъ! то є добро! то є красно, да онъ іошть нїе быо оумрео!

Отацъ. Изъ дѫбокогъ воздыханїа поче опетъ, на обычный начинъ дыхати. После шбори свое очи, пакъ погледа оу наоколш, какш да бы хотео видити, гди є быо: зашто заиста быо є онъ іошть оу овомъ магновенїю ока сомнителный, єли дѫхъ изышао быо изъ нѣговогъ тѣла, или нїе. Найпосле оувѣренъ баше, да іошть живы, и то на велику нѣгову скорбь, єрво мѫ се сад смерть радостныа была видити, него ли животъ.

Онъ осѣкашесе весма слабъ, ади безъ велике колѣтице. На местш сѫве гореке ватрѫшине, кою є онъ найпре шсѣкабао, течаше сад крѣпкій зной изъ свїю нѣговы тѣлесныи состава. И за шдержати зной, покрысе іошть све выше съ кожама, и текъ што є єдно

пол

полъ сата оу овымъ положенїю провео быо; ωсети велико ωлакшанїе по цѣлымъ нѣговымъ тѣлу.

Али садъ га мучаше жежк на єданъ весма страшный начинъ. Она вода веке нїе была за пиће; срекомъ ωпоменусе онъ на Цїтроне: съ великимъ трудомъ разгризе онъ єдногъ; пакъ наслади се съ нѣговымъ сокомъ на велико свое подкрѣпленїе. После оу истимъ зною заспа онъ тихω, и спаваше до Исхожденїа сунца другогъ дана.

О коликω му є садъ лагше было на сердцу, негω ли ючерашный данъ. Бѣшенство болести єсть се веке оутишало, и садъ цело нѣгово зло состоаше се самω изъ єдне слабости. Онъ ωсети опетъ волю къ єлу, пакъ изеде єданъ печенъ Кромпиръ, по коимъ нѣшто мало сока Цїтроновогъ посло баше, за слађїи и прїатныи вкусъ оучинити.

За цела ова обадва дана, нїе се ништа за свое Ламе старао; садъ обаче весма скрбно баше му гледати, ны кодъ свои нога видити, између кои єдне су га такω гледале, какω да бы се радо извѣстити хотеле, єли му штогодь болѣ? На велику нѣгову срекю, могу ове животинѣ, какω годь и камиле многω дана безъ пића бывати; иначе весма бы зло за ни морало быти, єрбо веке за два дана ни су имале ништа пити; а Робїнзонъ и садъ іошъ многω слабъ баше за оустати, и воде за ны моћи донети.

Я вудући да матора Лама къ нѣму такω є близу дошла, да є могао рукомъ оухватити, то онъ сву силу оупотреби изъ нѣга нѣшто млека измузти. Оупотребленїе

Ніе ѡбогъ фришкогъ млека могаше нѣгово болестно тѣло їошть выше ѡживити; Єрво мѵ се оно весма пріятно допало.

После ѡпетъ паде оу сладкій санъ, йзъ когъ топрвъ при захожденію Сѵнца ѡпетъ пробѵдисе. Онъ дакле садъ ѡпетъ поеде николикѡ Кромпира са сокомъ Цітроновымъ, пакъ ѡпетъ леже спавати.

Ѡвай пріятный санъ й доброта нѣгове нарави оукрѣплавалисѵ га такѡ здравѡ къ пріобрѣтенію нѣгове крѣпости, да онъ сѵтрадань беѣе ѡпетъ оустати, й — са славыма дерктаюѣимъ ногама — нѣколикѡ кораклаа оучинити могаше.

Онъ посрташе йзъ нѣгове пещере до авліе. Ѡвде подиже ѡчи свое къ Небѵ; Єдна блага тепла зрака ютреннога Сѵнца кроз дрва паде мѵ на лице, й было мѵ є, какѡ да бы се на новѡ родію было: „ѠО ты вѣчный йсточ„ниче живота,“ возгласи онъ, кадъ є на своа колена пао; „Боже! ѡ Боже! Благода„римъ Ти, до си Ты мене їошть Єданъ пѵтъ „благословію твое прекрасно видити Сѵнце, й „оу нѣговомъ сіанію чѵдеса твогъ творенія! „Благодаримъ й паки благодаримъ теби Со„здателю мой Преблагій! да ты мене нисы „йзоставію оу моіой нѵжди; да си ты мене „їошть Єданъ пѵтъ ѡживію, за поклонити „ми їошть выше времена къ моимъ покаанію! „Дарѵй ми свакій данъ могъ далшегъ живо„та на то оупотребити, да ѫ мене свагда „готова видити могѵ, тамѡ, на место на„шегъ ѡпредѣленіа ѡиѣки, гди награжденіе „наши докры и злыи дѣла пріимити вѵдемо;

После

После ово кратке, овече оусердне молитве, обрати онъ очи свое, часъ на великій плаветный сводъ Небесный; часъ на древа и кѹпине, кое оу зелено свѹчене и съ росомъ посребрне, такѡ смеюкисе предъ нымъ стоалесѹ; часъ на свое кротке даме, кое радостнѡ и оумиланѡ околѡ нѣга оумилавалесе. Нѣмѹ є было, какѡ да бы съ великогъ каквогъ пѹта къ своима опеть натрагъ было дошао; нѣгово сердце на ово разжалисе, пакъ ѡ радости потокъ сѹза проливаше.

Оупотребленіе веселогъ воздѹха и фришке воде, кою онъ съ млекомъ помешао баше, и тиха веселость нѣговогъ дѹха, оучинише га малѡ по малѡ конечнѡ здрава. За нѣколикѡ дана докоше све нѣгове крепости на свою меръ, и после веке видисе оу состоанію, свой посао далѣ радити.

Перво, што є предѹзео, баше видити, што се ѡ нѣговы лонаца оучинило? Онъ ѡвори фѹрѹнѹ, пакъ погледа тамѡ! али нѣгови сѹдови били сѹ сви калаисаны такѡ, какѡ да бы сѹ ѡ каквогъ нашегъ лончара оупослованы были. Ѡ радости сверхѹ овогъ, заборави за дѹго време, да онъ ѡ овогъ добросѹчинѣногъ своегъ посла сада никаквѹ потребѹ имати могаше, зашто мѹ се нѣгова батра оугасила была. Найпосле кадъ мѹ ово доке на паметь, стоаше съ оборенномъ главомъ, часъ гледаше свое лонце и сѹдове, часъ огнище оу нѣговой кѹхини, пакъ оуздахнѹ изъ све свое крѣпости.

Опетъ ѡстаде нѣгово ѡскорбленіе за овай пѹтъ оу предѣлѹ оумѣренности. Онъ помысли сирѣчь: да она иста света Промысль, кои ти є

преѣе

преѣе батрѵ дала, може ти ѻпетъ, ѝли на ѝстый начинъ, ѝли ти на какавъ дрѵгїй, ню дати, ако само нїой оуѓодно бѵде. Сверхѵ тогъ знао є садъ беѣе, да выше ѿ зиме страшитисе нема; а кромѣ тогъ, премъ да є ѿ свое младости на месна єла обыкновенъ быо, то ѻпетъ надатисе могао, да ѝ безъ таковы єла, само ѿ вока ѝ ѿ млека нѣговы дама живити бы могао.

Мїлица. Ѣсть, онъ бы могао ѝ сѵво месо єсти! Такво не треба да се кѵва.

Ѻтацъ. То є истина, али съ чимъ ѣе онъ ово месо ѻсѵшити?

Мїлица. Заиста, на то ни самь ни помыслила.

Ѻтацъ. Онъ зато ѻпетъ нїе се као, што є быо начинїо лонце; єрбо ихъ могаше барем за млечне оупотребити сѵдове. Ѻ коихъ наивекегъ єсть на єданъ ѻсобитый начинъ оупотребїо.

Славимиръ. Ѝ на какавъ дакле?

Ѻтацъ. Онъ се досети, да бы свое Кромпире їошть болма єсти могао, кадъ бы ихъ мало съ пѵтеромъ начинїо.

Мїлѵтинъ. То є истина.

Ѻтацъ. Ѝли єданъ дрвенный за пѵтеръ сѵдъ начинити, было мѵ є невозможно. Онъ є хотео дакле пробати, не бы ли се пѵтеръ такоѣеръ ѝ оу єдным великимъ црепным лонцѵ начинити могао. Онъ дакле накѵпи толикѡ каймака, коликѡ є мыслїо, да ѣе мѵ доста быти. После начини єданъ малый дрвеный танирь съ єдномъ ѭмомъ на среди, кроз кою провѵче єданъ штапъ. Съ овым єрѵдіемъ после мешаше ѝ горе и доле по лон-

цѵ оу̑ коимъ є̑ каймакъ было дотле, докле годъ пѵтеръ ѿ сѵрѵтке нїе се разставїо, после испра пѵтеръ съ водомъ, пакъ га съ нѣшто мало соли помеша.

И о̑во дѣло приведе о̑нъ срѣкнѡ ко концѵ; а̑ли кадъ се хотео съ плодомъ трѵда своги оу̑блажавати, паде мѵ на паметь, да о̑нъ Кромпире више пѣки неможе, зашто нїе было имао ватре. Ѡвде садъ стоаше лепый пѵтеръ, кой не могаше се є̑сти, а̑ Робїнзонъ стоаше покрай нѣга съ печалнымъ лицемъ. Ѡнъ садъ о̑петъ на є̑данъ пѵтъ видисе, да є̑ оу свое прѣкашнѣ бѣдно состоанїе было дошао. Морскїй пѵжи, млеко, Коквсораси и пресно месо были сѵ садъ о̑петъ нѣговогъ живота препитанїе; пакъ честѡ мыслаше, хоће ли свагда и такова моћи добїати. Найгоре къ томѵ баше, да о̑нъ баш̑ никакво средство предъ собомъ видити могаше, какѡ бы свое состоанїе поболшати могао.

Шта о̑нъ садъ да ради? Све, што годъ са своима рѵкама оу̑чинити могаше, баше веће оу̑чинѣно. Докле више ништа далѣ нїе мѵ се видило пословати, негѡ свое време оу̑ дангѵбы и спаваню проводити. Оу̑жасно состоанїе, на кое веће могаше мыслити! Ѵрло трѵдолюбїе баше мѵ садъ веће такѡ здравѡ оу̑ о̑бикновенїе дошло, да не бы могао више живити, безъ полезногъ о̑правленїа златно свое време проводити; и имадаше честѡ о̑кычай говорити; да о̑нъ поболшанїе своги сердца о̑собитѡ о̑вегоателствѵ благодарити има, што о̑нъ чрезъ прѣкашнѣ безпомоћїе своги оу̑единенога о̑кдержанїа къ непрестаномъ оу̑пражнемїю принѵжденъ є̑сть было. Трѵдолюбїе, честѡ

имад-

имадаше обичай рекши, Трудолюбіе, драгіи люди, есть мати многимъ добродетелемъ, какъ годь лѣность начало свимъ злочиніамъ.

Славимиръ. Есть, овде е имао прово! Кадъ тко нема ништа пословати, то таквомъ свагда пада на паметь какво злочиніе радити!

Отацъ. Весма добро! И башъ зато даваше онъ свимъ младымъ людма совѣтъ, себе ѿ детинства обучавати, свагда прилѣжнимъ бывати. Ерво, рече онъ, какъ што се тко обыкне оу младость, такъ остане обыкновенъ до конца живота своги, то есть, лѣнивъ или трудолюбивъ, способный или неспособный, добаръ или херкавъ човекъ быти.

Светославъ. На то немъ мы добръ позоретвовати!

Отацъ. Чините такъ, дечице моа, и владайтесе по овымъ; пакъ некете се каати. — Нашъ сирома Робінзонъ мыслаше дакле двгъ тамъ и овамъ, какавъ бы посао предвзети могао, за не быти лѣнъ; пакъ шта мыслите, на што бысе придомыслїо?

Славимиръ. Ја знамъ, шта бы самъ радїо!

Отацъ. Дакле, да чвемо.

Славимиръ. Ја бы самь коже дамске чинїо, да не бы нвждв имао ны такъ рвтаве на телв носити To бы морало весма неспособнъ быти, ны оу едной топлой земли такъ носити!

Отацъ. А какъ бы си ты то почео радити?

Славимиръ. Ја знамъ добръ, какъ Ременары то чине! мы смъ веке то видили.

Отацъ. Дакле какъ?

Славимиръ. Найпре метнѫ пресне коже нѣколикѡ дана оу водѫ, да се покиселе. После изваде их изъ воде пакъ их оцеде. Затымъ посоле коже, пакъ их покрыю, да не може фришкїй воздѫхъ къ ныма доћи. То се зове коже оу зною держати, потымъ почнѫ се оне порадочнѡ зноити, какѡ какавъ човекъ, кои здравѡ послѣе. И топрвъ онда се може длака съ гвожћемъ састрѫгати. Кадъ и то бѫде, то онда метнѫ коже оу фарбѫ, кое се начини изъ Брезове коре, квасца, и изъ киселе воде и Растове коре. Найпосле метнѫ се ове коже оу варницѫ, пакъ съ истомъ водомъ, кое є ѡ Растове коре начинѣна, полїюсе; и такѡ бѫдѫ такве коже са свимъ оучинѣне и оупословане.

Отацъ. Добрѡ, Славимире; али опоминѣшь ли се ты, каква после бѫде таква кожа, кою Ременарь на овай начинъ оучини?

Славиміръ. Опоминѣмъ, ѡ такве коже правѫ се чизме, цїпеле, и конскїи хамовы.

Отацъ. Дакле ѡ такве коже, кое къ таквимъ кое си ты рекао вещима служи, не могѫ се начинити чакшире, рѫкавице прслѫкъ и прочаа.

Славиміръ. Не могѫ.

Отацъ. А тко дакле чини такве коже?

Славиміръ. Такве чини Кожевникъ, когъ посао їошть ни смо видили.

Отацъ. Такѡ исто было є и Робїнзонѫ онъ нити є Ременара нити пакъ Кожевника посао видїо; и зато не могаше нити єдногъ нити пакъ другогъ посао слѣдовати.

Живоинъ. А какѡ дакле Кожевникъ ради?

Отацъ. Найпре такѡ истѡ какѡ Ременарь, самѡ што онъ коже не съ киселомъ или

ти

ти кречомъ (єрбо) и нѣга потребую Ременари) негw съ врѣкомъ водомъ, съ мекинама и квасомъ помеша, пакъ после съ пепелнымъ цѣкомъ процеди. Мы ѣемо скорw къ нѣмѹ йѣки.

Славимиръ. Есть, ако бы Робїнзонъ и знао, какw Кожевницы то раде; то онъ опетъ не бы могао такw радити, єрбо онъ мекина и квасца нїе имао.

Отацъ. Гледай! веѣе бы волю морао скорw изкѹбити.

Светосавъ. Дакле садъ, што є мыслїо радити?

Отацъ. Дань ноѣь кїосе по памети, не бы ли мѹ какw можно было, єданъ чѹнъ начинити.

Славимиръ. Пакъ што є онъ хотео съ чѹномъ?

Отацъ. Што бы съ нымъ? продати, не были се може быти изъ свое пѹстынѣ, кои мѹ є чрезъ изгѹбленїе ватре опетъ такw скорбна постала, ослободитисе, пакъ опеть къ людма моѣи доѣи. Онъ имадаше оузроке мыслити, да тверда земла w Америїке не весма далекw быти може; и заключїо є было, кадъ бы єданъ малый чѹнъ имао, ништа не бы се могао страшити, пакъ кадъ бы можно было, на какѹ твердѹ землю изыѣи.

Пѹнъ овогъ размышленїа, отерча єданъ дань єдно дрво тражити, w кога бы могао кадъ бы га издѹбао єданъ малый чѹнъ начинити. Кадъ є оу овымъ намѣренїю нѣке стране пролазїо, оу коима до садъ іоштъ нїе было: то опази онъ іоштъ єдно непознато произращенїе, кое заключи продати, хоѣе ли оно къ обдержанїю нѣговогъ живота моѣи слѹжити?

Йзме-

Йзмекю прочїи наке онъ некке чювнове Индїанске пшенице, илити кукурюза, кои се иначе зове и Турска пшеница.

Светославъ. Я! ѡ когъ плода и на оу моїой башчи имамъ?

Отацъ. Ѡ истогъ! Онъ се зачюди великимъ златомъ или класомъ, ѡ коихъ на свакомъ преко 200. великїи зерна набромо е было, кои како Коралли една за другимъ следовала есю. Онъ нїе двоумїо! да не бы ѡ нихъ брашно и хлекъ начинити могао; али како ке зерна самлети? Како брашно ѡ мекина раздеати? како найпосле хлекъ или друга ела изъ нега пеки и кювати, кадъ онъ ватре нїе имао? Ништа манк оузеде онъ некколико влати са собомъ, за посадити семе. Брко, помысли онъ тко зна, не бы ли на съ временомъ какву потребу ѡ нега имати могао?

Затымъ произнаке едно плодородно дрво, кое му такокеръ іошть никадъ досадъ нїе было познато. Онъ види на нем велике маюне высеке, и кадъ е едну оузабрао было, наке оу нїой до 60. зерна. Вкусъ овогъ нїе му се башъ весма допао. Йзмекю тогъ метну ѡ ны еданъ зрео стрюкъ оу свою ловачку торбу.

Славимиръ. Какавъ бы то морао плодъ быти?

Отацъ. Были су Какаобобовы, ѡ коихъ се шоколада прави.

Светославъ. Я! ѡ сада оу будуще може и шоколаду пити!

Отацъ. Како скоро не! Брко найпре нїе познавао Какаобобове; пакъ после, морали бы се найпре на ватри попржити; како прахъ

истюки

истуки и са шекером помешати; а мы знамо, да онъ нити батре, нити шекера има. Іошт къ тому меке се обикновенно свако мирисно зелїе (Gewürz) како Кардамоми, Ванилли и Каранфики, кое онъ такокеръ нїе имао. Опетъ овакове баш не бы ни потребовао, кадъ бы само знати могао, како бы опетъ батрю оукресати могао.

Найпосле наке Іошт єдно весма велико, такокеръ нєму са свим непознато плодоносно древо, кого плодъ како Кокусораси великъ а при томъ безъ люске баше, и са свимъ полезанъ и весма красногъ мириса баше. Ово древо баше са свим другогъ состоанїа, него ли Кокусдрево; ово сирєчь не состоашесе како ово, само изъ єдногъ стебла, кое се горе съ єдномъ крюномъ ѿ великїй лишка, окончаваше, него имадаше порадочне ѿрастли, гране и лишке како наша плодоносна древа. Найпосле произнаке, да є то єдно ѡ таковы дрва было, кое се Пшенично древо обичествуе звати, єрво плодъ истогъ можесе како пресанъ, так равно како тесто оумешенъ кодъ Дивака вместо хлеба єсти.

Дебело стебло овогъ дрвета баше ѿ старине веке съ єдне стране, нєшто мало шуплє. Робїнзонъ дакле поче мыслити, не бы ли могло ово стебло за чунъ добро быти, кадъ бы га само подсекао, и са свимъ изшуплїо.

Али опетъ єдно такво древо подсеки, а найпре право не знати, хоке ли онъ моки изъ нега чунъ начинити, и намєренїе свое ко концу привести, чудно му се чинаше! — Онъ дакле поче на ново размышлавати, и не знадаше за много, што ке радити. Имекю тогъ

За-

запамти онъ то место, гди є оно было, пакъ поке замышлѣнъ кѹки.

На своимъ возвратителнымъ пѹтѹ наке онъ оно, што є давно желїо наки, єдно гниздо Папагала съ полетарцы. Какѡ се весма обрадовао сверхѹ овогъ йзокрѣтенїа! Обаче, кадъ се приближїо за йзвадити младе, шлетише сви самѡ єданъ заоста, когъ онъ срекомъ оухвати. Онъ се обрадова съ нимъ, пакъ весело шиде кѹки.

Живоинъ. Шта бы мѹ дакле Папагалъ помоки могао?

Отацъ. Онъ га є хотео навчити, нѣколикѡ речи говорити, за имати радость баремь іошъ єданъ пѹтъ человѣческїй гласъ чѹти. Истина нами, кой оу средини содрѹжества человѣческога живимо, люде видимо, чѹемо, съ ныма говоримо и обходимосе, свакїи дань оуслаждавамосе, чини намъ се велика радость, кою бы и самъ Робїнзонъ чрезъ разговоръ овогъ Папагала имати могао, но опетъ таква радость не бы намъ была ѡ велике важности. Но, кадъ бы смо мы на нѣговомъ местѹ могли быти, то онда бы смо топрвъ познали, да то, што се нами єдна неважна вещь чини, за нѣга велико прираценїе къ правомѹ благополвчїю слѹжити бы могло.

Онъ дакле похити хитро кѹки, начини какѡ є найболѣ знао єданъ Кавезъ, намести га на великѹ свою радость предъ свою пешерѹ, пакъ леже спавати.

ТРИНАЙСТЫЙ ВЕЧЕРЪ.

Сутрадань на вечеръ сазва Отацъ свое младо содружество малш раніе, зашто какш є казао, мора найпре съ нима да держи совѣтъ, преке него што бы се далѣ было постіо оу Історію.

Сверхъ шта ѣемосе совѣтовати? рекоше младыи, кадъ съ сви околш нѣга поседали были.

Отацъ. Сверхъ єдне вещи, коа нашемъ Робінзонъ целъ ноћь по главы и мысли вртиласе, зато чрезъ целъ ноћь ніе могао ока затворити.

Сви. Дакле?

Отацъ: Было є вопросъ: хоће ли онъ оно старо Пшенично древо, кога є ючеръ видіо было, оу неизвѣстной надежди подсеѣи, пакъ изъ нѣга чунъ начинити, или га оставити на мирѣ стоати?

Славимиръ. И бы га лепо на мирѣ оставіо.

Живоинъ. И и бы га опеть подсекао.

Отацъ. То съ дакле два противобореѣа мнѣніа; єданъ жели древо подсеѣи, а дрѣгіи на мирѣ оставити. Дакле да чуемо, што ѣедъ и овы дрѣгіи ш томъ говорити?

Мілутинъ. И держимъ са Славимиромъ.

Мілица. И и любезный Татице! Древо нека остане на мирѣ.

Спасое. Не, древо нека се подсече, да сирома Робінзонъ чуне имати може.

Све-

Светославъ. То и ѧ кажемъ

Отацъ. То дакле станите на дѣ̀ стране, пакъ онда ѣемо чути, што свакій за основаніе своги мнѣнія имати бѹде. — Такѡ, садъ! Славимире, почни ты; зашто древо да оставе?

Славимиръ. Ѣ, зашто оно такѡ красанъ плодъ приноси, и зашто є̀ може быти оно єдино нѣговогъ рода на целымъ острове.

Живоинъ. Ѡ, али є̀ оно веѣе старо дрво; пакъ неѣе за дѹго родити!

Славимиръ. Ѡ кѹдъ ты то знашь? Оно є̀ самѡ нѣшто малѡ шѹплѣ! пакъ коликѡ много шѹпли дрва има, кол по толикѡ година іоштъ роде!

Светославъ. Робїнзонъ морао бы самѡ весма многе младе вѣтве ѿ овогъ древа на дрѹго стебло накаламити, пакъ бы доста Пшеничныи древа имао.

Мїлѹтинъ. Ѣстъ, али могѹ ли быти она такѡ велика? Овде слободнѡ могѹ четыри године проѣи, докле бы она почела родити.

Спасое. Зарь не бы болѣ было, да онъ чѹнъ направи, пакъ опетъ къ людма ѿиде, негѡ овде на вѣки на овомъ острове да седи, и овогъ древа плодъ да є̀де?

Славимиръ. Ѣсть, кадъ бы чѹнъ скорѡ готовъ быо! Я чимъ бы онъ древо подсѣкао, пакъ съ чимъ бы га издѹбао, кадъ онъ самѡ єднѹ каменнѹ сикирѹ има?

Живоинъ. Ѣ кадъ бы онъ самѡ за дѹгѡ секао, и не бы се оулѣнїо, то бы онъ свой посао ко концѹ привео.

Мїлѹтинъ. Али кадъ онъ іоштъ къ томѹ нема Парѹса! шта бы са самымъ чѹномъ радїо?

Све-

Светославъ. Онъ бы се морао съ весланѣмъ помагати.

Милица. Есть, то ќе весма лепш йќи! Незнашь ли ты веќе, кадъ смо мы кодъ Травемынде на Балтїнскимъ морю были, и Матрозъ весло пребило се было, какш намъ є онда было? Татица рече, акш пребїено весло ошшъ не бы могло послужити: то самъ дрyгїй Матрозъ не бы насъ могао опетъ къ свойой земли довезсти.

Живоинъ. Ѡ али оно є было єданъ доста великїй чyнъ, пакъ были сy до осамнайсть люди оу нѣмy! Якш бы Робїнзонъ самш єданъ чyнъ и два весла начинїо, то бы онъ лагкш могао чyнъ оуправлати.

Отацъ. Садъ, дечице моя, бы видите, вещь нїе башъ такш лагкш прекинyти. Све, што сте годь овде казали, йшло є Робїнзонy читавy ноќь по главы! и то се зове вещь разyждавати, кадъ се мысли, бы ли болѣ было, радити, или не? Ѡкадъ Робїнзонъ бѣдна слѣдства нѣговогъ безразсyдногъ окончења по широкимъ Светy пyтовати, оцyњаваше, слѣдоваше свагда правило: никадъ штогодь радити, да не бы се найпре добрш ѡ каквой вещи размыслїо. То є чинїо онъ и садъ, пакъ после кадъ є вещь весма дyгш тамш и овамш разyждавао было; то произнаѣе, да све на вопросъ долази; хоѣе ли паметнш быти єдно малy обаче извѣстнy ползy ѡдати, за моќи какву вѣкю обаче ошшъ неизвѣстнy ползy чрезъ нѣ полyчити? Онда паде мy и она басна ѡ псy, да комадь меса, когъ онъ оу оусти держаше, оупyстїо было, за зграбити онай комадъ, когъ є видїо на сенки, пакъ найпосле нїе имао ни-

как-

каквогъ. Али скорш опомену се онъ и на ово какш земледѣлцы раде, да они, то єсть єдну часть Пшенице, кою имаю, посею, оу надежди іошть далекш више ш нѣ задобити. Поступакъ пса зове свакій безуманъ, а поступакъ напротивъ земледѣлца разуманъ и паметанъ; какво бы могло помысли Робїнзонъ, овде разнствїе быти?

Онъ іошть мало време поче размышлавати, пакь после оу себи рече: єсть, єсть, такш є! Пасъ поступаше безумнш, зашто самш свое лакомство слѣдоваше, безъ размыслити се, хоће ли онъ то, што є хотео зграбити, зайста моћи добити. Земледѣлацъ напротивъ чинїо є разумнш, зашто съ великимъ вѣроатїемъ надатисе може, да онъ више пшенице опетъ добити буде, неголи што є био посеао.

Садъ, рече онъ далѣ, ни самъ ли и та оу истимъ слючаю? Нїе ли то очевидно да та съ прилѣжнымъ трудомъ найпосле ко концу доити будемъ изъ старогъ древа єданъ чунъ начинити? И ако мы ово благопоспѣши, немамъ ли та после надежду, мене изъ ове скорбне избавити пустынѣ?

Мысль на нѣгово ослобожденїе постаде оу овымъ магновенїю она такш животно оу нѣговой души, да є нечаанно скочїо, свою каменну сикиру зграбїо, пакъ великимъ теркомъ къ дервету отерчао, авїе ово велико дѣло почети.

Али єли икадъ какавъ до садъ трудянъ и дуготраюшїи посао био предузео, то баше овай? Хиладу другїи люди были бы после первогъ оударца штагошены далѣ не радити, и ову бы вещь за не возможну держали. Али

Ро-

Ровїнзонъ ѣстъ се вѣке садъ, какѡ што знамѡ оу редъ поставїо, нити бы се ѡ какве таготе поплашїо, самѡ кадъ ѣ паметно намѣренїе; дакле и за овай пѫтъ остаде онъ оу великимъ постоанствѫ, кодъ свогъ вѣке ѣданъ пѫть предѫзетогъ намѣренїа, акѡ бы мѫ произведенїе нѣгово іошть толикѡ многѡ времена и трѫда коштовало.

Кадъ ѣ ѡ восхожденїа солнечногъ до близѫ полдна скоро безъ пристанка радїо быо, была ѣ пма, кою ѣ онъ съ хилады оудараца оу стебло оузсекао быо, ни башъ толикѡ велика, да ѣ могао свою рѫкѫ оунѫтра тѫрити. Йзъ тогъ могаше заключити, коликѡ времена потребовати бѫде за цело, прилично дебело древо са свимъ подсѣки, и ѣданъ чѫнъ йзъ нѣга начинити.

Онъ садъ види, да то ѣданъ посао, ѡ выше година траати бѫде, зато дакле держаше за нѫжно, ѣдно порадочно расположенїе свогъ дневногъ времена оучинити, за свакїй сатъ йзвѣстный посао имати. Брво ѣ онъ вѣке садъ йзъ йсскѫства навчїо, да при трѫдолюбивымъ животѫ ништа выше нашемъ трѫдолюбїю неспосп҃шествѫе и ѡлакшава, кромѣ порадокъ и правилносрасположенїе дневногъ времена. Овде ѣ ѣданъ расписъ, йзъ когъ видити можете нашто ѣ онъ свакїй сатъ оупотребїо быо.

Како сване оустане горе, пакъ ѿтрчи къ йсточникѫ главѫ, рѫке, перси и ноге опрати. Я да нїе имао пешкира, то морао се ѡ воздѫха осѫшити, кое ѣ нѣмѫ оу тымъ спомошествовало, да свакїй пѫть, докле бы къ пешери дошао, дотле бы се и осѫшїо. После

обѫ-

обукао бы се са свимъ. Кадъ є и то было, онда бы се попео на горѵ сверхѵ нѣгове пещере, гди є свободанъ изгледъ имао, овде бы на колена своя пао, пакъ бы свое благоговѣйно совершїо Богомоленїе, при коимъ никадъ не бы заборавїо ѿ Бога благословенїе за свое родителѣ просити. За тымъ помѵзао бы свое ламе, ѿ коихъ малѡ по малѡ стадо мало запатїо баше. Нѣкѵ часть млека свагда бы оу свой подрѵмъ на странѵ метнѵо; а дрѵгѵ оупотребїо бы за ранолстїе. Оу овымъ прошао бы лѵ близѵ єданъ сатъ. После тогъ метнѵо бы све на себе, што бы се годь тицало нѣговогъ орѵжїа, и отишао бы на оно место, гди є было древо, или случаемъ ако бы време Прилива было, найпре ишао бы на брагъ морскїй нѣколикѡ морскїи пѵжа за рѵчакъ скѵпити. Нѣгове ламе терчале бы обичнѡ све за нымъ, пакъ после бы околѡ нѣга стоале докле бы годь посао свой радїо.

Около десеть сати баше врѵћина такѡ крѣпка, да бы морао ѿ своге посла престати. После отишао бы опетъ на брегъ, кое пѵже потражити, ако бы какве нашао, после окѵпатисе, зашто онъ обичайнѡ свакїй дань по два пѵть кѵпатисе обычествоваше. Околѡ єдан сть сати было бы съ целымъ своимъ провожанїемь опетъ кодъ кѵће.

После помѵзао бы опетъ млекодающе ламе; правїо бы сыръ ѿ киселогъ млека, пакъ припрабїо бы свой малый рѵчакъ, кой обичнѡ изъ млека съ фришкимъ сиромъ помешанъ, нѣколикѡ пѵжи и єдногъ полъ Кокѵсора состояо бы се. И ово мѵ є весма добро служило къ здравлю, што се оу топлима землама нїе могло

такѡ

такѡ много ѥсти, какѡ оухладныма. После желїо бы и меса ѥсти, пакъ бы долазїо на перво средство, месо чрезъ тѹчењѣ мекано оучинити.

Докле бы рѹчакъ траао, свагда бы се са своимъ Папагаломъ кавыо, комѹ бы нѣке речи напредъ говорїо, да бы йхъ навчити могао за нимъ говорити.

Спасое. Я съ чимъ га ѥ раніо?

Отацъ. Оу пѹстыни обичай имаю себе хранити Папагали по вышой части съ Кокѹсораси, жиромъ и тыквеннымъ семеномъ; а кадъ се припитоме ѣдѹ све, штогодь люди ѣдѹ. Робїнзономъ раніо ѥ свогъ съ Кокѹсораси и сиромъ.

После рѹчка ѿпочивао бы по ѣданъ сатъ оу сенки, или оу нѣговой пещери, а Папагалъ и Ламе около нѣга. Овде могаше онъ кадкадъ седити и са животиніомъ говорити, кашъ какѡ ѣдно малѡ дете, кое се са своїомъ лѹткомъ разговара, пакъ себи воображава, да га лѹтка разѹме. Такѡ ѥ великїй недостатокъ нѣговогъ сердца было, гдигодь каквомъ животномъ свѹществѹ свое мысли и чѹствителности сообицити, да бы честѡ заборавїо, да съ несмисленны скоти говори. И кадъ бы нѣговъ Папагалъ, когъ онъ Поллъ зваше, нѣкїй пѹта какѹ разѹмнѹ речь за нымъ изговорїо, О! тко бы было ѿ нѣга радостныи! Онъ бы мыслїо какавъ гласъ человѣческїй чѹти; заборавїо бы острова, Ламе и Папагала, пакъ мыслїо бы оу своме воображенїю, да ѥ оу средъ Бурше. Овче овай сладостныи санъ траао бы самѡ за ѣданъ мїнѹтъ сата; после седїо бы опетъ

овде

овде оу прѣкланымъ ѿчаанїю своегъ тѹжногъ оуединеногъ живота, пакъ бы оуздисао, говорећи: „Оиромаше Робїнзоне!

Около два сата после Полдна —

Светославъ. Есть, а ели онъ свагда знао, коликѡ бы было сати?

Отацъ. Онъ се держао све они сати, по коима наши земледѣцы себе оуправлаю. Онъ позорствоваше сирѣчь на состоанїе сѹнца, йзъ кога после могаше заключити дневно време.

Около два сата после полдна, отишао бы опетъ на свой лађарскїй посао. Оу овымъ воистинѹ тежкимъ послѹ, провео бы свагда опетъ по два цела сата. Кадъ бы она прошла, то онда опетъ отерчао бы на брегъ кое за окѹпатисѣ й дрѹгїй пѹтъ, кое опеть потражити Пѹжа. Оставше полѹдневно време оупотребыо бы на различитыи башчованскїй посао. Часъ сеао бы кѹкѹрѹзе или кромпире, оу надежди, кадгодь опетъ батрѹ моћи добыти, да бы ово произращенїе на ползѹ оупотребити могао, часъ каламїо бы шиклике ѿ Пшеничногъ Древа — єрво чрезъ многократныи прова й размышленїа, могаше найпосле й овѹ майсторїю дознати — часъ поливао бы млада накалямлѣнна стебла, часъ садїо бы разплодъ за ѿградити свою башчѹ, й часъ разсецывао бы ѿраскене гране предъ своїомъ пещеромъ, за моћи гране такѡ сплести, да бы сѹ се съ временомъ срастити могле, й єдно великѹ сѣницѹ йзобразити.

Къ Робїнзоновой великой скорби траао бы найдѹжїи дань на овомъ острову найвыше 13 сати, такѡ, да на вечеръ оу 7 сати, было

Ае бы веће мрачно. Онъ бы морао дакле све свое послове, докле бы свѣтлость потребовао, іоште пређе времена окончати.

Околш б сати дакле, кадъ не бы иначе имао шта важно пословати, оупражнавао бы се оу нѣкима храбрственнима тѣлеснима вѣжбенїама.

Мїлутинъ. Ай што є то?

Отацъ. Онъ се оупражнавао, како треба стрелати и копїе бацати за оу случаю нужде себе противъ нападенїа Дивака бранити, ш коихъ се онъ свагда страшїо быо. Оу обоимъ вещима малш по малш такш є оупражненїе придовїо, да нишанъ, како какавъ талиръ великїй, редкш бы фалїо.

Како бы се сутонь оухватїо, помужао бы опетъ свое Ламе, пакъ после по сеоски вечерао бы, и овде бы му месецъ и свѣтила Небесна свѣтлила.

Последный сатъ по вечери обратїо бы на размышленїе сверху себе самогъ. Онъ бы сиреч сво или на верхъ свое планине, гди бы целый звѣздосїающїй сводъ Небесный надъ собомъ гледао, или бы се оуслаждавао съ прохлажденїемъ по брегу морскимъ. После обичествовао бы самъ оу себи следующе вопросе представлати:

„ Како си ты овай дань опетъ провео?
„ Еси ли ты при оупотребленїю Божественныхъ
„ даровъ, коихъ си ты и данась сучастникъ
„ быо, за такова Великимъ Подателю благодарїо?
„ Еси ли се ты нѣму вовѣрїо, кадъ бы теби
„ и зло пошло, и да ниси ли ты на нѣга за-
„ боравїо, ако бы ти и добро следовало? Еси
„ ли ты свакуу херкаву мысль, коа бы ти
„ дошла, свако херкаво пожеланїе, кое бы се

„ оу тѣби родило, авїе ѡ себе ѡбаціо? Пакъ
„ єси ли ты дакле данась дѣйствителнѡ оу
„ добрымъ време провео?“

Коликѡ бы честѡ нѣгово сердце на ове и подобне вопросе съ радостнымъ Бсамь! ѡговорити могло: ѠО какѡ мѳ є добро было! пакъ какѡ съ радостнымъ гласомъ певао бы благодарнѳ пѣснь на похвалѳ великогъ Бога, кои мѳ є оу добродѣланїю благословъ и крѣпость даровао! Я коликѡ бы честѡ опетъ и оузрокъ нашао, са самымъ собомъ не задоволанъ бывати: ѡ какѡ га обо страшнѡ мѳчило каше, да є єданъ дань живота своегъ изгѳбїо было! єрбо за изгѳбленный бы свакїй онай дань держао, оу кои бы што мыслїо или чинїо, што бы га на вечеръ ѡекорбити могло. Покрай оуреза, съ коимъ бы онъ єданъ таковый дань оу своме дербеноме Календарѳ забележїо было, свагда бы запарао єданъ крестъ, за моки свакїй пѳтъ при сбомъ взорѳ на нѣгове недостатке и грѣхе ѡпоменѳтисе, и оу кѳдуще ѡ оваковыхъ повыше чѳватисе.

Гледайте, любезна дечице, какѡ є чинїо Робїнзонъ за болыи и кротчїй днекнѡ бывати. Якѡ сте заиста ради баше сердце поболшати; то совѣтѳемъ вамъ нѣга слѣдобати. Поставите такоберъ какѡ годь. и онъ єданъ вечерный сатъ, сверхѳ вашегъ ѡвхожденїа за свакїй прошедшїй дань размыслитисе, пакъ ако бы сте нашли, да сте што годь мыслили, говорили, или чинили, што бы предъ Богомъ оу вашой чистой совѣсти налазите, да нисте добрѡ творили: то запишите оу вашѳ малѳ книжицѳ, пакъ ѡ времена до времена опеть ѡпоминайтесе и ѡ свake нове погрѣшке велико-

кодѫшнѡ ѿбѣгавайте. Тымъ бы҃кете ѿ дана до дана болыи, слѣдователнѡ и̑ свакіи̑ данъ задоволны и̑ благополо҃чны.

Овде вѣке престаде о̑тацъ ѿ бесѣде; пакъ свакіи̑ ѿ содрѫжества ѿиде о̑собитымъ своимъ пѫтемъ оу̑ башч҃, за добрый совѣтъ скорѡ оу̑ исполненіе привести.

ЧЕТРНАЙСТЫЙ ВЕЧЕРЪ.

Садъ, чада моа — поѣке о̑тацъ слѣдѫющіи̑ вечеръ далѣ — на о̑вай начинъ, какѡ што самъ ю҃черъ приповѣдіо бы҃о, живіо є̑ нашъ Робінзонъ е̑данъ день; какѡ дрѫгіи̑ читаве три године. За читаво о̑во време безъ пристанка пословаше о̑нъ при послѫ лађарскимъ; пакъ што мыслите, докле є̑ о̑нъ за ово време дошао бы҃о? — А̑хъ! стебло їоште нїе было ни на полаку и̑здѫбленѡ, пакъ чинаше мѫ се їоштъ свагда посао оу̑ сѫмны; хоѣли га при целымъ нѣговымъ трѫдолюбію за три или четыри дрѫге їоштъ године ко концѫ привести!

Затимъ поче о̑нъ безтрѫднѡ о̑петъ далѣ пословати; е̑рво шта бы и̑наче радіо? И̑ о̑вде са свимъ каше оу̑ намѣренію свое ово предѫзето дѣло ѡкончати! — Е̑данъ день паде мѫ внезапѫ на паметь, да о̑нъ на о̑вымъ о̑стровѫ веке такѡ дѫго живи, а̑ при томъ токмѡ наймању часть свое землѣ развидіо е̑сть. То нїе право, помысли о̑нъ, да ты теве ради твогъ страха задержаваш е̑данъ пѫть ѿ е̑ногъ краа твогъ о̑строва до дрѫгогъ оучинити. Тко

зна, шта ты по дрꙋгимъ местама ѡвогъ ѡстрова за твою ползꙋ ѡзобрѣсти бꙋдешь!

Ова мысль ѡживи оу нѣговой дꙋши такѡ, да се тай часъ ѡпредѣлїо сꙋтра дань пꙋть предꙋзети.

Светослављ: Коликѡ є дакле быо великїй тай ѡстровъ?

Ѡтацъ. Близꙋ такѡ великъ какѡ цѣлый Хамбꙋргскїй предѣлъ за єдно оузимаюкїй и землю Рїцбыттелъ; — дакле около три милѣ дꙋгачакъ и шесть до осамь оу окрꙋжности имадаше. Їошть овай истый дань припрабисе са свимъ къ пꙋтꙋ. Сꙋтра дань натовари онъ єднꙋ ламꙋ съ храномъ за четыри дана, метнꙋ све свое орꙋжїе на себе; препорꙋчисе къ Божїемꙋ покровителствꙋ, пакъ поче бесео пꙋтемъ своимъ. Ѡваче нѣгово намѣреніе баше, коликѡ є годь возможно близꙋ брега Морскогъ держатисе, єрво ѡ гꙋстыи шꙋма ради страха дивыи звѣрова, їошть свагда боашесе.

Первый дань нѣговогъ пꙋтешествїа, нїе се ништа догодило, што бы се примѣтити могло. Онъ пꙋтоваше около три милѣ, и коликѡ є далѣ пꙋтовао, свагда бы выше оувѣренъ быо, да є свое ѡдержаніе баш на неплодным предѣлꙋ острова нашао быо. На многи мести налазаше онъ плодородна древеса, кол їошть нїе быо видїо, ѡ коихъ оувѣри се, да ѡ ныхъ здравїе и бкꙋснїе препитаніе имати могаше. Дакле оучаше са своинственномъ потрекомъ и нїова познати имена. Йзмеѣꙋ коихъ налазилаꙋ се и папирна дꙋдовна дрва, ѡ койхъ коре Йпанези лепъ папиръ, а жители острова Ѡтаххїти летный цайхъ за халине праве, после хоѣꙋ вамъ овакꙋ истꙋ корꙋ показати, кою самь йзъ Йнглїе преѣе быо добыо.

Ноћь проведе Робїнзонъ йзъ страха дивьи звѣрова на єдномъ древу; пакъ сутрадань продолжи свой пут далѣ.

Онъ нїе їошъ далекω ѿишао бьо, али вѣће доће до внѣшнѣгъ полудневногъ краа острова. Овде баше земла на нѣкїи мести пескобита. Кадъ є дакле на найкрайный верхъ земный близу воде хотео доћи: остаде нечаанно, какω да га є Громъ оударїо на єдномъ местu, ѿ страха побледи какω дувар, пакъ трешашесе са свимъ тѣломъ.

Славимиръ. Зашто то?

Отацъ. Онъ види, што никадъ нїе мыслїо овде видити — стопе єдногъ йли више люди по песку.

Светославъ. Пакъ ѿ ныхъ се такω оуплашїо? Та то му є морало драго быти!

Отацъ. Оузрокъ нѣговогъ страха баше овай: онъ овай часъ нїе мыслїо на човека овьи стопа, ѿ кога бы какву помоћь имати могао, и кой бы му готовъ бьо помоћи и послужити га; него какω какву свирѣпу безчеловѣчну тварь, кол му се представлала, да ће га оугушити, оубити и прождерати; єдномъ рѣчїю: онъ при овой стопи нїе мыслїо никаквогъ просвѣщенногъ Европейца; него єдногъ дивѣгъ безчеловѣчногъ хоратина Дивака, кои су се онде, какω што знате, на Карайскомъ острову находили.

Мїлутинъ. Есть, то и вервемъ, да се онъ морао страшно оуплашити!

Отацъ. Йли опеть бы болѣ и паметнїе было, кадъ бы се онъ ѿ свое младости обикнуо бьо, ѿ малыи и ѿ великїи опастности не страшитисе такω, да бы се чувства свои

лиша-

лишавао. Й зато чада моа драга, ѿ тогъ могли бы смо се мы лагкѡ ѿвчити, кадъ бы се затрана хотели потрвдити, здравы и крѣпостны тѣломъ и дшомъ бывати.

Славимиръ. Есть, али какѡ то може быти?

Отацъ. Такѡ драгїй Славимире, да чрезъ трвдолюбный, оумѣренный и коликѡ є возможно естественный порадокъ животный свое тѣло оудрвчимо а нашъ дхъ чрезъ непорочнв добродѣтель и страхъ Божїй сверхв сваке премѣне сдбине возвысимо, и противъ свакогъ злополвчїа ѿполчитисе тражимо. Кадъ вы дакле по нашемъ примѣрв васъ съ простымъ, оумѣреннымъ и здравымъ еломъ задоволствете, а ѿ сладкїй ѿтровный и вредителны ела свагда оудалаватесе; кадъ праздность или ти дангвбв какѡ какбв квгв тѣла и дше познати бвдете, и коликѡ є возможно, часъ чрезъ оумно дѣло — чрезъ читанѣ и разсвждение — часъ чрезъ рвчный посао себе потрвдите; кадъ вы самы себе честѡ своеволнѡ оупражнавате, оно весма пріатно, што сте ради имати, и такоѣръ имати можете, изъ собственогъ ѿпредѣленїа начините; кадъ вы васъ помощїю дрвгїи люди такѡ мало, коликѡ є возможно слвжите, и повыше чрезъ ваше собственне тѣлесне крѣпости вашимъ ползамъ сбакїй пвтъ задоблесотворите, васъ саме совѣствете, и изъ ѿчаанїа извести тражите; кадъ вы найпосле оу целымъ вашимъ животв найвеѣе сокровище чисте совѣсти сохраните, и чрезъ тогъ васъ къ ѿдокренїю и любви нашегъ всемогвщегъ и всеблагогъ Небесногъ Творца приворвчите; Онда любезна чада моа

бѣже-

бѣкете здравы и дѹшомъ и тѣломъ; онда же-
те при свакомъ премѣнењю ваше сѹдкине мир-
ны wстати, зашто сте онда тврдw оувѣрен-
ны, да вамъ се ништа противно приключити
може; акw не бы вамъ w єдногъ Премѹдрогъ
и любвеполногъ отца къ нашемъ Благополѹчїю
какво искѹшењє припослато было. —

Нашъ Робїнзонъ какw што самы видите,
нїе оу овымъ на страхѹ Божїимъ wснован-
нымъ постоанствѹ дотле дошао быо, што
бы нѣговой тишини, и Благополѹчїю нѹжно
было. Зато дакле нїе се было чѹдити, да
онъ садъ нѣколикw година єданъ такw мир-
ный и w свїю опастностей и нещастїа свобо-
данъ животъ проводїо каше. Ърво дечице
моа — памтите овѹ важнѹ истиннѹ! — што
велика тишина и безопастность покваре чове-
ка, оучине га слаба и плашлива а къ томѹ и
злонравна; и за то є то права истинна бла-
годать Божїа, када она нами нѣкїй пѹтъ
напасть и пошље, коа нашѹ дѹшевнѹ и тѣ-
леснѹ силѹ оу дѣйство приведе, и наша Хра-
брость чрезъ оупражненїе оукрѣплавасе.

Робїнзонъ стаде, какw што смо чѹли, при
взорѹ человѣческогъ трага, какw канда га є
Громъ оударїо было. Оуплашенно гледаше онъ
оу наоколw, припадашесе изъ великогъ трепета
w свакогъ найманѣгъ шѹма лишћа, пакъ не
знадаше w смѹщенїа задѹго, што ће да чини.
Найпосле изванъ памети поче бежати, какw
онай, кой се гони, и не имадаше сердца ни
єданъ пѹтъ на около погледати. Скаче не-
чаанно оу изѹмленїе нѣшто приведе га, и
нѣговъ страхъ преобратисе на трепетъ и оужасъ.

Онъ види — приправите се дечице моа,
єданъ оужасный взоръ снести, и трепетопол-

но состоанїе оувидити, оу кое люди пасти могв, кои безъ воспитанїа и швчења враств, и таквы найпосле и встанв! — Онъ оупази єдно место, где є єдно окрвгло коло оу земли ископанно было, и на среди овогъ места была се погашенна ватра видила. На около свдъ лежалесв — мени се єжи кожа, да вамъ морамъ казати, — кости, главе, рвке и ноге человѣческїи тѣлеса, съ коихъ месо вглокено баше.

Сви. Со шта? w шта?

Отацъ. Со — люди; али нїе, него самw w человѣкоподобныи твари, кои такw глвпw и скотски врастли єсв, да они подобныи дивыимъ звѣремъ, нити ради згадливости, нати изъ сожалителногъ человѣколювїа задержитисе могв, месо свое оувїенне браће не ждерати. Живилисв сирѣчь онда какw што вамъ є познато на Карабїискима острови дивыи люди, кои се Канибали или человѣкожрецы именвю, єрво св они гадныи обичай имали, све нїове непрїателѣ, кое бы оу баталїи живе оухватили были, оубїати, пакъ оу певаню и играню пѣки, и после изъ безчеловѣчне свирѣпе глади ждерати.

Мїлица. Пфї! то св гадныи люди!

Отацъ. Нїовы безчеловѣчны обичаи драга Мїлице єсв намъ гнвсны, али не истыи люди, кои зато не могв ништа, што се ни св добрw воспитали и швчили. Кадъ бы си ты нещастїе имала, измеђю сиромаха Дивака родитисе, заиста! ты бы си была истw таква, какwгодь и они, гола, дива и безвмна, по швма бы блвдила; твое лице и твое тѣло мазала бы цервениломъ; были бы и теби носъ и

оуши

оуши пробушени, за птичїа пера, люеке ѿ школ-
ке и друге подобне вещи оу нима носити,
пакъ ѿ гнусногъ безчеловѣчногъ ручка твои
дивьи родитела и Сооотечественика оусердню
бы прїимала човечїе месо, и ела бы га такю,
какю садъ што ѿ найколыи наши ела едешь.
Радуйтесе дакле, любезна моа дѣчице, и бла-
годарите зато Богу, да вамъ є благоволїо
допустити, родитисе ѿ оучтивы, добронаравны
и человѣколюбны родитела, кои васъ такю-
керь лагкю оучинити могу, да сте добрыи
оучтивы и добронаравны люди; дакле треба
сожалѣвати за судбину наши сиромаха Со-
человѣка, кои іоштъ и садъ оу дѣдним и
богомерзским состоанїю скотскогъ живота пре-
бываю.

Спасое. Я гди има іоштъ дакле таквыи
люди?

Славимиръ. Далекю, далекю одавде
Спасое мой! на едном острову, кой се Нова
Сееландїа зове, и іоштъ оу нѣкима другима
землама! Татица есть намъ прекашнѣ зиме
изъ едногъ Путешписанїа читао. Тамю има
люди іоштъ такю дивы и безчеловѣчныи, да
месо человѣческо еду. Яли Янглези, кои су
ихъ произнашли, есу ихъ веке доста припи-
томили.

Спасое. То є добро!

Отацъ. Яйде да се опетъ повратимо
къ нашемъ Робїнзону. — Онъ окрену свое ли-
це ѿ овогъ страшногъ позорища, стужи му се,
и пао бы оу ошумираніе, кадъ не бы се наравь
чрезъ жестоко блюванѣ опетъ повратила была.

Какю се нѣшто мало разабрао бьо, поче
изъ све силе и крепости свое душевне и тѣ-

лесне

лесне бежати. Едва га є могла нѣгова вѣрна Лама слѣдовати. Но она є опетъ зато за нимъ бежала. Али, такѡ напрасно єсть страхъ оумъ нашегъ сиромаха Робїнзона помрачіо было, да є оу своимъ бежанію овогъ сиромаха скота, кой є за нымъ бежао, и заборавїо, зато топотанѣ нѣговы нога, мыслїо є, да сѫ кракли каквогъ за нымъ терчаюкегъ Господара Дивака Канибала, зато изъ све свое крѣпости и страха дѫшевногъ оупотреби сѫ свою силѫ за ѡбѣгнѫти га. Іошть нїе доста; и свое орѫжїе, свое копїе, лѫкъ и сѫвыше свою каменнѫ сикрѫ — кою є сверхѫ свїю вещи почитовао было — бацы ѡ себе, єрво сѫ мѫ оу бежаню препатствовала. Притомъ славѡ є пазїо на пѫть, него часъ бежао є тамѡ часъ овамѡ, найпосле, кадъ веке нїе знао гди є было, поке оу наоколѡ на єданъ правый окрѫгъ терчати такѡ, да є близѫ до єдногъ сата дошао было опетъ на исто оно трепетоѫжасно место, гди є найпре было, ѡ когъ є почео было бежати.

Новъ оужасъ! Ново ѡтнѫшенїе! єрво нїе познао, да є оно исто место было, кога є веке єданъ пѫтъ видїо было, но держао га є было за дрѫго позорище безчеловѣчне свирѣпости. Онъ дакле побеже хитрѡ какѡ вѫрный ветаръ опетъ одавде, и нїе престао преке ѡ терчана, докле се годъ нїе было оуморїо и оу ѡбѫмиранїе безсилнѡ на землю пао.

Измекю тогъ докле годь нїе къ себи дошао, наке се нѣгова Лама опетъ кодъ нѣга, пакъ леже кодъ нѣговы нога. Срекомъ нѣговомъ баше ово место, гди є найпре свое орѫжїе повацао было. Кадъ є дакле после нѣкогъ времена опетъ очи свое ѡворїо, наке себе свое по-

покрай себе оу траби. Ово и што є прошло было, оучиниломъ се садъ какω єданъ санъ; онъ нїе знао, нити какω онъ самъ, нити какω є све ово овамω дошло было, такω изванъ ума и памети изыщао баше.

Онъ опетъ на новω оустаде, окаче да се жестокость трепета измекю тога нєшто оуталожила была, то онда доκе мъ на паметь, свое оръжїе, єдно єдино ωхранително средство, кое имадаше, при себи задержати, пакъ га оузеде са собомъ. Овде ωсети се онъ такω безсиланъ, да мъ є не возможно было, далєκ баш такω хитрω, какъ наипре бежати, премъ да га є страхъ такω хитрω и нападао кыо. Гладъ целый овай дань баше га прошла, и самω єданъ пътъ оузеде себы време, свою жеκь кодъ єдногъ источника оутишати.

Онъ се надао нєговъ пещеръ достигнути; али ово мъ є было не возможно. Кадъ є веκе започела ноκь бывати, находаше се ошτъ преко полъ сата далекω ω свое пещере на єдномъ местъ, кое онъ свою летню сєницъ зваше. Оно состоашесе изъ єдне сєнице, и изъ єдне приличнω широке wграде, оу коїой єднъ часть свое марве держаше, єрво обде далекω лепша трава, него ли оу предєлъ нєговогъ обичногъ обиталища расташе. Онъ є обде скорωпрешедшегъ лєта различите летни ноκи провео, зашто є тамω манє мъсквїга бывало.

Нєгове силе быле съ са свимъ ωслабиле, и нїе мъ было возможно далє пътовати, акомъ се такω страшно обде и чинило, оу єдной пъстой сєницы и спабати. Онъ опетъ

сато

зато заключи овде остати. Тек што онъ са свимъ оуморенъ, главу пуну тежкїи помраченїа на землю положїо было, нападе на нега опетъ некїй другїй новый страхъ, о кога є мыслїо тай часъ свиснути.

Славимиръ. О за име Божїе! шта му се опетъ приключити морало!

Светославъ. Я шта є дакле было?

Отацъ. Онъ чуо єданъ гласъ како съ Неба доле, кой га са свимъ гвно зваше: „Робїнзоне, сиромаше Робїнзоне, гди си было? „Како си овамо дошао?“

Мїлутинъ. Боже! шта бы опетъ то морало быти?

Отацъ. Робїнзонъ скочи оуплашенъ горе, оуздрктасе како Грозничавъ, пакъ не знадаше, хоће ли одавде бежати, или остати. Оу ово магновенїе ока чу онъ опетъ оне исте речи ошто єданъ пут изговорити, и кадъ є свое очи, на оно исто место, о куда є гласъ долазїо, оуправїо было: наће онъ — шта мыслите, шта бы было?

Сви. Я тко бы то знао?

Отацъ. — Наће онъ, што бы скоро свагда Страшливъ наки могао, кадъ бы само бремекъ истраживаню предузео, — да онъ нїе имао оузрока страшитисе. Гласъ нїе было дошао съ Неба, него съ єдне гране некогове сенице, на коїой — некогъ драгїй Папагалъ седаше.

Сви. О!

Отацъ. Свымъ се доиста кодъ куће досадило самымъ быти, а будуки да бы онъ некїи пута своге Господара къ некоюой сенницы пратїо было: то садъ тражїо га овде. Робїнзонъ єсть му оне речи, кое є онъ садъ изговорїо, много пути напредъ говорїо, и тако их є запамтїо.

Какѡ є весео быо Робїнзонъ, кадъ є оузрокъ новогъ страха произнашао быо! Онъ пржи мѫ рѫкѫ, пакъ га повика Поллъ! и летѣки скочи питома забавна ова тварь доле на нѣговъ палацъ, метнѫ клюнъ на нѣговъ образъ, пакъ поче далѣ говоркати: „Робїнзоне, сиро„маше Робїнзоне! а гди си быо?“

Скорѡ целѫ ноћь не могаше Робїнзонъ ѿ страха и печалны размышленїа ока затворити. Свагда стоаше мѫ оужасно место предъ очима, и забадава мѫчїосе свое воображенїе ѿ себе и мысли свое ѿвацыти. Ѡ каква безѫмна и вредителна ѡпредѣленїа себи воображаваше човекъ, кадъ страданїа єданъ пѫтъ нѣговъ оумъ помрачила єсѫ! Робїнзонъ оупотреблаваше стотинѫ оухищренїа себе йзкавити, ѿ коихъ свагда єдно баше безѫмнїе ѿ дрѫгогъ. Йзмеждѫ прочихъ — можете себи ово представити — заключи онъ, сѫтра, кадъ се данъ оукаже, све разорити, што є годъ до садъ съ толикѡ тежкимъ трѫдомъ начинїо быо. Онъ є хотео сѣницѫ, оу коїой є садъ лежао, после ѡградѫ ѿ нѣ растергнѫти, и свое ламе тамѡ пѫстити, кѫда бы хотѣле йѣи. После хотео є єданъ такавъ пѫстошъ ѿ своегъ обичногъ обиталища оучинити, и лепа дрва оуничтожити, коа є онъ предъ нѣмъ насадїо быо. Найпосле хотео є и свое башче и разсадѫ са свимъ развацыти, да на целимъ острову башъ никаковъ трагъ оучинѣногъ дѣла человѣческїи рѫкѫ видитисе може.

Славимиръ. Ѣ, али зашто то?

Отацъ. Да Дибацы, кадъ бы оу ова предѣлъ дошли, не бы могли примѣтити, да є овде какавъ човекъ.

Садъ

Садъ хокемо га мы оу нѣговы неспокойны размышленїа wставити, зашто мѫ мы не можемо помоки; и кадъ мы насъ на нашѫ совствennѫ безопастнѫ постелю полажемо, хокемо наше радостно благодареніе Преблагомѫ Творцѫ wдати, кой є насъ благословїо оу єдной земли родитисе, гди мы измеждѫ оучтивыи, любезны и человѣколюбны люди живимо, и ништа w дивыи безчеловѣка страшитисе имамо.

Отц. Добрѫ ноки, драгїй татице! И благодаримо на лѣпой приповѣдки.

ПЕТНАЙСТЫЙ ВЕЧЕРЪ.

Отацъ поче далѣ:

Дечице моа, ово є ваш права пословица: Старїе є ютро w вечери. То можемо такоеръ изъ Робїнзоновы примѣра оучити.

Вы знате, каква безѫмна wпредѣленїа нѣмѫ ючеръ нѣговъ безмѣрный трепетъ задаваше. Али добро є оучинїо, да є произведенїа таковыхъ за слѣдѫюцїи сѫтрашный дань wложити морао; єрво какw є радостна дневна свѣтлость тамне сѣнке ноки разтерала была, и вещи на дрѫгїй особитый начинъ развидїо быо. То, што є ючеръ за добро, мѫдро и нѫжно держао, то мѫ се садъ чинило хрѫво, лѫдо и неполезно. Єднымъ словомъ wваць ова напрасна wпредѣленїа, коа изъ страха оу себе оулїо каше, пакъ предѫзе дрѫга, коа w чисте и праве совѣсти нѣгове єсѫ была происходила.

Нѣ-

Нѣговъ примѣръ любезна дѣчице, слѹжи вамъ за предохраненїе, да вы оу вещма, кое нѣка ѡложенїа терпе, не таки сверхѹ ны како-во ѡпредѣленїе оучините; него, ако є возможно, произведенїе за дрѹгїй слѣдѹющїй дань ѡставите.

Робїнзонъ садъ йзнаѣе, да нѣговъ страхъ йзлишанъ єсть было. „И самь веѣе доста дав-„ но овде, помысли онъ, пакъ опетъ нїе ни-„ какавъ Дивакъ оу предѣлъ могъ пребыванїа „ дошао. То є доста познато, да на овомъ „ острове каш никаквы мораю живити. Яли, „ по свакой прилицы, долазе самѡ нѣгда нѣ-„ кїи йзъ дрѹгїи острова овамѡ, за овде „ нїове повѣдителне торжествовати праздни-„ ке, и нїовѹ безчеловѣчнѹ оучинити гостбѹ; „ и чаятелнѡ йзыѣѹ они свагда на южный „ край острова, и ѡвездсе опетъ натрагъ, „ безъ далѣ на нїой себе дати видити. То „ є пакъ велико доказателство Благодати Бо-„ жественногъ Промысла, да самь и каш на „ овай безплодный комадъ острова йзбаченъ „ быти морао, кой є за мене найсвободныи „ было. Какѡ и нїой дакле не бы могао веро-„ вати, коа є мене до садъ ѡ сваке опастно-„ сти и нещастїа бранила, да нѣна премѹ-„ дра и добра веденїа мене до садъ очевиднѡ „ єсѹ ѡ свакогъ зла бранила! “

Овде чинаше онъ самъ себи горка попре-каньа, да є онъ ючерь при свимъ йзлишнымъ страхѹ такѡ малѡ вокѣренїа на Бога возложїо было; зато паде покаателнѡ на своа колена, и молаше за прощенїе своегъ новогъ овогъ грѣха. После ступи крѣпостанъ и оутѣшанъ далше пѹ-темъ своимъ къ своме Овиталицѹ, и оно оу

дѣло

дѣло свое предвзети, што є нѣгда оу памети своїой заключїо быо.

Славимиръ. Я шта є онъ дакле хотео садъ чинити?

Отацъ. Онъ є хотео іоште нѣкa вѣка предвготовленїа къ своїой безопастности оучинити; при коима поствпаше особитw развмнw. Брво премъ да мы на Божественнw промысль вовѣренїе наше полагати морамо, да она, ако мы по нѣной светой воли живити старамосе, w нѣ ни оу каквой нвждьі изоставлѣны бвдемо: то нетрева, да мы w наше стране штогодь пропвстимо, што къ нашей безопастности и къ нашемъ благополвчїю служити може. Брво къ томв єсть ваш Всеблагїй Богъ нами развмъ и све дрвге крѣпости двшевне и тѣлесне даровао, да мы ны къ споспѣшествованїю нашегъ Благополвчїа обратимо, коликw годь можемо.

Перво, што є предвзео, ваше ово, да оу єдномъ маломъ wдалѣнїю w зыда дервеногъ, кой нѣгово окиталище заграѣкое; опетъ єданъ дебелый зыдъ w младыи дрва посади, кои препатствовати бвде, да нѣгова пещера издалека видитисе не може.

Оу овымъ намѣренїю посади онъ малw по малw до 2000 млады дрва, w верковогъ рода, когъ лагко произращенїе и берзо прираштенїе веке изъ исквства познати могаше. Яли онъ ихъ нїе выо посадїо редомъ, него тамw и овамw, да вы се разплодъ наравный а не человѣкорвчный разпознати могао.

Затымъ заключи, кроз внвтреню свое пещере єданъ подземный пвтъ чакъ до дрвгогъ краа прокопати, за, оу слвчаю нвжде,

кадъ

кадъ бы нѣговъ градъ было ѿ непрїятела нападенъ, да бы се могао чрезъ ѻвай исходъ избавити. То є было такоѣеръ єданъ бысма трудный и дуготраюћїй посао, а веће то се самѡ по себи разумє, да дѣло лаће морало є садъ са свимъ ѿ посла престати.

Онъ є радїо при копаню ѻвогъ подземногъ пута истѡ такѡ, какѡ рудокопцы при копаню штолли.

Мїлутинъ. И што су то штолле?

Славимиръ. Зарь ты то веће не знашь? Найпре копаю рудокопцы такѡ правѡ оутврда оу землю, какѡ да бы какавъ кунарь хоттели копати, и то они зову рудокопна тама; пакъ после, кадъ су нѣшто мало дубокѡ ископали были, то онда они праве попреке путиће са страна и такове зову штолле. Потымъ копаю опеть єдну рудокопню тамѹ, и после опеть штолле, докле годь на место не доћю, гди стои рудa.

Отацъ. Добрѡ истолковано! Садъ, гледайте, кадъ они такѡ попрекѡ копаю; то бы на ны земла падала ѿ озго, кадъ тамѹ не бы оутврдили. Дакле они мораю, ако ће и далѣ копати, ову землю найпре съ коцевы и попречны дрвы подупрети, да може тверће стоати; а такѡ истѡ чинїо є и нашъ Робїнзонъ.

Ову землю, кою є ископавао, бацао є на зыдъ млады дрва, и набїао є тврдѡ такѡ, да малѡ по малѡ произишао баше зидъ такѡ тврдъ какѡ камень, кой шесть стопа дебео, а найманѣ десеть высокъ єсть было. На многѡ места єсть мале рупице, какѡ бойнице, ѿворенне ѡставїо, за моћи кроз ны видити. Къ тому єсть нѣке басамаке из-

секао,

секао, за моки горе и доле по произволенїю пенатисе, и нѣгов градъ, кадъ бы какова нѹжда изыскивала, са зида доле бранити моки.

Садъ мѹ се види, да є ѿ нападеннїа приличнѡ сохранѣнъ. Али какѡ онда, кадъ бы га непрїатели ѡбколели?

Ѻвай слѹчай видаше мѹ се не возможанъ; онъ держаше дакле за нѹжно себе и съ овымъ провидити, за не принѹдити себе гладомъ и жекїомъ предати. Оу овымъ намѣренїю заключи онъ найманѣ єднѹ мѹзарѹ дамѹ свагда оу нѣговой держати авлїи, и за ѡбдержанїе нѣно, самѡ нѹжде ради єданъ пластъ сена оу преправности имати; после толикѡ сыра, коликѡ є самѡ можно зашедити, на странѹ метнѹти, пакъ найпосле єдно предѹготовленїе ѿ вока и морскїй пѹжева ѿ дана до дана толикѡ штедити, коликѡ бы се годь могли они ѡбдержавати.

Къ произведенїю дрѹгогъ придомышленїа мораше онъ ѿказанїе оучинити, кѹдѹки да є предвидїо, да бы ово нѣга многѡ времена коштовало. Ѻнъ желїо є сирѣчь источникъ, кой не далекѡ ѿ нѣговогъ обиталища проистекаше и малый поточикь чинаше, кроз нѣговѹ авлїю прокопати, за оу нѹжды каквогъ ѡкасажденїа такокеръ и съ водомъ провикенъ моки быти. Али овде мораше єднѹ приличнѹ величинѹ прокопати, кое ѿ єдногъ човека за много време не могаше быти. Ѻнъ дакле держаше за болѣ ово придомышленїе за садъ на странѹ ѡставити, пакъ опетъ къ своимъ лакарскимъ дѣлѹ братитисе.

Такѡ прокоше мѹ садъ опетъ нѣколикѡ година, оу коима нїе мѹ се ништа приключило,

ло, што бы было паматидостойно приповедити. Ѝ йдемъ дакле тамѡ за моћи къ єдномъ ѡ найважнїи приключенїа доћи, кое къ сѫдбини нашегѡ доброгъ Робїнзона найвеће сопраженїе имадаше, него све, што мѫ се годь на овомъ острову приключило было.

Баше єдно весма лепо топло ютро, кадъ є Робїнзонъ веће оу дѣлѫ свое лаће было, и оу нѣкомъ ѡдалћнїю ѿ себе внезапѫ опази онъ єданъ весма великїй дымъ пѫшитисе. Нѣгово перво чѫвствованїе при овомъ взорѫ баше страхъ, дрѫго опетъ любопитство; и обое принѫдише га, коликѡ є годь берже могао, на брегъ за нѣговомъ пећеромъ ѿтерчати, и одатле доле развидити, какавъ бы пакъ оузрокъ овогъ дыма быти могао. Текъ што се онъ на брегъ попео было, къ нѣговомъ іошть далекѡ већемъ смѫшенїю опази онъ наймањ петь малы чѫнова при брегѫ морскимъ, и кодъ єдне велике ватре најмањ до тридесеть Дивака, кои по Варварскимъ обичаю и радости оуказиванїю играли сѫ окољ ватре.

Коликѡ Робїнзонъ на такво позорище ѿ толикѡ година привготовлѣнъ баше; то опетъ нїе мѫ много фалило, да опетъ ѿ страха и трепета нїе оу ѡкѫмиранїе пао, и сва своа чѫвства изгѫбїо. Опетъ повратисе онъ къ себи, пакъ свою надеждѫ положи на Бога; сикесе хитрѡ доле оу свои градъ за себе съ нѫжданымъ къ противоборенію предѫготовити; онъ метнѫ све свое орѫжіе на себе, пакъ помысли на Бога, свой животъ до последњ капи крви свое бранити. Текъ што є ово рѣшеніе предѫзео, и чрезъ мале молитве себе оукрѣпїо, то таки лагше мѫ баше сердцѫ, да є доста хра-

крости ѡцѹшавао оуѕъ мердевине ѡпетъ попе-
тисе, за движенїа непрїателя съ брега доле
позорствовати.

Йли какѡ мѹ кѹцаше сердце ѿ прости и
трепета, кадъ є точнѡ два бѣдна човека йзъ
чѹнова носити, и къ ватри вѹки видїо! Ѡнъ
нїе двоумїо, да се они на месарницѹ не вѹкѹ,
и оу ово исто магновенїе ока, баше нѣгово
чаанїе са свимъ вовѣренно. Ѣдны ѿ Безчело-
вѣка бацыше єдногъ сѹжногъ доле на землю,
а два дрѹга нападоше на нѣга внезапѹ, да
мѹ тѣло йзсекѹ, пакъ да га къ нїовымъ гнѹс-
нымъ рѹчкѹ справе. Йзмеђю тогъ стоаше дрѹ-
гїй сѹжанъ, какѡ смотритель при овымъ кро-
вопроливаемымъ страшнымъ позорицѹ, докле
не бы редъ на нѣга дошао. Йли внезапѹ,
кадъ є овай бѣдный човекъ примѣтїо, да сви
околѡ овогъ оубїенногъ Несрећногъ сочеловѣ-
ка послѹю, и баш ништа на нѣга нити сѹ
позорствовали, дакле йстый оу надежди свой
животъ спасти, нададе йзъ све свое силе бе-
жати и терчаше съ неѡписанномъ хитростїю
оуправѡ на онай предѣлъ, гди є пећера Робїн-
зонова была.

Радость, надежда, страхъ и трепетъ на-
падоше сада на сердце Робїнзона, и фарбали-
сѹ мѹ се нѣговы образы часъ съ скерлетномъ фар-
комъ, часъ съ бледомъ какѡ оу мертвеца. Радость
и надежда, єрво є примѣтїо, да бѣгатель дале-
кѡ брже бегати може, него ли они кои га го-
не; страхъ и трепетъ опетъ, єрво оутѣшены
и гонители свой пѹтъ оуправѡ къ нѣгово
пећери єсѹ оуправили. Кромѣ тогъ йзме-
ђю овогъ и они баше йошть єданъ заливъ
морскїй, когъ бѣдный преплывати мора, ако

се

се нїе радъ дати оухватити. Йли какw є онъ овамw дошао, нїе се хотео ни єдно магновенїе ока придомыслити, него таки пѫфъ оу водѫ, пакъ съ великомъ хитростїю срекнw на дрѫгѫ страну брега преплыва.

Овадва нєгова Гонителя, кои сѫ найпрекнїи былй, плывалисѫ за нымъ, а дрѫгїи вратишесе къ нїовымъ нечестивымъ рѫчкѫ натрагъ. Съ великомъ радостїю примєти Робїнзонъ, да ова овадва такоєръ й оу плыванїю первогъ далекw паровы ни сѫ. Овай веке бежаше къ нєговомъ обиталищѫ, а она два їошть ни сѫ ни на полакъ пѫта плывана были дошли.

Оу ово магновенїе ока wсетисе нашъ Робїнзонъ храбростїю wкодренъ, коя такw велика и ватренна оу нємъ дасадъ нїе се была никадъ возвдила. — Нєгове очи бацахѫ ватрѫ; а сердце кѫцаше оу нємъ, на помоць Бєдномѫ полєтити, онъ оузе безъ ни єдно магновенїе ока далше размышлаватисе свое копїе, спѫстисе съ планине доле, й каше оу єданъ часъ изъ междѫ Бєгателя й Гонителя. Стани! повыка онъ на первогъ съ єднымъ громовитымъ гласомъ, кадъ є изъ шѫмарице изскочїо быо; Стани! — Сирома Бєгатель погледа се оу наоколw, пакъ оуплашисе при взорѫ свѫдъ оу кожѫ замотаногъ Робїнзона, когъ є онъ чаателнw за єдно нечеловєчно сѫщество держао, пакъ нїе знао, хоке ли предъ нєга пасти, йли w нєга бежати.

Робїнзонъ манѫ на нєга рѫкомъ, дадемѫ познати, да є онъ дошао къ нєговой wбрани, пакъ стависе силнw противъ нєгова овадва Гонителя. Садъ каше онъ такw далекw дошао, да се первогъ са своимъ копїемъ до-

докꙋчити могаше. Онъ се wкодри, пакъ оудари га такw страшнw оу нѣгово голо тело, да є таки на землю пао. Дрꙋгїй, кой є їоштъ околw сто кораклаа оудалѣнъ быо, стаде; запе свою стрелꙋ, пакъ wдапе є на Робїнзона, кой се на нѣга оустремити хоташе. Стрела трефи оуправw оу сердце — али срекомъ такw славw, да є она w твердогъ кожꙋка, какw w каквогъ панцїра wскочила была, безъ да бы га што годь найманѣ ранити могла.

Робїнзонъ не хоташе нималw пропꙋстити времена, да онъ и дрꙋгꙋ стрелꙋ на нѣга wдапне; него оустремисе на нѣга, пакъ га окори на песакъ доле и копїемъ здравw га рани. После погледа за Йзбавленнымъ.

Сирома Бѣгатель стоаше измеѣю страха и надежде їоштъ на истымъ онымъ местꙋ, на коимъ га Робїнзонъ повикао баше, Стани, не знаюћи, хоће ли то штогодь къ нѣговомъ йзбавленїю служити, или хоће ли редъ и на нѣга садъ доћи. Повѣдитель повика га, пакъ манꙋ рꙋкомъ, да къ нѣмꙋ доће. Онъ послꙋша; али опетъ стаде, ступи нѣшто мало ближе, пакъ стаде опетъ на новw, и то са страхомъ, и оу поставленїю єдногъ молећегъ човека. Робїнзонъ даде мꙋ знаке прїателства, пакъ манꙋ опетъ на нѣга да ближе доће. Онъ оучини, пакъ поклецаваше свакїй десетый и двайстый кораклай предъ нымъ са смиренымъ лицемъ, какw да бы мꙋ благодарїо, и къ томꙋ свою къ вѣрности присагꙋ оучинити хотео.

Робїнзонъ скиде свою ларфꙋ доле, за показати мꙋ свой человѣческїй и прїателскїй образъ; на кое ступи онъ безъ размышленїа ближе, клекнꙋ предъ нымъ на колена доле,

по-

полюби землю, прострѣсе доле по земли и Робїнзона ногѵ метнѵ на свой потилакъ, чаателнш за оучинити мѵ оувѣренїе, да онъ нѣговъ робъ хоке быти. Нашъ херой, коме є быше было за єднымъ пріателѣмъ, него ли робомъ, подиже га любовнш горе, пакъ тражаше га на свакїй могѵкїй начинъ оувѣрити, да онъ ништа дрѵго него добротѵ и любовь ѡ нѣга ѡчекивати има. Яли овде было є іошть выше посла.

Єданъ ѡ оувїенныи, кой є оударъ самш оу долнѣмъ тѣлѵ было добыо, и чаателнш не баше смертнш ранѣнъ, поче се опетъ подизати, и нѣшто изчѵпане траве оу ранѵ тѵрати, за оуставити си кровь. Робїнзонъ даде Дибакѵ своме на знанѣ, али обаи ѡговори мѵ нѣке речи на свой матерїй єзыкъ, кой га обаи не разѵмеваше, но опетъ радш га є было чѵти, єрко є обо первый человѣческїй гласъ было, когъ є онъ после толикш година опетъ чѵо. За тымъ даде знакъ Індїанинъ на нѣговѵ каменнѵ сикирѵ, после на себе, и даде мѵ разѵмети, да бы онъ своме непрїателю радъ списати за дѵшѵ. Нашъ херой, кой не радъ кровь человѣческѵ проливати, а опетъ нїе мѵ баш нѵждно было ранѣногъ са свимъ оубити, досетисе шта ке онъ, даде мѵ дакле сикирѵ, а онъ ѡкренѵсе на странѵ. Обаи ѡтерча къ нѣмѵ, пакъ разсече мѵ главѵ на єданъ пѵтъ до рамени. После доке опетъ смеюкисе натрагъ, пакъ положи съ радостнымъ лицемъ сикирѵ и теме оувїеногъ предъ Робїнзонове ноге доле, за знакъ нѣгове ѡдержиме побѣде.

Обаи даде мѵ чрезъ знакъ разѵмети, да лѵкъ и стреле оувїеногъ оузме и нѣга слѣдѵе.

Ди-

Дивакъ опетъ показа мѫ рѫкомъ, да онъ найпре хоће мертва тѣлеса да закопа, ако бы сѫ ѿ другїй Дивака кадгодь гонимы были, да йхъ видити не могѫ. Робїнзонъ показа мѫ согласїе сверхѫ ове остроżности, и овде каше онъ са своимъ рѫкама такѡ хитаръ, да є за манѣ ѿ єдногъ фертала сата векъ овадва мертвеца оў землю затрпао быо. После вратише се оба̀ица къ Робїнзоновой пещери, пакъ попешесе горе на брдо.

Мїлица. Ѧли татице, садъ є Робїнзонъ быо оубїйца!

Спасое. Бѣть, ѧли то сѫ были самѡ Дивацы, кое є онъ побїѭо; то є дакле ништа!

Мїлица. Бѣть, ѧли они сѫ зато опетъ люди.

Отацъ. Безѫмнѣнно, да сѫ они были драги Спасое; дивьи и питомьи то є све єдно. Него є самѡ вопросъ, єли онъ ймао право ове несрѣкне оубити? Шта мыслишъ ты Славимире?

Славимиръ. Ја мыслимъ, да є онъ ймао право.

Отацъ. Ѧ зашто?

Славимиръ. Зашто сѫ они такѡ Безчеловѣчный были, и другогъ сиромаха Дивака хотели сѫ оубити, кой башъ ныма никакова зла нїе оучинїо.

Отацъ. Ѧли какѡ є то Робїнзонъ могао знати? Може быти да є и овай смерть заслѫжїо быо? Може быти они, кои сѫ га терали, да сѫ были Пандѫры, кои сѫ ѿ нїовогъ Началника на то ѿпредѣлены были. Пакъ опетъ, тко є Робїнзона за нїовогъ сѫдїю поставїо?

Светославъ. Бѣть, ѧли кадъ онъ не бы ны оубїо, то могли бы они нѣговъ градъ ви-

дити, пакъ бы сѫ онда другимъ за нѣга казали. —

Мїлутинъ. Пакъ онда бы сѫ сви дошли и сиромаха Робїнзона самогъ оубили.

Спасое. И ïошть къ томѫ поели бы га!

Отацъ. Садъ сте на правомъ пѫтѫ: за свою собственѫ безопастность и ѡхранеиїе морао є то чинити; весма добрѡ! али дае ли се дакле комѫ право, за сохранити свой собственный животъ другогъ оубити?

Сви. Ѡ дае! дакакѡ!

Славимиръ. Зашто Богъ хоће, да мы нашъ животъ бранимо докле годь можемо. Кадъ тко дакле насъ хоће да оубїе, онда дае намъ се право, нѣга найпре оубити, да онъ преће мора погинѫти, или оубїенъ быти.

Отацъ. Истинна, любезна дечице моа, єдна таква принѫждаема ѡврана по человѣческимъ и Божественымъ законѫ єсть праведна, али — добрѡ позорствѫите — самѡ оу єдныхъ єдинитыхъ слѫчаю, кадъ нема башъ никаквогъ другогъ средства къ нашемъ собственомъ спасенїю. Имали бы смо напротивъ приликѫ повеће, или ти ѿ другогъ сохранѣны быти, или нашегъ Непрїателя оу состоанїе привести, да намъ шкодити не може; то оу таквыма слѫчайма нѣговъ животъ ѿѫзети, єсть право оубїйство, и таквый ѿ Сѫдейске власти мора какѡ оубїйца наказанъ быти.

Незаборавите любезна чада моа благодарити Богѫ, да мы оу єдной земли живимо, оу коей Сѫдейска власть такѡ добра оуреждениа къ нашой безопастности оучинила єсть, да йзмеђу сто хилада люди редкѡ бысе єданъ єдиный нашао, кой бы оу овакѡ

скор-

скорбнѫ нѫждѫ пасти морао, да бы ко Спасенїю своемѫ принѫжденнѫ ѡбранѫ оупотребити морао.

Доста за данась!

ШЕСТНАЙСТЫЙ ВЕЧЕРЪ.

После кадъ се Содрѫжество слѣдѫющїй вечеръ опетъ совокѫпило было, и оно свично „Хе! ѡ „ Робїнзонѫ! ѡ Робїнзонѫ!“ ѡ оуста до оуста йшло баше, поке Отацъ оу своїой памати-достойной приповѣдки слѣдѫщымъ начиномъ говорити:

Сѫдбина нашегъ Робїнзона любезна чада моя, коя нами свима такѡ здрабѡ на сердцѫ лежи, іоштъ нїе прекинѫта. Онъ попесе, какѡ што смо чѫли, са своимъ избавленнымъ Дивакомъ на бердо за своїомъ пещеромъ; ѣлъ овде смо га ючеръ ѡставили, не знаюћи, шта ће се ѡ овадва приключити? Нѣгово положенїе баше іоштъ свагда весма опастно; ѣрбо што бы се могло истиннитїе мыслити, него да Дивацы, какѡ бы нїовъ кровогнѫсный рѫчакъ совершили, таки бы за нїова овадва изоставша дрѫга йшли, и ѡбѣгнѫта рова тражили бы? И акѡ бы сѫ то оучинили, какѡ бы се весма оузбѫнило Робїнзона пещерѫ наћи, на ны силомъ оустремитисе, и нѣга съ нѣговымъ дрѫгомъ таки оубити.

Робїнзонъ весма оустрашисе при овомъ размышленїю, кадъ ѣ на верхѫ горе за ѣднымъ дребомъ стоао, и безчеловѣчнѫ гнѫсѫ радость

и їгранѣ скверныи Дивака їзъ далека гледао. Онъ се оу хитрини досети, што ты найболѣ за ны было, бежати? или оу нѣговѹ пещерѹ сакрытисе? Мысль на Бога хранителя невиности, даде мѹ силѹ и храбрость последнѣ їзбрати. Онъ ѿпѹзи дакле за невидимъ бити за сниск шѹмарицѹ до нѣговы мердевина, пакъ заповеди своме дрѹгѹ преко знака, такѡ истѡ радити. И такѡ спѹстишесе обоица доле.

Овде гледаше Дивакъ съ великимъ очима, кадъ є оугодно и порадочно оустроеніе обиталища своегъ їзбавителя оусмотріо, єрбо такѡ што лепо онъ оу своимъ целымъ животѹ їошть ніе было видіо. Нѣмѹ се овде истѡ такѡ чинаше, какѡ кадъ бы єданъ селанинъ, кой не бы никадъ їзъ села своегъ їзышао было, дакле первый бы пѹтъ оу єднѹ палатѹ оубеденъ было.

Робїнзонъ даде мѹ преко знака разѹмети, какѡ се онъ ѡ нѣговы свирѣпы Сооте-чественика за себе и за нѣга бринѹти мора, и показа мѹ. да є заключїо было, свой животъ до послѣдне капи крови противъ нихъ бранити. Дивакъ разѹмега, намргодисе страшнѡ, махаше са сикиромъ, кою є їошть оу рѹцы своїой имао было, николикѡ пѹти надъ главомъ, пакъ се затымъ окренѹ рѹжнѡ претеки на онѹ странѹ, гди сѹ нѣговы непріятели были, какѡ да бы їхъ на коренїе (мегдань) позивао; за чрезъ обо све своме ѡхранителю Господарѹ дати разѹмети, да и нѣмѹ такоѣеръ не бы храбрости фалило, юначки противъ ны коритисе. Робїнзонъ похвали нѣгово храбродѹшїе, даде мѹ єданъ лѹкъ кромѣ єднѹ нѣговы копїа (єрбо такова

єсть

Єсть малѡ по малѡ выше начиніо) оу рѹкѹ, пакъ нареди га какѡ стражара кодъ єдне мале гаме, кою є онъ съ боліомъ оу зыдѹ млады дрва оставіо бшо, и кроз кою мала промѣжность видити се могаше. Я онъ самъ ступи оу своме целомъ оружію на другѹ странѹ зыда, гди є такоѣеръ єднѹ такову гамѹ ѡборенѹ ѡставіо бшо.

Оу овыме поставленію провелисѹ они скорѡ єданъ сатъ, кадъ алъ єтѡ ти нечаанно чѹше они дивьи, али доста подалекѡ оудалѣнъ вопль и викань многіи гласова, кои ихъ оустраши. Ѡвоица справишесе къ боренію, пакъ даваше єданъ другомъ знакъ, да се ништа не плаше. — Баше опетъ тишина; после чѹласе опетъ иста вика, и веѣе нѣшто малѡ ближе, затымъ слѣдоваше опетъ нова страховита тишина. Садъ —

Мїлица. Ѡ татице, та кѹ повеѣи, ако они доѣѹ!

Спасое. Бй! немой бити єдна поплашенна стара Баба!

Мїлѹтинъ. Престани самѡ Мїлице! Робїнзонъ ѣесе бранити; зато не кѹ се та ништа страшити.

Мїлица. Есть, выѣете видити, да ѣедѹ га оубити!

Славимиръ. Ѡ! та стани малѡ!

Отацъ. Садъ доста близѹ чѹосе єданъ єдиньй грбьй гласъ, кой по шѹмадїи страшно рыкаше, и ѡ ѡзыба горе повторавашесе. Веѣе стадоше наши храбьи Борцы готовы; веѣе баше свакїй свою стрелѹ запео, за первогъ, кой се годь оуказати бѹде, таки оу сердце оустрелити. Нїове очи светлишесе, и быаисѹ

се

се на онѫ страну шѫмадїе наместили, изъ кое се гласъ быо чѫо.

Овде престаде отацъ внезапѫ, и сви позорствовалисѫ на напрасно молчанїе. Найпосле запыташе га сви какѡ изъ єдны оуста, за што не приповѣда далѣ? Я отацъ ѿговори имъ: За опетъ дати вамъ причинѫ, ваше желанїе ѡбѫздавати оучити. Чаателнѡ садъ сте сви такѡ весма любопитны, исходъ страшногъ боренїа знати, кое нашемъ Робїнзонѫ настоати видашесе; и п самь, акѡ хоѣете, таки готовъ вами га приповедити. Яли какѡ? кадъ вы своеволнѡ ѡказанїе нато оучините? Якѡ вы ваше любопитство повѣдите и задоволствїе нѣгово до сѫтра ѿложите? Дакле бѫдите ваше свободне волѣ, говорите, хоѣете ли? или неѣете?

Мы хоѣемо! мы хоѣемо! ваше обцїй ѿвѣтъ; и такѡ ваше продолженїе приповѣдке до сѫтрашнѣгъ дана ѡложенно.

Свакїй измеѣю тога седе, докле се нїе было за звонило на вечерѫ ижи, кодъ свогъ обичногъ рѫкодѣлїа съ полноѫченны разговоры. єдны сѫ плели котарице, дрѫгїи гайтане, а опетъ нѣкїи рысовалисѫ мале градобе, кое сѫ после оу авлїй намѣстили были; и топрвь слѣдѫющїй вечеръ поче отацъ прерывнѫ приповѣдкѫ далѣ говорити:

Робїнзонъ и нѣговъ храбрый союзникъ ѡстадоше оу оным боиным положенїю, оу коимъ смо ихъ ючеръ ѡставили были, близѫ до вечера; безъ далѣ найманѣ што видити, или чѫти. Найпосле обоицамъ ваше за велико чѫдо, да Дивацы ѿ нїовогъ сѫетногъ разсматривана ваш морали сѫ престати, и опетъ

оу

оу̂ нїове чѹне сести и̂ натрагъ кѹки своїой вратитисе. Они дакле положише своа о̂рѹжїа доле, а̂ Робїнзонъ донесе нѣшто мало и̂зъ своє коморе за вечерѹ.

Бѹдѹки да о̂вай памато̂достойный данъ, оу̂ коимъ се нашъ Робїнзонъ о̂собитѡ такѡ славнѡ показао быо, баше баш Петакъ; то заключи о̂нъ свомъ и̂збавленномъ Дивакѹ име о̂вогъ дана дати, зато наименоваше га Петкомъ.

Садъ топрвъ Робїнзонъ и̂мадаше време нѣга малѡ точнїе развидити. Онъ баше красногъ возраста младъ човекъ, о̂коло 20 лѣта старъ. Нѣгова кожа баше мерка и̂ сїаюћа; коса црна, а̂ли не вѹната, какѡ коса а̂рапа, него дѹгачка; носъ кратакъ, а̂ не пљоснатъ; оустне сѹ мѹ быле мале, а̂ зѹбы такѡ белыи, какѡ слонова кость. Оу̂ о̂бадва оува ношаше о̂нъ различите майсторїе ѿ школки и пера. И̂наче и̂шао є̂ голъ нагъ ѿ главе до ногѹ.

Бѣдна ѿ свїю добродѣтели нашегъ Робїнзона баше цѣломѹдрїе. Коликѡ є̂ великїй быо нѣговъ гладъ, то о̂нъ о̂петъ наипре предѹзео себи време за свогъ гологъ домаћегъ дрѹга, ѿ є̂дне старе коже є̂дѹ сѹкню начинити, пакъ ю̂ съ шпагатомъ подвезати. После даде мѹ разѹмети, да о̂нъ покрай нѣга седне, и да вечера. Петко (є̂рбо такѡ ћемо га ѿ садъ оу̂ бѹдѹће звати) приближисе къ нѣмѹ са свакимъ почитаемымъ знакомъ честности и благодарности, клекнѹ предъ нымъ, положи свою главѹ на црнѹ землю, и̂ метнѹ и̂стѡ такѡ, какѡ и̂ первый пѹтъ што є̂ радїо быо, свогъ и̂збавителя ногѹ на свой потилакъ.

Робїнзона сердце весма се ѡрадовало свер-
хꙋ є̂дногъ такѡ давнѡ желаемогъ содрꙋжни-
ка и пріятела, съ коимъ бы се онъ весма ве-
селїо, шалїо и йграо; обаче мысль на свою соб-
ственꙋ безопасгность, такѡ съ новымъ пріа-
телѣмъ, когъ нраве и обичае не познаваше,
шалитисе, и свашто на волю мꙋ давати, нїе
допꙋстїо, него за нѣко време твердѡ и оштрѡ
га держаше оу свакомъ къ нѣмꙋ почитанїа и
покорности ѡданію, онъ є ѡ нѣга задобыо
присагꙋ въ бѣрности какѡ какавъ поданникъ
своме Царꙋ, што є ѡбезанъ дати, и за дꙋ-
го време оуказываше мꙋ се какѡ Царь, а онъ
нѣмꙋ свою поданическꙋ покорность и пови-
новенїе ѡдавати мꙋ морао. Овде даде мꙋ
дакле прекѡ знака и дѣйство розꙋмѣти, да
га є подъ свое покровителство пріимїо, али
самѡ подъ оуговоромъ оштрогъ повиновенїа;
да онъ нѣга мора слꙋшати, све то чинити
или нечинити, што годь онъ какѡ нѣговъ Го-
сꙋдарь и Царь нѣмꙋ заповедїо бы или запретїо
бы, што бы за добро произнашао. Онъ мꙋ
заповеди, да га зове Казїкомъ, съ коїомъ ре-
чїю Америїканцы свое Началнике обычествꙋю
именовати, какѡ што се срѣкомъ ѡпоменꙋти
могао, да є овꙋ рѣчь нѣгди чꙋти морао.

Више преко обе речи, него ли преко зна-
ке, могаше Петко разꙋмети мнѣнїе своге Го-
сподара, пакъ ѡкри мꙋ свое задоволство съ
тымъ, кадъ є речь Казїкъ нѣколикѡ пꙋти
гласнымъ гласомъ повторїо баше, при томъ на
Робїнзона зналѣ, простресе на новѡ предъ нѣ-
гове ноге. Есть, за показати, да онъ весма
добрѡ зна, што знаменꙋе Царска Власть, зграби
копїе, даде га своме Господинꙋ оу рꙋке,

пакъ

пакъ метнѹ ѡштрлѣ ѿ копїа на свое пєрси, за показати мѹ съ тымъ, да ѡнъ съ тѣломъ и животомъ оу нѣговой власти стои. Робїнзонъ нато прѹжи мѹ съ достоинствомъ єдногъ владѣтела пріателски свою рѹкѹ, за знакъ свое Царске щедроте, пакъ заповеди мѹ сести, и съ нимъ вечерати. Петко повиновашесе; али такѡ, да се кодъ нѣгови нога на голой земли посадїо было, а Робїнзонъ на нѣгово травно Канаке седїо є.

Гледайте чада моа любезна, на ѡвай походный начинъ єсѹ первы Царевы на Свєтѹ постаали. Ѡни сѹ были люди, кои ѡстровмїемъ, храбростїю и тѣлесномъ крѣпостїю превосходили сѹ были дрѹге люде. Зато долазилисѹ ѡваковы къ нима, за молити ихъ, ны противъ дивьи звѣрова, коихъ є ѡнда веке число было, него ли садъ, и противъ хрѣави люди бранити, кои сѹ нимъ Неправо чинили. — За ѡво дакле ѡбекали сѹ ѡни, нима оу свакимъ слѹчаю покорны быти, и нима ѿ нїовогъ стада и плода саке године по нѣшто давати, да ѡни сами не бы се трѹдили, нїово препитанїе и хранѹ задокїати, него самѡ попеченїе за свое поддданике носити. Ѡво годишнѣ даванѣ, кое сѹ поддданицы Царѹ ѡкрекли давати, зовесе трїбѹтъ, а Сербски Данакъ. Такѡ постаде Царска власть; такѡ дѹжность покорности и повиновенїа къ єдномѹ или више люди, подъ коихъ заштищенїе докемо, баше произышла.

Робїнзонъ дакле садъ баше дѣйствителный Царь самѡ, да се нѣгово Царство не далѣ, него самѡ сверхѹ єдногъ єдинитогъ човека и нѣколикѡ дами разпростирало; ра-

чѹна-

чювающи кѹпцѡ и Папагала. Его Величество измеђю тога толикѡ є дало вовђрениа своих рабѹ (Вазаллѹ) коликѡ є Его достоинство благоизволило.

Спасое. Ѧ шта є то Вазаллъ?

Отацъ. Єданъ, кой ѿ другогъ зависи, коме радити мора, и зато ѿ нђга Храним и чювань быва, дакле єданъ слѹга, рабъ или поданикъ.

После вечере даде трапезѹ подигнѹти, и благоизволи Его Величество изъ высоке Милости заповедити, какѡ ђесе съ конакомъ поступати. Оно произнађе за добро, своегъ поданика — кой є садъ тако ђеръ и Егѡ первый Царства Мїнїстеръ, Каммердїнеръ, Оберхофмаршаллъ и Шлосфервалтеръ быо — іошть не оу свою собственнѹ собѹ, него оу нђговъ подрѹмъ пѹстити спавати, зашто є оно произнашло Егѡ животъ и тайнѹ сокровенногъ исхода изъ пећере єдномѹ Новаилїи не навити, когъ є вђра іошть не испытанна, слђдователнѡ нити извђстна до садъ произнашла се была. Петко дакле доби наставленїе, нђшто малѡ сена оу подрѹмъ ѿнети, за оучинити си ѿ нђга кревет, измеђю тогъ Егѡ Величество Само, за болшѹ безопастность свою сва оружїа оу Егѡ собственнѹ спаваћю собѹ ѿнесе

Потымъ согласилисе они предъ лицемъ нїовогъ цђлогъ Царства єданъ примђръ ѡ снисхожденїю и смиренїю дати, кой є може быти єданъ оу нђговомъ начинѹ. Быђете се сверхѹ нђга зачѹдити, пакъ бы сте за невђроатныи держали, кадъ васъ на не бы оувђрїо, да се оу лђтописѹ бладђнїа нашегъ Робїнзо-

на овымъ речма чита, и кой є веке цѣломъ свѣтѹ познатъ. Вы можете ово мыслити:
„ Робїнзонъ, Монархъ, Неограничный Царь и
„ Владѣтель целогъ острова, Госѹдарь сверхѹ
„ живота и смерти свои подданика, соверши
„ предъ лицемъ Петка дѹжность єдне шталне
„ слѹжавке, и мѹзаше собственномъ высокомъ
„ рѹкомъ оуставліи свое Даме, за показати своме
„ первомъ Мінїстрѹ, комъ онъ ово достоин-
„ ство оу вѹдѹще предати, заключїо баше,
„ какѡ треба онъ свою дѹжность да исполнава!— “

Петко іоштъ нїе знао, што бы то знаменовало, што є ѿ свогъ Господара видїо исполнавати; єрво нѣговъ и нѣговы соотечественника слабый разѹмъ нїе се могао дотле досетити, да млеко животына єсть питателно и здраво єло. Іоштъ никадъ нїе млеко коштовао, и баше се весма зачѹдїо сверхѹ нѣговогъ прїатногъ бкѹса, кадъ мѹ є Робїнзонъ ѿ нѣга дао коштовати.

После свегъ тогъ, што сѹ они оба ица за овай дань оупословали были, придомыслише се ѡнѣки, и себе тихѡ къ снѹ предати. Робїнзонъ дакле заповеди своме Мінїстрѹ нѣки спавати; а и онъ то исто оучини. Али іоштъ нїе было заборавїо, преже него што є было легао на креветъ, Богѹ за ѡвращенїе ѡпастностей обогъ дна, и за приведенїе єдногъ человѣчногъ спомоцника изъ искренногъ сердца благодарити.

СЕДАМНАЙСТЫЙ ВЕЧЕРЪ.

Славимиръ.

Садъ хокъ радш слушати, шта є Робїнзонъ са своимъ Петкомъ радити могао!

Живоинъ. Ш садъ онъ веће далекш више радити могаше, него ли прије: єрво онъ садъ іошть єдногъ Помоћника има.

Отацъ. Вы вьдете свагда выше видити, любезныи мои, какъв великъ ползъ може човекъ съ содрвжествомъ оучинити, и коликш дакле многш оузрока имамо, Богъ благодарити, да онъ склоность и пріятелство съ дрвгима людма оу нами такш двокш оукоренїо єсть!

Перво, што є Робїнзонъ са своимъ Петкомъ слѣдвюшїй дань предвзео, баше шићи на место, гди св Дивацы ючерашный дань нїовъ безчеловѣчный гнвсный повѣде рвчакъ держали были. Кадъ св дакле тамш ишли, дошоше найпре на оно место, гди св она окадва ш Робїнзона оувїена Дивака закопаны лежали. Петко показа своме Господарв место, пакъ дade мв очевиднш познати, да бы онъ волю имао, мертва тѣлеса опетъ ископати, за имати ш ны рвчакъ. Яли Робїнзонъ оучини страшно негодованїе и гнвсность изражителногъ вида, пакъ дade мв развмети, да ће га онъ на место оубити, ако се опетъ оусвди месо човеческо єсти. Петко развме оугроженїе и подверже себе смиренш воли своегъ Господара, премъ да нїе дознати могао, како-

ве бы онъ оузроке имати могао, нѣмъ радость шказати, нити є ш каковой гнъсности понатіе имао.

Садъ веке съ были дошли до огниша. Каково страшно позорище! Овде лежалисъ кости, тамш полакъ шглокено месо съ костію человеческіи, а опетъ на многш места баше земла съ крвлю поливенна. Робінзонъ морао є свое очи швратити. Онъ заповеди Петкъ, све на єднъ громилъ снети, после тмъ оу земли ископати, и скрвне шстатке Безчеловѣчіа нѣговы землака оунутра закопати, кое Петко таки и оучини.

Робінзонъ измекю тога съ великимъ прилѣжаніемъ тражаше по пепелъ, не были може быти каква искра ватре гдигодь зашстала была? Али све бадава! Она є была са свимъ погашена. Ово садъ баше весма печално за нѣга; єрво кадъ мъ є Богъ єдногъ дрвга поклоніо было, зато не шстаде мъ баш ништа дрвго више желити, него — ватръ. Докле є онъ овде съ швореномъ главомъ стоао, и съ печалнымъ взоромъ оу ладанъ пепео доле гледао, чинаше мъ Петко нѣке неизвѣстне знаке, кое онъ ніе могао разъмети, затымъ оузеде внезапъ сикиръ, изчезнъ каш ветаръ, пакъ штерча оу шъмъ, а Робінзона шстави самогъ пъногъ оудивленіа, кои нѣгово намѣреніе ніе разъмевао, сверхъ овогъ напрасногъ бѣгана.

„ Шта є то?“ помысли онъ, кадъ є за нымъ пънъ трепета гледао. „ Зарь ке тебе „ овай Неблагодарный шставити, пакъ іошъ „ ш тебе твою сикиръ шъзети? Неке ли онъ „ таш свирѣпъ быти, твою пешеръ ш тебе

„ ш-

„ ѿети, тебе силомъ йзъ нѣ йзтерати, йли „ те баш̃ своимъ кровожаждущымъ безчело- „ вѣкомъ землякомъ йздати? — — Мерз- „ ско! Мерзско!“ повика онъ пакъ зграби сабъ ѿчаанъ сверхъ такве нечювенне неблаго- дарности распалѣнъ свое копїе, за терати издателя, й препатствовати мю нѣгова без- человѣчна коварства й люкавства произвести.

Вѣке оупютисе за нымъ йзъ све силе терча- ти, али онъ види Петка внезапю опетъ на- трагъ къ нѣмю силно терчати. — Робїнзонъ стаде како йзбанъ себе, пакъ види съ оудив- леніемъ, да мнимый йздатель оу терчаню натрагъ єдню пюню шакю сюе траве, йзъ кое дымъ пюшашесе, оу высиню держаше. Садъ претворисе дымъ оу пламень, Петко бацы тра- ю на землю, метню тай часъ їоште выше сю- е траве, й нѣшто ктомю дерванца, и Робїн- зонъ види за велико свое оудивленїе оу йстомъ магновенїю ока свѣтлю радостню го- рети ватрю. Таки баше мю Петково внеза- пю терчанѣ познато, й йзбанъ себе ѿ радо- сти, паде мю на братъ, притисню га къ себи, пакъ га са свимъ сердцемъ полюби, й мола- ше га оу мысли хилядю пюти за ѿпрощенїе, да є онъ такво безоснователно подозрѣнїе ѿ нѣмю имао.

Светослав. Йли ѿ кюдъ є Петко мо- гао ватрю добити?

Отац. Онъ є са сикиромъ оу шюмю ѿ- терчао, пакъ ѿ сюога стебла два сюва дрвета ѿ- секао. Такова знао є онъ тако хитро й спо- собно трти, да сю се запалила. После таки є ова запалѣна дрва оу нѣшто сена замотао, пакъ съ овымъ сеномъ оу рюцы, єсть тако

бер-

брзw тѣрчао, коликw є̂ годь и̂зъ крѣпости свое могао. Чрезъ хитро движеніе притворисе запалѣно сено на пламень. —

Пріат: Драгутинъ. Ѡвде ми се нашъ Робїнзонъ веће ніе было допао?

Славимиръ. Я̂ зашто не?

Пріатель Драгутинъ. Зато не, што о̂нъ безъ о̂снователногъ доказателства w̄ Петкw никакво вовѣреніе ніе и̂мао, и такw на нѣга простнw возбудїосе было. Фї! Тко бы хотео такw подозрителенъ быти!

Славимиръ. Е̂сть, а̂ли о̂нъ бы могао пакъ быти, зато о̂вде не трева нимало двоумити, што се о̂нъ w̄ нѣга чувати морао!

Пріат: Драгутинъ. Разумей ме добрw, драгїй Славимире! Да мысль на Петково можно невѣрство, коа мw є̂ пала, о̂вде мw не могw за зло пріимити; и о̂во не, да є̂ за нымъ терчао, за препатствовати мw оу̂ случаю, да не бы противъ нѣга што непристойно оучинїо; є̂рбо о̂ваква о̂строжность противъ е̂дногъ їошть непознатогъ човека была бы свакомаkw нужна и добра. А̂ли о̂во мw пріимамъ за негодованіе, да о̂нъ о̂во подозрѣніе а̂вїе за о̂новательно е̂сть оузео, да є̂ оу̂ страсть пао и гнѣвомъ распалѣнъ, ніе могао себи вообразити, да Петко може о̂петъ невинный быти. Не! толикw далекw не трева наша недовѣренность противъ другїй люди да иде, а̂ко не бы смо право доказателство сверхw нїове невѣрности оу̂ рукама имали. Оу̂ сумнителнымъ случаемъ, мора се w̄ другима найболѣ а̂ не найгоре мыслити.

Ѡтацъ. Заиста весма добро правило. Памтите га добро, пакъ владаите се по нѣмw.

Садъ,

Сад, наш Робїнзон баше како што є речено, од радости изван себе, кад є свое подозрѣнїе оуништожїо, и нѣга опет за свог вѣрног друга и добротвора припознао, кой му є ишт к тому и ватру прискорбыо. Друго бацаше очи свое на бистро горећїй пламень, и нїе се могао од радости сверху ватре наситити гледаюћи є. Напосле оузеде єдну запалѣнну главницу, пак оде с њом пратим од Петка оу своју Пећеру.

Онде таки наложи он красну ватру оу своїой кухини, метну нѣке Крумпире к њой, пак затым оде, како ветар оу свое стадо, донети єдну млад ламу. Она баше закланна, одерана, расправлѣнна, и єдан черег од нѣ на ражань надевен. Петко баше за окретара печена поставлѣн.

Између тога, докле є овай свою дужность исполнавао, осече Робїнзон єдан комад од груды, пак га опра и метну оу єдан свой лонац. После отреби нѣколико крумпира, натре између два камена єдну пуну шаку брашна кукурузовна, метну оное оу лонац к месу, пак нали доста прилично чисте воде на месо. Иште нїе заборавїо нѣшто мало соли оунутра метнути, и после пристави лонац к ватри.

Мїлица. Ја не знам веће, што є он од тога хотео радити! — глупу!

Отац. Весма добро; єдну глупу, коју он најманѣ за осам година нїе было купїо! Вы можете себи представити, како су му зуби србили.

Петко баше весма жорїо очи, при овом оуготовленїю, єрбо он ишт нїе мо-

гао

гао достигнути, къ чемъ све то служи? ѡ кѹваню нїе нити чѹо нити видїо; онъ заиста нїе могао дознати, што ће вода оу лонцѹ кодъ ватре? Докле є садъ Робїнзонъ за нѣко малѡ време оу нѣговѹ пещерѹ ѿишао бы, а вода оу лонцѹ почела брити, йзбезѹмне Петко, зашто мѹ каше непостижимо знати, што водѹ такѡ на єданъ пѹтъ оу движенїе поставла. Кадъ є она башъ какѡ треба почела брити и ѡ сви страна кипити, доће оу безѹмно размышленїе, да бы може бити гдигодь какавъ живъ звѣрь оунѹтри быо, кои бы ово напрасно движенїе провзроковао, и за сохранити, да овай звѣрь не бы свѹ водѹ йзъ лонца йстерао, тѹри брзѡ свою рѹкѹ оунѹтра, за оухватити га. Йли оу исто магновенїе ока, поче такѡ страшнѡ викати, до є цела пещера ѿ нѣговл гласа заечала.

Страхъ и трепетъ нападе нашегъ сиромаха Робїнзона, кадъ є овѹ оужаснѹ викѹ быо чѹо, єрво оу первомъ магновенїю ока, ништа дрѹго примѣтити не могаше, него да бы сѹ Дивацы были, и нѣговогъ Петка веће зграблѣна держали. Оужасъ и своелюбїе доћоше мѹ на паметь крозъ свой потайный вхѡдъ покеће за спасти свой собственный живѡтъ. — Йли онъ опетъ йзбацы овѹ мысль йзъ свое главе, зашто є по правди срамотнѡ держао, свомъ новомъ дрѹгѹ и пріятелю дати погинѹти. Безъ да бы се далѣ придомышлавао йзскочи йзъ свое пещере наполѣ, за йзбавити своегъ Петка йзъ рѹкѹ Безчеловѣка, макаръ бы га їошть єданъ пѹтъ крви и живота коштовао.

Пріат.

Пріат: Драгутинъ. Ха! то ми се допада пріателю Робінзоне!

Отацъ. Онъ изскочи дакле наполъ са сикиромъ оу рукы; али — какъ се ово зачудіо, да онъ Петка самогъ какъ єдногъ безумногъ съ непрестанномъ викомъ и махањемъ околъ ватре види, и кой весма ружно съ лицемъ дъйствоваше. Дуго стоаше онъ, какъ дирекъ, пакъ не знадаше, шта ће то знаменовати. Найпосле дође къ толкованію и онда разуме онъ прекъ знаке, да сва бъда самъ оу томъ состоласе, што є Петко свою рукъ шпарію ово.

Овогъ за оутъшити ніе коштовало малогъ труда. Али да вы разумети можете, (што є Робінзонъ топрвъ єдну годину после, кадъ є Петко съ нимъ говорити магао, разумео) зашто овай за єдну малу бездълицу, такву оужасну ларму подигао баше, и такъ чудесно мргодіосе: то вам морамъ найпре казати, што неразумный оу ніовой младости необученныи люди мислити обичествую, кадъ се нима шта приключи, ъ кудъ они оузрокъ нипошто предвидити могу.

Оваквыи бъдны простыи люди падну сирећь свагда скоръ оу мысль, да є гдигодь невидимо какво чудество, какавъ духъ къ тому оузрокъ, што они не могу домыслити, и мысле, да овай духъ такву силу на заповъдь каквогъ човека чини, комъ онъ на нъговой служвы подверженъ стои. Єданъ таковый човекъ, комъ Господство сверху єдногъ или выше духова принадлежи, зовесе Волшебникъ, Врачъ или Вещацъ, а ако є жена, Волшебница, Врачара или Вещица.

Кадъ

Кадъ на примѣръ каквогъ сиромаха неразумногъ Селанина внезапу какавъ конь йли крава разболесе, а оузрокъ болести нїе му познатъ было: то онъ таки падне на будаласте мысли, да є гдигодь оу селу Вештацъ йли Вештица нѣговогъ кона или краву ѡчинила, то єсть помоцїю каквогъ невидимогъ злогъ духа, єи йхъ болестне оучинили.

Мїлица. То є истинна, татице, то каже и наша Голубка, кадъ є крава на єданъ путъ малѡ млека почела давати!

Отацъ. Имай дакле позоръ драга Милице на то, што ѳу теби на ово казати, да бы ты ову сироту служавку ѿ нѣногъ заблужденїа ѿвратила, кадъ їой сутра опетъ помогнешь кувати. —

Кадъ садъ такви прости люди оу овимъ суевѣрїю стое: то тамѡ налазесе боовце и лукавы и злыи лажа, кои изъ овогъ суевѣрїа и простоте себи ползу чине, за добити ѿ ныхъ новаца. Єданъ такви лажа оукреплава йхъ оу нїовымъ заблужденїю; зна имъ лажны совѣтъ дати; єрбо онъ имъ каже, да они правѡ говоре, да є скотъ воистину оубрачанъ; али, акѡ они нѣму самѡ толикѡ и толикѡ новаца дати хоћею, то онъ оу состоанїю буде, скота опетъ ѿврачати, или Вештицу и злогъ духа принудити ѿ тогъ престати. То дакле чине овы безумны люди и изгонители бѣсова свакоаке преваре и лажи. Буде ли марвинче после случайнымъ начиномъ ѡздравило; то они се ваш закунѹ, да є скотъ воистинну ѡчинѣнъ было; али ѿ вештегъ человека (єрбо такѡ се зову лаже) опетъ є ѿчинѣнъ и ѿврачанъ постао. Дипшелъ ли обаче

скотъ,

скотъ, то садъ лажа има хиладу изговори себе опрати и Народу познано оучинити, зашто енегово врачанъ безплодно остати морало.

Што су безумныи люди, то се више пушкаю оу ово безсрамно суевѣрїе. Вы можете дакле мыслити, да се оно особитш измеђю Дивака Здравш оу такве суевѣрне обичае оувело было све, што овы съ нїовым простым разумом постигнути не могу, то они приписую дѣйствїю злыи духова, и ово е ваш было случай, оу коим се наш Петко садъ налазїо было.

Никадъ нїе что или исскусїо, да се вода оугреати може, никадъ нїе осетїо, како коли, кадъ се рука оу врелу воду метне; онъ дакле не могаше нипошто дознати, ш кудъ тако весма страшно ощущенїе пройсходи, кое нѣга тако внезапу напало было, како му се врела вода додирнула руке. Онъ е дакле твердо мыслїо, да обде какви чини мораю быти, а да е неговъ Господаръ вещацъ или Врачъ.

Садъ, дечице моя, — имайте дакле на ово позоръ! — и вами може быти, да кесе оу будуще едно или друго догодити, когъ оузрокъ некете моћи дознати. Выкете фїгларе (Taſchenſpieler) и Подлазе (Gaukler) видити, кои чудесне вещи знаду чинити, кои н. п. по привидѣнїю, едну птицу оу едногъ мыша претворе, заклану птицу опетъ оживе, и. т. д. безъ да вы при найвећему позорствованїю оу состоанїю есте нїове врачарїе дознати; и ако вы васъ мысль на то и привела; то нїе чистъ посао; то мора вештица быти; то мора буди Богъ съ нами и Анђели Божїи сатана быти!

то-

то ѡпомените се на нашегъ Петка, и бѹдите оувѣренны, да ке се вами такѡ истѡ догодити, какѡ што є немѹ было, да вы сирѣчь изъ незнана и простоте штогодь за преестественно держите, што оу ѡснованію весма естественно може быти. За оувкрити васъ іоште колше ѡ сицевымъ вещма, хокемо и мы такве нѣке майсторіе ѡ чини приликомъ начинити, да изъ овы лакѡ дрѹге разпознати можете.

Коштовало є, какѡ што самь рекао, многѡ трѹда, сиромаха Петка оутѣшити, и приволети га опетъ кодъ печена сести, пакъ га окретати. Онъ обо найпосле чинаше, али лонацъ гледаше онъ іоштъ све свирѣпѡ и нѣговогъ Господара, когъ онъ садъ за пречеловѣчно сѹщество са страховитымъ почитаніемъ держаше. Оу овой вѣры оукрѣпи га Европейска бела аична фарба и дѹгачка брада, єрво сѹ нѣгови землацы цернкасты и безбрадный.

Светославъ. Зарь Дивацы оу Америіки немаю брадѹ?

Отацъ. Немаю; єсть се безъ сѹмнѣнія мыслило, да само єстество Америіканскимъ людма брадѹ ѡказѹе; садъ обаче понатно хокесе оучинити, да они ню башъ зато немаю, єрво они дакле, какѡ почнѹ произрашћивати, таки ихъ изъ челюсти чѹпаю наполѣ.

Чорба, кромпиры и печенѣ были сѹ веће готовы. И бѹдѹћи да є кашика фалила, то изли Робінзонъ чорбѹ изъ лонца, оу коимъ се кѹвала была, оу два дрѹга, за моћи ю изъ лонца пити. Али Петко не могаше се нипошто приволети нѣговъ лонацъ оузети, єрво є онъ чорбѹ за чине держао; пакъ почесе оужа-

жасавати, кадъ є̂ своґъ Господара видїо ѡ̂чинѣнъ̀ чорбъ̀ пити. Него ѡ̿ печена и̂ Кромпира є̂о є̂ о̂нъ съ великимъ а̂ппетїтомъ.

Какѡ ползованїе врѣки и̂ питателны є̂ла нашеґъ Робїнзона оу̂веселавати могаше, то вы вами є̂два представити можете. О̂нъ чрезъ о̂воґъ заборави све претерпѣне кѣде прошедши скорбны година; заборави да є̂ і̂ошъ на своме о̂стровъ̀, помысли, да є̂ оу̂ дрѹгой земли, помысли о̂петъ, да є̂ оу̂ средъ Ѹропе пренешенъ быо. Такѡ зна Всеблага Промысль ране нашеґъ сердца, кое къ нашемъ̀ добрѹ слѹже, и̂ кое мы оу̂ ѡ̂цѹѣнїю болести са неизлеченне держимо, честѡ оу̂ є̂дно є̂динито магновенїе о̂ка кроз̀ Балсамъ безнадежане радости са свимъ о̂петъ и̂злечити! Бли далѣ Робїнзонъ оу̂ ползованїю о̂ви новыи дарованїа Божїи о̂петъ на Подателя таковыхъ любовнѡ и̂ благодарнѡ помыслїо быо, не треба, да вамъ ѡ̂ томъ кажемъ.

После о̂вѣда седе о̂нъ оу̂ свой кѹджакъ, за предѹзети сверхѹ благополѹчны премѣненїа нѣговоґъ состоанїа постоанна вниманїа. Са свимъ нѣгово данашнѣ состоанїе, види мѹ се далекѡ болѣ, него ли што є̂ перво было. Нѣговъ̀ живот̀ садъ не баше више оу̂единенъ: о̂нъ имадаше є̂дноґъ дрѹга, съ коимъ йстинна за садъ говорити нїе знао, о̂каче нѣгово самѡ содрѹжество нѣмѹ веке садъ на оу̂тѣхѹ и̂ помоѣь слѹжаше; садъ имадаше о̂петъ ватре, а̂ такоѣеръ бкѹсноґъ и̂ здравоґъ припитанїа доста, за моѣки герлѹ и̂ желѹдцѹ приличнѡ оу̂доволствовати. „ Што може те-
„ би, “ рече о̂нъ „ садъ выше препатствовати
„ задоволнѡ и̂ безпечалнѡ живити? Весел̀ кѹ-

„ ди

„ ди при оуживанїю Божественныхъ даровъ,
„ єди и пи ѿ твогъ стада и ѿ плода зе-
„ млѣ, што є наиболѣ (єрбо ты имашь йзо-
„ билїе ѿ свега) пакъ держи те садъ оу ми-
„ рѹ съ добрымъ єломъ и пикемъ невредима,
„ за претерпѣнна бѣдства и недостатки про-
„ шедши година. Твой Петко нека за тебе
„ ради, онъ є младъ и лакъ, а то си ты ѿ
„ нѣга и заслѹжїѳ, да є онъ твой слѹга.“
Овде престаде онъ ѿ свои мысли, єрбо опетъ
противна разсѹжденїа нападоше на нѣговъ
оумъ.

„ Яли како?“ помысли онъ, „кадъ бы
„ твоє цело садашнѣ благополѹчїе на єданъ
„ пѹтъ окончало се? Кадъ бы Петко оумрео?
„ Кадъ бы се твол ватра їошть єданъ пѹтъ
„ оугасила?“ Єдна хладна стѹжа, проѣ
мѹ кроз све нѣгово тѣло.

„ Й, помысли онъ далѣ, кадъ бы се ты
„ чрезъ єданъ мегкїй и сластолюбивый животъ
„ како обыкао, да бы се теби после невозможно
„ видило, опетъ тебе къ твердости и бѣди
„ твогъ прѣкашнѣгъ живота ѡбвыкнѹти? й кадъ
„ бы се ты опетъ морао силомъ оусилавати?“
Овде оуздахнѹ онъ изъ свегъ сердца.

После поче далѣ размышлавати: „Комѹ
„ дрѹгомѹ имашь ты за ово приписати, да
„ ты помоцїю Всевышнагѡ нѣкке слабости и
„ пороке ѡложїѳ єси, кои сѹ теби своиственны
„ ны были? Нїе ли истинна, самѡ трѹдолюбномъ
„ й оумѣренномъ порадкѹ живота, кога си ты до садъ принѹжденъ быѳ водити?
„ Й садъ ты хоѣшъ тебе кроз бездѣлицѹ и
„ чѹвствително сластолюбїе оу несрекю да мет-
„ нешь, и здравїе тѣла и дѹше, кое оумѣ-

„ рен-

„ ренность и трудолюбіе теби задобили єсу, „ опетъ изгубишъ? Боже сохрани! “ рече онъ, пакъ скочи са свогъ места, и хитро оде оу свою авлію, гди тамо и обамо ишао є было. Петко измекю тога вонесе заставша єла оу подрумъ, пакъ виде на заповѣсть Робінзона, даме мозти.

Робінзонъ дакле поће оу свои размышленія далѣ. „ И кадъ бы си ты о садъ лѣни„ вый и раскошный животъ водіо, докле бы „ годь онъ трао, бы ли ты, кадгодь опо„ менутисе могао на сву твою претерпѣвшу „ бѣду и отеческу помоћь, кою теби твои „ небесный отецъ досадъ єсть было даровао? „ Како бы скоро постао своеволный, оупорный „ и Богозаборавный? Ахъ страшно! страш„ но! “ повика онъ, пакъ паде на своа колена доле на землю, за помолитисе Богу, да онъ нѣга о ове гнусне неблагодарности сохрани.

Іошъ стоашѐ онъ нѣколико мінута оу дубокимъ размышленію: за тымъ прихватисе душа нѣгова слѣдующіи мужественны и дѣйствително лѣковитыи опредѣленіа:

„ И ћу се, помысли онъ съ новима Бо„ жественнима благодѣаніама оублажавати, „ али свагда съ найвећомъ оумѣрностію. Про„ ста єла нека буду и оу будуће мое препита„ ніе, макаръ бы колико велико и многооб„ разно мое предуготовленіе могло быти. „ Мое послове хоћу такоћеръ безлѣпостно „ исполнавати, и тако непрерывно радити, „ како годь и до садъ, премъ да они нѣ„ ду ми садъ о тако велике потребе быти. „ Оу єданъ дань сваке недѣлѣ, а то да буде

„ оу

„ оу петакъ, хоћу ѿ пресныи єла живити, ѿ
„ коихъ самъ се до садъ храніо, и последныи
„ данъ свакогъ месеца хоћу какѡ оуединенѡ
„ проводити, какѡ што самъ цело прошедше
„ време моегъ ѡдержанїа на овомъ острову
„ провести морао. Петко нека се онда свакіи
„ путъ по єданъ данъ и ноћь далѣ ѿ мене
„ оу моіой летной сѣницы ѡдержава! “

Кадъ се овы добродѣтелныи намѣренїа пріиміо баше, ѡсети онъ єдну чисту Небесну радость, коа свако попеченіе нашегъ духа по великимъ совершенству свакіи путъ спроводити обичествује. Нѣгово чело светлилосе, нѣгово сердце ѡсети веће напредъ благополучна слѣдства овы своевольныи жертвованїа, и баше му се овде неописанна радость оуселила оу нѣгово весело сердце. Обаче онъ садъ веће познаде непостоанство человѣческагѡ сердца, а такођеръ и нѣговогъ, зато напредъ види, какѡ бы лагкѡ могло быти, сва ова добра намѣренїа опетъ заборавити моћи. Онъ мыслїо є дакле, да не бы башъ што годь шкодило, када бы гдигодь каково чювственно примѣчанїе начинїо, ѿ чіегъ бы се онъ взора опетъ дневнѡ ѡпоменути магао, на свое непостоанство. Оу овымъ намѣренїю зграби онъ свою сикиру, пакъ изреза оу каменной стѣни надъ оуходомъ свое пещере обе две речи: „ Трудолюбіе и оумѣренность.

Садъ, дечице моа, ја вамъ до сутра даемъ време, сверху овогъ повчителногъ ѡстоателства оу приключенїю нашегъ брата размыслитисе, не бы ли може быти, што годъ оунутри нашли, кое бы вашемъ благополучію служити могло. Кадъ мы опетъ овде заеднѡ

сѣ-

бѹдемо, нека ми свакїй свое мнѣнїе сверхѹ овогъ каже, а мы ѣѹ вамъ отетъ мое казати.

Осамнайстый вечеръ.

Слѣдѹющїй вечеръ баше шептанїе и нѣко движенїе измеѣю младыи люди, да се здравш примѣтити могаше, какш да бы што важно измеѣю ны было. Но отетъ нїе се могло дознати, шта бы заиста было, докле годь време Робїнзонове приповедке нїе дошло. Ялй онда постаде отетъ пригибанѣ и притискиванѣ околш отца, да є морао што брже, на свое место wтерчати, да не бы се съ нима стискивао.

Отацъ. Но садъ, што є то, шта имате?

Сви. Єдноѹ молбѹ любезный татице, єдноѹ молбѹ!

Отацъ. Я каквѹ дакле?

Сви. На єданъ пѹтъ. Ѡ мы бы — ѡ мы бы радъ — ѡ и мы —

Отацъ. Псъ! — Мы не разѹмемъ ни єдноѹ речь, кадъ бы сви на єданъ пѹтъ говорите. Нека говори єданъ за дрѹгимъ! Живоине почни ты!

Живоинъ. Мы и Светославъ, и Славимїръ хотели бы молити, да бы сте намъ дозволёли, сѹтра ѡ рѹчкѹ ништа не єсти.

Мїлѹтинъ. Я мы и Спасое и Мїлица отетъ молили бы, да сѹтра ѡ фрѹштѹкѹ са-

мш малш сѹва хлѣба поедемо, а на вечеръ ваш ништа не єдемо.

Отацъ. Я зашто то?

Славимиръ. Зашто и мы смо ради себе побѣждавати оучити.

Светославъ. И радисмш насъ оупражнавати малш глад подносити, да не бы намъ тежкш было, кадъ бы смо морали кадгодъ гладовати.

Мїлѹтинъ. Есть, пакъ бы смо молили васъ іоштъ драгїй татице, да бы сте намъ допѹстили, сѹтра на вечеръ не дати спавати, но целѹ нокь бодрствовати.

Отацъ. Я зашто опетъ то?

Мїлѹтинъ. Ерво опетъ кадгодь приключити бы се могло, да бодрствовати морали бы, и да онда не бы намъ тежкш было.

Отацъ. Ни се радѹемъ дечице моя, да вы нѹждѹ предвидите, и ню съ вашомъ волїом ради сте искѹшавати, кадъ бы се какавъ недостатокъ приключїо нѣга терпѣливш поднети. Ово оукреплава какш дѹшѹ такш и тѣло. Ваша молва вами се дае, окаче съ тым оуговором, да вы ню радш извершите, а при томъ задоволны бѹдете, и да слободнш можете ѣвити, ако бы вамъ се она тежка видила.

Оби. Ѡ нами она заистш неѣе тежка быти!

Прїат: Драгѹтинъ. И на ѣѹ вашимъ примѣрѹ слѣдовати вы малыи, пакъ ѣѹ постити сѹтра на вечеръ.

Прїат: Богославъ: Я на ѣѹ опетъ вашимъ вы вечїи, мы ѣемо заеднш сѹтра не єсти и бодрствоваѣю съ вами заеднш прекш целѹ нокь.

Отацъ.

Отацъ. Добрѡ! добрѡ! — Садъ и та самъ некю ѡ доброгъ пѹта натрагъ ѡстати. — Слѹшайте, што самъ опетъ та намѣранъ оучинити.

Вы знате, да самъ та оу моїой младости весма размаженъ быо: мени се давала Кафа и Оей, пиво и вїно пити. Изъ собственногъ безѹмїа, есамъ какѡ младикъ себе обикнѹо вѹрмѹтъ смркати и дѹванъ пѹшити. Све ово весма слави човека, и дае нами толике многе недостатке, да намъ свакїй дань нѣшто фали, и чини, да смо незадоволны, ако не бысмо ни хотѣли быти. Та имамъ честѡ главоболю, чаштелнѡ та ю не бы имао, кадъ не бы самъ се ѡ свое младости, на крѹка и разпалѣна питїа навчїо. Ово, и примѣръ нашегъ Робїнзона есѹ мене дакле къ ѡпредѣленїю привели ѡ садъ на све ово ѡказанїе оучинити. Дакле ѡ данась не пїемъ, нити пѹшимъ выше дѹванъ: ѡ данась не пїемъ выше ѵеа, пиво и вїно, кромѣ могъ рожденногъ дана и дрѹгїи праздника, кадъ мы совокѹпнѡ малѡ вїна хоћемо пити, за возрадовати насъ сверхѹ овогъ дарованїа Божїегъ и Подателю нашемѹ за нѣга благодарити.

Мени ће весма тежкѡ быти, овай обѣтъ исполнити, ербо самъ се та веће ѡдавна обыкнѹо, а садъ самъ веће такѡ старъ. Яли то не чини ништа! толикѡ веће хоће быти после моа радость, кадъ та ово пакъ изверши мъ. И люди вѹдѹ много себи овде всображавати. Данъ хоће рећи: кой желн себе особливогъ човека оучинити, та ћѹ Діогена слѣдовати! „ Дрѹгїй: овай човекъ есть черножѹчный, на„ лази оу томъ оубеселенїе, себе свагда мѹчи-

„ ти!

„ти!“ Такѡ вѹдѹ добрыи люди говорити; ѧли, любезна чада моѧ, кадъ се хоће што да чини, то кодъ Бога и оу нашой собственной чистой совѣсти правѡ и добрѡ налазимо, то онда не треба пытати: што ће вѹдѹ къ томѹ люди говорити? Треба люде пѹстити говорити, што они хоће вѹдѹ, негѡ самѡ радити што Правица изискѹе. Равнѡ и Докторы вѹдѹ на мене главомъ махати, вѹдѹ мени, ѧ не знамъ, какве болести обрицати, зашто ѧ хоће престати болестанъ тѣломъ и дѹшомъ заеднѡ бывати: ѧли, драга моѧ дѣчице, кадъ се има доста сердца на пѹть ѥстества возвратити, то не требаю се Докторы за совѣтъ пытати, кои и самы ѿ овогъ ништа много знати могѹ.

Ѧ самь мыслїо, да бы добро было, вами све ово напредъ казати, да бы вы изъ могъ примѣра навчити могли, да се много може, кадъ се много хоће, и да никакво хрѣаво обыкновенїе такѡ крѣпко ѥсть, да мы таково помоцїю Божїею, не бы смо могли побѣдити, ѧко мы наше самѡ твердо постоанство на таково оупотребимо.

Садъ, дечице моѧ, при началѹ вѹдѹ веће ова заключенна оупражненїа оу воздержности и Своеповѣдителности веће задоволна. ѧко мы такова благополѹчнѡ претерпимо, то быће нами свако слѣдѹюће оупражненїе лагше. Дакле — нека ѡстане при томъ, нека свакїй чини оно, на што се своеволнѡ ѡпредѣлїо быо, пакъ садъ ѧидемо опетъ къ нашемъ Робїнзонѹ.

Состоанїе нѣгово баше садъ срећнїе ѿ ногъ времена, какѡ што ѥ дошао быо на овай о-

стровъ.

стровъ. Найвѣка нѣгова врига баше, кои га є и садъ іоштъ оузнемиривала, да бы сѫ Дивацы може быти скорш натрагъ дошли, и нїове заоставше содрѫжнике тражили, и да не бы онда лагкш измекю нѣга и ны опетъ какво кровопроливаемо дѣло произишло. Онъ страшїо се обде оу мысли, ако бы га каква нѫжда приморала, опетъ кровь человѣческѫ проливати, и нѣгова собствена сомнителна сѫдбина чинаше га не малш печална!

При овымъ шбстоателствамъ изыскиваше дѫжность Самообдержанїа за свою собственѫ безопастность, коликш є возможно, позорствовати. Веке давнш имао є волю, нѣговѫ пещерѫ, какш какавъ правый градъ моки начинити; али докле є годь онъ самъ кыо, видило мѫ се произведенїе овогъ намѣренїа невозможно. Яли садъ, да онъ дбе рѫке выше имадаше, могао є такво што веке предѫзети. Онъ дакле стаде на верхъ брега, ш кѫдъ могаше сабъ планъ развидити и начинити. Кой баше скорш шконченъ. Онъ потребоваше самш изванъ зыда младыи дрва свѫдъ оунаоколш овогъ градика єданъ по широкъ и подѫбокъ ископати Каналлъ, пакъ ш ископане землѣ горе набой направити, и стране Канала съ Палласаты шбградити.

Спасое. Што сѫ то Палласати?

Славимиръ. Ѡ ты можешъ лагкш што заборавити! Заръ не знашь ли ты выше оне заоштрласте коцеве, кое є отацъ ради єдногъ оувеселителногъ места за насъ єдѫ башчицѫ съ таквы коцевы оугѫстш шбградїо єсть? — дакле то се зовѫ Палласати.

Спасое. Яхъ знамъ, самш далѣ!

Отацъ.

Стаџ. Оу овай Каналлъ заключи онъ малый источникъ пропустити, кои не далекw w нѣговогъ жбиталища происходїо бaше такw, да єдна часть потока кроз средъ нѣгову авлїю тече, да не бы му воде фалило, ако бы случайнw w Дивака жбеколѣнъ было.

Ово баше трудноw све ово нѣговомъ Петку преко знаке дати разумети. Йзмекю тога опетъ є нѣму благополучнw йшло; и Петко штерча за тымъ на брегъ морскїй, за свакоака оруджа къ копаню и граблѣню, сирѣчь велике школке и плїоснасто оштро каменѣ тражити. После прихватише се овадва за посао.

Вы можете мыслити, да ово такоѣеръ нїе было лагкъ посао. Каналлъ морао є ако бы хотео што годь помоћи, найманѣ три рифа дубокъ, а четыри рифа широкъ быти. Дужина нѣгова могла є лагкw 80 до 100. кораклаа имати. Й къ тому никакво гнозденно оруджіе, то єсть сикиру, мотику и ашовъ имати! Размыслите се самw, што ће то казати! Палласати требовао бы близу до 400. комада; и такове самw съ єдномъ єдиномъ каменномъ сикирицомъ wсећи и заоштрлити: воистину нїе было баш лагко предпрїатїе! Й после, такw морао се iошть w источника до овогъ Каналла єданъ скорw такw дубокъ другїи Каналлъ йскопати, за пропустити овамw воду; пакъ измекю источникомъ и окитилищемъ баше iошть єданъ малый брегъ, кой се морао было прокопати.

Яли све ове трудности, нису были оуплашиле нашегъ Робїнзона. Чрезъ єданъ оумѣренный и свагда трудолюбивый животъ, баше

и нѣгова храбрость къ свакомъ важномъ предпріатію далеко већа, него што є она, кога кодъ слабы, оу бездѣлію и свакомъ оудовольствію страстныи люди обичествое быти. Съ Богомъ и добромъ волїомъ свагда бы онъ какавъ, ако же найманы посао быти, починао; а мы веће знамо, да онъ преће не бы се отъ нѣга разкрстїо, докле га годь не бы ко концу привео.

Тако дакле и садъ. Обоица, онъ и Петко, радилису дневно отъ ранога ютра до церногъ мрака съ волїомъ и трудолюбїемъ, и ово є было чудесно, колико су они могли съ нїовыми оубогими орудїама свакїи дань испословати. Срећомъ нѣговомъ дуваше два месеца єдно за другимъ єданъ такавъ ветаръ, кои Дивакомъ весма препатствоваше Робїнзона острову посѣщавати. Зато докле су годь радили, ни су се имали шта коати отъ нападења нїова.

Измећю тога докле є Робїнзонъ тако радїо, баше при томъ оу печали нѣгова спомоћника мало по мало толико отъ Нѣмецкога єзыка навчити, да га могаше разумевати; када бы съ нымъ говорїо; и Петко баше тако понатныи, да већ за кратко време весма много отъ нѣга разумѣти могаше. Робїнзонъ чинаше съ нымъ исто тако, како мы съ вами што обичествемо радити, када васъ латїнски или Француски оучимо; онъ показываше нѣму, колико годь выше могаше вещь, о коїои онъ говораше дѣломъ и словомъ, пакъ после давно и разговетно и име бы му нѣно казао; ако бы пакъ о каквои вещи говорїо, кою му не бы показати могао;

то

то онъ чинаше съ оусти, лицемъ и очима такова знаменїа; да бы ю Петко опетъ добрѡ разѹмети могао. Такѡ навчи овай, іошт преке него што бы полакъ године прошло, толикѡ Немецки, да сѹ оба своје мысли веке приличнѡ єданъ ѿ другогъ разѹмевати могли.

Єдно ново приращенїе Благополѹчїа за нашегъ Робїнзона! Досадъ имадаше онъ Петка самѡ за єдногъ немогъ спомоћника; садъ обаче постаде способанъ, нѣговъ дѣйствителный содрѹжникъ и пріатель быти.

Петко оуказывашесе свагда више и више какѡ єданъ добросердечный вѣрный младъ човекъ, оу комъ никакво лѹкавство не баше, и чинаше своме Господарѹ съ искреномъ любовїю све, што бы годь онъ захтевао. Зато задоби овай нѣга дань по дань оу велику свою любовь, и после некогъ времена нїе се ѿ нѣмѹ ништа хотео сѹмнати, нѣмѹ покрай себе оу нѣговой собственой соби допѹстити спавати.

За манѣ ѿ два месеца, баше Каналла дѣло совершенно, и садъ могли сѹ свако нападенїе Дивака свободнѡ ѡчекивати. Брбо пређе него бы ткогодь ѿ ны преко шанца дошао и Палласате прескочїо; было бы ныма лакѡ нѣга или съ стреломъ оустрелити, или съ дѹгачкима копїама провости. За нїокѹ дакле безопастность садъ веке баше све сигѹрно.

Єданъ дань, кадъ сѹ се Робїнзонъ и Петко при брегѹ морскимъ на єднѹ высинѹ попели были, съ кое сѹ могли далекѡ по морѹ видити: гледаше Петко весма оштрѡ на предѣлъ тамѡ, гди се, самѡ кроз помрачинѹ нѣколикѡ

аикѡ оудалѣны ѻстрова викаще. На єданъ пѫтъ поче ѻнъ ѿ радости играти, скакати, и свакоѧка редка дѣиствїа чинити. На вопросъ Робїнзона: шта мѫ є? повыка ѻнъ радостнѡ, кадъ є іошть играо было; „Благо мени! благо „ мени! тамѡ є моа домовина! тамѡ живе „ мои селани!“ Изъ нѣговогъ ватреногъ лица и сїаюкїи ѻчїю, кадъ є то произрекао, ѻцѫщаваше великѫ радость оу свое ѻтечество къ своимъ соотечественикѡмъ икы. Ово примѣчанїе не баше нѣговомъ Господарѫ оугодно, премъ да є ово ѿ Петка любѣпочитаемо было, што є ѻнъ свое ѻтечество више, него ли дрѫгїи люди, и нѣгове заоставше пріателѣ и сроднике іошть нѣжнїе, него ли каквогъ дрѫгогъ човека миловао. Робїнзонъ, кой поче старатисе, да ѻнъ нѣга при прилики за любовь свои соотечественника кадгодь не бы ѡставїо, искѫшаваше га сверхѫ ѻвогъ. Ѻнъ поче дакле слѣдѫюцїй разговоръ съ нымъ, изъ когъ бы вѫдете честногъ Петка іошть болѣ навчити познати:

Робїнзонъ. Бы ли ты имао волю, ѻпетъ мекю твои Соотечественицы живити?

Петко. Бы! мене бы весма драго было, кадъ бы ѫ ѻпетъ кодъ ны было!

Робїнзонъ. Ты бы си може бити ѻпетъ радъ съ нима месо човеческо єсти?

Петко. (грознѡ) Не! ѫ бы самь ихъ оучїо, да ѻни такѡ дивачески више не живѫ, да ѻни месо и млеко ѿ животына, а не люде више єдѫ.

Робїнзонъ. Ѩли, кадъ бы ѻни тебе поели?

Петко. То ѻни не вѫдѫ!

Ро-

Робїнзонъ. Ѧли они зато опетъ ѣдѹ човеческо месо?

Петко. Есть; али само месо нїобы заробленныи непрїателя.

Робїнзонъ. Бы ли ты могао начинити ѣданъ чѹнъ, на коимъ бы могли тамо преки.

Петко. Бы!

Робїнзонъ. Дакле добро, ты начини ѣданъ, пакъ иди къ нима (овде Петко на ѣданъ пѹтъ погледа грозно и печално предъ себе.)

Робїнзонъ. Но што ти є? Зашто си тако скрбанъ?

Петко. Ја самъ печаланъ, єрбо си ты драгїй Господарѹ на мене лютъ.

Робїнзонъ. Лютъ? Како то?

Петко. Есть, єрбо ты мене ѡ себе хоћешъ да ѡтерашь.

Робїнзонъ. Ѧли ты самъ желишь, къ твоїой домовыни ићи.

Петко. Есть, кадъ бы драгїй Господарѹ не бы сте овде были, то бы Петко онда желїо тамо быти.

Робїнзонъ. Мене бы твои люди за непрїателя держали и прождерали; пѹтѹй дакле самъ тамо.

Петко. При овымъ речма ѝзтерже своґъ Господара сикирѹ ѝзапоаса, даде мѹ оу рѹкѹ, пакъ нагнѹ предъ нымъ главѹ, да бы є онъ са сикиромъ разцепїо.

Робїнзонъ. Ја шта ћѹ садъ?

Петко Мене оубыти! Болѣ оуби ме, него ме ѡтерай!

При коемъ и сѹзе потекоше мѹ ѝзъ очїю. Робїнзонъ баше разжалѣнъ, паде мѹ на перси,

и

й рече: „Не скорби, мой драгій Петко! ахъ и „ никадъ не желимъ ѡ тебе разстатисе; ер„ бо и тебе сердечнѡ любимъ. Што самь и „ говорїо, говорїо самь самѡ за искусити те„ бе, єсамь ли и баш теби истѡ такѡ любо„ ванъ, какѡ што си ты мени?“ Онъ затымъ загрли га опетъ на новѡ, пакъ обриса си и самъ нєке сузе радости, кое сѹ мѹ изъ очїю нєговы проистекле быле.

Петково оувєрєнїе, да ке онъ єданъ чѹнъ знати начинити, баше нашемъ Робїнзонѹ весма пріатнѡ чѹти. Онъ оухвати га дакле за рѹкѹ, пакъ га ѡведе на место, гди є онъ самъ веке ѡ толикѡ година околѡ єдне лаке пословао баше. Овде оуказа мѹ пань, кой нїе ни трєкю часть издѹвлєнъ быо, пакъ мѹ рече: коликѡ бы онъ къ томѹ времена потребовао?

Петко махаше главомъ и смеашесе. На вопросъ Робїнзоновъ: коликѡ бы си мыслїо? рече онъ; сѹдѹки да се овде целый посао не изыскѹе: дакле можесе єданъ таковъ пань далекѡ волѣ и оу кратко време съ ватромъ издѹвести. Тко є быо радостныи сверхѹ овогъ извѣстїа, него Робїнзонъ! веке види онъ чѹнъ готовъ; веке видисе съ оумомъ на морѹ, пакъ изыке веке наполѣ после єдногъ благопоспѣшногъ плованїа на єданъ предѣлъ тверде землѣ, гди сѹ веке Ѹропейцы! Какѡ мѹ є ѡ радости сердце кѹцало при овой мысли за такѡ скорымъ избавленїемъ! — Баше дакле заключенно дѣло таки оу зорѹ сѹтрадань започети.

Мїлѹтинъ. Ѡ садъ ке нашой радости конацъ быти!

Отацъ. Какѡ то? Мї-

Мїлутинъ. Ерво кадъ онъ лакю оузима, то ке скорш ѿходити; и кадъ веке доке оу Европу, то бы татице быше ѡ нѣму приповедати не можете.

Отацъ. Пакъ не бы ли си ты овде никакву радость чувствовао, кадъ ты сиромахъ Робїнзонъ избавленїе не бы си желїо?

Мїлутинъ. То се зна да бы! И на ово ни самъ ни помыслїо.

Отацъ. Мекю тымъ, тко зна, шта опетъ измекю тогъ приключитисе може, докле се лака направи, и къ путу потребнаа справе? Будуще време есть една непознана променљема вещь, пакъ произыке овикновенно са свимъ што друго, него што смо мы ѡжидавали были. Наша надежда, ако и не такш сумнителна нами видисе, доста пути не изыке по желанїю нашему; Робїнзонъ, кой веке ово честш изъ искуства научїо каше, ѿиде садъ ѿ Петка пратимъ тихш кући, да онъ исполненїе нѣговогъ неописанногъ пожеланїа премудромъ и преблагомъ Промыслу вручи, ерво она колѣ, него ли онъ самъ зна, што е за нѣга полезно. Такш и мы любезна моа дечице хокемо оу подобнымъ случаю истш чинити.

ДЕВЕТНАЙСТЫЙ ВЕЧЕРЪ.

Кадъ се содружество слѣдующїй вечеръ опетъ совокупило было, была су заключенна оупражненїа

неніа ѡбдержаніи т̃ѡ части беѣ поставлѣнна. Ови сѫ были радостны и веселогъ сердца: и Ѻтацъ поче разговоръ слѣдующымъ речма:

Садъ дечице, какѡ вамъ се допада постъ?

Ови. ѺѺ весма добрѡ! весма добрѡ!

Ѻтацъ. Вы видите и т̃а самъ іоштъ живымъ, премъ да самь данась самѡ воде и млека піо.

Светославъ. Кадъ бы на то дошло, т̃а бы могао іоштъ и дѫже постити.

Ови. ѺѺ и т̃а! и т̃а! То є ништа!

Ѻтацъ. Дѫже постити ніе нѫждно, єрбо могло бы вашимъ здравлю вредително быти. Али акѡ желите, то т̃а ѣ вамъ дрѫга оупражненіа представити, коа ѣедѫ такоѣеръ за васъ быти полезна.

Ови. ѺѺ мы хоѣемо! драгій татица!

Ѻтацъ. За данась єсть сбакій ѡ насъ доста навчіо, а ѻсобитѡ што се за ѻвѫ ноѣь іоштъ не мора ни спавати. Али, ако бы оуправѡ волю имате весма честныи люди быти, кои здравы и крѣпостны дѫшомъ и тѣломъ, а къ томѫ и понатныи єсѫ, благополѫчіе ніовы Очеловѣка оумножавати; то послѫшайте, што мы потребѫемо чинити.

Т̃а ѣѫ вами писанія древныи мѫдреца читати, кои сѫ оучители великіи и высокопочитаемыи люди были, коа сѫ вамъ се ѻсобитѡ допала, кадъ самь вамъ древне Історіе приповедао быо. Оу нымa стою прописи, кое сѫ ови мѫдрыи люди ніовымъ оученикѡмъ давали, и чрезъ исполненіе таковыхъ ніовы оученицы єсѫ весма добрыи постали. Ваке неделѣ хоѣѫ єданъ таковый прописа на єднѫ съ папиромъ поставлѣнну таблѫ написати,

пакъ

пакъ га вами йзаснити. После при томъ хощу вамъ свакій пўтъ казати, какшва оупражненїа бы оне неделѣ чинити можете, да йсполненїе єдного таквогъ прописа съ вашимъ лагкимъ и пріятнымъ обыкновенїемъ оучините. Яли заиста, то безъ жертвованїа быти не може, выѣете васъ честш своеволнш шпредѣлити мораши, съ єдныимъ весма любовнымъ оувеселенїемъ шложенїе оучинити, и нѣкогда штогодь весма непріятно претерпити, и вами чрезъ то малш по малш онў крѣпость дўже задобити, коа насъ оу состоанїе приводи, свако недозволенно пожеланїе оу нами побѣдити, и свакў штетў, свакій недостатокъ съ мўдрымъ равнодўшїемъ подносити. То се разўме, да мы шрастныи вами оу свакимъ окакимъ оупражнгнїю предходимо, и ништа ш васъ йзыскивати бўдемо, него што мы самы оучинити сердце имамо. Желите ли дакле ово предложенїе пріимити?

Свакій даде свое согласїе чрезъ велегласный хощю! и чрезъ радостно плескањѣ рўкў познати. Была є дакле ш тогъ часа єдна школа мўдрости йзмеѣю ны оуреѣена, коа є ш дрўгїи школа себе чрезъ овогъ шмѣнна показала, да се сваке неделѣ самш єданъ полъ сата оучило, и Навучено найманѣ осамь дана єдно за дрўгимъ весма своинственш оу оупражненїе приводило. Може быти да ѣемо и мы нашимъ младымъ чтецемъ єданъ пўтъ єдно йзкѣстїе ш овымъ оупражненїамъ и ш нїовымъ радостнымъ слѣдствїамъ оучинити, чрезъ кое може єданъ особитш добаръ, полезанъ и ерѣканъ човекъ постати.

Садъ

Садъ опетъ къ нашимъ Робїнзонꙋ! — Кадъ се обай оуговоръ беѣе ко концꙋ привео, поче отацъ далѣ следꙋющымъ начиномъ говорити:

Дечице, то, шъ чемꙋ ја ючеръ на вечеръ при заключенїю мое приповѣдке сам казао, да є возможно, есть се дѣйствителнш и приключило.

Ови. Ја шта дакле?

Отацъ. Ја самъ рекао, да оу человѣческимъ животꙋ наше йзвѣстне надежде честш внезапꙋ оуничтожитисе могꙋ, и да Робїнзонꙋ такш очевиднш, и близꙋ нѣгово йзбавленїе чинилосе, али лагкш єдно препатствїе догодилосе, кое принꙋдило га, іоште далѣ обаде зашстати. Ово препатствїе нашесе кодъ нѣга дрꙋгїй дань.

Поче онай йстый дань опетъ кишовито време бывати, кое Робїнзонъ беѣе йзъ многогодишнѣгъ йскꙋства знадаше, да оно сваке године, и башъ свагда оу оно време обичествꙋе бывати, сирѣчь када дань и ноћь равны єсꙋ. Траюшꙋ обимъ кишнымъ временꙋ, кое обичнш по два месеца держаше, нїе было возможно йзванъ кꙋће што годь радити; такш крѣпкш и безъ пристанка падала бы оу оно време киша! Такоѣерь могаше Робїнзонъ примѣтити, да оу оном предѣлꙋ земномъ йзлазенѣ и мокрота при обымъ временꙋ особитш бы здравлю вредителна была. Што є дакле было радити? ш посла лаѣарскогъ морало се престати, и време съ домашны пословы проводити.

Добро є опетъ садъ было нашемъ Робїнзонꙋ при оби кишовиты дни, и при дрꙋгїй тавны

ны ноћи, да онъ опетъ ватръ има, пакъ ѣоштъ више, да онъ єдногъ друга и пријателя има, съ коимъ оу совокупнымъ домашнымъ послу време съ вовћренны разговоры могаше проводити! Прије морао бы ове печалне вечери самъ безъ посла и оу помрачины провавлати; сада обаче седїо бы съ Петкомъ кодъ єдногъ лућа, или не далекш ѿ ватре, пакъ бы пословао и разговараовыше, и нигда не бы ѡщућавао таготу дугогъ времена, кож бы се такш досадна видила.

Петко оучїо бы Робїнзона различите майсторїе, чрезъ кое Дивацы свое состоанїе поболшаваю; пакъ после опетъ Робїнзонъ бы оучїо нћга такве вещи, кое Дивакшмъ ни су былє познате. Такш оучили су они обадва различите майсторїе и занате, и общимъ трудолюбїемъ многе бы вещи и послове къ состоанїю приводили, коихъ сочиненїе ни єдномъ ѿ ны не бы было познато, кадъ бы кой самъ было. Овде обоица могли су весма добрш примћтити, да се люди оу содружествu, и пријателствu заеднш држу, а не какш дивыи звћри свакїи особытш по Божїой земли скитаю.

Петко разумевашесе измећю прочїи рукодћлїа оу сочиненїю платна ѿ дрвенне коре, кое онъ такш фїнш и такш чистш знао є изплести, да бы се оно приличнш на халине оупотребити могло. Робїнзонъ навчи ѿ нћга обай занатъ, и они обоица правили су такову материю, коликш бы доволно было свакомъ по єданъ паръ халина ѿ таквогъ платна начинити. Ѡ какш се онда возрадовао быо Робїнзонъ, да теже изъ крутє и нефарбане

коже

коже начинѣнне халине выше нїе ѿ потребе имати могао!

Далѣ разѹмеваше Петко занатъ йзъ жилица, оу коима Кокѹсораси ѿ наравы заплетены єсѹ, пакъ йзъ различитыи кѹделны былїа прекю й оужа плести, кол сѹ превосходила плетиво Робїнзона. Йзъ прекъ знао є онъ особитѡ лепѡ мреже плести: єданъ посао, кой овоицамъ нѣкїи дѹгачкїй вечеръ на пріятнѣйшїй начинъ ѡкрачавао бы.

Докле сѹ бывали оу домашны дѣли оупражнаемы, кыо бы Робїнзонъ на тѹ мысль дошао, разѹмъ свогъ сиромаха Дивака пріятела малѡ просвѣтити, й нѣмѹ малѡ по малѡ нѣка йстинна й достойна понатїа ѡ Богѹ оучинити. Какѡ є слабо й заблѹжденно Петка вѣропознанїе было, можете овде йзъ слѣдѹющегъ разговора измекю нѣга й нѣговогъ Господара оувидити.

Робїнзонъ. Кажи ми мой Петко, знашь ли ты добрѡ, тко є море, землю, животынѣ й тебе самогъ сотворїо?

Петко. Знамъ! Тѹпанъ!

Робїнзонъ. Й тко є то Тѹпанъ?

Петко. Ѳ, Громовникъ.

Робїнзонъ. Й тко є опетъ тай Громовникъ?

Петко. Єданъ старый, старый човекъ, кой дѹже, него све твари живи, й кои громове й стреле прави й пѹшта. Онъ є далекѡ стары ѿ Сѹнца, Месеца й звѣзды; й све твари нѣмѹ говоре: Ѳ! (токе толикѡ знаменовати, какѡ: сви молесе нѣмѹ).

Робїнзонъ. Долазе ли твои люди землацы гдигодь кадъ оумрѹ?

Петко. То се зна; они йдѫ Тѫпанѫ.

Робїнзонъ. Я гди онъ стои?

Петко. Онъ стои на высокїи планина.

Робїнзонъ. Бли га тамѡ ткогодь видїо?

Петко. Къ нѣмѫ нитко не долази тамѡ горе, негѡ наши Овокакеи; (ово име толикѡ значи какѡ кодъ насъ Свещеницы) пакъ и они нѣмѫ говоре: Го! и приповеде нами опеть све, што є годь онъ говорїо.

Робїнзонъ. Бли добро онымъ людма, кои после смерти къ нѣмѫ доѣю?

Петко. Го єсть; кадъ они овде весма многѡ непрїатела потѫкѫ и поедѫ.

Робїнзонъ. Оуплашисе ѿ овогъ оужасногъ заблѫжденїа, пакъ ѿ часа поче нѣмѫ болша понатїа ѡ Богѫ и ѡ животѫ после смерти казивати. Онъ га навчи, да Богъ невидимо, всесилно, премѫдро и всеблаго сѫщество єсть, да онъ све што є годь овде сотворїо, ѡ семѫ попеченїе носи, нити самъ има свое начало; да онъ свѫдъ присѫтствѫе, и све зна, што годь мы мыслимо, говоримо и чинимо; да онъ благоволенїе при Добрымъ налази, а свако зло запрещава чинити; да онъ зато овде и оу вѣчнымъ животѫ самѡ оне благополѫчне оучинити хоѣе, кои се изъ свегъ сердца трѫде, добры да бѫдѫ.

Петко слѫшаше ово возвышенно и оутѣшително повченїе съ благоговѣйнымъ вниманїемъ, и оутвердїо га дѫбокѡ оу мысль свою. Онъ хоташе свагда выше ѡ нѣмѫ знати, а бѫдѫки да Робїнзонъ истѡ такѡ любопитанъ баше, нѣга далѣ ѡбучавати; то види онъ за кратко време преимѫществен закона истинѫ

такѡ

такω ѧсно и такω доказателно, какω што-мѵ є негов оучитель доказати могао. Со тог времена почитоваше онъ себе безконечно срекна, што є изъ своег отечества на овай островъ изкачен быо, пакъ онъ самъ оучини примѣчанїе, да є всеблагїй Богъ опетъ весма добро съ нымъ мыслїо, што га є оу рѵке неговы непрїятела предао быо, єрко иначе никадъ не бы се съ Робїнзономъ познати могао. „ Пакъ после, приложи онъ къ томѵ, да не бы овог доброг Бога оу овымъ животѵ нашъ кадгодь познати могао. “

Со садъ wправлаше Робїнзонъ свою молитвѵ свагда оу присѵтствїю Петка; и баше весма возвѵдително видити, съ каквымъ радостнымъ благоговѣнїемъ овай га оу молитвы слѣдоваше. И садъ оваица живилисѵ такω задоволно и благополѵчно, какω што бы два w свакогъ дрѵгогъ содрѵжества wдалѣна човека свагда живити могли.

Такω проѣе йхъ ово кишовито време, безъ да бы га примѣтити могли. Веѣе почесе Неко разведривати; бѵре престаати, и тежкїи церны облацы прелазити. Робїнзонъ и негов верный дрѵгъ прїимише опеть чистый тихотоплый воздѵхъ оу себе, wсетишесе овадва новоѵкрѣпленныи, пакъ wидоше зато съ великомъ бодростїю къ важномъ дѣлѵ, кое сѵ преѣе кишногъ времена заключили были.

Петко, какω майсторъ дѣла лаѣарскогъ поче пань съ батромъ йзгоревати. Ово є ишло хитрω и такω добрω, да Робїнзонъ не могаше се наситити свою бѵдаласть пameть псовати, да мѵ ово средство давно на оумъ нїе могло пасти. Али онъ опетъ приложи къ

своме оутѣшенїю, акω бы ми оно баш и пало на паметь, рече онъ; то га на опетъ не бы могао оупотребити, єрбо ни самь имао ватре!

Вы вудете мени какω на мыслимъ трвдъ тложити, вами жестоателнω приповедити, какω є посао свакїй данъ далѣ слѣдовао, єрбо ова приповѣдка нити бы была прїатна, нити пакъ повчителна. Ни се задоволствуемъ дакле навити, да лађа, съ коїомъ Робїнзонъ самъ, може быти никада, или за многω година, не бы могао быти готовъ, садъ окаче съ нїовыми совокупными силами за два месеца са свимъ совершенна баше. Самω ѣошт фалїо є имъ парвсъ и весла. Парвсъ начини Петко, а весла Робїнзонъ.

Мїлутинъ. Есть, а какω бы могао дакле начинити Парвсъ? Къ тому морао є платна потрековати!

Отацъ. Платно правити истина да нїе разумевао; нити є онъ къ тому развой имао: али онъ могаше, какω што самь на вами веће приповедїо быо, нѣгово платно ω дрвене коре правити, и съ оваковымъ платномъ слвжесе Дивацы на местω конопна платна.

Коица были сv около равногъ времена готовы, Робїнзонъ съ весли а Петко съ Парвсомъ; и садъ баше самω ѣошт изостало, совершенвv лађу на водv пvстити.

Спасое. Што є то?

Отацъ. Зарь нисе никадъ видїо кадъ се новоначинѣна лађа съ брега оу блвv на водv спvшћа?

Спасое. Ѡ єсамь! то самь на веће видїо!

Отацъ.

Отацъ. Садъ ты си и ово примѣтити могао, да лађа на єдномъ сталежу ѿ косолежеки греда стои. Ове греде зову се подлози. Какѡ се дакле клинъ, кои лађу тврдѡ держи, ѡдзме, то склизесе онда по гредама доле на воду, и то се зове лађу на воду спустити.

Грекомъ нїовомъ баше ово место, гди се лађа направила была, нѣколикѡ кораклаа оудаљенно ѿ брега, и баше дакле вопросъ: какѡ ћеду є на воду однети? тамѡ є ѿтврати или ѿтискати, видило имъ се невозможно; єрво є весма тежка была. Што ће ду дакле да чине? Овде баше добаръ совѣтъ опетъ скупъ.

Живоинъ. Ѣ, Робїнзонъ морао є опетъ такве ћускїе начинити, какве є онда оупотребїо было, кадъ є она обадва велика каменна комада самъ изъ свое пещере изваліо было.

Отацъ. Онъ є имао ваш овѫ ползу: єрво ово просто орудїе нїе заборавїо было; онъ се садъ досети овогъ орудїа: али балантъ ишло є опетъ такѡ тежкѡ, да є доврѡ видїо, да ћеду они читавъ месецъ оу овымъ баланю морати провести. Грекомъ нѣговомъ ѡпоменусе онъ напоследку опетъ на єдно таково просто помагателно средство, съ коимъ дунѣры и дрѫгїи рукодѣлцы оу Европи обичествую служитисе, за велике тереће ѡвалївати. Они къ тому потребѫю валъке —

Спасое. Што су то бальцы?

Отацъ. Окрѫгла дугласта дрва, кои се баш зато, што су окрѫгла, лагкимъ трудомъ ѡвалати пуштаю. Овакове подметну

они

ѻни подъ ѻнай теретъ, кой ѻни на дрѹго какво место принети желе, и кадъ после теретъ самѡ приличномъ снагомъ тѹраю; то котрасе ѻнъ съ вальцы далѣ ѿ самогъ себе.

Робїнзонъ текъ што є̂ съ нима провѹ оучинїо бы̏о, види съ радостїю, какѡ лагкѡ и какѡ брзѡ могли сѹ ѻни лађю далѣ помицати. За два дана была є̂ ѻна веће на води, и ѻбоицамъ нїе была мала радость видити, да є̂ ѻво дѣло какѡ треба по нїовой воли йшло.

Садъ више ништа нїе было заостало, него нѹжда расположенїа къ пѹтованю оучинити; лађю съ толикѡ многимъ припитанїемъ живота провидити, коликѡ бы ѻна поднети могла, и после ѻбоица такѡ оусердно желаемый пѹть предѹзети. Йли кѹдѹ садъ? Петкова жела баше, на ѻнай ѻстровъ йки, на коимъ є̂ нѣгова домобина; Робїнзонъ напротивъ желїо є̂ къ твердой земли Америїке ѿпловити, гди бы Шпанїоле йли дрѹге Ѹропейце наћи могао. Петково ѻтечество баше самѡ ѻколо четыри милѣ, а̂ тверда земла напротивъ преко дванайсть до петнайсть мили ѿдалѣнна. Йкѡ бы сѹ къ твердой земли пѹтовали, то морали бы се ѿдалити нѣколикѡ мили више ѿ ѻстрова Петкова, а̂ и ѻпасность пѹтешествїа была бы веће. ѺД дрѹге ѻпетъ стране знао є̂ Петко мореплаванїе самѡ до нѣговогъ ѻстрова, а̂ свойнственно плаванїе къ твердой земли баше мѹ са свимъ непознато. Робїнзонъ знадаше такво їоште манѣ, ѐрко ѻнъ по ѻвымъ морѹ нїе никадъ пловїо. Ѻкде дакле баше ѻпетъ тежкѡ йзбрати ѻно средство, кое бы было болѣ.

Най-

Найпосле надвлада Робїнзона пожеланїе къ просвѣщеннымъ людма ићи, прекω свїю трвдностей, и прекω свакогъ возраженїа нѣговогъ сопвтника было є̑ заключенно, да они таки свградань сва предвготовленїа къ нїовомъ пвтв оучине, пакъ после съ первымъ и найколимъ благопоспѣшнымъ ветромъ оу име Божїе на онай предѣлъ кренвсе, кой по Петковомъ мнѣнїю найближный брегъ тверде Землѣ чинашесе.

Й сотымъ доста за данась; є̑рбо є̑ време, да и мы сами расположенїе къ нашой ωпределенной ноћной стражи оучинимо.

Совоквпишесе за тымъ оу є̑днв стражарв, гди Мати веће свакоаке домашне послове оу̑ приправности держаше, съ коима млады стражары ноћомъ време проводити квдв. Два бы-ли съ свакїй пвтъ какω стражара оу ω̃далѣнне квжаке башче свакїй о̑собитω поставлѣнъ, и по истеченїю свакогъ пол̑ сата чрезъ оудареніе квена и свирале ω̃ целе страже о̑петъ бы се изменїо, и вместω ны о̑петъ бы дрвга два стала. По происхожденїю свакогъ сата, оу̑зимало бы се свагда по нѣшто ω̃ воћа за прохлажденїе.

Баше прекрасна летна ноћь. Полмесецъ на є̑дной страни Нева, а на дрвгой оудалѣнный погодный о̑блакъ, изъ когъ непрестанно севале съ мвнѣ, видашесе; воздвхъ при томъ баше такω топалъ, а цело спаваюће є̑стество о̑петъ тихо. Сви съ свтраданъ казали, да о̑ни никадъ какавъ дань, съ такω великимъ оувеселенїемъ провели є̑съ, какω о̑ву ноћь.

Два-

ДВАДЕСЕТЫЙ ВЕЧЕРЪ.

Отацъ.

Садъ дечице моа, Робїнзонъ и Петко єсѫ се спремили, и вѣтаръ баше благопосп҃ешный. Бѫдите дакле преправный, ныма вѣчный съ Богомъ шстай казаги; єрбо тко зна, хоћемо ли ихъ кадгодь выше видити, илити ѡ ныма штогодь чѫти!

Сви. (смѫщены и скорбны) Ѡ!

Отацъ. Кадъ є хотео Робїнзонъ свой градиќь шставити, стаде онъ на брегъ сверхѫ нѣга замышлѣнъ, а своме Петкѫ заповеди ѡ нѣга малѡ оудалитисе. Овде размышлаваше онъ садъ іошть єданъ пѫтъ сверхѫ свое горкѡ претерпѣнне сѫдбине нѣговогъ оуединѣногъ живота на овомъ местѫ, и баше сверхѫ чѫдесногъ веденїа Нека, кое га є до садъ такѡ видимѡ пратило было, дѫбокѡ возбѫжденъ. Потокъ благодарныи сѫза радости потечемѫ изъ нѣговы очїю. После подиже свое разширенне рѫке къ Небѫ горе, а нѣгова сва чѫвства приклони къ молитвы благодареніа.

Оукрепльнъ чрезъ своа чѫвства, исправисе опетъ горе, пакъ прегледа іошть єданъ пѫтъ свои садъ такѡ малыи предѣлъ, когъ онъ садъ шставити хоће. Баше мѫ такѡ, какѡ єдномъ, кои свое отечество хоће да шстави, и нигда выше не баше оу надежди видити га. Нѣговъ плачевныи взоръ шстаде любвеполнѡ и сожалителнѡ гледати дрва, подъ коима мѫ є

нѣ-

нѣгда оу нїовимъ садѫ весма добрѡ было, кадъ бы годь какво трѫдно рѫкодѣлїе радити морао, и подъ нима зиои са своегъ лица тражїо бы оуничтожити. Овде мѫ се вашъ исгѡ такѡ чинило, какѡ да бы се ѿ любезника и пріятела разстао было. И кадъ є дакле при коренѫ своегъ брега по трави пасеће даме ѿпазїо, морао є свое лице ѿ своегъ плачевногъ взора ѿвратити, да не бы ѿ своегъ ѿпредѣленногъ пѫта опетъ ѿстао.

Напосле веће є себе побѣдїо. Ободрисе, разшири свое рѫке на целый свой предѣлъ, какѡ да бы онъ све, што є годь на нѣмѫ было, загрлити хотео, пакъ повика изъ свегъ гласа: „Съ Богомъ, бы вѣрныи свидѣтели мои „претерпѣны страданїа! Съ Богомъ! и пакъ „съ Богомъ! — “ Ово последнѣ съ Богомъ изгѫбисе оу горкимъ нѣговымъ єцаню. Садъ опетъ подиже очи свое къ Невѫ, пакъ поће на брегъ Морскїи.

Оу входѫ ѿпази своегъ вѣрногъ Полла, кои ѿ древа за нимъ леташе. Овде онъ нїе могао нарави своїой противостати, за не помети га са сокомъ; пружи свою рѫкѫ къ нѣмѫ, пакъ повыка: Полле! Полле! а Полле скочи берзѡ доле, попесе крекаюћи съ рѫке нѣговогъ Господара на нѣгово раме, и тамѡ ѿстаде. Такѡ доће Робїнзонъ къ своме съ нетерпѣнїемъ ѡжидаемомъ Петкѫ, пакъ обоица спѫстишесе оу лађу.

То є было 30. Ноемврїа оу ютрѫ оу 8. сатїи оу деветои години шедержанїа нашегъ Робїнзона на оном оуединѣномъ острову, кадъ сѫ се они при точнѡ ведрымъ времену и фришкимъ благопоспѣшнымъ вѣтрѫ ѿ брега кренѫли. Текъ

што

што сѫ были нѣколикѡ хилада кораклма оудалѣны, докоше на єданъ Рїффъ камена оу морѫ.

Мїлица. Ѡ кажите намъ, што є то Рїффъ?

Ѡтацъ. Такѡ именѫю Матрози єданъ редъ лежекїи єданъ кодъ дрѫгогъ камена, кои, или доле подъ водомъ сакрывенѡ леже, или тамѡ и овамѡ провидѫсе. Ѡвай Рїффъ или овай камена ланацъ ишао є ѿ єдногъ предгорїа острова преко две нѣмецке милѣ далекѡ косѡ оу море. Преко овогъ преки, видило имъ се обоимъ весма тежко; дакле дадоше они парѫсѫ дрѫго оуправленїе, да бы сѫ овай каменный редъ чрезъ єдне странпѫтице обиѣки могли.

Светослављъ. Я какѡ сѫ дакле они знати могли, коликѡ є далекѡ Рїффъ оу море оулазїо, кадъ є вода по нѣмѫ была?

Ѡтацъ. То сѫ могли изъ преломленїа морскїи таласа оувидити, кои на такви мести, гди є каменѣ сакрывенно, высше горе оуздизали бы се, пакъ бы се оу высинѫ пенали, єрбо таласи ѿ долѫ подъ водомъ находекисе камена, задержавали бы се и разбїали.

Текъ какѡ сѫ се они внѣшногъ верха овы Камена докѫчили были, таки нїовъ чѫнъ на єданъ пѫтъ съ таквомъ хитриномъ баше ѿтергнѫтъ, какѡ да бы сѫ се многїи парѫси на єданъ пѫтъ разапели были, и найачїй бѫрный ветаръ за лекки остратъ имали. — Ѡкадва оуплашише се, пакъ брже болѣ спѫстише парѫсъ, зашто сѫ мыслили, да є напрасный ветаръ къ томѫ оузрокъ было. Али то нїе ни-

шта

шта помогло; єрво бацаше ѕошт҃ъ выше чѫнъ такѡ керзѡ ѿливъ, него ли преке, и садъ видише они на великѫ нїовѫ жалость, да сѫ се на среди єдне терзающе морске рѣке наишли были.

Спасое. Ѣ, зарь има и оу морѫ рѣки?

Отацъ. То се разѫме мои Спасое! — єрво дно морско єсть такокеръ неравно какѡ годь лице тверде землѣ; а вѫдѫки да тамѡ истѡ такѡ, какѡ годь на твердои земли, планине, берда и долине налазесе: то добива вода по низкимъ предѣлѫ векю силѫ; и зато происходѫ оу средини мора истѡ такѡ велике рѣке, какѡ што є наша Елва, и такве рѣке постанѫ весма силне и терзающе. Овде весма честѡ быва велика опастность за лађе, особитѡ за мале, кадъ такѡ на єднѫ Морскѫ рекѫ наступе; єрво ни сѫ оу состоанїю, опетъ съ такове свезтисе оу море, и честѡ по педесеть и выше мили далекѡ оу море ѿвацѫсе.

Мїлѫтинъ. Ахъ, сиромаше, сиромаше Робїнзоне! Штаће ти се опетъ садъ приключити?

Мїлиця. Кадъ бы онъ самѡ на свомъ острова ѡстао было! Ни обаче мыслимъ, да ће опетъ што ѿ тогъ морати быти!

Отацъ, За свай пѫтъ нїе было незвременное любопытство, ни легкомыслїе, кое бы га къ овомъ пѫтѫ притерало было. Но имао є къ томѫ разѫмне оузроке. Дакле све што мѫ се годь садъ приключило, морао є за Божественѫ сѫдбинѫ держати; коїой се было и препорѫчїо.

Овоица оупотребише све свое силе, за чѫнъ гди бы можно было чрезъ беслањ изъ рѣке

рѣке йзвести; âли све всѳ! Ѣдна неодолѣна сила зграби йхъ какѡ годь каква хитра стрела, и вѣке были сѳ такѡ далекѡ ѿтерани да твердѳ землю нїовогъ острова йзъ очїю свои єсѳ были йзгѳбили. Нїова погибель бѣше имъ вѣке предъ очима; єрво найвише самѡ їошть полъ сата, што бы сѳ се могли борити, пакъ бы имъ й найвекїй верхъ планине йзъ нїовы очїю йзчезнѳо было; й садъ, âкѡ бы сила рѣке малѡ по малѡ и попѳстила была; то опетъ нымa бы было невозможно возвращенїе опетъ нїовъ островъ произнаѣки, єрво ни сѳ ймали Компасъ.

Спасое. Ни сѳ? —

Отацъ. Башъ никаквогъ, ѩ велимъ. — Светославъ, кой ѣе Капетанъ Галлїе быти, хоѣе ти казати, што є то.

Светославъ. (смеюѣисе) Кадъ бы ѩ све дрѳго, што къ томѳ принадлежи, вѣке такѡ добрѡ знао, какѡ то? Спасое, то є єдна Магнетна йгла, оу єдной малой ѡкрѳглой кѳтицы.

Спасое. Ѣсть, âли што є то магнетна йгла?

Светославъ. То є єдна йгла ѿ челика, коа се съ нѣкимъ каменомъ намаже, кой се зове Магнетъ. Чрезъ тогъ йгла чѳдеснѡ своинство добїа, да она свагда сѣверъ — тамѡ преко Вандсбека наполѣ — оуказѳе. По овой даклe оуправлаюсе Матрози, кадъ выше ништа него воздѳхъ й водѳ видити могѳ, йначе морали бы се на великимъ морѳ честѡ йзгѳбити, й башъ ништа знати, по коимъ бы предѣлѳ подъ Небесемъ пловили.

Отацъ. Ѣси ли ты то разѳмео, Спасое?

Спасое.

Спасое. Ѡ єстамь! самѡ молимъ далѣ.

Ѻтацъ. Ялиже да нїе дакле Робїнзонъ єданъ такбый Компасъ имао, то мѫ нїе было возможно, опетъ вратитисе, кадъ бы острова са свимъ изъ очїю свои изгѫбіо было. Пакъ какавъ страшный слѫчай после ѡчекиваше га? На среды Ѻкеанна оу єдномъ маломъ опастномъ чѫнѫ изкачена быти, и самѡ за нѣколикѡ дана ране имати! Шта бы овде выше страшнїе могло быти?

Ѻкаче овде оукаазасе са свимъ очевиднѡ, какѡ є неописаннѡ велико сокровище, истинна благочесть и добра совѣсть оу бѣди и нѫжды! Кадъ ово Робїнзонъ, не бы имао, какѡ бы могао преодолѣнно време овы новыи страданїа поднети? Ѻнъ бы оу ѡчаанїе было пао, и своме бѣдноме животѫ веке конецъ бы дао, за ѡбѣгнѫти смертна мѫченїа.

Нѣговъ дрѫгъ, оу коимъ страхъ Божїй нїе башъ такѡ твердѡ оукоренѣнъ было, и іошъ не такѡ чрезъ многїи и такѡ дѫгїи страданїа оукрепльнъ баше, близѫ ѡчаанїа баше дошао. Неспособанъ, далѣ пословати и полнѡ неволный, бацы весло доле, погледа своегъ Господара скорбнѡ, пакъ пыташе га: хоћедѫ ли оу водѫ скочити, за изкавитисе на єданъ пѫтъ ѡ смертныи мѫченїа и бѣди, кое имъ предъ очима стою? Ялиже Робїнзонъ говораше мѫ любовнѡ, пакъ тражаше разпалити оу нѣмѫ бодрость; после показа мѫ тихимъ гласомъ нѣговѫ малѫ вѣрѫ, кою онъ имадаше ѡ Промысли Божїой, пакъ ѡпоменѫ га нато, што є онъ ѡ нїой навчїо было. „ Зарь сто-
„ имо мы, приложи онъ къ томѫ, самѡ на зе-
„ мли оу Божїой Всемогѫщей десницы? Нїе ли
„ онъ

„ онъ Господаръ и океана, и не може ли онъ,
„ кадъ му оугодно и овымъ свирѣпымъ шли-
„ ву заповедити, да насъ онъ опетъ на єд-
„ но безопастно место wнесе? Или ты мы-
„ слишь, да можешь се w нѣговогъ Господ-
„ ства wсвободити и побѣки, кадъ бы си ты
„ оу море скочїо? Знай, безумный младый
„ човече, да твоа безсмертна душа свагда и
„ на вѣки подданикъ оу Божїему безмѣр-
„ ному Царству wстае, и да нїой тежкw мо-
„ же быти после добро, кадъ она, какw єд-
„ на противница Бога изъ овогъ живота w-
„ бѣгне, безъ да не бы найпре позыванїе w
„ своегъ Создателя wжидавала!“

Петко осети истинну овы напоминанїа оу внутренности свое душе, пакъ се посрами w своегъ малодушїа. На оувѣщанїе Робїнзо-
ново зграби онъ опетъ весло, пакъ обоица почеше непрестаннw далѣ пословати, кромѣ тогъ нїе было ни найманѣ надежде, да бы се штогодь помоћи могли. „Ово рече Робїн-
„ зонъ єсть наша дужность. Докле є годь
„ іоште єдна искра оу нами живота, мора-
„ мо наше магућство оупотребити, нѣга wб-
„ державати. Онда оумрети можемо, кадъ
„ се мора съ оутѣшителномъ Совѣстїю да оу-
„ мре, єрво є такw Богъ соизволїо. — Я нѣго-
„ ва вола, драгїй Петко, поче онъ возвышен-
„ нымъ гласомъ и постоаннымъ сердцемъ да-
„ лѣ, нѣгова света вола єсть свагда добра и
„ мудра, ако мы слабыи земныи цервы обо
„ ни понати не можемо.“

Силна рѣка ношаше између тогъ непре-
станнw далѣ са сокомъ чунъ, и w далекогъ острова оуказывалисе садъ іоштъ самw нѣкїи

бер-

верховы высокїй гора. Садъ баше самъ їоштъ єданъ верхъ єдине горе видити, коа є на острову найвыша; и веке баше сва надежда могућегъ избавленїа пропала.

Ялн, кадъ све человеческе помоћи изчезну, кадъ нещастїе несрећныи люди на найвећїй степенъ попнесе, пакъ нигди, нигди выше избавително средство видисе; онда, любезна дечице, онда обычествое рука Всевладћтелствующегъ Божественогъ Промысла очевидну оухватити, и нами чрезъ средство помоћи, кое мы никадъ предвидити бы могли. Такъ слћдоваше и овде. Кадъ є Робїнзонъ самъ свој надеждој живота веке за полну изчезаемој держао, и ѿ слабости возити морао є престати, внезапу примћти онъ, да хитрина движенїа чуна нћшту оумалћна баше. Онъ види на води, и произнаке ю нћшто малу мутну, него што є найпре была. Дрогїй взоръ на лице воде показа му, да се рћка овде раздћлила была, и да пча нћна часть къ Сћверу тече, а дрога манћ керзу текућа, на коїои є нїовъ чунъ садъ пловїо, єсте се чрезъ єдне кривине опетъ къ Полудну укренула.

Съ неописанномъ радостїю повыка онъ на своегъ полумертвогъ дрога: „Небойсе Петко! „Богъ хоће, да мы опетъ живимо!“ После показа му очевидну уснованїе нћгове надежде; пакъ ѿ радости викаюћи спопадоше опетъ обадва живу весла, коа такоћеръ изъ полногъ изнеможенїа положили єсу были. Оукреплћны нечаанномъ сладкомъ живота надеждомъ, пословалису съ неописаннымъ трудомъ противъ рћке, пакъ оувидише съ радостїю, да нїово трудолюбїе за обай путъ нїе сзетно было.

было. Робінзонъ, когъ душа чрезъ многїи несрѣкны случаа веке оу обыкновенїе наше дошла, свое вниманїе на свако особливо состоанїе оуправити, примѣти, да нима садъ и ветаръ благопоспѣшествовати буде. Тай часъ разапе онъ парусъ, ветаръ дуваше добро, и када су они оброца съ весланѣмъ помогли были: то придобише оу сердцу за кратко време неописанну радость, што су се ѿ свирѣпства реке ослободили, и на тиходвижимомъ наличїю тихостоекегъ мора видили.

Петко ѿ радости плакаше, скочи горе, и хотео є свогъ Господара околѡ врата загерлити. Али овай га молаше, нѣгова чувства за садъ оумѣрити, зашто имъ іошть єданъ по добаръ комадъ посла заостае, докле себе са свимъ избавленне видити буду. Они су были веке тако далеко ѿкаченны, да ѿ целогъ острова іошть самѡ єдна мала неизвѣстна церна точкица на внѣшнымъ Хорїзонту или Наличїю земномъ оувидитисе могаше.

Спасое. На Хорїзонту? Што є опетъ то?

Отацъ. Спасое, када си ты на свободнымъ полю, не чинили се теби, какѡ да бы Небо округло наоколѡ, какѡ єданъ великїй сводъ, чакъ до землѣ долазїо?

Спасое. То є истинна.

Отацъ. Докле Кругъ тако наоколѡ округао, гди земла престае а Небо се починѣ видити, таковый видекїй Кругъ тукимъ єзыкомъ зовесе Хорїзонтъ сиречь Греческимъ, а нашимъ Наличїе земное. Скорѡ ты ѿ овымъ выше чути будешь.

Наши ѡхрабренны лађары возилису тако безъ одмора, а ветаръ опетъ дуваше тако

брзѡ

брзw къ Восточной страни ôстрова, на кою сѫ сад҃ ôни намѣрены были доѣи, да сѫ за кратко време ôпетъ веѣе планине, какw изъ какве таме оуѫидити могли. „ Небойсе! повика Робïнзонъ на своѓъ дрѫга, кой на прекной страни седïо є, ѝ лека къ ôстровѫ ôкренѫо є было; Небойсе Петко! конецъ наше бѣде долази ближе! “ Ôнъ текъ што є ôве речи ѝзговорïо было, ал҃и чѫнъ доби єданъ такw страшный оударацъ, да сѫ ôкадва весла ѝзъ нïовы рѫкѫ срекомъ нïовомъ оу чѫнъ оупала. Оу ôво магновенïе ôка стаде самъ чѫнъ, а талази почеше преко чѫна дизатисе.

Мати. Есть дечице моа ѝ ѝ сама рада бы самь вечерѫ изоставити, какw годь ѝ вы, кад҃ бы смо самw нашемъ сиромахѫ Робïнзонѫ съ тымъ помоѣи могли: Зато морамо за сад҃ прекинѫти. Ело чека на васъ; веѣе ѝ дрѫгïй пѫтъ Голѫба звала є насъ.

Сви. Ѡ!

ДВАДЕСЕТЬ ПЕРВЫЙ ВЕЧЕРЪ.

Бдны.

Ѡ самw фришкw драгïй татице, да самw найпре чѫемо, што се съ бѣднымъ Робïнзономъ приключило!

Ôтацъ. Башъ, кад҃ се ôнъ за ѝзбавлѣного веѣе держао, паде ôпетъ, какw што смо были казали оу новѫ несрекю, коа лакw їошъ

века могла бы быти, него ли она, ѿ кое є веке ѿкѣгнѹо быо. Чѹнъ ѡстаде внезапѹ на местѹ, а таласи почеше преко чѹна скакати. Яко бы оно, на чемѹ є чѹнъ ѡстао быо, какавъ верхъ каменне стѣне быо: то по свакой прилицы, морали бы сѹ се йзгѹбити!

Робїнзонъ проваше, такѡ берзѡ коликѡ є было возможно съ весломъ дно оу води, и да є оно свѹдъ оу наоколо ѡкѡ лаке твердо было, и вода нїе была преко єдногъ полъ рифа дѹбока; то придомыслисе онъ тай часъ оу водѹ скочити. Петко слѣдоваше нѣговъ примѣръ, и оваица къ нїовой великой радости накоше, да є самѡ єданъ песковитый прѹдъ, ане каменна стѣна была, на што сѹ были насели.

Они овде оупотребише све свое силе, за чѹнъ опетъ натрагъ оу дѹблю водѹ ѡтвѹрати. Ово имъ поке за рѹкомъ; чѹнъ были сѹ стѹрали, пакъ овадва опетъ скочише оунѹтра.

Мїлица. Садъ безсѹмнѣнїа сирома Робїнзонъ морао є насморкъ добити, єрко є нѣгове ноге поквасїо быо!

Отацъ. Драга Мїлице кадъ тко чрезъ трѹдолюбивый и єстественный живота начинъ ѡтвердне тѣломъ, какѡ Робїнзонъ; то не можесе єдна таква мала колѣтица именѹема насморкъ добити. Немой се зато ништа старати!

Славимиръ. Ѣ, ѿ овогъ не може се кашъ насморкъ добити! Коликѡ честѡ прошедше зиме было сѹ намъ наше ноге поквашенне!

Отацъ. Єданъ знакъ, да нашъ начинъ живота, и нами веке по нѣшто малѡ крѹкїи треба да бѹде. —

По-

После кадъ сѫ они наливенѫ водѫ, такѡ добрѡ съ нїовы весли и рѫкама опетъ какѡ треба изцерпли были наполѣ, заключише, острожніе съ посломъ поступати, и безъ парѫса пловити, да бы могли савїанѣ чѫна волма оу своїой власти имати. Такѡ возилисѫ подалекѡ ѿ прѫда земногъ, оу надежды, да кедѫ скорѡ трѫдно дѣло ко концѫ привести. Яли моралисѫ добра четыри сата возити преке него што имъ се нїова надежда исполнила была; толикѡ дѫгачакъ прѫдъ баше ѿ сѣвера къ полднѫ. Робїнзонъ ѡсетисе, да се до онога предѣла мора растире, гди є преке девет година кораблѣкрѫшенїе претерпити морао, и да є то башъ онай истый прѫдъ было, на коимъ є Галлїа нїова онда была насела.

Спасое. Я шта є то насела?

Мїлѫтинъ. Ѡ да ты свагда татице беседѫ пресецашь!

Ѡтацъ. Но, та то є добрѡ ѿ нѣга, да онъ радѡ хоће да оучи; него то ѿ тебе нїе лепѡ мой драгїи Мїлѫтине, да се ты нѣмѫ непрїатый оуказѫешь. Чѫвайсе ѿ овогъ оу кѫдѫше! — Насести, драгїй Спасое зовесе, кадъ каква лаѣа на єданъ песковитый прѫдъ или каковъ камень наиће, и выше съ онога места кренѫтисе не може, но тамѡ мора на бѣки да ѡстане.

Спасое. Садъ разѫмемъ!

Ѡтацъ. Найпосле докѫчишесе опетъ праве воде, пакъ возише садъ са своме силомъ къ острову, кой имъ се садъ веће целый предъ очима оуказао было. Они доћоше найпосле и къ брегѫ, кадъ є сѫнце такоћеръ свое послѣднѣ зраке по верхѫ гора оуказивало было, они

йзыкоше са свимъ оутрвкенны али неописанно радостны сверхв нїовогъ благополвчногъ избавленїа на землю.

Садва ни св онай целый дань ништа ѡквсили. Они зато ни св могли време дочекати, да св таки оу нїовъ градъ ѡтиќи могли, него седоше таки доле на брегъ, пакъ съ оным єломъ кога св са собомъ оу чвнъ оузели были найпре прекраснв оучинити вечерв. После ѡввкоше чвнъ оу єданъ малый оуливъ — вы пакъ знате што є то?

Славимиръ. Ѡ знамо! гди вода нќшто мало оу землю оулази. То є оно исто, што и заливъ Морскїй.

Отацъ. Само, да заливъ Морскїй єсть векїи. — Они ѡввкоше како реко, чвнъ оу малый оуливъ, пакъ ѡидоше са свимъ, што св годь оу лаќи имали были, ѡктереќены кввки.

(Мала ѡпочивателнаа:)

Светославъ. Ѡ ти мыслимъ! да іошть нїе конецъ приповедке?

Отацъ. Робїнзонъ и Петко єсв готово легли были, и последный лежаше веќе оу двбокимъ снв оуглвблењъ, измекю тогъ первый ѡдаваше іоште оусердна благодарења молитве Богв, за нїово паки спасенїе. И мы бы смо могли исто како оучинити; али квдвки да є іоште како рано, то хоќв ноќь прекратити, за приповедити вамъ, што се свтра дань приключило было.

„ Садъ Петка запыта Робїнзонъ при фрвштвкв, бы ли ты имао волю, іошть єданъ пвтъ са мномъ како оусвдитисе пвтовати, како ючеръ?

Петко. Боже сохрани!

Робїнзонъ. Дакле ѡпредѣлавашь ли се ты, твой животъ на овымъ острову са мномъ ѡкончати?

Петко. Ей, кадъ бы іоще мой отацъ овде было!

Робїнзонъ. Дакле имашь ли ты іоштъ и отца?

Петко. Яко нїе до садъ веке оумрео!

Овде метну онъ кромпиръ на страну, и две велике сузе потекоше му низъ образъ доле. Робїнзонъ онда помысли и на свое собственне родителѣ, пакъ морао си такоѣръ очи свое ѡбрисати. Овоица покюташе таку нѣко бреме оу великимъ тажкосердїю.

Робїнзонъ. Буди добре волѣ, драгїй Петко! твой отацъ іоштъ є живъ, и ако буде вола Божїа: то хоѣмо скору тамъ ѡилазити, и нѣга къ нами донети.

Садъ, ово є была излишна радость за нашега сиромаха Петка! каку изванъ памети скочи горе, паде на колена Робїнзонова, ѡбухватисе тверду околу ны, пакъ ѡ єцана не могаше речи проговорити.

„ Дѣчице моа! повика мати, каковъ при-
„ мѣръ любве къ Родителѣмъ ѡ єдногъ Дива-
„ ка! Ѡ єдногъ Дивака, кой своме отцу ни
„ за какво воспитанїе и ѡбученїе, него саму
„ за самъ животъ, и къ тому за єданъ ве-
„ сма вѣдный животъ благодарити є имао! “

„ То є истинна, приложи къ тому отацъ,
„ Богъ є любовь и благодарность къ родите-
„ лѣмъ свима людма оу сердце оуселїо! И како-
„ бо страшно чудовище не бы морао дакле тако-
„ вый быти — кадъ бы се какавъ таквый из-
„ мѣкю насъ просвѣщенныи люди нашао —
„ кой бы ову природну склоность оу себи оу-

„ гасїо, и противъ свои родителя безчестно
„ поступао, нима бы скорбъ и печаль оузро-
„ ковао! Яко бы сте се съ таквим Безчелов-
„ ком састали: дакле оубегавайте ѿ тако-
„ вог, нити желите съ ним подъ єдним
„ кровом быти. Оубегавайте ѿ таковог ка-
„ ко ѿ куге содомжества, и ѿ єдног кой
„ и дуга безчисленна беззаконїа оу себи со-
„ держи, єрбо таквог казнь Божїа без сва-
„ ког изатїа оштро наказати буде! “ —

После кад се Петко нешто мало оутешїо био, пыташе га Робїнзон, не бы ли он колма плаванїе знао къ неговой домовины, и да не бы сб опет оу таквб несрекю пасти могли, оу коїой сб ючер морали быти? Нато Петко ѿговори мб, да мб є ово плаванїе тако добро познато, што бы се он могао оу средъ полноки оусбдити, тамо без сваког вреда и напасти ѿнки, єрбо бы се он тамо често налазїо био, кад бы сб негови селани овамо прелазили, и праздник нїове победе торжествовали.

Робїнзон. Дакле си ты често съ нима бивао, кад сб люде оубїали?

Петко. Ѡ єсамь!

Робїнзон. Пак єси ли ты люде съ нимао єо?

Петко. Бй тужанъ! єсамь! єрбо на ни самь знао, да є то што зло!

Робїнзон. На коїой страни нашег острова изилази ли бы вы?

Петко. Свагда на полуденной, єрбо нам она была найближа, и зашто тамо и Кокосдрева има.

Робїнзон из овог види лошт часнїе, колико оузрока има он благодарити Богб,

да мꙋ онъ нїе на полꙋденвной него на сѣверной страни острова оучинїо кораблекрꙋшеніе претерпити, єрко бы овымъ слꙋчаемъ скорымъ временомъ грабежъ дивакшмъ морао бы-ти и до садъ векь бы га были изели. Онъ затымъ повтори на Петково такш пріатнш обѣщанїе, да онъ оу кратко време съ нымъ шплови и вꙋде, нѣговогъ отца довести. За садъ іошть нїе хотео ништа радити, єрко дѣла кашчованска за оно време єсꙋ имъ препатствїа оучинила.

Къ овымъ пословомъ дакле таки покоше. Робїнзонъ и Петко дакле копалисꙋ по кашчи, а оу време одмора, свагда бы сꙋ мыслили себи свагда потребне алате или орꙋдїа правити. Робїнзонъ, когъ сила изобрѣтенїа и стрпѣнїе была сꙋ дарованїа неисчерпаема, доке таковеръ и на тꙋ мысль, єдне грабль начинити, прекъ да є морао таме за зꙋвце съ єднымъ заоштрластымъ каменемъ — бы можете овде себи воображити какш полаганнш! — изкꙋшити. Петко напротивъ направїо є малш по малш съ єднымъ каменнымъ ножемъ два хашова ш такш твердогъ дрвета, да сꙋ се съ нымма такш могли слꙋжити, какш да бы сꙋ были ш гвожђа начиннѣни.

И садъ не задоволствоваше се Робїнзонъ выше, самш за нꙋжднѣйше недостатке старатисе; него поче малш по малш, на полепшанѣ своегъ пребыванїа мыслити; и такш дѣчице єсть свагда оу свѣтꙋ было. Докле люди іоще све свое мысли на стажанїе нїовогъ wдержанїа, и на безопастность нїовогъ живота оуправлати мораю, не бы имъ никадъ долазило на паметь, себе на онакова хꙋдожества посвѣщавати, коа самш къ томꙋ

славже, предмѣте окол҃w насъ оукрасити, и нашой дѹши лепша оубеселенїа прискорбити, него коа самw скотски оупотребленїа мысли єсѵ. Ѧли какw се съ нѹжднымъ припитанїемъ и безwпасенїемъ провидило было; то почеше они лепо съ полезнымъ и пріатно съ Нѹжднымъ соединавати. Такw произилазили сѹ после своинственнw Ѧрхїтектѹра, Живописанїе, Иконорѣзанїе, Мѹзїка и све дрѹге майсторїалне способности, кое подъ именемъ лѣпе Наѹке и хѹдожества зоѹсе.

Робїнзонъ поче съ поболшанѣмъ и оукрашенїемъ свою башчѹ радити. Онъ раздѣли ю по правымъ планѹ на порадоточна пола, раздѣли ова пола опетъ съ правыма стазама, начини лепѹ wградѹ, сѣнице, сѣнике: wпредѣли єдно место за цвеће, дрѹго за квинскѹ башчѹ, а треће за воћнакъ. Оу овымъ послѣднымъ, насадїо є онъ све, штоегодь w младыи Цїтронскїй дрва на острово наћи могао, кромѣ множества дрѹгїи младыи древа, на коима онъ шиблике w пшеничногъ древа накаламїо баше; (на самь вамъ заборавїо казати, да онъ при прохожденїю оу шѹмѹ іошть єдно овымъ подобно древо произнашао баше) при овымъ послѣднымъ Петко особитw позорствоваше, єрво не могаше дознати, къ чемѹ є оно потребно, докле мѹ годь Робїнзонъ нїе w овымъ йзвѣстїе кыо дао.

Садъ сеалисѹ Кромпире и Кѹкѹрѹзе оу великимъ множествѹ, а бѹдѹћи да овде нывени сѹ може быти w сотворенїа света быле; то растло є посемо на єданъ wмѣнный начинъ.

Йзмеђю тогъ оупражнавалисѹ се и оу рыболовѹ, єрво Петко, какw што самь приповедїо

дїо быо, ѡ̂ последнѣмъ кишовитѹ времѣнѹ ѣ̂сть мреже наплео быо. Ѡ̂ни сѹ̂ хватали свакїй пѹ̂тъ выше, него што сѹ̂ йхъ потребовали; зато йзлишне бы свагда бацали натрагъ оу̂ море; зашто рекао бы Робїнзонъ: не потребно ѣ̂ ѡ̄ даровъ Божїихъ свакїй пѹ̂тъ выше оузимати, него што ѣ̂ къ задоволствїю наше потребе нѹ̂жно; а̂ то ѣ̂ и безбожно, выше невредиме скоте оубїйати, него што бы дневнымъ нашимъ припитанїю ѡ̄ потребе было.

При о̂вой прилики о̂бичай ймали сѹ̂ о̂бикновенно кѹ̂патисе; й о̂вде морао се Робїнзонъ оужасной способности чѹ̂дити, кою Петко оу̂ плыванїю й гнюранїю показиваше. Ѡ̂нъ бы нашао своеволно какавъ каменный брегъ, гди бы се морскїй таласи на страшный начинъ савїали. Оу̂ овакове бы о̂нъ шалѣисе скочїо оунѹ̂тра, ѡ̂стао бы по нѣколико мїнѹ̂та по̂дъ водомъ тако, да сирома Робїнзонъ оуплашїо бы се честѡ за нѣга, после йскочїо бы о̂петъ горе на водѹ̂, легао бы на лѣка, й тако валло бы се по талассѹ̂, пакъ бы чинїо свакоаке лакрдїе, кое бы многѡ времена потребовало, докле бы се о̂не ѡ̂писати могле. Робїнзонъ не могаше се начѹ̂дити нѣговой хитрини, кою ѣ̂ о̂нъ морао ѡ̄ свое младости оу̂ оупражненїю ймати.

Дрѹ̂гїй дань оубеселявали бы се ловомъ, ѣ̂рво Петко такоѣрь майсторъ, како оу̂ сочиненїю тако й оупотребленїю лѹ̂ка й стреле ѣ̂сть быо. Ѡ̂ни сѹ̂ оубїйали птице й младе ламе; али о̂петъ не выше, него свагда толико, колико бы потребовати могли, ѣ̂рво Робїнзонъ, како ѣ̂ реченно, свагда бы за грѣхъ держао ѣ̂дногъ скота, макаръ бы какавъ было, само за радость, или за какѹ̂ багателѹ̂ мѹ̂чити й оубїйати.

Ко-

Коликѡ многѡ Робїнзонъ ѿ разѹмѹ и способности Петковой могаше разсѹждакати; то опетъ обай такокерь многе мале майсторїе разѹмеваше, кое сѹ нѣговомъ Господарѹ до садъ быле неизвѣстне, и кое сѹ садъ оноицамъ за велику ползѹ служиле. Онъ є знао сваколка орѹдїа изъ костїю, камена, школкїи и дрѹгїи вещи начинити, съ коима се могло такѡ доброѡ пословати, какѡ да бы сѹ орѹдїа ѿ гвожђа начинѣна была. Такѡ начинїо є онъ себи н. п. ѿ кости човечїе рѹке, кою є славчайнымъ начиномъ добыо быо, єдно длето, ѿ школки єданъ ножъ; ѿ оштре рыбѣ кожи єдну пилѹ. Съ коима правїо бы онъ многе домашне сосѹде, кое сѹ оудобство нїовогъ живота весма оумножиле.

Ѡробитѡ важно баше наставленїе, кое є Петко своѡ Господарѹ дао, изъ произращенїа Пшеничногъ древа тесто оумесити, кое є къ припитанїю вместѡ нашегъ хлѣба служило, и вкусѹ хлебномъ нѣшто малѡ оуподобленїа имало. Дивацы обичествѹю такво тесто пресно єсти; али Робїнзонъ найпре испекао бы га на єдномъ врѹкимъ каменѹ, и служїо бы се съ нымъ вместѡ хлѣба.

Ѣошть набчїо баше ѿ Петка оупотребленїе Какаозерна, коа є онъ при прохожденїю по острове произнашао быо. Онъ бы ихъ метнѹо кодъ ватре, какѡ годь Кромпире, пакъ бы ихъ попржїо. После и ѿ ны правїо бы пріатна и при томъ весма питателна здрава єла.

Робїнзонъ, кой башъ радѡ нова искѹства чинїо бы, истѹкао бы нѣка, кадъ бы сѹ была попржена измекю два камена, оусѹо бы ситноствченный прахъ ѿ ны оу єданъ съ мле-

комъ

комъ ѿ Дама напѹнѣнъ лонацъ, пакъ бы га приставїо къ ватри. Какѡ се онъ зачѹдїо баше, и какѡ є великѹ радость ѡсетїо быо, кадъ є онъ обѹ кѹванѹ чорбѹ самѡ ѡкѹсїо, и произнашао, да є она права чоколада была.

Спасое. Б! чоколада?

Отацъ. Есть, самѡ што сѹ коречки и шекерь фалили. — Такѡ оумножавалассе малѡ по малѡ средства препитанїа нашегъ доброгъ Робїнзона и источникъ нѣговогъ оувеселенїа! Али къ нѣговой славы морамъ казати, да онъ ништа манѣ, кодъ свогъ предмѣта ѡсталао бы, и ашъ такѡ оумѣрнѡ и простѡ живити далѣ слѣдовао бы, какѡ што є быо найпре почео.

Окадва садъ честке пролазили бы крозъ целый острovъ, а особитѡ они дана, кадъ бы ветаръ дѹвао, и кой бы Дивакѡмъ противанъ быо, за безопастнымъ имъ быти, да не бы сѹ были внезапѹ ѿ Дивака нападены; и такѡ при таквымъ причинама, налазили бы ѣошъ повыше оно, што бы за ны полезно было.

Найпосле баше башча са свимъ оурѣкена, и садъ баше дань ѡпредѣленъ, оу кой вѹдѹ они къ Петковой домовини ѿилазити и нѣговогъ отца овамѡ донети. Али што ближе време пѹтована долазаше, то честке падаше нашемъ Робїнзонѹ на паметь: какѡ? ако бы сѹ Петковы селани съ товомъ какѡ съ єднымъ нїовымъ непрїателѣмъ поствпали? ако они на напоминанїа Петкова не бы се сгледали, него бы си ты жертва нїовогъ гнѹсногъ безчеловѣчїа и ждерана человѣческогъ меса морао быти? Онъ не могаше се оуздержати ова

попе-

попеченїа своме пріателю ѿкрыти. Обаче Петко оувѣраваше га при свимъ тимъ, да онъ ништа страшити се има; онъ познае свое селане весма добрѡ, и зна баш позитиве, да они нѣмъ никакво зло оучинити бѹдѹ, развѣ ако не бы было нїовъ непріатель. Робїнзонъ баше оувѣренъ, да онъ обо нѣмъ не бы казао, кадъ не бы знао, да є такѡ. Онъ дакле погрѹзи сва своа оужасна раченїа, повѣри честности своге пріателя, пакъ заключи, сѹ-традань оу име Божїе съ нимъ ѿпловити.

Они сѹ оу овимъ намѣренїю чѹнъ, кой є досадъ на брегъ изведенъ было, опетъ на водѹ метнѹли, и за єднѹ оу землю заоденѹ моткѹ привезали. На вечеръ донесоше са собомъ Кромпира да ихъ испекѹ, и дрѹга єла приготовише, коа найманѣ за осамь дана служити имъ бѹдѹ. Петко показасе при овой причини, да онъ и оу кѹбаню нїе баш последный, пакъ навчи своге Господара целѹ младѹ ламѹ, кою сѹ они заклали были, за кратко време далекѡ лепше испеки, него што бы она на ражню испеченна была. То онъ оучини овимъ начиномъ:

Онъ ископа около две стопе дѹбокѹ јамѹ оу земли, кою редомъ съ дрва и плїоснастымъ каменѣмъ напѹни. Ока дрва после запали. Потымъ держаше младѹ ламѹ надъ ватромъ, за ѿпалити длаке, и кадъ є обо веке было, састрѹга є съ єдномъ школкомъ такѡ, канда бы съ вреломъ водомъ ѿпаренна была. Съ овымъ истымъ ножемъ просече месо све животинѣ, за извадити наполѣ оутровѹ. Измеѣю тогъ была сѹ се дрва на оуглѣвлѣ разгорела: јама баше свѹдъ разгрѣанна а ка-

менѣ

менѣ оуслїалосе. Затымъ покаца великомъ хитриномъ обо каменѣ съ оуглѣни наполѣ изъ ѣме; метнѫ после нѣко оуслїано ѿ ватре каменѣ на дно ѣме, пакъ покры га са зеленымъ Коквслишкемъ. На обо метнѫ ламѫ, покри ю опетъ съ реченнымъ лишкемъ. После затрпа целѫ ѣмѫ са землїомъ.

Нѣколикѡ сати после ваше ѣма опетъ ѿворенна и лама наполѣ изваѣна. Робїнзонъ, кой є єданъ комадикь ѿ нѣ ѡквсїо, морао є припознати, да є она далекѡ мегшїа, сочныа и вкѫсныа была, него ли, кол кы се на ражню испекла была, зато и онъ заключи оу свдѫще свагда ламе на обай начинъ пеки.

Славимиръ. Истѡ такѡ чине и Отахїте, кадъ они нїове Псе пекѫ?

Отацъ. Истинна!

Мїлѫтинъ. Нїове Псе? зарь они єдѫ Псекїе месо?

Славимиръ. То се разѫме! Мы смо прекашню ноць читали; и Англези, кои сѫ съ нымa єли, сказѫю, да є оно весма добрѡ было.

Вдни. Пи!

Отацъ. Вы морате самѡ знати, да Пси оногъ острова са свимъ дрѫгоячїи живота начинъ имаю, неже ли наши. Они не єдѫ месо, него живе самѡ ѿ вока. Дакле и нїово исто месо са свимъ є дрѫгоячїегъ вкѫса, него ли наши Паса.

Садъ дечице моа, сва привготовленїа къ ѡпредѣленномѫ пѫтѫ была сѫ веке готова. Мы кемо дакле обадва наша Пѫтника найпре пѫстити, нека се испавају, пакъ кемо после видити, што ке сѫтра быти.

ДВАДЕСЕТЪ ВТОРЫЙ ВЕЧЕРЪ.

Отацъ.

Робїнзонъ и Петко текъ што сѫ єданъ сатъ спавали были, таки первый крозъ страшно време, кое измеђю тогъ подиглосе было, баше внезапѫ опетъ провѫђенъ. Бѫрна олѫина рыкаше страшно и Громовы пѫцалиеѫ, да сва земла ѿ ны морала є трепетати.

„ Чѫешь ли Петко? “ запыта Робїнзонъ, кадъ га є продрмао. „ Яао! ѿговори обаи, ако бы намъ се ово на Морѫ приключило было! “ Онъ текъ што є ово рекао, на єданъ пѫтъ чѫше они звѫкъ, кой издалека чинашесе, какѡ да бы топъ пѫкао было.

Петко помысли, да є Громъ; Робїнзонъ напротивъ держаше за тверду истинну, да є звѫкъ ѿ топа чѫо было, и сверхѫ тогъ паде оу радостно изстѫпленїе. Онъ скочи хитрѡ съ кревета, ѿтерча оу кѫинѫ, пакъ заповеди Петкѫ да иде за нымъ. Овде зграби єдну запалѣнну ватренну главницу, пакъ попесе съ нїомъ по мердвина горе. Петко оучини то исто, безъ знати, намѣренїе своегъ Господара.

На верхѫ планине наложи Робїнзонъ оу великой хитрини ватрѫ, за Нѫждѫтерпацымъ знакъ дати, да они овде кодъ нѣга безопасну привѣгателно место наћи могѫ. Онъ є мыслїо сирѣчь, да бы гдигодь на близѫ каква Галлїа была, кода бы се оу несрећи на-

хо-

ходила, пакъ зато изъ велике нужде морала є изъ топа гласъ дати. Али какъ су се дрва запалила была, внезапу такъ страшно поће киша падати, да є сву ватру на єдан пут погасила была. Робинзонъ и Петко дакле морали су оу њиову пећерu повећи, да не бы су ъ кише и олуе ънешени были.

Садъ свирћепствоваше вура, садъ пращаше страшна киша, садъ пуцахъ Громовы съ неописанномъ жестокостїю. Слћдоваше све Громъ за Громомъ, и премъ, да є себи за нћкъ време воображавао, да є выше топова чуо пуцати, то найпосле паде оу такво ъчаанїе, да є принуженъ быо мыслити, да су сами Громовы были. Ништа манћ проведе онъ ову ноћь оу сладкимъ размышленїамъ, воображаваући опетъ оу себи, да бы єдна Галлїа за нћгово избављенїе гди годь близу была; да она може быти нћга ъ вуде, оу коїой се онъ садъ находи, благополучно избавити, и нћга съ вћрнимъ нћговымъ Петкомъ оу Европу ъвести вуде. Десеть пути прокаше онъ нову ватру наложити, али опетъ свагда бы му се она оугасила была. Дакле ниє му было выше ништа изостало, него за вћдне молитисе; и то чиніо є онъ са свимъ оусердїемъ.

Мїлутинъ. Бли се онъ садъ выше такъ здравъ страшїо ъ Грома него ли найпре?

Отацъ. Ты видишь, да є овай безумный страхъ веће садъ нћга морао ъставити; али ъ куда то?

Славимиръ. Брзо онъ садъ выше ниє имао зла совћсть.

Отацъ. Истинна; и то баш зато є онъ полно оуьћренїе имао, да є Богъ, самъ

Богъ

Богъ любве, и да дакле онымъ, кои сѫ мирны и добро чине, ништа приключитисе може, што нїовомъ благополѫчїю не бы благопоспѣшествовало. —

Топрвъ предъ зорѫ престаде погода; и Робїнзонъ изишао баше пратимъ ѿ Петка измеђю страха и надежде на брегъ Морскїи, за видити, ели онъ добрѫ чѫо быо гласъ топа или не? Или перво, што се нима оуказало, баше за обоицѫ весма скорбнѫ видити, осокитѫ за сиромаха Петка. Бѫра сирѣчь есть нїовъ чѫнъ ѿтергнѫла, и на широко море ѿбацыла. Ово баше весма печалнѫ видити, какѫ Петко скорбаше, да є красна нѣгова надежда на єданъ пѫтъ изчезнѫла, оу коей намѣренъ баше са своимъ отцемъ соединитисе! Онъ баше какѫ мертавъ побледїо, стоаше нѣко време са свимъ нѣмъ и гледаше самѫ оу цернѫ землю, и чинило мѫ се, какѫ да не бы никакво чѫвство оу себи ѫсетїо. После проли мѫ се потокъ сѫза изъ очїю, прекрести рѫке, после лѫпашесе оу перси и чѫпаше косѫ.

Робїнзонъ, кои чрезъ собственно нещастїе навчїо баше каквогъ Нещастногъ оутѣшавати, имадаше ѿ нѣмѫ велико сожаленїе, пакъ тражаше свакїи начинъ нѣга благой тишини пїателски привести. „Тко зна, рече онъ измеђю „прочїи каквымъ нашимъ добрѫ славити бѫ„де, што нам се чѫнъ изгѫбїо? Тко зна, „какваѫ великѫ ползѫ нама и многимъ дрѫ„гимъ людма ова бѫра и погода оучинити „є могла?“ — Лепѫ ползѫ! ѿговори Петко, съ скорбнымъ гласомъ; што намъ є чѫнъ ѿтергла, то є све! „Дакле, приложи Робїнзонъ, „зашто ты и ја съ нашима кратковиднымa

очи-

„ Очима никакво друго дѣйствїе вуре не видимо, него само шваканѣ чуна, тако ты мыслишь, да и Богъ Всемудрый не бы никакового друготог оузрока имао нѣга нами опетъ натрагъ послати? Безумный! како се можешь лютити, и намѣренїа самогъ Бога разполагати! — “

„ Есть! али какву намъ є дакле и полза могла она принети? “ запыта Петко. Можешь ли ты то мене пытати? шговори Робїнзонъ. Есамь ли ја всезнающїй: да намѣренїа Владѣтеља Света разумети могу? Истинна мыслити могу ово и оно: али тко ће мени казати, да самъ ја погодїо? Може быти, да бы се на нашъ острову тако много нездраве паре совокупило, да бы една вурна олуа нуждна была за разгнати ю, ако мы овадва не бы смо ради были волестны, или ти мертвы быти. Може быти да онай чуновъ, ако бы шваде остао было, да бы насъ оу погубленїе каково швезао! Може быти — али къ чему є потребно све ово Може быти, него само нами трева знати, да Богъ єданъ єсть, кой вурну ветру заповеда, и да є овай Богъ мудрый и благїй отецъ свїю свои твари.

Петко доке къ себи; пакъ покаасе своегъ неразумїа, и предаде себе воли Промысла. Робїнзона взоръ гледаше између тогъ по широкой пучини Океана, не бы ли гди годь, какву Галлїю оупазити могао. Али све вуде! Нигди никакву нїе могао видити. Онъ помысли дакле, да се морао преварити, и да онай чувенъ повторителный звукъ, когъ є онъ за топа держао было, ништа друго, не-

го Громъ морао є̂ быти. Бѣдно, да є̂дна такѡ сладка надежда ѿ нѣга изчезнѹла баше, зато о̂петъ ѿиде кѹћи.

Ѝли кодъ кѹће нїе и̂мао мира, нити покоа, є̂рво мѹ є̂ свагда є̂дна лађа предъ очима стоала, коа кодъ нѣговогъ о̂строва, какѡ да бы на ленгерѹ стоала. О̂нъ дакле попесе о̂петъ на планинѹ, ѿкѹдъ западно примор҃ïе прегледати могаше; а̂ли и ѿ о̂вѹда не могаше ѡпазити о̂но, што мѹ є̂ сладкїй санъ предвозвѣстїо было. Їоштъ и сотымъ незадоволанъ, и о̂петъ сбе неспокоанъ, попесе о̂нъ їоштъ и на дрѹгѹ планинѹ, коа є̂ далекѡ выша была, него о̂ва, за разсмотрити їоштъ и восточно примор҃ïе о̂строва. Оу̂ є̂данъ часъ попесе на ню, и кадъ є̂ веће горе было и на восточнѹ странѹ погледао — Боже! какавъ радостный страхъ внезапѹ нападе на нѣговѹ дѹшѹ, кадъ є̂ видїо — да се пакъ нїе преварїо:

Сви. О̂!

О̂тацъ. О̂нъ оу̂пази є̂дно Галлїю, и то кромѣ далекогъ ѿстолнїа такѡ чистѡ, да о̂нъ нимало выше не могаше се сѹмнати, да баш нїе права Галлїа была, пакъ їоштъ къ томѹ є̂дна весма велика. О̂вде дечице моа нїе возможно, да бы вамъ могао нѣговѹ сердечнѹ радость ни ѡписати, нити речма изговорити. Безъ дѹше потрча о̂нъ натрагъ оу̂ свою пещерѹ; зграби свое о̂рѹжїе, кое давнѡ на себи нїе и̂мао, и не могаше Петкѹ, кой га пѹнъ оудивленїа гледаше, ништа далѣ реки, него: о̂ни сѹ о̂вде! хитрѡ, хитрѡ! и такѡ какѡ бетаръ попесе по мердевина о̂петъ горе, какѡ да бы крыла и̂мао.

Петко

Петко заключи йзъ смѫщенїа, хитрости, й прерывныи речи нѣговогъ Господара, да бы сѫ Дивацы овде были. Онъ дочепасе такоѣеръ орѫжїа, и потерча не съ маломъ хитростїю за нымъ.

Близѫ две милѣ морали сѫ натрагъ ѡставити, докле сѫ на место морскогъ брега дошли, ѿ кѫдъ сѫ могли ѡпазити Галлїю на ленгерѫ запетѫ. И овде є было, гди Петко топръ познаде, ѿ шта своинственнѡ баше беседа. Робїнзонъ показа мѫ оудалѣннѫ Галлїю, на кою й онъ после здравымъ взоромъ гледаше, єрко кромѣ далекогъ ѿдалѣнїа добрѡ видити могаше, да є она сто пѫти века была, него ли и каква, кою є онъ найвѣкю видити могао.

Робїнзонъ ѿ радости нїе знао, шта ѣе чинити. Часъ скакаше, часъ єцаше, часъ падаше своѫ Петкѫ оу ѡкатїа, й молаше га са сѫзама радости оу очїю, да се й онъ радѫе! Садъ ѣе се йѣи оу Европѫ; садъ оу Хамѫргъ! Ѡ самѡ, да видишь, какѡ се оу Хамѫргѫ живы! Какве кѫѣе тамѡ люди зидаю! Какѡ оугодно, какѡ мирнѡ, какѡ пріятнѡ животъ се тамѡ проводи! — Рѣка нѣговы рѣчи баше неизчерпаема. — Й мыслимъ, да не бысе могао до сѫтра йзговорити, кадъ не бы се придомыслїо было, да бы безѫмнѡ было, време съ неполезнымъ речма проводити, й да онъ кромѣ свою вещи, не бы морао начинъ тражити, себе людма на Галлїи познати дати. — Али какѡ? то є было вопросъ.

Онъ проваше гласомъ довикатисе; али таки придомыслисе, да бы то сѫетанъ трѫдъ было, премъ да се ветаръ траюѣи вѫри прекрѣнѫо баше, и садъ ѿ острова на Галлїю дѫ-

ваше. Онъ дакле рече своме друге, таки хитрю, колико є можно, ватру на ложити, кобы се съ Галліе видити могла. Онай берзо на заповѣсть нѣгову наложи ю, и сад поди же Робінзонъ такій великій пламенъ, како какво дрво высок. Нѣгове очи биле су непрекидно на лађу оуправлѣне, єрбо є онъ сваки час очекивао, не бы ли се какав чамацъ спустіо, и къ нама дошао. Али никакавъ чамацъ не могаше се видити.

Найпосле; кадъ є ватра веће єданъ сатъ свадава горела была, оучини Петко предложеніе: да бы онъ хотео, ако бы како далеко было, тамо отплывати, и людма казати, да бы су они къ нама дошли. Робінзонъ на обо загрли га и замоли, да бы онъ само на одержаніе свога живота при овом пути позорствовао. Петко за тим вацы свое тежке халине доле, оузабра єдну зелену грану, коју оу оуста метну, пакъ скочи храбрственно оу воду. — А Робінзонъ остаде на брегу, желећи му срећанъ пут.

Мілица. А шта бы онъ са зеленом граном радіо?

Отацъ. Зелена грана кодъ Дивака єсть знакъ мира; и кадъ се къ нама тко тако приближи, то некеду му они никакво зло оучинити. Онъ ю дакле оузеде за собомъ за свою сигурность. —

Петко доће благополучно къ Галліи, плываше нѣколико пути около нѣ, пакъ викаше, Хеј люди! Али овде никогъ не баше, кои бы му отговорио было. Найпосле опази онъ мердевине Галліе, кое су са стране висиле, онъ се приближи къ нама, пакъ попесе по нама горе са зеленом граном оу рукы.

Кадъ се такѡ высокѡ попео бѣо, да є на кровъ бѣо дошао, оуплашига взоръ єдногъ скота, кой мѵ є са свимъ непознатъ бѣо. Онъ баше црнъ и кѵдравъ; и оу оно магновенїе ока, кадъ є онъ Петка оупазїо бѣо, подиже єданъ гласъ, кога овакви нїе никада бѣо чѵо. Али затымъ баше оукѵтїо, пакъ показасе такѡ пріятелски, да Петка страхъ, кой га напао баше, опетъ попѵстїо бѣо. Онъ доке смиренымъ поставленїемъ предъ нѣга пѵзеки, верташе репомъ, и цычаше такѡ раздражителнѡ, да є Петко добрѡ примѣтїо, да бы онъ защищенїе кодъ нѣга тражїо. Онъ кадъ є до нѣговы ногѵ допѵзїо бѣо, оуздадисе чешати га и миловати, а скотѵ ово особитѡ мило баше.

Петко садъ поке свѵдъ по кровѵ, и єднакѡ викаше Хеи люди! изъ свегъ гласа; али нїе се ѣошть бѣо ни єданъ човекъ дао видити. Онъ стоаше садъ, и чѵдашесе на ове чѵдесне вещи, кое є онъ на кровѵ видїо, и имао є лека къ степенемъ ѡкренѵта, кѵдъ се съ крова оунѵтра оу Галлїю ишло было, али внезапѵ са страгъ такѡ страшанъ и непріятанъ оударацъ доки онъ, да се мордо, коликѡ є дѵгъ на кровъ прѵжити. Пѵнъ трепета подижесе опетъ горе, погледасе наоколѡ, и малъ нїе се ѡкаменїо, кадъ є доста великогъ звера съ дѵгачкїи кривы роговы и дѵгачкомъ брадомъ оупазїо бѣо, кой се опетъ на грозащїй начинъ на обадве стражнѣ ноге наместїо бѣо, за поздравити га опетъ на йстый начинъ. Петко побыка изъ свегъ гласа, пакъ скочи, нити се хотео єданъ мїнѵтъ далѣ размышлавати прекѡ Галлїе оу море. —

Пер-

Первошписаный дрвгїй скотъ, когъ бы по доказателствв чаятелнш знамъ да ѣете га погодити. —

Славимиръ. Ѡ знамо! то є̂ была є̂дна пвдла.

Ѡтацъ. Погоѣенно! Ѡва пвдла, рекоⷭ, слѣдоваше примѣръ Петковъ, пакъ скочи такоѣеръ прекш Галлїе, да съ нымъ плыва. — Петко, кои плѣсакъ нѣговъ за сокомъ чво быо, помысли, да є̂ оно дрвго рогато чвдовище за нымъ скочило было, попаде га такш страшныи страхъ, да се при плыванію скорш зачвдїо быо, и на днв воде потонвти морао. Ѡпетъ є̂данъ примѣръ, какш вредителенъ є̂сть страхъ, и какш о̂нъ насъ оу̂ ѡпастность свагда баца, кадъ се мы ѡ нѣга надвладати пвщамо.

Ѡнъ нїе се смео оу̂свдити, о̂колш себе погледати, него поче далѣ плывати, кадъ є̂ опетъ малш дошао было къ себи, и такш хитрш, да га є̂ Пвдла є̂два могла слѣдоваги. Найпосле докв̂чисе брега, пакъ паде нѣмъ оу̂ ѡквмиранїе предъ ногама Робїнзоновыма на землю. Пвдла скорш за тымъ попесе такоѣеръ на землю.

Робїнзонъ трвдашесе на свакїй начинъ, вѣрногъ дрвга нѣговогъ оу̂единеногъ живота о̂петъ къ себи дозвати. — Ѡнъ га любаше, чешаше, дрмаше, и викаше га по и̂менв гласнш. Я̂ли прошли св были найпре многїи мїнвти, докле є̂ о̂нъ полвчїо радость, да є̂ Петко очи свое о̂петъ ѡкорїо, и знакъ возвращенногъ живота о̂петъ ѡ себе дао. Найпосле баше о̂нъ о̂петъ оу̂ состоанїю говорити, и кадъ є̂ нѣмв приповедїо быо, шта є̂ ѡ оу̂-

жа-

касногъ чѫдовища претерпѣти морао; какѡ мѫ се Галлїа ѥдна велика древенна планина оучинила была, изъ кое три высока древа (онъ мыслаше за катарке) произрасгласѫ была; какѡ черный скотъ такѡ любовнѡ оуказао мѫ се быо, а какѡ рогато брадато чѫдовище нѣга хотѣло оубити; и какѡ є найпосле мыслїо, да є ово чѫдовище Господаръ плываюће древенне планине морао быти, єрко никаквогъ човека на нїой видити могаше. —

Робїнзонъ слѫшаше га съ оудивленїемъ. Онъ примѣти изъ ѡписанїа да рогато чѫдовище ништо дрѫго, него Праць мора быти, пакъ изъ прочїи ѡвстоятелства заключи, да є Галлїа насела, и да на нїой находѣћисе люди моралисѫ се оу чамцѫ спасти, а Галлїю ѡставити. Али гди бы сѫ они морали зашстати, то мѫ є было неизвѣстно. Яко бы сѫ се на нѣговомъ острову спасли; то морали бы сѫ по каквой прилицы на оно исто место изыћи, на коимъ се онъ самъ садъ съ Петкомъ находїо было: али овде ѡ нима нїе было ништа чѫти ни видити. Яко бы сѫ се съ чамцемъ потопили: то морала бы нїова тѣлеса и чамацъ на брегъ избаченна быти. Найпосле ѡпоменѫсе онъ на ѡвстоятелство, да вѣтаръ траюшей бѫри, єсть се внезапѫ окренѫо и на Востокъ дѫвао, кой є найпрекъ западѫ было дѫвао. — И свакѡ мѫ се по свакой прилицы чинаше.

Заиста, помысли онъ, да сѫ люди, кадъ сѫ оу чамацъ скочили были чрезъ внезапѫ подигнѫтый восточный ветаръ задержанны были къ нашемъ брегѫ приближитисе. Зато бѫра морала ихъ терати къ западѫ, и може бити да сѫ се оу

пло-

плованїю подавили — кадъ сѫ на морскѫ рѣкѫ їзбаченни были — їли сѫ каквымъ западнымъ острокѫ притерани были. Богъ бы дао да є Последнѣ, оуздисаше онъ; и казываше свое мнѣнїе и Петкѫ, кой равнш овогъ мнѣнїа баше.

Али што є садъ радити? запыта Робинзонъ. Люди мораю или мертвы, или іоштъ живы и изгѫблѣны быти; то мы за садъ не можемо ништа дрѫго чинити, него да гледимо съ Галлїе толикш вещи избавити, коликш намъ возможно бѫде. Али какш? кадъ никаквогъ чѫна немамо! Ѫвде и онъ самъ шсети изгѫбленїе чѫна скорш такш скорбнш, какш годь и Петко, што є найпре ѡ нѣмѫ скорбыо быо. Онъ поче чело трти, за какво средство произнаћи моки, обаче за дѫго не могаше никакво измыслити. Дрѫгїй чѫнъ опетъ правити, морало бы многш времена коштовати. Тамш пливати нїе се смео такоћеръ оуздити, зашто є подалекш было; и после шта бы могао и оу плыванїю са собомъ донети.

Славимиръ. Ја бы добрш знао, шта бы самъ оучинїо.

Отацъ. Но, дакле шта?

Славимиръ. Бданъ сплавъ.

Отацъ. Баш обо исто паде найпосле и нашемъ Робїнзонѫ на паметь! Бданъ сплавъ, помысли онъ, моћиће се по найберже начинити.

Спасое. Ја што є то сплавъ? —

Славимиръ. Зарь нисн видїо, кадъ смо се преће на єдной рыбарской лађицы возили, да є тамш на Блби кодъ Рыбнарскїи врата множество таковыи сплавова лежало?

Спа-

Спасое. Ѧхъ садъ знамъ, то є̂ є̂дна громила балвана, кои сѫ є̂данъ съ дрѫгимъ повезаны такѡ, да се лепѡ на нима може стоати и̂ возити, какѡ да бы каква лађа была.

Ѻтацъ. Весма добрѡ! Є̂данъ таквый сплавъ дакле хотео є̂ Робїнзонъ начинити, и на нѣмѫ къ великой лађи ѿплывати, пакъ и̂зъ нѣ толикѡ вещи и̂знети, коликѡ бы сѫ самѡ могли. Ѻнъ се дакле договори съ Петкомъ, да є̂данъ ѿ ны ѿтерчи кѫћи, пакъ є̂ла за читавъ дань, къ томѫ оужа и̂ што сѫ годь орѫдїа и̂мали са сокомъ донесе; а̂ кѫдѫћи да Петко бержїи на ногама баше, то баше ѻнъ посаатъ, а̂ Робїнзонъ ѿстаде натрагъ и̂змеђю тогъ дрва за сплавъ сеђи.

Баше веће близѫ вечеръ, пређе него што є̂ Петко био дошао натрагъ, Робїнзонъ и̂змеђю тогъ, и̂мадаше сердечнѫ радость съ Пѫдліомъ, кол мѫ какѡ є̂данъ Є̂вропеацъ ѻсобитѡ мила и̂ драга баше. Такођерь и̂ Пѫдла радовашесе ѻколѡ нѣга и̂ и̂граше, пакъ мѫ чинаше неповелѣнно свакође и̂грe, кое є̂ ѻна знала. Робїнзонъ даде їой при возвращенїю Петковомъ ѿ донешенногъ є̂ла найпре, премъ да ѻнъ самъ целый ѻнай данъ нїе био ништа ѿкѫсїо.

Ѧ кѫдѫћи да є̂ срећомъ месечина ноћомъ сїала; то послобалисѫ ѻни безъ пристанка чакъ до полноћи. После нападе на ны такїй дѫбокїй санъ, да и̂мъ веће нїе было возможно на ногама ѿдержаватисе.

Светославъ. То и̂ вербемъ; є̂рбо ѻни ни сѫ ни прешедшѫ целѫ ноћь ништа спабали!

Живоинъ. Пакъ ѻпетъ и̂ данась сѫ такѡ много терчали, а̂ ѻсобитѡ Петко!

Ѻтацъ.

Отацъ. Они дакле легоше на травѹ, пакъ шставише пѹдлю да ихъ чѹва. Пѹдла леже покрай нїовы нога; и такѡ оуклаживалисе съ благодѣанїемъ єдногъ тихогъ и сладкогъ сна, чакъ до зоре слѣдѹюшегъ дна.

ДВАДЕСЕТЪ ТРЕТЇЙ ВЕЧЕРЪ.

Отацъ.

Текъ деница зарна што є свѣтило свое оуказала, и нѣко мало червенило полвилосе было, провѹдисе Робїнзонъ, пакъ провѹди и своги Петка за шкончати дѣло, кое сѹ ючеръ почели были. Они сѹ прилѣжнѡ пословали целый онай дань, да сѹ ошть онай вечеръ съ Оплавомъ готовы были.

Они сѹ ймали двогѹвый редъ калвана, кое са штрангама, кое съ витким младымъ прѹтемъ Индїйскїи Верба такѡ здравѡ оувезанъ и оутверѣенъ каше, да є добрѡ какѡ и дрѹга каква лака за онай пѹтъ послѹжити йхъ могао, онъ каше околѡ двадесеть стопа дѹгачакъ, а скорѡ толикѡ широкъ. Такоѣеръ ймали сѹ острожность сплавъ близѹ кодъ брега на подвальцы начинити, да бы га безъ изгѹбленїа времене и безъ великогъ трѹда таки на водѹ бацыти могли.

Орѣкомъ при свитѹ слѣдѹюшегъ ютра ставпи Приливъ водный. Они ни сѹ дакле хотели ни єдно магновенїе ока пропѹстити, не-

го

го таки почѣлисѫ сплавъ съ брега доле балати, да бы съ водомъ, кол бы се съ брега оу море натрагъ слила, моѣки га безъ многогъ трѫда на водѫ бацыти, какѡ што сѫ благополучнѡ свой посао и совершили были. Садъ вѣкъ баше пѫтъ готовъ, и нїе было прошло полъ сата, вѣке были сѫ на местѫ.

Какѡ кѫцаше сердце нашегъ Робїнзона, кадъ є великѫ Буропейскѫ Галлїю предъ очима видїо; Нїе много фалило, што нїе даске нѣне полювїо; такѡ драго чинаше мѫ она оубеселенїе, да є изъ нѣговогъ отечества дошла, ѡ Буропеаца начинѣна, ѡ Буропеаца обамѡ доведенна была! Ялн ахъ! самы драгїи Буропейцы были сѫ исчезнѫли! или може быти были сѫ оу морѫ погребенны! Какѡ терзаше оба скорбна мысль сердце сиромаха Робїнзона, кои бы радѡ половинѫ своегъ іоштъ кѫдѫщегъ живота дао, кадъ бы самѡ съ людствомъ Галлїе опетъ ѡвестисе, пакъ съ нима оу Буропѫ ѡпловити могао! Ялн то садъ баше невозможно; дакле нѣмѫ не ѡстаде више ништа, него ѡ Галлїе вещїй толикѡ изкабити, коликѡ бы годь могао, ради своегъ бѣгегъ кѫдѫщегъ оудовства.

Мїлутин. Бетъ, а єли онъ смео што-годь ѡ очи вещи оузети, кое ни сѫ нѣгове были?

Отацъ. Шта мыслишь ты Славимире? єли смео?

Славимиръ. Бетъ, онъ йхъ є смео изъ Галлїе оузети, и на землю изнети; али ако бы се люди опетъ произнашли, то дѫжанъ є йхъ опетъ повратити.

Отацъ.

Отацъ. Истина; єрбо ако онъ не бы вещи повадїо было напольѣ, то морале бы оне малш по малш грабежъ талассмъ быти. Зато могаше онъ изъ чисте свое совѣсти понѣшто ѿ таковыхъ и присвоити, што бы сѫ мѫ ѿ потребе быле, и людма, кадъ бы сѫ кадгодь опетъ дошли за трѫдъ и дѣло прирачѫнити, кое є при избавленїю добара ѿ Галлїе оупотребїо было.

Што се вообще разбїенны Галлїа тиче, то люди оу нѣкима просвѣщенныма землама имаю свое Право, сирѣчь, да се избавленне вещи свагда на три части раздѣлюю. Первѫ ѿ таковыхъ часть добываю бывшїи притажатели и Господари, ако сѫ їоштъ живи, или нїови Наслѣдницы, ако бы сѫ первыи померли были; дрѫга даесе онымъ, кои сѫ вещи избавили; а трећа долази къ Владѣтелю земаль скомъ.

Светославъ. Владѣтелю? а зарь и онъ штогодь ѿ таковыхъ добїа?

Отацъ. То є опетъ єданъ вопросъ — на кога ћ вами за садъ точнш ѿговорити не бы могао. Измећю тогъ могѫ вамъ опетъ по нѣшто казати, што ће васъ садъ понатнїе оучинити. Гледайте, чада моа, Царь или Фїршъ, или какш се иначе Владѣтель земалскїй именѫе, держи по приморїю нѣке люде, кои тамш гледати мораю, да се ѿ какве разбїенне Галлїе ништа не оукраде, него све, што се годь избавити може, лепш на безопастно место донетисе има. Кадъ овакш не бы было, то терговацъ, комѫ товаръ Галлїе принадлежи, тежко могао бы штогодъ ѿ свогъ Хеспапа добити, єрбо вещи или бы се покварисле, или покрале. Садъ дакле за шдержати овакове люде, кои на овако дѣло позор-

ствовати мораю, коштбю и самогъ Цара много новаца. Дакле то є праведно, да се они ѿ истыи люди наплате, кои ѡвомъ правицомъ свое изгбвленне вещи добываю. Зато се дакле ово заключило, да трећа часть ѿ изгбвленныи вещи свакіи пбтъ оу Царскб касб доћи има; и ово твердопоставаленно оуреждєніе зовесе „ Наврежное Право. “

Ѡвымъ дакле начиномъ имао є Робїнзонъ право ѿ свію вещи, кое є онъ изъ порбшенне Галлїе избавити могао, две треће части, какѡ правыи притажатель на свою странб оупотребити.

Славимиръ. Две треће?

Отацъ. Есть; єднб за трбдъ и дѣло, а дрбгб какѡ єдиныи Господарь острова, при коимъ Кораблекрбшенїе приключило се єсть.

Живоинъ. Есть; али гко га є за Господара острова поставіо?

Отацъ. Здравыи разбмъ. Єданъ комадъ землѣ, кои досадъ іошть каш никаквогъ Господара єсть имао, принадлежи наравнымъ начиномъ оному, кои га первыи подъ свою власть оузме. Я то є было овде таи случай.

Перво желанїе, кое се оу Робїнзоновой дбши возбудило, кадъ се ѿ радости крѣпостныи чбствованїа сверхб взора єдне Буропеиске Галлїе повратіо было, ово є было, да бы Галлїа іошть нербшима была, и да бы ю какобымъ годь начиномъ кбрталисати могао. Оу овымъ случаю, каше твердѡ намѣренъ, на ню са своимъ Петкомъ сести, и, ако каш не оу Буропб, а оно баремъ гдигодь оу Бурописки какбб Провїнцію оу Америіки ѿплоћити ако бы икакѡ страшно и было съ єдномъ без-

людномъ Галлїомъ и безъ нужднѣ навыке ѿ мореплованїа на широко море оупуститисе. Онъ дакле поче на сплавъ свудъ околѡ Галлїе за искусити дно мора; и овде на велику свою жалость наче, да нїе ни мыслити на ѡсвобожденїе нѣкно.

Бура ѥсть оуправѡ Галлїю изменкю два камена кацыла, изменкю коихъ такѡ се оупрацепила была, да нити се напредъ, нити натрагъ кургалисати могла. Овде могла бы она дотле стоати, докле се годь не бы ѿ свирѣпыи таласа малѡ по малѡ морала разбити. После кадъ ѥ видїо, да ѥ надежда веке исчезнула, поке Робїнзонъ на кровъ Галлїе пенатисе, за видити, изъ чега бы се товаръ нѣнъ состоао, и да не бы се онъ веке поквариo. Добрыи Петко ѿ прекашнѣгъ ѩоште дна каше такѡ здравѡ зкогъ ѩрца оуплашенъ, да ѥдва се ѡпредѣлити могао, свогъ Господара на кровъ Галлїе слѣдобати. Онъ ѥ зато опетъ оучинїо, кое нїе было безъ малогъ страха, а осокитѡ кадъ ѥ ово рогато и брадато чудовище найпре ѡпазїо, кое ѥ горе на кровъ лежало было.

Йли ово рогато и брадато чудовище не каше онда быше такѡ кодро, какѡ найпре. Оно лежаше веке безсилнѡ доле такѡ, да не бы никадъ оустати могло, зашто мъ ѿ три дана нитко нїе обичнъ хранъ дабао. Робїнзонъ, кой оузрокъ нѣгове слабости познаде, каше нѣгова перва брига, што годь тражити што бы овомъ изгладнитомъ скотъ ѥсти дати могао. Бъдући да онъ съ внутреннымъ расположенїемъ Галлїе совершенѡ познатъ каше; то таки нашао ѥ што оно, што ѥ тражїо, и

имао

имао є радость видити, како охотно пра-
ци ѡ предложенне хране жестокїй свой глад
оублажаваше. Петко између тога єсть се о-
вымъ непознанымъ чюдесным скотю прекю
начина дивїо.

Садъ Робїнзонъ поче по Галлїи истражи-
вати. Онъ сикесе изъ єдне соке оу дрвгю,
и види свюдъ хиладу вещи, на кое оу Европи
не бы ни погледао, а овде сю была такве за
нєга неисплаћенне цене. Овде сю была вюрадъ
пюна лаћарскога хлеба (пишкота) Пиринча,
крашна, пшенице, вїна, барюта, танета и
сачме; тамо сю были опетъ топови, пюшке,
пиштоли, шпаде и ножевы ловачкїи: поле си-
кире, тестере, длета, свердли, вюргїе, ирендa,
чекичи, гвоздене ћюскїе, єксеры, ножевы,
маказе и игле; овде опетъ лонцы, чинїе, тани-
ры, кашике, клеще, меовы, дюбоке чинїе и
дрвго дервенно, гвозденно, цїнено и какарно
покюћство; найпосле были сю лоштъ и пюни
сандюцы халина, кошюла, чарапа, цїпела,
штїфли и стотиню дрвгїи вещи, за свакїй
овай комадъ восхищенный Робїнзонъ, дао
бы радо свой целыи давнозаборавлєнныи ко-
мадъ злата, кадъ бы мю се єдно илити дрю-
го на продаю донело было.

Петко стоаше при свемъ томю како ка-
мень, єрво онъ такво нїе никадъ видїо, ни-
ти ѡ понайвышїи овы чюдесныи вещи мога-
ше дознати, ѡ какве бы оне ползе было.
Робїнзонъ напротивъ каше са свимъ изванъ
себе ѡ радости. Онъ плакаше, пакъ оузи-
маше како мало дете сваштo, што бы годь
предъ нымъ дошло, пакъ бацаше оузето о-
петъ изъ рюке, како бы нєгове очи на дрвгїй

пред-

предметъ погледалъ, кой бы мꙋ се їоште желаемодостоиный видїо. Найпосле хотео є и оу долный Галлїе таванъ сикисе; али снъ пронаке, да є пꙋнъ воде био, єрво Галлїа ѿздолъ весма баше се разсꙋла.

Садъ поке онъ самъ собомъ совѣтоватисе, шта бы садъ са собомъ за овай пꙋтъ понео, и не могаше се сверхꙋ овогъ задꙋго придомыслити. Часъ чинаше мꙋ се ово, часъ оно са собомъ оузети, зато бацао бы честѡ опетъ то, што є найпре изабрао био. Найпосле потражи онъ слѣдꙋюће вещи, какѡ найнꙋждније ѿ свїю, за оузети йхъ овай пꙋтъ са собомъ: 1) єдноꙋ малꙋ бечкꙋ пꙋноꙋ барꙋта съ дрꙋгомъ маломъ бечкомъ сачми; 2) две пꙋшке, два пара пиштола, две шпаде и два велика ловачка ножа; 3) двогꙋде халине ѿ главе до ногꙋ за себе и Петка; 4) два тꙋцета кошꙋла; 5) две сикире, две тестере, два йренда, две кюскїе гвоздене, єданъ чекичъ, и нѣка дрꙋга орꙋдїа; 6) Нѣке книге, нѣшто папира, мастила и пера; 7) Кресиво, сꙋмпорачꙋ и кременѣ; 8) єдно бꙋре пꙋно лакарска хлеба; 9) Нѣшто платна за парꙋсе, и 10) Барца.

Спасое. Ѡ, барца баш нїе потрековао!

Ѡтацъ. То є истинна, Перо, али є барацъ нѣга потрековао, а Робїнзонъ баше весма сожалителенъ на све животне твари, и кромѣ тога оутрефилосе и за нѣга нѣко мало место на сплавꙋ, зато оузеде и нѣга са собомъ

Ѡвде напротивъ ѡстави нѣшто, што бы оу Европи люди найпре зграбили были — єдно пꙋно бꙋренце злата и єдноꙋ кꙋтицꙋ дра-

го-

ѕоцѣнны камена и дїаманта, кое є онъ оу сови Капетановой видїо быо. Ѡвакова га собомъ понети, нїе мѹ ни на паметь дошло; єрво ѡ ны ваших никаквѹ потревѹ не могаше имати.

Докле є разгледао, ѡворао и чистїо, размышлавао, избирао и товарїо, баше толикѡ времена прошло, да є самѡ їошть єданъ сатъ до времена Ѡлива фалило. На овай сатъ моралисѹ ѡчекивати, єрво иначе съ сплавомъ тежкѡ бы могли одавде поћи. Ѡвай сатъ оупотреби Робїнзонъ на то, єданъ пѹтъ опетъ по Ѕвропейскомъ начинѹ рѹчати.

Онъ дакле донесе єданъ комадъ сѹва Говеђїа меса, єданъ паръ херїнги, малѡ хлеба, пѹтера и сира, и єдно стакло вїна; постави све ово на астал оу Капетановой сови, пакъ посадисе съ Петкомъ на близѹ стоеће столице. Веће ово, да є онъ найпосле опетъ їошть єданъ пѹтъ кодъ правогъ астала и на правой столицы сео, на правымъ танирѹ съ правымъ ножемъ и вилюшкомъ єо; то мѹ є толикѹ радость провѹзроковало, ком се перомъ ѡписати не могаше. Пакъ садъ опетъ єла, а особитѡ хлебъ, за коимъ є онъ доста пѹти чезнѹо; — Ѡ, вы не можете овде себи представити, оу каково є онъ восхищенїе быо дошао! Морало бы се какѡ годь и онъ деветъ година сви ови припитанїа и оудобства живота лишити, за радость, кою онъ садъ ѡщѹшаваше по нѣной целой окрѹжности ѡписати моћи.

Петкѹ баше начинъ Ѕвропейскїи єла такѡ малѡ познатъ, да ваших нїе знао; какѡ съ можемъ и вилюшкомъ ѡбходитисе треба. Робїнзонъ показа мѹ; али кадъ є онъ нѣга

хотео слѣдовати, и комадъ меса на вилюшки къ оустма принети, то заносїо бы онъ свагда за оуво, или носїо бы съ держаломъ w вилюшке къ оустма горе. Co вина кое мѵ Робїнзонъ баше дао коштовати, нїе хотео ни подъ кой начинъ пити, єрво онъ се на водѵ быо навчїо, и крепко питїе нѣговъ гортань, ни пошто не бы могао поднети. Хлебъ напротивъ баше мѵ преко начина оугоданъ.

Садъ веће баше време wлива обде; обадва дакле сикоше се доле на сплавъ пакъ пѵстишесе на Море; да бы съ дошедшимъ wливомъ къ брегѵ wпловити могли. За кратко време были сѵ они тамw, пакъ похитише донешенне вещи на землю износити.

И садъ баше Петко весма любопитанъ искѵсити,, штоћедѵ све обе вещи знаменовати, и на какѵѵ сѵ оне ползѵ? Перво, што Робїнзонъ за оудовлетворенїе нѣговогъ любопитства предѵзе, баше, да се онъ за шѵмарицѵ сакрыо, тамw кошѵлю и Офїцїрске халине, чарапе и цїпелле обѵкао; после шпадѵ wпасао, треѵголный шеширъ на главѵ метнѵо, и такw на єданъ пѵтъ приткренъ изишао, и предъ очи Петкове стао. Овай пѵнъ смѵщенїа стѵпи нѣколикw кораклаа натрагъ, єрво є чистw оу изѵмленїе было дошао, єли то нѣговъ Господаръ или є каква оутвора човеческа была. Робїнзонъ, кой сверхѵ нѣговогъ страха мораше се насмеати, пржи мѵ прїателски рѵкѵ, и оувѣри га, да є онъ іошть свагда Робїнзонъ, іошть свагда нѣговъ прїатель, премъ да се нѣгове халине и нѣгово состоанїе Благополѵчїа садъ и променило. Онъ оузеде затымъ єдне целе матрозске халине, показа мѵ,

какw

какw онъ свакїй комадъ о҃бућки мора, пакъ заповеди мý за шýмарицý w҃ићки и̂ тамw такоћеръ о҃бућисе.

Петко послýша, а̂ли то є̂ траало по задýго, докле се о̂нъ о҃бућао быо. Часъ о̂во, часъ о̂но навлачаше наопакw. Кошýлю на примћръ о҃блачаше найпре наопакw, є̂рво провлачїо є̂ ноге кроз рýкаве, какw да бы чакшире о҃блачїо быо. Такw и̂сто постýпаше и̂ съ чакширама, кадъ є̂ ноге о̂дождо провлачїо, а̂ тýръ доле на земли w҃ставїо быо, а̂ и̂ лайбелъ хотео є̂ на лећи сапетлати. Малw по малw разýвиди свое заблýжденїе, поправисе, пакъ наипосле по многимъ сýетнымъ пробираню о҃бућесе какw треба.

Ѡ радости скакаше какw дете, кадъ є̂ себе преобућеногъ видїо, и̂ кадъ є̂ примћтїо, какw лепw о̂ве халине стою, и̂ какw више не треба мý се w҃ Мýсквїта Мýва чýвати. Самw съ цїпелама каше не задоволанъ, є̂рво мý се све неспособно видило. Ѡнъ дакле запроси дозволенћ, о̂петъ и̂хъ свућки, кое мý Робїнзонъ по воли допýстїо каше.

Садъ показа мý потребý w҃ сикире и̂ дрýгїи о̂рýдїа; сверхý когъ Петко w҃ радости и̂ оудивленїа каше дошао и̂званъ памети. Ѡни оучинише w҃ таковыи таки потребý, пакъ w҃секоше є̂днý малý катаркý на нїовъ сплавъ, да бы могли оу̂ бýдýще є̂данъ парýсъ наметнýти моћи, и̂ онда не више на време Ѡлива морати чекати. Робїнзонъ предýзе о̂вай посао самъ радити, а̂ Петка и̂мећю тога посла къ нћговой пећери ламе помýсти; є̂дно дћло, кое сý о̂ни веће два цела дана пренебрегли были.

Оу ѿтѵтствїю Петковомъ напѵни Робїнзонъ єдно пѵшкѵ, єрво имао є радость своґъ пріятела чѵдесномъ силомъ барѵта поплашити. Кадъ є овай веќе дошао, и хитрости поче се чѵдити, съ коїомъ Робїнзонъ свои посао веќе ѡконча̃о баше, ѡпази овай єдногъ Морскогъ Сокола съ єдномъ оукраденномъ рыбомъ оу клюнѵ летеќа. Хитрѡ зграби пѵшкѵ, пакъ повика: „Имай позоръ Петко, овай ќе доле „ пасти!“ Текъ што є ово изговорїо быо, то онъ ѡпали, а Соколъ стрмоглавъ паде изъ воздѵха на землю.

Представите себи сиромаха Петка страхъ и трепетъ! Онъ паде какѡ да бы самъ оубїенъ быо, на землю, єрво мѵ внезапѵ нѣгово старо сѵевѣрїе ѿ Тѵпана или Громовника опетъ паде на паметь, за когъ оу овымъ магновенїю ока, самогъ своґъ Господара держаше. Онъ паде, какѡ є реченно доле на землю; после клекнѵ на колена, пакъ подиже дерктаюќе свое рѵке къ Робїнзонѵ горе, какѡ да бы га за милость живота молїо. Говорити нїе могао.

Робїнзонъ баше далекѡ оудалѣнъ съ онимъ, што се закона тиче, шалѵ проводити. Зато, кадъ є Петко опетъ дошао къ себи, баше мѵ жао, што мѵ нїе наипре казао быо, што ќе радити; зато похити овѵ погрѣшкѵ опетъ исправити. Онъ подиже дерктаюќегъ Петка горе лѵковнѡ; загрли га, замоли га, да се ништа не страши; показа мѵ после оустроенїе пѵшке; ѡписа мѵ состоанїе и силѵ барѵта; пакъ напѵни пѵшкѵ предъ нѣговимъ очима пакъ мѵ є даде оу рѵке, да и онъ самъ изъ нѣ пѵкне. Али Петко, кой се ѣошть весма страшїо баше,

замоли

замоли га, да ѻнъ самъ на место нѣгово пѹкне. Робїнзонъ затымъ начини ѣданъ нишанъ ѿ сто кораклаа, рече Петкѹ покрай нѣга стати, пакъ пѹшкѹ ѿпали.

Нїе малѡ фалило, да Петко нїе ѻпетъ їошть ѣданъ пѹтъ быо пао на землю; такѡ неестественно видаше мѹ се ѻво, што ѣ видїо и чѹо. Нишанъ баше ѿ многѡ сачми потрефлѣнъ, кое сѹ доста приличнѡ оу дрво ѿишле быле. Робїнзонъ оучини своѓъ Петка на ѻво внимателна, пакъ даде мѹ сад да ѻнъ самъ напѹни пѹшкѹ, пакъ га йзвѣсти, какѡ болма ѿ садъ оу бѹдуше, ѿ свїю непрїателскїи нападенїа Дивакѡвъ бранитисе могѹ, кадъ сѹ веке ѻве маистороалне мѹнѣ й Громове подъ свою власть добыли были. Петко затымъ, ради ѻвыи вещи, кое се на Галлїи нашле быле, ѿдаваше глѹбочайше страхопочитанїе свимъ Ѣвропейцемъ, а ѻсобитѡ своѓъ Господарѹ, бѹдући да се ѻнъ нїе могао начѹдити нїовымъ ѻстровмїю, зато дуго време не постѹпаше ѻнъ съ Робїнзономъ такѡ вовѣренѡ й содрѹжески, него какѡ да бы мѹ Высокопочитанїе каково ѿдавао быо.

ДВАДЕСЕТЬ ЧЕТВЕРТЫЙ ВЕЧЕРЪ.

Слѣдующїй Вечеръ поче Ѻтацъ на великѹ радость свое деце безъ свакоѓъ Предсловїа, слѣдующымъ начиномъ далѣ:

Слаѣе

Слаѣке не могаше нашъ Робїнзонъ никадъ спавати, него овѫ ноѣь: єрво ѿ первогъ дна нѣговогъ оуединеногъ ѿдержанїа на овомъ острово, нїе никадъ было такѡ срѣканъ, какѡ садъ што се видїо. Яли никадъ не оуказиваше какавъ човекъ опетъ толикѡ благодарности и любови къ своме Небесноме Благодѣтелю, кой є нѣмѫ ово Благополѫчїе даровао, какѡ онъ. Коликѡ бы честѡ на своа колена клекао, и Благомѫ Подателю всѣхъ Благъ благодарїо за нѣговѫ милость и благоѫтровїе! Я своме пріателю тражїо бы онъ ова блага чѫствованїа Благодарности оу сердце оуселити.

Сѫтра дань оуранише пораноѡ, метнѫше све свое вещи оу травѫ, пакъ ихъ покрыше съ многима гранама, оу слѫчаю ако бы киша ишла. После ѿпловише кадъ є Приливъ дошао ѿ брега и доѣоше срѣкноѡ къ Кораблекрѫшеникѫ.

Мїлое. Шта є то — Кораблекрѫшеникъ?

Отацъ. Тако зовесе лаѣка, коа наседне и ѿ части веѣе бѫде разбїенна. — Кадъ сѫ они ючеръ, кое самь вами заборавїо ѣбити, и єданъ паръ весала са собомъ донели; то ишло є садъ плованїе іошть берже, него ли первый пѫтъ. Они доѣоше опетъ благополѫчноѡ; и перво што сѫ были оупазили баше обо, да они све даске, кое се на Галлїи находе, на нїовъ сплавъ натоваре, и двострѫкїи патосъ ѿ ны начине, да вещи, кое бы са собомъ оузели, сѫвїе него ли ючерашнѣ, могли изнети.

Садъ тражїо є Робїнзонъ опетъ свѫдъ многе вещи, кое бы садъ за овай пѫтъ опетъ ѿнети могао; избиранѣ за садъ нїе мѫ было

такѡ

такѡ тѣжко, єрво є нѹждніє вещи вєкє оу безпастность ѡнесао. Али опетъ зато поставпаше онъ такѡ истѡ острожнѡ какѡ и первый пѹтъ.

Измєкю прочїи заключи онъ, овай пѹтъ єданъ ѡ шесть малы топова са собомъ оузети, кое є на Галлїи нашао было.

Славимиръ. Єданъ топъ? — Ѡ то бы мѹ іоштъ нѹждніє было са собомъ оузети!

Отацъ. То такѡ намъ се чини, кои изъ далека ѡ вещма размышлавамо. Робїнзонъ напротивъ, кой цело свое положеніє оу близкости провидїо баше, произнаке, да мѹ овай топъ, баремъ къ оутишанію нєговогъ дѹха, найвыше єсть нѹжданъ.

Славимиръ. Й какѡ то?

Отацъ. Место на брегѹ, гди є онъ йзбавленне вещи метнѹти морао, баше невтврђенно, и лежаше несрећнымъ начиномъ на онымъ предєлѹ, гди сѹ Дивацы обичнѡ обичествовали йзилазити. Садъ могашесе онъ доста приличнѡ на помоћь нєговы пѹшака и пиштола ѡслонити, слѹчайнѡ, ако бы нападенъ было; али мысль, да бы онда опетъ оу скорбнѹ потребѹ пасти могао, єдногъ йли дрѹгогъ обыи Дивака оубити, ово бы га весма оужасавало, коликѡ бы годь пѹти на ово помыслїо. Садъ размыслисе, кадъ бы єданъ топъ на брегѹ имао, то бы онъ онда могао, кадъ бы сѹ се они оу нїовы чѹновы къ острову приближити хотели, єдно тане преко нїове главе пребацыти, да бы сѹ се они ѡ трепета нечаанѡ опетъ натрагъ повратити морали.

Гледай, любезный мой, какѡ є безопаснѡ мнѣнїа дрѹгїи люди разсѹждавати? Весма

ма редкш можемо мы свѣ оузроке знати, по коима свакїй себе оу поствпкѣ своемѣ оуправлати може: какш бы емо мы желили оу тѣки мнѣнїа Бѣдїе быти! Разумный Човекъ весма полаганнш оу свои разсѣжденїа поствпати мора, єрко онъ доста има сверхѣ себе самогъ и сверхѣ свои собственныи дѣла мыслити и сѣдити; а такш, Дечице моа, хоћемо и мы оу бѣдѣше то исто радити.

Кромѣ топа донесоше Робїнзонъ и Петко овай пѣтъ іошть и слѣдѣюще вещи на свомъ сплавѣ 1) єднѣ малѣ врећю пѣнѣ жита, дрѣгѣ пѣнѣ єчма, а опетъ трећю пѣнѣ Грашка; 2) єданъ сандѣкъ пѣнъ єксера и чивїа; 3) єдно тѣце сикира; 4) єдно бѣренце пѣно барѣта, къ томѣ танета и сачме; 5) єданъ парѣсъ, и 6) єдно тоцыло.

Мїлѣтинъ. Къ чемѣ баш тоцыло?

Отацъ. Сикире, ножеве и дрѣга орѣдїа на нѣмѣ оштрити, када бы сѣсе штѣпила.

Мїлѣтинъ. Зарь нїе онъ на овомъ острове никаквогъ камена имао?

Отацъ. Камена доста; самш никаквогъ какш тоцыло. Ни си ли ты примѣтїо, да тоцылна камена особита своиства оу себи содерже, сирѣчь она сѣ далекш мегша, него ли дрѣго каменѣ.

Мїлѣтїнъ. То є истинна.

Отацъ. Сладъ, таково мегко песковито каменѣ, нїе нигди на своме острове наћи могао; а опетъ є тоцыло за свѣ каменѣ, на коимъ се орѣдїа или алати оштрѣ, єдна всеобще полезна и нѣждна вещь. Дакле онъ га метнѣ на сплавъ, безъ свакогъ шпоминанїа на злато и Дїаманте, кое є опетъ и за овай пѣтъ изставїо.

Прѣке него што сѹ се кренѹли, разсматриваше Робїнзонъ состоанїе Галлїе, и нађе, да є вода іоштъ нѣшто више оуѹнѹтра нацѹрила была, и да таласи и трешѣ ѡ каменѣ веће многѡ дасака ѿ обадве стране Галлїе ѿбили єсѹ были. Онъ напредъ види, да прва дошедша бѹра бѹде целѹ на комаде раздробити. Зато заключи, што крже радити, и іоштъ зашставша Галлїе добра, коликѡ є самѡ можно по нѣшто йзбављати.

Кадъ є дакле почео ветаръ къ земли дѹвати, моглисѹ помоцїю парѹса и весала ловити, премъ да є време Прилива топрвъ єдва полакъ прошло было. Оу пѹтѹ поче Робїнзонъ самъ себе оукоравати, да га є нѣгова совѣсть гристи морала.

Живоинъ. Ај што бы то было?

Отацъ. Што нїе злато и Дїаманте са собомъ понесао.

Живоинъ. Ај шта бы съ нѣма радїо?

Отацъ. Онъ самъ съ нѣма не бы ништа; али онъ є овакѡ мыслїо; іоштъ нїе са свимъ невозможно, да Господаръ Галлїе не живи, и опетъ да не бы овамѡ дошао, за видити, не бы ли іоштъ штогодь йзбавити могао. Кадъ бы садъ внезапѹ бѹра подигласе, и лађю раздробила, прѣке него што бы си ты опетъ іоштъ єданъ пѹтъ братитисе могао, пакъ бы се злато и Дїаманты изгѹбили: какѡ ћешь ты предъ йстимъ притажателѣмъ, какѡ предъ Богомъ и какѡ предъ чистомъ твоїомъ Совѣстїю ѿговарати, да си ты самѡ оне вещи йзкавїо, кое бы теби полезне быти могле, а не оне, кое Притажателю понайвише за потребѹ єсѹ? Ѿ коихъ може быти нѣгово

и многїи другїи люди благополучїе зависи? Робїнзоне! Робїнзоне! приложи онъ къ тому, кадъ се негодно по челу оударао, коликю ти ошту много фали, да бы беше такю добаръ было, какю што бы си морао!

Онъ едва могаше време дочекати, да изнесу вещи наполе, пакъ да се опетъ врате натрагъ; такю велико безпокоинство негове совести баше, да е онъ едну такву дужность пренебрегну было, коа му се Света чинила.

Наипосле докоше они тамю; обаче оу едномъ магновенїю ока, кадъ су се земле докучили были, примете они велику опастность, нїову товаръ оу Мору потопленъ видити. Будуки да е време прилива ошту трало, то баше вода при брегу такю плытка, да пречна страна сплава на едану путу на песакъ наседе, и зато далеку више подигласе была, неже ли стражна страна, коа ошту ю води носима баше. Орекомъ стоалису Робїнзонъ и Петко истрагъ, зато могли су натоваренъ терету одержавати, да не бы оу воду попадао.

Кадъ су после опетъ све оутвердили были, морали су заключити, до колена кроз воду и тину газити, да вещи наполе изнесу. Они чинилису ово такю хитрю и такю острожню, да се ништа нїе было изгубило, и да они ошту предъ возвращаемо плива време опетъ къ лаки исплывати могу.

Теку што е Робїнзонъ опетъ на Корабле-крушеникъ было дошао, ништа не имадаше берже оучинити, него буренце са златомъ и кутицу съ Дїаманты на свой сплавъ донети. Да му спадне, какю што се каже камень са

серд-

сердца; и после кадъ є обо свою дужность исполнїо био, намысли далѣ више за себе старатисе:

Овай путъ оузеде онъ измеѣю другїи вещи и єданъ паръ колица, коа, та не знамъ зашто со она на лаѣи донешенна била; потомъ многе приготовлѣнне халине и кошулѣ, многа орудїа и покућства, єданъ фенѣръ, многе написанне папире, кое онъ оу Капетановой соби нашао баше; а кудѣи да измеѣю тогъ време шлива натрагъ возвратилосе баше, то они шпловише, пакъ ш ветра и воде гоними, за кратко време дойкоше къ брегу.

Другу заостављу часть дна жертвова Робїнзонъ на посао, кой се нѣму садъ за нуждныи видїо баше. Онъ се сирѣчь оуплаши, пакъ помысли, да не бы крѣпка киша оударила, и нѣгово найвеѣе сокровище, то єсть барутъ, покварити могла. За избѣгнути дакле ову опастность, заключи іошъ онаи истыи данъ ш найвеѣегъ донешеногъ парусa єдну добру шатру начинити, подъ коїомъ бы се све нѣгово богатство ш кише сохранити могло.

Да онъ садъ веѣе маказе, иглу и конаца имадаше, то йшао му є посао за рукомъ какш треба, и Петко скорш навчи многш ш истогъ посла, да є веѣе могао Робїнзону помоѣи. Овай не могашесе безцѣнному изоврѣтенїю игле и маказа доста начудити, пакъ доста пути говораше, да онъ и нѣговы соотечественницы напротиву просвѣщенныи Европеаца, ништа другу нису, него єдна неразумна на светъ марва.

Они

Они сѫ были іошть предъ вечеръ съ посломъ готовы; пакъ овде за нѣко мало време имао є Робїнзонъ іошть радость нѣговомъ пріателю оужасно дѣйствїе топа показати. Онъ га напуни съ танетомъ, намести га такѡ, какѡ ѣе тане по наличїю воде морати бегати, да Петко весма понатнѡ видити може, коликѡ ѣе далекѡ тане моѣи бегати. Садъ онъ ѡпали топъ, и премъ да се Петко веѣе ѡ два пуцаа изъ пушака къ овомъ позорищу предготовїо было; то оуплашисе опетъ на ново ѡ овогъ іошть нѣчегъ звука такѡ здравѡ, да се све месо на нѣму затресло было. Тане играше по наличїю воде, пакъ изгубисе оу непримѣчаему далину. Петко оубѣрисе сверхъ тогъ, да самѡ єданъ єдиный таковый звукъ нѣговы хиладу и више селана оуплашити бы могао, кадъ бы сѫ они нѣга самѡ внезапу чути могли, єрво они бы сѫ дѣйствителнѡ помыслили, да бы нїовъ Тупанъ было.

Кадъ се веѣе было смеркнуло, запали Робїнзонъ свеѣю оу фенѣру, да разгледи писма донешенна са собомъ съ Галлїе, не были каковымъ начиномъ искусити могао, чїа бы Галлїа могла быти, и какво є намѣренїе и конецъ нѣнъ было? Ѣли несрекомъ была сѫ ова писма, какогодь и книге, кое є са собомъ донесао было, на єданъ єзыкъ списанна, кои онъ нїе разумети могао. Какѡ є опетъ и овде сожалѣвао, да оу своїой младости, нїе веѣе трудолюбїе на ѡученїе єзыка ѡратїо было: ѣли ово сожаленїе садъ за нѣга баше сутно.

Измеѣю тогъ двогубо ѡестолетство даде му какѡ кроз санъ познати теченїе и намѣренїе Галлїе. Онъ произнаѣе измеѣю про-

чихъ

чихъ два писма, коа сѫ оу Барбадосъ оуправлена была, сирѣчь на ѣданъ острові оу западной Индіи, на коимъ терговина сѫжныхъ весма добрѡ водилосе.

Спасое. Терговина сѫжныхъ?

Отацъ. Имъ ти казати, што ѣ то. Оу Африки — ты знашь гди она лежи?

Спасое. Знамъ; — садъ самѡ далѣ.

Отацъ. Оу Африки дакле, гди Негри живе, ѣсть повыша часть люди іоштъ такѡ сѫрова и дива, какѡ годь иста марва. Ніови Предводители или Цареви, кои и сами ни сѫ нималѡ просвѣщенїи, идѫ съ прочими истѡ такѡ, какѡ да бы сѫ права марва были. Кадъ дакле Ѣуропеицы тамѡ доѣю, то дотераю имъ по читаве чопоре церныи люди на продаю, баш такѡ, какѡ што се овде воловы на вашаръ тераю и продаю. Нѣкіи отцевы воде и свою собственѫ децѫ на вашаръ да ихъ продадѫ; и тамѡ поквпвю ихъ Ѣуропеицы сваке године по толикѡ хилада, пакъ ихъ воде оу Америкѫ, гди они найтеже послове радити мораю, а при томъ іоштъ и бѣднѡ ѡдержаваюсе. Ѣданъ такавъ сѫжань (такѡ зовесе ѣданъ човекъ, кой свою свободѫ изгуби) постане такѡ свирѣпъ, и воли честѡ себе оубити, него ли такѡ бѣднѡ живити.

Мілѫтинъ. Ала баш ніе ни то право, да се такѡ съ людма поствпа!

Отацъ. То се зна, да ніе право; и надатисе можемо, да оба гадна терговина сѫжныхъ съ временемъ кѫдесе са свимъ оуничтожити.

Далше наѣе Робінзонъ ѣданъ ракамъ, изъ кога ѡ прилике дознати ѣ могао, да на овой Галлїи стотина таковы сѫжны мо-

ралисѫ быти, кои сѫ се ѿ Варвадоса ѿнели бы-ли. Онъ оучини ѡ свимъ овымъ нѣговомъ Петкѫ єдно ѡписанїе, пакъ приложи къ томѫ: тко зна, може быти, да сѫ овы Нещастны вѫри, коа є Галлїю на камень наметнѫла, за свое избавленїе благодарили? Може быти да сѫ се помоцїю чамца спасли, и гди годь на какавъ островъ изышли, на коимъ нїовы Варвари нима выше заповедати несмедѫ, и гди они по своимъ обычаю, весма благополѫчнѡ и задоволнѡ живе?

Петко провиди, да то нїе могѫће. —

Добрѡ дакле драгїй Петко! приложи Робїнзонъ къ томѫ, кадъ поче оу образѫ црвенити; бы ли ты имао дакле садъ сердце, твой новъ повторити вопросъ?

Петко. Какавъ?

Робїнзонъ. Онай: што є вѫра ѿ насъ нашъ чѫнъ ѿнела, да не бы онъ нами на великѫ ползѫ служїо?

Петко застыдисе, пакъ обори очи свое доле.

Ѡ Петко! повика нато Робїнзонъ: познай десницѫ Всемогѫщегъ и Премѫдрогъ Творца, коа овде по дрѫгїй пѫтъ какѡ видимъ єсть оу игри была! Гледай, коликѡ є вѫра нами опетъ морала дати, за оно мало, што она нами на нѣчѫ заповѣсть ѿѫзети єсть морала! Гледай самѡ! цело ово предѫготовленїе препитанїа за оудобный и благополѫчный животъ — были бы га мы имали, кадъ не бы вѫра дошла была? Истинна, да є печално, ради свое среће несреќи дрѫгїи люди благодарити морати; али какѡ? ако садъ и повыша часть ѿ оныи, кои сѫ на сокрѫшенной Галлїи были, садъ далекѡ благополѫчнїе

нїе живе, него ли найпре? И да є то доиста
слꙋчай, нїе баш҃ са свим҃ ни двоꙋмити! Што
ти се сад҃ чини ѡ Божим҃ оу҃правленїю света?

„ Да є оно нешписанно мꙋдро и добро,
„ а да самь м҃ єдан҃ бꙋзꙋман҃ быо! “ ѡгово-
ри Петко, кад҃ є прекрстїо быо рꙋке, и на
неко погледао, за молити ѡ Бога ѡпꙋщенїе
свог҃ грѣха, ког҃ є он҃ из҃ безꙋмїа роптанїем҃ своим҃ сотворїо.—

Робїнзон҃ спреми сва прегледана писма
тако прилѣжно, како злато и драгоцѣнно ка-
менѣ; да слꙋчайно, ако бы кадгодь опет҃ оу҃
Европꙋ дошао, преко ны йскꙋсити бысе могао,
комꙋ бы он҃ ово йзкавленно сокровище опет҃
натраг҃ возвратити магао.

Іошт҃ шесть дана єдан҃ за дрꙋгим҃,
пловилисꙋ на дан҃ по два по три пꙋта на
Кораклекрꙋшеник҃, и све, што сꙋ годь поди-
гнꙋти могли, на землю износилисꙋ. Хиладꙋ
ситнице были сꙋ йм҃ важнїе, и такове пон҃-
носивалисꙋ, кое мы не бы са землѣ дигнꙋти
хотели, єрво мы недостатоск҃ таковых҃ іошт҃
никад҃ ѡпꙋстити ни смо могли. Єдна
часть терета Галлїе состолшесе из҃ слоновы зꙋ-
ба; ове ѡставилисꙋ тамо, єрво никакꙋ полꙋ-
зꙋ ѡ ных҃ имати нисꙋ могли. Тако истo чи-
нилисꙋ сх҃ нѣкими кꙋрадми пꙋни Кафе, кое
Робїнзон҃ такоѣр҃ презираше, зашто веке за-
ключїо баше, никад҃ сх҃ таквыми посластица-
ми выше себе оу҃ обикновенїе приводити. За
такво обаче тражили сꙋ они толикo многo
дасака ѡкидати, и са собом҃ носити, коли-
ко сꙋ годь могли, єрво ныма такве векю полꙋ-
зꙋ, слѣдователно и векю внꙋтренню цѣнꙋ
причинити кꙋдꙋ. Іошт҃ и они заоставшїи

пет҃

петъ топова, йзнелисѫ были на сѫво, какѡ равнѡ й све гвожѣе, кое сѫ годь наѣи, йлити ѿ лаѣе ѿтергнѫти могли.

Кадъ сѫ се они веѣе осамнайсть пѫти тамѡ й овамѡ возили, й съ нїовы терети свагда бы благополѫчнѡ на место долазили; ѡсетише они, кадъ сѫ се опетъ на Кораблекрѫшеникѫ нашли были, да ѣе быти бѫра. Они похитише, коликѡ сѫ годь могли веѣма съ товаромъ, пакъ ѿиснѫшесе оу надежды, да ѣедѫ они іоште преѣе дошествїа бѫре врегъ докѫчити моѣи. — Йли нїовъ трѫдъ баше сѫетанъ. Врво какѡсѫ были дошли на полъ пѫта, подижесе такѡ страшна бѫра съ громови, сѣваньемъ, пѫцаньемъ й кишомъ пратима, да сѫ таласи преко сплава прелазили, й на нѣмѫ стоеѣе вещи оу безднѫ морскѫ сбацыли. Они сами держалисе на нѣмѫ по задѫго време такѡ крѣпкѡ, да йхъ рыкающїи таласи ни сѫ никакѡ могли сбацыти оу водѫ, премъ да сѫ ймъ се кадкадъ й преко главе преливали.

Йли найпосле немогаше слабо строенїе сплава гдрости свирѣпый таласа далше ѡдолѣти. Свезе, съ коима сѫ греде были повезане, раскидошесе; пакъ целый сплавъ разстадесе на комаде.

Мїлица. Ѡ за Бога! сирома Робїнзонъ!

Свн. Ѡ стани! ѣѫти!

Отацъ. Петко пробаше, плыванѣмъ спастисе; Робїнзонъ напротивъ зграби Єднѫ гредѫ, съ коїомъ часъ оу безднѫ пропадаше, часъ оу облаке подизашесе. Онъ баше више подъ водомъ, неже ли на води, баше са свимъ ѡгнѫшенъ, й не могаше нити чѫти, нити видити. Кадъ ѡстави га снага, а съ нїомъ сва

нѣго-

нѣгова чѹвства. Онъ повика іошть єданъ пѹтъ, пакъ за тымъ изчезнѹ оу чѹдесестрашнѹ бездну, коа га ѡ греде ѡтергнѹла была.

Орекомъ баше нѣговъ вѣрный Петко свагда на нѣговой страни, кой премъ да бы се загнюрїо было, то бы се опетъ далекѡ лагше спасти могао. Кадъ овай дакле своегъ Господара предъ очима своима потоплаема смотри, ніе се ни єдно магновенїе ока далѣ размышлавао, него загнюрисе доле, зграби га съ левомъ рѹкомъ, пакъ съ десномъ опетъ исплыва горе на водѹ. Й садъ оусѹгѹби свой трѹдъ съ такѡ якомъ силомъ и снагомъ, да є за нѣколикѡ мїнѹти кѹпнѡ съ мертвацомъ на брегѹ было.

Сви (оуплашеннѡ) Ахъ! ахъ! съ мертвацемъ?

Отацъ. Такѡ га именѹемъ, єрбо заиста никаква искра живота выше немогашесе оу нѣмѹ ѡсетити.

Петко изнесе мертваца са свимъ наполѣ, кацы се оу волико замышленїе и скорьь, звашe га, дрмаше га, чешаше га по целымъ тѣлѹ, и притискиваше десеть пѹти оустне свое на нѣгова оуста, да бы баремъ єдну искрѹ дыханїа ѡ нѣга ѡсетїо. Найпосле имао є неписаннѹ радость опетъ нѣка примѣчанїа живота на нѣмѹ видити: онъ дакле поче далѣ свое трѹдолюбїе на нѣмѹ оуказивати, а Робїнзонъ опетъ поче къ себи долазити.

„Гди самь я?“ запыта онъ слабимъ дерктаюкимъ гласомъ, кадъ є было прогледао. „Оу мои ѡкатїа, милый Господарѹ!“ ѡговори Петко, комѹ потекоше сѹзе изъ очїю. — Й овде баше сожалителнѡ гледати, кадъ є

Робїнзонъ ѝзбавителю своемъ благодарїо, а ѻваи нїе знао, шта ѣе ѿ радости чинити, сверхъ возвращенїа нѣговогъ Господара къ животъ.

Й, чада моа, съ ничимъ болшимъ не можемо Приповѣдкъ ѻбогъ дна совершити; дакле за данась доста.

ДВАДЕСЕТЪ ПЕТЫЙ ВЕЧЕРЪ.

Накошесе ѻпетъ различита задержанїа, коа съ ѻтцъ препатствовала, оу приповѣдки далѣ слѣдовати. — Младо содружество ваше ѝзмеђу тогъ са шесть новыи содружника оумноженно. Таквы звахусе Жарко, Нѣделько, Мїлованъ, Тѣшимиръ, Краса ѝ Радиславъ.

Ѻво є было чудо ѻколо старца, єрко є-данъ пређе другогъ хотео є ѻпетъ новымъ нїовымъ прїятелѣмъ приповедити, што съ годь веке до садъ ѿ Робїнзонъ чули; — Єданъ знадаше ѻво, другїй ѻно: после ѻпетъ Єданъ хоташе ѻво, а другїй ѻно ѝзѿставити, а трећїй бы ѻпетъ оу разговоръ оупадао, за недостатокъ приповедке испунити! — Бъдући дакле да съ сви заедно говорили, то произыђе найпосле Єдна таква вика, да свакїй свою собствену речь нїе могао чути. Ѻвде дакле видисе отацъ принуђенъ, за ѻвой зъки конецъ оучинити, приповедку пређе започети, ѝ ѿ ѻнуда, гди є найпосле зашстао было. — Зато за ѻбще оудоволствїе поче слѣдующымъ начиномъ говорити:

Сад, дечице моа, наш Робїнзон есть се опет іошт єдан пут повратіо. Сан, ког є преко ноћи под нєговим шатором на правои постели провео, есть га так разблажіо, да є іошть пред зор сх постелћ свое оу цєлошкдержимои своїои крєпости оустао и Промисл Всевышнагш за шкдержанїе нєкогког живота и здравїа благодарїо. — Бура свирєпствовала є преко целг ноћь. Он шжидаваше дакле сх печанымх любопитствомх дань, да види, што ће се ш Кораблекрушеника оучинити?

Веће сунце изыће горе, и онда шпази он на велик свою скорбь, да Кораблекрушеник са свим каше изчезнуо. По єдна даска и греда, коа бы на брег избачена была, показала бы, да га є бура са свим раздробила. Или опет тай час шсети он оу себи радость, да є опет оу своа перва чувства дошао быо, пак да ніе трвда пошедїо Добара Галлїе толикш избавити, коликш м є годь было можно; зато благо оном Човек, ког цело владанћ такш мдрш оуређенно есть, да он при свакимх непріатнымх слчаю, какш сад Робїнзонх, самх себи може казати; „ти „ ни самь том оузрокх! “ Ш ово признанїе совєсти може многш шсладити, што наше сердце иначе шгорчило бы! —

Робїнзонх и Петко извлачили бы прилжнш свакїи на брегх избаченный шстатокх ш Галлїе, єрбо с предвидили, да свака даска и свака летва нима потребна може быти. После оучинише правый Планх кх нїовымх далшимх оупражненїю.

Вещи мораю се то єсть оу градъ носити; али при приношенїю такових, свакїй пут такω далеко ω ныхъ оудалитисе, видилосе ово нима весма шпастноω. Робїнзонъ дакле оучини расположенїе, да они редомъ возити и стражу чувати мораю, єданъ пре полдна, а другїй после Полдна. Онъ напуни топове, пакъ их намести на брегъ, оуста на море оуправлєнна. После наложи ватру, коа стражарωмъ непрестанноω на послуги морала є быти; и покраи топова лежаше свагда єданъ готовъ фїтиль оу преправности, да, кадъ бы нуждно было, безъ продолженїа времена топове моћи запалити.

Робїнзонъ самъ започе носити вещи. — И за поштедити болћ халине, самω є было морнарскїй мундуръ обукао, и на место нєговы первыи оружїа, садъ понесе онъ єданъ ловачкїй ножъ и два пуна пиштола за појасомъ. Онъ натовари дакле найпре нєка буреша сасъ барутомъ, и нєке другe вещи, за кое ради мокроте весма се плашїо баше; пакъ затымъ поће оу име Божїе путовати оу градъ.

Пудла, коа се никадъ нїе ω нєга оудалавала, пратила бы га, какω єданъ не баше са свимъ неполезанъ путесодружникъ. Робїнзонъ свезао бы їой єдно оуже около тєла, а другїй край оужета за колица, да бы му вуки помогла. И вудки да су Пудлє весма ωкучаеме твари, то нађесе скорω и ова оу своїой новой служби, пакъ їсполнаваше ю за кратко време такω добрω, какω да бы єданъ добрω ωкученъ талигашь было. Їоштъ ношаше она нєке вещи и оу зуби, кой є занатъ она преће тогъ веке знала.

При

При возвращенїю повеђе Робїнзонъ све свое къ приношенїю терета шкбчаеме Ламе сасобомъ, равнш и нїи къ приношенїю вещи оупотребити. Я бѹдѹћи да є нїи седамь было; и свака ѿ нїи по полъ дрѹгѹ Центѹ терета носити могаше, то можете лагкш мыслити, коликш много целый Караванъ на єданъ пѹтъ ѿнети оу состоанїю баше.

Яли да оу Робїнзоновой пещери и подрѹмѹ за толикш многш вещи нїе места было; то оу хитрини баше іошть єданъ великїй шаторъ начинћнъ, койсе оу авлїи града дотле направїо быо, докле не бы се вещи свака на свое место поставила. За осамь дана баше све принешенно до єдне самш громиле дасака, кое сѹ быле ѿнешене оу єдно гѹстѹ шѹмарицѹ, докле не бы прилика дошла и нихъ къ дрѹгимъ вещма ѿнети.

Мїлица. Вы намъ веће ни сте ш Пирцѹ ништа приповедили, любезный татице!

Отацъ. На то бы самь баш и заборавїо быо! Садъ и Пирца оузеше, какш што се самш по себи разѹме, са сокомъ, пакъ оучинише да се съ Ламама припитоми, съ коима се могаше онъ сносити. —

И садъ накесе посла за Робїнзона и Петка толикш, да сами ни сѹ знали, штоћедѹ найпре започети радити. Опетъ оучини Робїнзонъ, кой садъ оу сви свои пословы редъ и правилное разположенїе дћла миловаше, скорш єдно разнствїе измећю нѹжднын и ненѹжднын дћла. Бдно найнѹжднїе измећю прочихъ, баше начинити єдно шѹпѹ, или єданъ малый наслонъ, ради они вещи, кое оу пещери ни сѹ место имале. Овде даклe

садъ

садъ почѣше они оу занатѫ дѫнкерскимъ оупражнаватисе, когъ доиста нитко ѿ нїи не баше оучїо.

Али што бы се могло садъ трѫдолюбїю нашегъ островмногъ Робїнзона тежко оуказати, кадъ є онъ свакоака орѫдїа и халате имао, коа сѫ мѫ ѿ нѫжде была? Найтрѫдныи и найобичныи пословы были сѫ мѫ садъ єдна игра, кадъ є са свима дрѫгима пословы безъ свакогъ алата и помоћи на край изылазїо. Подсецати и тесати дрва, заедно оусецати и подизати греде, зыдати дѫваре цїгльомъ и покрывати двогѫѫ стрею, єднѫ съ даскама а дрѫгѫ съ Кокѫслишћемъ — ово є све на єданъ чѫдесныи хитрыи начинъ ишло.

Садъ беће баше кѫћица готова, и подокна вићашесе малымъ стаамъ наши земледћлаца. Весма є мѫдро Робїнзонъ и прозоре са собе Капетанове извадїо; и овы доћоше садъ на весма великѫ ползѫ, ради просвћщенїа внѫтренногъ плаца, безъ гди годь каквѫ тѫмѫ ѿставити ѿворення. Стакло баше за Петка єданъ особитыи предмћтъ чѫда, єрво онъ таково нїе никадъ видїо, и садъ познаде, каковѫ великѫ способность чини оно.

Кадъ се све подъ стрею донело было, поће Робїнзонъ мыслити, єданъ оугодныи оувходъ къ нћговомъ градѫ оучинити, а ништа ѿ свое крћпости изгѫбити моћи. Найколћ средство къ томѫ видиломѫ се начинити єднѫ правѫ капїю и єданъ подемныи мостъ. Бѫдѫћи да є онѣ све, што къ томѫ взискаваласе — ћксера, ланаца, шарки, рези, брава и. т. д. оу изобилїю имао, то баше оу состоанїю скорымъ временемъ дћло свое ко кон-

цѫ

цѫ привести. Они приѫготовише найпре све, што є было нѫжно; после оучинише просецѣ кроз ведемѣ и зыдѣ ѿ древа, после подигоше капїю и подемный мостѣ такѡ, да кадѣ бы се онѣ подигао, свагда бы капїю затворїо, какѡ годь оу градѫ. После были сѫ топовы пѫни по ведемѫ поставлѣнны такѡ, да два на десной, два на левой страни, а два опетѣ на среды или прекной страни града, морали сѫ доки. И садѣ могли сѫ ѿ свакогѣ нападенїа Дивака са свимѣ мирныи быти, и кѣ томѫ ималисѫ способность правогѣ оувходa оу нїово обиталище.

Садѣ баше време кѣ жетвы дошло. Робїнзонѣ послѫживашесе овде сѣ ножемѣ вместѡ серпа, а Кѫкѫрѫзовинѫ подсеки и Кромпире наполѣ копати послѫживашесе сѣ правомѣ сикиромѣ, коа се измекю дрѫгїи донешеныи вещи нашла была. И ово є нымѣ све ишло за рѫкомѣ, єрво сѫ кѣ томѫ орѫдїа имали. Была є радость ово видити, а ошѣ бы векa была, кадѣ бы човекѣ сѣ нымa заедно словати могао.

Неделько. И бы самь радѣ кодѣ ны быти, за видити ихѣ такѡ словати!

Живоинѣ. О зато не бы си ты потребовао на пѫстѣ острова ѡходити! И овде се може истѡ такѡ словати. Да самѡ видишь, што намѣ татица свагда словати дае, кадѣ свободне часе имамо; часѣ морамо древа слагати, часѣ нацепана древа оу кѫхинѫ носити, часѣ оу башчи копати, после опетѣ водѫ за поливанѣ носити, или плевити. — О овде се има свагда доста посла!

Отацѣ. Я зашто васѣ и водимѣ на такова дѣла?

Славимиръ. Да мы насъ ѡбикнемо, никадъ бадава седити, и зашто насъ посао чини здраве и крѣпке!

Краса. Хоћемо ли и мы свагда съ вами пословати, любезный татице?

Ѻтацъ. То се разѹме! И васъ не ћю манѣ любити, него што дрѹге любимъ, и хоћѹ вамъ дакле таково што дати пословати, што и за полезно дѣло находимъ.

Радиславъ. Ѻ то є лепо! Ѻнда ћемо и мы такѡ трѹдолюбныи быти, какѡ годь и Робїнзонъ.

Ѻтацъ. Добрѡ. Робїнзонъ, какѡ што знамо, налазїо се при томъ весма здравѡ, и такѡ ѣдемо сва благополѹчна средства єдногъ трѹдолюбивогъ порадочногъ живота свагда выше и выше искѹсити.

Жетва веће баше свершена, и наша ѻбадва жителя ѻвогъ ѻстрова, почеше кѹкѹѣзе, кое сѹ были добили, крѹнити. Ѻни добише йхъ пѹне две вреће, кое є ѻколѡ шесть мерица йзносило. За нѣколикѡ месецы єсѹ се съ лађарскимъ пишкотомъ ѡбдержавали. Веће кадъ се и ѻвай быо потрошїо, то заключи Робїнзонъ, самъ єднѹ фѹрѹнѹ за хлебъ начинити.

И єдне мале жерне єсть съ лађе донесао. Самѡ фалило є єдно често сито, за просеати брашно, а йзъ брашна после оумешенъ хлебъ оу фѹрѹни пеки. Къ ѻвымъ ѻбоимъ морашесе са совѣтомъ доћи. Къ ситѹ потребоваше танко платно, когъ йзмеђю прочихъ вещи на Галлїи и нашао баше; а за оустроенїе фѹрѹне, нїе се могао такѡ много бринѹти. Равнѡ и съ овымъ посломъ баше ѻнъ

го-

готовъ, іоште преке, него што бы киша велика настала была.

Садъ онъ чинаше два йскуства оу печеню хлеба, єрво єданъ є хлебъ месїо йзъ Пшеничногъ брашна, а другїй йзъ кукурузовна. Окаче первый баше далекω вкусный; зато ωпредѣленїе Робїнзоново баше овогъ се держати. Онъ дакле разсуди оу себи, на место Кукуруза, векъ часть свои нива съ пшеницомъ посеати, за свагда доста хлеба пшенична имати. Ово чинаше се нѣмъ, нити за нѣгове, нити пакъ за Петкове руке многω посла имати, єрво съ они на овомъ острову два путъ сваке године сеати и жнети могли.

Іоште фалило є нъма нѣшто, кое йзмекю лакарскима вещма ни съ могли наки, и кое бы имъ весма полезно было, сирѣчь — два ашова гвоздена. Истина, да є Петко нѣке ω твердогъ древа йзрезао; али далекω съ колыи гвозденны, єрво съ гвозденны можесе далекω лепше пословати, него ли съ дрвенныи. Бъдуки да є Робїнзонъ заключїо оу бъдуще земледѣлїе, какω єдно пріатнѣише и полезнѣише дѣло йзмекю прочїи, зато га за свое главнѣише дѣло почитоваше, пакъ намысли такоѣеръ и єдну ковачницу наместити, оу коїой ашове, лопате а може быти іоштъ и друга нѣмъ нуждна орудїа и алате ωпредѣли самъ сковати.

Ово мнѣнїе нїе было такω тежко, да га не бы могао ко концу привести; єрво све, што къ єдной ковачницы принадлежи, налазило се оу нѣговой комори. Йзмеждъ прочихъ налазїосе и єданъ малый наковань, различите клеще, доста приличныи мехови, и

толи-

толикѡ многѡ кое старогъ, кое невпословатогъ гвожѣа, да Є̂ по свакой прилицы за цео свой животъ доста имати могао. Намѣреніе дакле баше са свимъ ко концв приведенно.

Помоцїю веке стрее, кою св надъ квхиномъ начинили были, малѡ св Є̂ подвжили и разширили, кол имъ и за ковачницв слвжити могаше, а при томъ и оу кишно време могашесе, какѡ трева, радити. Они дакле понайвекв часть кишовитогъ времена жертвовалисв на ковачкїй посао; кой нымъ весма добрѡ произыке, кадъ св нѣке мале проке оучинили были. Кадъ св ашовы готовыи были, поке Робїнзонъ и далѣ, пакъ прокаше, не бы ли и плвгъ саставити было можно, кой бы имъ посао ѡлакшати могао. Онъ га срекнѡ произнаке и нѣгова радость сверхв овогъ изобрѣтенїа баше весма велика.

Нѣговъ плвгъ ѡ нашегъ баше са свимъ ѡличанъ; онъ состоашесе изъ Єдне Єдине греде, на коїой на Єдномъ до землѣ достизаюкимъ кривимъ краю баше цертало оутверкено, съ Єдномъ рвкоаткомъ, съ коїомъ оуправитель плвга, нѣга по своїой боли оуправљати могаше: на дрвгимъ краю напротивъ моглисв се Воловы или Кони запрегнвти, кадъ бы св такове имати могли. Дакле такво место морали св они самы за себе свай пвтъ зашставити. Накратко, овай плвгъ имао Є совершенно подобїе таквомъ плвгв, съ коимъ св се древныи Грецы слвжили, кадъ св почели были найпре себе оу земледѣлїю оупражнавати.

Мїлованъ. Ѡ то Є Єданъ ѡмѣнный плвгъ!

Тѣшимиръ. Зарь ни св никаквы точковы на нѣмв были? Отацъ.

Отацъ. Ни сѫ. Такѡ простѡ и безприличнѡ, какѡ овай плѫгъ, есѫ найпре и сви прочїи алати илити орѫдїа были. После малѡ по малѡ почеше се люди просвѣщавати, поправлати, и поволшавати свако дѣло дотле, докле годь ни сѫ дошли оу найколѣ просвѣщенїе по свакой оудобности свое алате имати.

Измеѣю тогъ имао Робїнзонъ све оузроке сверхѫ нѣговы овы измышленїа весма радоватисе, а особитѡ кадъ бы какво собственно дѣло направити могао, кое бы изъ свое собственне памети испословати могао. Какѡ се дознае, да многа есѫ столѣтствїа прошла, докле сѫ се люди на то придомыслили, едно такво просто орѫдїе, какѡ овай плѫгъ што є, испословати; и изобрѣтатели овогъ были сѫ ѿ нїовы наслѣдника за особитѡ разѫмне люде почитованы, и ныма Божїю честь оусердствовалисѫ ѿдавати. Знашь ли ты їошть Славимире, кога сѫ Ѣгуптани за изобрѣтателя Плѫга почитовали?

Славимиръ. Ѡ знамъ. Осїрїса, когъ сѫ после какѡ єдногъ ѿ Богова почитовали.

Отацъ. Феніцїери приписали сѫ ово полезно изобрѣтенїе нѣкомъ Дагонѫ, когъ сѫ такоѣеръ за едно особито сѫщество держали, и нѣга сына Небесногъ назвали.

Светославъ. А не бы ли могао Робїнзонъ даме на оранѣ оупотребити?

Отацъ. Оу почеткѫ сѫмнѫосе, были онъ ны могао на то оупотребити, єрво оне выше къ ношеню, него ли тегленю способне держаше. Измеѣю тогъ онъ нїе хотео ни ово непробирано пропѫстити; али гле! оуспѣхъ превазыѣе нѣго-

нѣговѫ надеждѫ. Скоти навчиш҃е се малѡ по малѡ, да є̑ найпосле посао, какѡ треба йшао, и̑ какѡ да бы сѫ Робїнзонъ и̑ Петко йзвченны земледѣлцы, а̑ Ламе о̑петъ правыи волобы йли Кони были.

Садъ фалило ймъ є̑ къ правилномъ расположенїю нывє самѡ їоштъ є̑дно о̑рвдїе, безъ кога ни сѫ могли быти, и̑ кое такоѣръ на лаѣки ни сѫ могли наѣки.

Мїлованъ. Не̑ знамъ, шта бы то могло быти.

О̑тацъ. А̑ шта бы си дакле ты мыслїо?

Мїлованъ. Брана.

О̑тацъ. Йстина. Безъ нѣ земла добрѡ оўрадитисе не може, є̑рбо съ нїомъ могѫ се найдеблѣ санте земне раздробити такѡ, да по равной оўзораной земли семе падати, пакъ после са землїомъ покрытисе може.

Робїнзонъ скова найпре толикѡ гвозденны зѫбаца, коликѡ є̑ за нѫжно провидити могао. После доѣе съ дервенным подножїемъ ко концѫ, на кое сви овы зѫбцы твердѡ приковатисе мораю. Найпосле пробѫши на овомъ подножїю толикѡ ма̑ма, коликѡ брана зѫбаца имати мора, повдара после зѫбце оўнѫтра, и̑ брана веѣе каше готова.

О̑нъ посем дакле, по совершенїю кишногъ времена две мерице жита, є̑дно мерицѫ бчма, и̑ полъ мерице Грашка; и̑ имао є̑ после петъ месецы радость, дванайстъ пѫти о̑петъ толикѡ пожнети, сиречь двадесеть и̑ четыри мерице жита, дванайсть мерица бчма, и̑ шесть мерица Грашка; кое є̑ далекѡ выше было, него што бы о̑нъ и̑ нѣговъ Петко за полъ године потрошити могли. Йли, онъ какѡ є̑данъ ва-

мѣ-

метанъ Домостроитель, свагда бы позорствовао ѡставити штогодь и за бѫдуће, єрво бы се времена недородїа приключила, илити нєгова жетва, могла бы чрезъ тѫѣ или каковъ дрѫгїй слѫчай оуничтоженна быти. Онъ дакле заключи єданъ правый хамбаръ начинити, оу коимъ свагда бы по нєшто ране ѡставїо оу слѫчаю, око бы се ѡ авы слѫчаи кой годь приключїо.

За овай слѫчай скидоше они при лепомъ времень кровъ са свое стае, за начинити ѣштъ єдно вышо стаю илити штѫкаторїѫмъ, кой за ѡдержанїе жита служити бѫде. Ово заиста коштоваше нєга веке више майсторїе и трѫда, него ли оустроенїе первогъ штѫкатора, што и є коштовао; али нїово прилєжно нешствпно прилєжанїе покєдило баше све тежкости, зато дєло баше са свимъ ко концѫ приведенно.

Пиацъ измекю тогъ времена єсть се припитомїо. Пѫдла служаше имъ вместѡ Шїлдбахта; а Поллъ или Папагалъ баше нїовъ содрѫжникъ при асталѫ, а честѡ и кодъ нїовогъ посла. Даме садъ быле сѫ имъ дражїе него дрѫгїй пѫтъ: єрво оне имъ не самѡ млеко; сиръ и пѫтеръ да сѫ давале, него и при ораню землє великѫ сѫ ѡ ны ползѫ имали. Къ совершенномъ благополѫчїю Робїнзоновѫ више ништа нїе фалило, него — шта мыслите?

Мїлѫтинъ. Да онъ нїе кодъ свои родителя быо.

Отацъ. И — да сѫ они самѡ двоица были, ѡ коихъ єданъ скорѡ или касно оумрети бы могао, а дрѫгїй опетъ што бы мо-

рао

рао какш єданъ сирома ѿ свїю людїи ѿделѣнъ пѹстиникъ зашстати. Опетъ Робїнзонъ держаше за грѣхъ свой животъ съ тымъ ѿгорчати, да бы се ѿ злополѹчїа каковы страшити морао, коа опетъ оу кѹдѹше не бы се таква приключити могла. Богъ, помысли онъ, кой ми є до садъ совѣтъ давао, кѹде ми и оу кѹдѹше давати. И садъ пролазилисѹ мѹ дневы оу нерѹшимой задоволности, єрво онъ ѿ свѹдъ тишинѹ имати могаше. И оу оваковымъ состоанїю свимъ нама Богъ да помогне!

Мати рече: Аминъ! и содрѹжество разстадесе.

ДВАДЕСЕТЪ ШЕСТЫЙ ВЕЧЕРЪ.

Отацъ.

Садъ, чада моа, за овай пѹтъ имамъ вамъ много приповедити.

Сви. Ота то є добрш!

Отацъ. Кадъ бы самь самш за овай вечеръ могао готовъ быти!

Ѣдны. Ах, драгїй татице! мы нѣкемо васъ нигди оу речи нарѹшити!

Отацъ. Садъ хоѣѹ провати. Али приѹготовлайтесе садъ къ єдной новой оужасной приповѣдки, ѿ кое се іошть не зна, какш онъ ѿвѣгнѹти кѹде.

(Деца

(Деца оучинише єдно на дрвго сь нїовымъ лицемъ, да ћедь се добрw владати)

Яко бы вамъ слѣдовао све то приповедити, што Робїнзонъ и Петко помоћїю нїовы орвжїа дневнw чинили єсв; то не бы вамъ сь тымъ особито какво задоволствїе оучинити могао.

Славимиръ. То є истинна; то се само по себи дае развмети!

Отацъ. Дакле ћа мене задоволстввемъ самw казати, да св они малw по малw скорw све занате — какw Пекарскїй, Ковачкїй, Сабовскїй, Швстерскїй, Двнћерскїй, Тишлерскїй, Коларскїй, Лончарскїй, Башчованскїй, Селанскїй, Ловачкїй, Рыбарскїй — и іоште дрвге многе, такw благополвчнw слѣдовали, да св w стогине различитыи вещи навчили правити, кое мы дрвгїи Европейцы лѣнивцы помоћїю толикїй люди ни смо оу состоанїю што годь направити. Нїова крѣпость растила є на истый степень, на какавъ св они нїу оупотребити могли; а и нїова мысль баше измеждв непрестанныи полезныи дѣла, што више оупражнаема, то светлїа и краснѣа. Данъ примѣръ, да є Всеблагїй Богъ насъ за єдно такво дѣло весма своиственно морао сотворити, да бы мы свакїй пвтъ здравїи, болыи и благополвчныи бывали.

Више w полъ године дана баше самw измеђю таковыи пріатныи оупражненїа прошло, безъ да бы се Петко оусвдіо своме Господарв што найманѣ w избавленїю свога отца напоменвти, премъ да бы онъ свагда на планинв изилазїо, пакъ бы се свагда на онай предѣлъ окрећао, w квдъ є нѣгова домовина

была,

была, пакъ свагда бы оу мысли печаланъ долазїо съ планине доле. Робїнзонъ напротивъ ништа ѡ томъ своеволнѡ нїе мѫ хотео напоменѫти, єрбо пожеланїе нєговогъ Петка опетъ преке не бы могао исполнити, докле годь съ нѫжднымы расположенїамы, коа нїовъ новъ начинъ живота изыскиваше, не бы сѫ были готовы.

По совершенїю нєкїи нѫжднын дєла, предложи Робїнзонъ, да опетъ новѫ лађу направе, да бы Петкова отца довести могли. Радость овогъ доброгъ младића, сверхѫ овогъ извєстїа баше опетъ такѡ какѡ и преке, и нєгова благодарность къ Робїнзонѫ оуказывашесе на истый начинъ. Посао дакле баше таки дрѫгїй дань започетъ; и ишао є, какѡ што є натѫралнѡ, десеть пѫти брже и болє, него ли первый пѫтъ; єрбо сѫ сад правима сикирама пословади.

Єдно ютро, кадъ се Робїнзонъ съ домашныи дєли оупражнавао быо, посла Петка на брегъ морскїй гражити какѫ Корнячѫ, єрбо таквогъ доброгъ єла нисѫ давнѡ єли. Ѡвай нїе быо нєшто малѡ оудалєнъ, ахъ єто ти га внезапѫ опетъ натрагъ, пакъ ѿ терчана и страха такѡ є оу изѫмленїе быо дошао, да є самѡ съ заплетеннымъ єзыкомъ єдва ове речи изговорити могао: они сѫ овде! овде!

Робїнзонъ оуплашисе, пакъ хитрѡ запыта га, тко бы овде быо?

„ Ѡ Господарѫ! Господарѫ! ѿговори Пет„ ко, єданъ, два, три, шесть чѫнова! “ Єдва є оу страхѫ произнашао число шесть реки.

Робїнзонъ попесе хитро на брегъ, пакъ ѡпази съ великомъ смѫщенїемъ оно, што є

Пет-

Петко бьо казао, — шесть чѹнова пѹни Дивака, кои оу̑ мнѣнїю были сѹ, на землю стѹпити. Онъ затымъ сикесе хитрѡ доле, рече дрктающемъ Петкѹ храбрость имати, пакъ га запыта: Ели онъ оу̑ намѣренїю нѣмѹ вѣрнѡ помоћи, слѹчаемъ, ако бы се измећю ны и Дивака боренїе слѹчило?

„Съ тѣломъ и̑ животомъ!“ ѿговориПетко, кой е̑ веће измећю тогъ о̑петь къ секи бьо дошао, и̑ свою воинствену̑ храбрость натрагъ позвао. „Дакле добрѡ, рече Робїн„зонъ, такѡ мы ћемо провати, хоћемо ли „о̑бымъ Безчеловѣчкѡмъ препатствовати мо„ћи, нїово гнѹсно предпрїатїе произвести. „Мое намѣренїе хоћѹ ти пѹтемъ казати, „садъ немамъ време говорити, него посло„вати.

Затымъ довѹче е̑дногъ ѿ топова съ ведема доле, кой на точковы ћаше стомо; и̑знесе шесть съ танети напѹнѣнны пѹшака, четыри пиштола и̑ две сабле. Свакїй заденѹ по е̑данъ паръ пиштола за поясъ, а̑ саблю припаса, оу̑зеде три пѹшке на раме, оу̑прегнѹшесе предъ топомъ, кадъ сѹ себе веће съ танеты барѹтомъ и̑ сачмомъ провидили были. Такѡ поће воинственный походъ тихѡ кроз капїю наполѣ.

Кадъ сѹ преко подемногъ моста прешли были, оучинише халтъ. Онда мораше Петко о̑петъ вратитисе, пакъ мостъ горе оу̑здигнѹти, капїю затворити, и̑ по мердевина, кое сѹ сваѓда низъ каменнѹ стѣнѹ висиле биле, о̑петъ доле доћи, пакъ о̑петъ са своимъ Военачалникомъ соединитисе. Ово провидѣнїе о̑братило е̑ Робїнзона на слѹчай, да ако

нѣго-

нѣгово предпріѧтїе не бы срѣкнw произыѣки могло; то баремъ да не могѫ непріѧтели нѣговъ градъ wѣти.

Й садъ ѝзговори Робїнзонъ свой доброизмышленный планъ. „ Мы ѣемо, рече онъ околw овогъ берда кроз шѫмѫ йѣки, коѧ є̂ „ найгѫстїѧ, да намъ непріѧтели не могѫ „ предъ очи ѝзыѣки. После хоѣемо се кроз „ гѫстѫ шѫмарицѫ, коѧ се скорw до брега „ морскогъ разстире, такw приближити, да „ се нипошто никадъ видити дадемо; а кадъ „ башъ до места доѣемо, хоѣемо внезапѫ „ єдно wъ топа тане преко нїове главе ѝзвацыти. (онъ є̂ къ овомъ намѣренїю ѝ єданъ „ фїтиль са собомъ понесао) Чаѧтелнw бѫдѫ „ се варвары тымъ начиномъ такw оуплашити, да ѣедѫ нїовъ грабежъ на местѫ wставити, ѝ таки се съ нїовы чѫновы оу бѣгство пѫстити. “

Петко произнаѣе ово весма за вѣроатно.

„ После поче Робїнзонъ далѣ, ѝмати бѫдемо радость, Нещастне, кое сѫ пеѣки хотели, ѝзбавленне видити, безъ даѣе є̂дна єдинита капъ человѣческе крови пролити. „ Ѝли ако се што противъ надежде наше приключи; пакъ бы се Канїбали съ нїовымъ множествомъ оупорны показали, ѝ не бы сѫ „ себе оу бѣгство дали: онда драгїй Петко, „ морамо показати, да смо люди, ѝ опастности, коѧ бы намъ се оу овой причини „ приключила, да се добрw противъ нѣ держимо. Онай, кой све види, зна, зашто мы „ съ нашимъ животомъ рїзикѫемо, ѝ бѫде намъ га заиста wбдержати, ако намъ онъ „ далѣ w ползе бѫде. Зато бѫди вола света „ нѣгова! “

Онъ за тымъ пръжи своимъ содръжникъ рѣкъ, пакъ обадва зададоше себи вѣръ юначкъ и вѣрнъ помокь до найпоследнѣ капи крови свое.

Междъ тымъ были съ тихш и полаганнш скорш близъ краа шъмарице дошли, и овде очинише Халтъ. Робинзонъ овде пришапта своимъ дрѣгъ на оубо, нека такш острожнш, коликш є можно привѣчесе за єдно велико древо, кое мъ показао каше, пакъ да мъ известїе донесе, могъ ли се шснъдъ непрїателї добрш видити. Петко дойде съ извѣстїемъ натрагъ, да се они ш оногъ места са свимъ добрш видити могъ, и да сви околш єдне ватре седе, и глокю кости єдногъ сѫжногъ, когъ съ оубили и испекли были: а дрѣгїй оштъ лежи оу єдномъ шдалѣнїю свезанъ на земли, и тогъ кедъ садъ таки заклати; али овай не видими се, да є ш могъ Народа, него єданъ вео брадатъ човекъ.

Робинзонъ весма разарисе, а особитш кадъ є ш веломъ човекъ разъмети могао. Онъ є и єданъ съ лаке изкавлѣнъ мїкрошкопъ са сокомъ донео; пакъ съ овымъ шпъзи и самъ къ древъ, и види све, што мъ є годь Петко приповедїо кьо. Четрдесеть до петдесеть Канїбала седилисъ околш ватре, и оштъ изставшегъ сѫжна припознаде га доиста за Европейца.

Садъ имао є трѣда шбдержатисе. Нѣгова кровь веке поче брити; сердце страшнш къ-цати, и кадъ бы самш своимъ желанїю хотео слѣдовати, то бы внезапъ на баталїю изскочїо, пакъ измекю нїи очинити кровопролитїе. Али разъмъ коштоваше мъ выше, него

ли слѣпа страсть, дакле ѿ разѹма даде се оуправлати, пакъ задержа се ѿ свогъ неговања.

Шѹмарица съ дрѹге стране пржилосе была нѣшто мало напредъ; зато онъ пошъ тамо; после намести топъ за найпоследнїомъ кѹпиномъ, кои малѹ йздалека непримѣчаемѹ намѹ ймадаше, пакъ намести га тако, да тане мора высоко преко глава Дивакова летити, да ймъ не бы никаквѹ штетѹ причинило. После пришапта своме Петкѹ на оуво: да онъ све оно йсто чини, што годь ѿ нѣга радити види.

Затымъ метнѹ две пѹшке доле на землю, а трећю задержа оу рѹцы, Петко оучини, како годь и онъ. После метнѹ оупалѣнъ фїтиль на намѹ топа, и пѹфъ — пѹче страшно преко ны.

Оу то магновенїе ока, кадъ сѹ чѹли были звѹкъ топа, падоше повыше Дивака съ нїовогъ седалища доле на землю, како да бы сѹ сви на єданъ пѹтъ потѹченны были. Я Робїнзонъ и Петко напротивъ стоалисѹ, пакъ сѹ гледали, што ће ѿ ны быти, и держалисѹ се, по слѹчаю ако бы морало быти, йзыћи готовы на борење. После полъ мїнѹта ѿгнѹшены Дивацы были сѹ веће на ногама. Плашливыи йзмећю нїи побегоше къ чѹновѡмъ, а Своводныи напротивъ зграбише свое оружїа.

Срећомъ, што ѿ топа нити сѹ ватрѹ ѿ барѹта, нити преко ны летећю кѹглѹ ѡпазили; него сѹ само звѹкъ чѹли. Нїовъ страхъ зато не баше тако великъ, како што бы морао быти; и кадъ сѹ около себе погледали, и нигди ништа не видили, ѿ шта бы се страшити

мора-

морали: то почеше они опетъ къ себи долазити; свободныи братишесе натрагъ; сви подигоше трепетно оурланѣ, пакъ страшно намргодишесе махаюки съ нїовымъ оружїемъ, пакъ почеше свой обичныи танацъ кола околю батре играти.

Іоштъ стоаше Робїнзонъ овде, и чекаше, докле се годь танацъ нїе было свершїо. Али на нѣгово велико оудивленїе морао є видити, кадъ є дивѣ содружество опетъ было поседало, а два ѿ ны послани были, да сиромаха Европейца къ ныма донесу; онда му нїе было можно далѣ безпослену ѿстати. Онъ погледа на Петка, пакъ му брже пришапта ове речи: „Ты на лево, а я на десно!“ пакъ садъ оу име Божїе! Съ овымъ речма онъ ѿпали свою пушку, а Петко оучини то исто.

Петко баше болма него баш самъ Робїнзонъ нишанїо; єрво на левои страни батре падоше петь, а на десноі само три. Ѡ овы, три были су са свимъ оубїенны, а петь само ранѣни. Оу овымъ смущенїю, кои су іоштъ невр димыи были, скочише пакъ одавде побегоше. Єдны терчаше овамо, другїи тамо, пакъ подигоше страшно оурлаѣ и вику. Робїнзонъ садъ хотео є наполѣ изскочити, пакъ са саблїомъ ны оу бѣгство потерати, и свогъ сиромаха свезана соотечественика ѿсвободити: али на нѣгово велико оудивленїе мораше гледати, да цела трупа Бѣгателя внезапу опетъ совокуписе, пакъ расположенїе къ противкоренїю оучини. Онъ зграби дакле оу великои брзини опетъ и другу пушку, а Петко исто тако оучини. „Єси ли готовъ?“ запыта Робїнзонъ; а кадъ му овай ѿговори

єсамь,

єсамь, то ѡпали онъ ѡпетъ, и Петко слѣдоваше нѣговомъ примѣрѣ.

За овай пѣтъ падоше самѡ два; али они дрѣгїи, кои сѣ ранѣни были, бежалисѣ оурлаюћи и викаюћи, какѡ годь весны коекѣдъ, ѡ коихъ нѣкїи сѣ были лагкѡ, а опетъ нѣкїи тежкѡ ранѣни. ѠѢ последныи падоше опетъ ѕоштъ три, кои веће какѡ мертвы ни сѣ се могли съ места кренѣти.

Садъ повика Робїнзонъ: Петко! кадъ є изкаченнѣ пѣшкѣ на землю быо баціо, пакъ ѕоштъ и трећю зграбїо! На обе речи скочише окоица изъ шѣмарице на чисто полѣ, и Робїнзонъ ѡтерча найпре къ бѣдномъ Ѣропейцѣ за благовѣстити мѣ избавленїе. Кадъ є онъ къ нѣмѣ дошао, примѣти, да нѣкїи бѣгатели при нѣговомъ взорѣ оуспротивишесе, пакъ се на ново совокѣпише и къ боренїю приѣготовише. Онъ манѣ рѣкомъ на своѕъ дрѣга, овай разѣме га шта хоће, притерча нѣшто малѡ брже, даде ватрѣ, и єданъ ѡ ны паде.

Робїнзонъ измеђю тогъ ѡсече съ ножемъ оужа ѡ рогоза, съ коима сѣжный за рѣке и ноге такѡ бѣднѡ свезанъ баше. Онъ га запыта Нѣмецки и Англїйски: тко є онъ? а сѣжныи ѡговори мѣ латїнски: (Chriſtianus) Хрїстїанинъ! (Hiſpanus) Шпанїолъ! Више произговорити не могаше, такѡ є весма ѡслабїо быо. — Робїнзонъ є срећомъ оу слѣчаю какве ране єдно стакло пѣно ракїе са сокомъ донесао. ѠѢ нѣ даде мѣ пити, и да онъ внезапѣ себе нѣшто малѡ оукрѣплѣна види; то прѣжи мѣ Робїнзонъ єданъ нѣговъ пиштоль и саблю, да бы мѣ могао баталїю скорѡ ко-

кон-

концъ привести. Петко йзмекю тогъ морао є хитрw йзпъкнъте пъшке донети, пакъ йхъ опетъ на новw напънити.

Шпанїолъ текъ што є добыо пиштоль й саблю оу ръке, какw годь фърїа оустремисе на свое оубїйице, й оу єданъ часъ, два w ныхъ wгори на землю. Петко доби заповесть, да мъ помогне іоштъ съ єдномъ пъномъ шестомъ пъшкомъ, а Робїнзонъ йзмекю тогъ пънїо є быо дръге йзбачене. Окадва Борца ставишесе къ противокорењю, й бахъ скорw єданъ w дръгогъ раздъленны, кадъ се йзмекю Шпанїоломъ й єднымъ Дивакомъ съ ръкама доке на корење, а Петко, кадъ є быо испъкао пъшкъ съ головъ саблїомъ поче целъ четъ Бегателя предъ собомъ терати. Бдне посече на место, дръгїи поскакаше оу водъ, за доплывати къ нїовымъ чъновwмъ, а опетъ іоштъ нєкїи дръгїи покегоше оу шъмадїю.

Шпанїолъ налазашесе оу весма тежкимъ состоанїю; Истина онъ баше противъ свое слабости такw храбрw на Диваке йшао, да єданъ Дивакъ два така оударца w нєга по главы добїо баше: али садъ й Дивакъ разарисе, пакъ потеже са своимъ тежкимъ каменнымъ мечемъ такw страшнw на нєга, да обай єдва є оу состоанїю быо w оударца на странъ съ тєломъ варнъти. Найпосле зграби га Дивакъ за прси, бацы га на землю, йзтерже мъ мечъ йзъ ръкъ, й хотео мъ съ нымъ до рамена wсеки главъ, онда Робїнзонъ срекомъ нєговомъ wпази овъ опастность, й Дивакъ єдно тане кроз главъ просвира.

Шпанїолъ текъ што є горе опетъ быо оустао, спопаде опетъ єдно напънєно пъшкъ,

За

за гонити оне, кои сѫ се оу шѫмарицѫ сакрыли были, и Петко съ нымъ содрѫжисе. Я бѫдѫки да сѫ тамѡ малѡ, и къ томѫ повыша часть ранѣника была; то произнаѣе Робїнзонъ за болѣ, на бойномъ полю ѡстати, него ли за нyма терчати, за движенїе іошть изставшїи непрїателя, кои беѣе ни сѫ оу нїовы чѫновы были, добрѡ позорствовати. — Нїе дyго време постоало, то братишесе нѣгова окадва борца натрагъ, съ извѣстїемъ, да оу шѫмарицы нема выше никогъ.

Окадва хотелисѫ немедленнѡ оу єданъ натрагъ изставшїй чѫнъ скочити, за гонити оногъ, кой съ разапетымъ парѫсомъ ѡбѣгнѫти є хотео, али Робїнзонъ задержа ихъ, пакъ рече: „ Доста, браѣо моя! Мы смо кро-„ ви человѣческе данась выше пролили, него „ што бы смо мыслили. Нека они дрѫгїи живе, „ бѫдѫки да они нами выше вреда оучинити „ не могѫ. “

„ Али, Петко рече, они ѣедѫ може бы-„ ти съ веѣимъ людствомъ натрагъ доѣи, „ ако имъ ѡбѣгнѫти допѫстимо. “

Садъ, ѡговори Робїнзонъ, кадъ га є любовнѡ по рамену поплѣскао, али и наша є воиска съ єдномъ трећомъ частїю веѣа, него ли што є овогъ ютра была; пакъ мѫ онда показа на Шпанїола. Садъ можемосе свагда съ читавомъ войскомъ овыи сѣдныи боритисе, а особитѡ кадъ мы нїово нападенїе за ведемомъ и зыдомъ ѡчекивати бѫдемо.

Мїлица. То є башъ добрѡ было ѡ Робїнзона, да онъ дрѫге Диваке нїе хотео повѣїати!

Отацъ. То се зна, да є добро было: ерво бы морао свирѣпъ быти безъ крайне нѫжде

єа-

єдногъ овыи бѣдныи твари оугушити, кои баш никакогъ ѡ том понатїа имаю, да то, што сѫ они чинили, што годь бы хрѣаво было, и кои баш оу скорбнымъ заблужденїю стоалисѫ, сирѣчь, да ништа Благороднїе нїе, него весма многе непрїателѣ оубїати и єсти.

Нашъ человѣколюбный херой ишао є садъ са сѫзама сожаленїа свѫдъ по бойнымъ полю, з видити, не бы ли се могло єдномъ или дрѫгомъ ѿ оныхъ, кои іоште живе, помоћи? — Али многи сѫ были веће померли, а дрѫгїи опетъ скорш подъ нѣговомъ рѫкомъ изданули, кадъ имъ є ране съ ракїомъ испирао бьо, пакъ ихъ на свакїй начинъ ѡхрабрити хотео. Были сѫ мертвы двадесеть и єданъ. ѠЗ повѣдителне обаче стране, нїе ни єданъ човекъ пао, нити да є каковый ранѣнъ бьо, самш Шпанїолъ, када є на землю пао бьо, добьо є бьо єданъ жѫль.

Неделько. Какш є дакле Шпанїолъ оу рѫке Дивакшвъ допасти морао?

Отацъ. Онда пытати га Робїнзонъ нїе имао времена; такоћерь и мы морамо наше любопитство ѿ данась до сѫтра оу стрпѣнїи имати.

Сви. ѠЗ заръ є веће опетъ конецъ?

ДВАДЕСЕТЪ СЕДМЫЙ ВЕЧЕРЪ.

Неделько.

Ѣ! татице драгїй, какш є дакле Шпанїолъ дошао къ Дивакшмъ?

Отацъ. Само іоштъ малω стерпѣнїа, пакъ кешъ чȣти! Йзмеђю тогъ іоштъ се нѣшто дрȣго было приключило, што найпре приповедити морамъ.

Славимиръ. Садъ, то мене бȣде оу оудивленїе привести! —

Отацъ. Робїнзонъ баше любопитанъ єдногъ ω оба йзоставша чȣна разгледати; ствпи дакле тамω, пакъ оу єднымъ наће, за велико свое оудивленїе, іоштъ єдногъ кѣдногъ човека лежати, кой такω, какω Шпанїолъ за рȣке й ноге немилосердно свезанъ баше. Онъ се види више мертавъ, него ли живъ.

Робїнзонъ похити, нѣговȣ свезȣ ѿрешити, й хотео мȣ помоћи. Али онъ не баше оу состоанїю нити стоати, нити говорити, него само скорбно стенаше, єрко є чаателно оу мысли было, да кесе садъ онъ на касапницȣ носити.

Й бȣдȣћи да ово нїе Европеацъ него Дивакъ было: зато повыка Робїнзонъ своегъ Петка, кой є мертва тѣлеса на єднȣ гомилȣ носїо было, да бы нѣговымъ матернимъ єзыкомъ съ нимъ говорїо. Али текъ што га є овай оу очи погледао было, то слѣдоваше єдно дѣйствїе, кое Робїнзонъ й Шпанїолъ ни сȣ могли безъ сȣза й сожаленїа гледати. Петко баше на єданъ пȣтъ изванъ себе. Онъ паде сȣжномъ оу ѡкатїа, любаше га, притискиваше га къ персима своима, викаше, смеашесе, скакаше, йграше, плакаше, савїаше рȣке, оудараше се по главы и персима, выкаше опетъ, пакъ показывашесе са свимъ, какω єданъ Безȣмный. — Ово є трајало по задȣ-

го

го докле Є Робїнзонъ на нѣговъ повторенный вопросъ, ѡ нѣга могао ѡвѣтъ полꙋчити: мой Отацъ!

Нїе можно было ѡписати йзлишество восхищенїа и дѣтинске любви ѡ сиромаха младића. Двадесетъ пꙋти скакаше онъ йзъ чꙋна оу чꙋнъ. — Часъ седаше онъ доле, раскопчаваше свой лайбелъ, и мѣкаше своге отца главꙋ на свое перси, за оугреати га; часъ треше мꙋ рꙋке и ноге, кое сꙋ ѡ тврдогъ везана ѡтекле быле; часъ падаше мꙋ опетъ на вратъ, пакъ покрываше га съ любвеполнымъ цѣлованїемъ. Робїнзонъ имао Є іоштъ нѣшто мало ракїе оустакла, зато заповеди мꙋ да свꙋда отца по ѡтокꙋ намаже; пакъ ѡиде мало на странꙋ, за ѡставити мꙋ радость съ нымъ оублаживатисе.

Кадъ Є онъ после нѣкогъ времена быо натрагъ дошао, запыта га: Нїели онъ своме отцꙋ штогодь мало хлеба дао? „Бездѣлникъ „Єсть сбе самъ поео!“ ѡговори Петко, кадъ Є самъ на секе оуказао. Робїнзонъ прꙋжи мꙋ на то свой собственный фрꙋштꙋкъ, когъ Є іоштъ оу торби имао; а Петко даде га своме отцꙋ. Текъ што Є то онъ оучинїо быо, таки йзъ чꙋна йзскочи, пакъ како вихоръ ветаръ на єданъ пꙋтъ йзчезнꙋ. Преће него што Є Робїнзонъ рекао кꙋда? баше мꙋ веће йспредъ нѣговы очїо невидимь. —

Оу кратко време видисе онъ опетъ натрагъ долазити, али далеко полакше него што Є ѡтерчао быо. Кадъ Є ближе дошао быо, оуказасе, да онъ оу єдной рꙋцы єданъ земланый бокалъ съ водомъ, а оу дрꙋгой мало хлеба и сыра ношаше. Водꙋ прꙋжи своме от-

цꙋ,

цѹ, а хлѣбъ и сыръ свомъ Господарѹ, да не бы и онъ безъ фрѹштѹка остао. Ова фрїшка вода разблажи Старогъ таки, єрво є ѿ жеѣки мыслїо скорѡ оу несвесть пасти.

Садъ ѡкренѹсе Робїнзонъ къ Шпанїолѹ, кой са свимъ безсиланъ на трави лежаше. Онъ мѹ такоѣеръ преко Петка даде пити, пакъ мѹ прѹжи нѣшто хлѣба и сыра. Ован погледа на нѣга съ радостнымъ Благодареннемъ; проваше оустати, али мѹ нїе было возможно; такѡ здравѡ болеле сѹ га и рѹке и ноге, кое ѿ немилосердногъ везана быле сѹ ѡтекле. Петко мораше и покрай нѣга сести, пакъ таконеръ съ ракїомъ тихѡ трети какѡ што є наипре и своме отцѹ радїо.

То є было садъ весма сожалителнѡ видити, какѡ ован добрый сынъ, докле є наложенъ нѣмѹ посао траао, свакїй бы часъ главѹ на своегъ отца ѡкретао, да га види, што онъ ради. Єданъ пѹтъ, кадъ є старый, за колма ѿпочинѹти доле легао быо, ѡтерча Петко, безъ єдне речи говореѣи, такѡ хитрѡ къ нѣмѹ, да єдва примѣтитисе могаше, да се землѣ додирнѹо быо; али тай часъ вратисе натрагъ, какѡ є видїо, да нѣговъ отацъ самѡ йзъ оутрѹжденїа бывшегъ малѡ наслонїо се быо. После хотео є Робїнзонъ пробати, были онъ съ Петкомъ Шпанїола оу чѹнъ ѿвести могао: али Петко, какѡ єданъ здравъ момакъ, оузеде целогъ Шпанїола, какѡ єднѹ врекю на леѣа, пакъ га самъ ѿнесе тамѡ. Кадъ сѹ они за тымъ топъ и пѹшке и задобывенна орѹжїа Покїенныхъ оу дрѹгїй чѹнъ ѿнели были, скочи Петко опетъ оу первый, пакъ возїо є, премъ да є такїй ветаръ

почео

почео дȣвати, такѡ берзѡ, да Робїнзонъ нїе могао такѡ хитрѡ по брегȣ терчати, какѡ што є ѻвай возїо. Ѻвай нїе было ни на полакъ пȣта дошао, кадъ є Петка веће ѻпетъ натрагъ видїо вратитисе, за и дрȣгїй чȣнъ тамѡ довести, и преће него што є Робїнзонъ на ѡпредѣленно место дошао было, гди є первый чȣнъ съ ѻкадва колестника было, веће Петко и съ дрȣгимъ чȣномъ на то йсто место баше доспѣо. Такѡ велика хитрина баше оу нѣмȣ.

Садъ веће были сȣ ѻни наспрамъ града. За лагше ѻкадва колестника ѡнети, ѡтерча Петко єдна носила донети. На ова баше єданъ за дрȣгимъ натоваренъ и оу градъ ѡнешенъ. Ѻ какѡ прекрасный ово грабежъ за нашегъ Робїнзона баше, люде кодъ себе видити, нїе было можно ѡписати. Какѡ мȣ садъ сердце ѡ радости йграше, да веће садъ више нема попеченїа, какѡ самацъ на пȣстомъ ѻстровȣ животъ проводити! Нѣгова радость сверхȣ овогъ нїе се могла йсказати речма. — Ѻвоицы виѣашесе санъ нȣжный, него ли све дрȣго. Йзмеѣю тогъ, докле є Петко, за свакогъ кревета наместїо было, погреа Робїнзонъ малѡ вїна, за нїовъ ѡтеченный ѡтокъ съ нимъ наквасити. Ѻнда моралисȣ се къ покою ѡбратити.

И садъ ѻкадва домаћина оучинише расположенїе къ єдной доброй вечери. Петко баше ѡслатъ єднȣ младȣ ламȣ донети, а Робїнзонъ старашесе ѡ дрȣгимъ вещма. Ѻвай не могаше се одъ смеа задержати, кадъ мȣ є на оумъ пало, да се онъ садъ правомъ Царȣ и Повелителю оуподобїо баше. Целый ѻстровъ баше нѣгово притежанїе, нѣговы поданицы, кои мȣ

съ

съ нїовымъ животомъ на слѫжбы стою, ѿ нѣгове волѣ зависе, пакъ ѿвезаны сѫ были, ако бы до нѫжде было, тѣло и животъ за нѣга жертвовати. —

Междѫ тымъ каше Петко натрагъ дошао, пакъ садъ почесе какѡ треба пеѣи и кѫвати. Ѻвай дань рече Робїнзонъ, мора намъ двогѫбый праздникъ быти, зашто смо два наша брата изъ зѫба человѣческїй Тугра изтергнѫли, а дрѫго што си ты Петко твогъ отца опетъ добыо. Найволѣ дакле што годь имамо, трека данась да доѣе на астал. Петко нїе потрековао начина, да га тко на радость возбѫждава. Іоштъ никадъ нїе быо такѡ весео, какѡ данась. Онъ никада нїе престао певати, скакати и смеатисе; но кромѣ тога исполнаваше онъ све то, што є дѫжанъ быо чинити, и то хитрѡ и порадочнѡ, какѡ што є морало быти.

Садъ была сѫ ова два гоета пробѫкена. Премъ да сѫ они нѣке волѣтице ѡсѣкавали были, то ѡсѣкавалисе они были, такѡ разблаженныи и оукрепленныи, да сѫ могли помоцїю Петка и Робїнзона оустати, и кодъ астала лепѡ посадитисе. Садъ зачѫдисе старый Дивый какѡ годь и нѣговъ сынъ, кадъ онъ Ѣуропейске вещи ѡпазїо каше.

Петко мораше своме Господарѫ за толмача слѫжити, кадъ се онъ съ нѣговым отцемъ и Шпанїоломъ хотео разговарати.

Мїлованъ. Заръ нїе Робїнзонъ знао Шпанїолски?

Ѻтацъ. Нїе; али Шпанїолъ, кой веѣе полъ године измеѣю Дивака єсть живїо, разѫмевао є што годь ѡ Петковогъ матернѣгъ єзыка,

и

и могаше се дакле съ нымъ по нѣшто разъмевати. Главнѣйше содержанїе нѣгове приповедке баше ово:

„ Наша Галлїа баше ѡпредѣленна за тер-
„ говинъ съжныхъ. Мы дошосмо ѡ Ѧфрїкан-
„ скогъ приморїа, гди смо свакоякѣ Ѣвропеиске
„ вещи за злато, Слонове кости и Черне люде
„ променъли были. Ѡвыхъ Черныи было Є
„ сготина натоваренны, кои оу Варвадосъ мо-
„ ралисъ се ѡвести, и тамѡ продати. Ѧли
„ двадесеть ѡ ныхъ были съ померли, за-
„ што смо ихъ какѡ Херїнге оу гъстѡ на-
„ слагали были. Ѣдна ѡвдержима страшна въ-
„ ра ѡваць насъ ѡ правогъ теченїа нашегъ
„ до приморїа Брасилїе; а въдъки да се наша
„ Галлїа ѡворила была; то мы ни смо се мо-
„ гли оусъдити, опеть на широко море оу-
„ пъститисе, него свесмо се держали прямо-
„ рїа тверде землѣ, и ваць насъ нокомъ не
„ далекѡ ѡ Єдногъ острова на камень. Мы
„ смо изъ нъжде пъкли нѣколикѡ пъти изъ
„ топова, и были смо оу намѣренїю на Гал-
„ лїи ѡвдержабатисе дотле, докле бы се годь
„ нашомъ силомъ ѡладати могли. Оу о-
„ вомъ намѣреню ѡковасмо Черне, да бы съ
„ намъ помогли, нацърень водъ опетъ ис-
„ церпсти. Ѧли ови какѡ видишесе оу сво-
„ боды, внезапъ ѡ насъ отеше чамацъ, и
„ съ нымъ нїовъ животъ оу свободъ поста-
„ вити. “

„ Шта садъ да чинимо? Ны привладати
„ ни смо могли, єрво насъ є было самѡ пет-
найсть, а ны осамдесеть, и многїи съ изменю
тымъ їошть и наша орѫжїа повзимали. Безъ
чамца на Єдной беѣ разбїеной Галлїи зашста-

ти,

„ ти, каше очевидна смертна опастность;
„ мы почесмо дакле ны молити, и тражи-
„ смо оне, кои малш преке наши сужныи
„ єсу были, нашомъ молитвомъ на то при-
„ вести, или съ нами шстати, или насъ съ
„ ныма повести. И обде мотъ се на Велико-
„ душіе и Человѣчество свію сиромаха Цер-
„ ныи упомендти. Премъ да є нашъ посту-
„ пакъ противъ ны весма безчеловѣчанъ быо,
„ то они опетъ ш сожаленіа возбужденны,
„ допустише намъ, къ ныма доле оу чамацъ
„ доки, съ тымъ обаче оуговоромъ, да мы
„ никаква оружіа съ нами оузети не можемо.
„ Пристадосмо на овай оуговоръ, пакъ поска-
„ касмо оу чамацъ, кои є такш шбтерекенъ
„ было, да мы оу свако магновеніе ока стра-
„ шилисе єсмо, да не бы се потопили. “

„ Мы потрудисмо се измекю тогъ къ най-
„ ближнѣмъ острову прикучитисе, али внеза-
„ пу окренў се ветаръ, пакъ насъ отера
„ на широко Море, премъ да смо изъ све
„ крѣпости возили были. Наша смерть види-
„ ла намъ се предъ очима. Обаче на велико
„ наше оудивленіе шбдержаваше се нашъ такш
„ тежкш шбтерекенъ чамацъ ш страшныи сви-
„ рѣпствующіи таласа, іошъ све непрестан-
„ нш на води, докле годь сви такш оумор-
„ ныи и безъ єдногъ єдинитогъ човека из-
„ гублѣнны, ни смо на єдну са свимъ не-
„ познату аду избачены были, гди су насъ
„ сиромаси жители свесердно оу своа нѣдра
„ пріимили были. “

„ Кодъ овы сиромаха, єсмо єтш ваш
„ до садъ живили, свакіи какш є колма знао;
„ али при томъ доста шскудно, єрво овы бѣд-

„ ныи

„ ны Дивьи сами нисѵ шта имали, кромѣ
„ рыбе, кою они хватализ, и нѣшто малш
„ вока, кое є овде родило. И они раздѣли-
„ ли бы съ нами све то, што бы годь има-
„ ли, пакъ дадоше намъ наставленїе, какш
„ можемо и сами рыбѵ ловити. Найколѣ шк-
„ державализ се наши Черныи овде: єрво о-
„ ни нисѵ колшїй порадокъ живота имали, и
„ ктомѵ опетъ садъ видилисѵсе оу свободи. “

„ Преѣе нѣколикш дана бише острововъ ш
„ нѣкогъ сосѣдногъ народа разбойнически на-
„ паденъ. Свако зграби оружїе, и овде оу-
„ чими се наша дѵжность, нашимъ добрымъ
„ гостолюбивымъ людма оу помоѣь иѣи. И
„ самь се корїо на страни овогъ честногъ стар-
„ ца, кои какш єданъ лавъ, ш кога се хо-
„ ѣею нѣговы млады да шѵзмѵ, оудараше на
„ непрїателя, и онъ оу найвеѣимъ числѵ сто-
„ аше. И га види швколѣна, хотео самь мѵ
„ помоѣи, и имао самь нещастїе съ нымъ
„ заедно оу робство доѣи. “

„ Два дана и две ноѣи были смо оу о-
„ вымъ тѵжнымъ робствѵ, за рѵке и ноге по-
„ везаны, и нити єсти, нити пити ималисмо.
„ Єрво све што бы намъ годь бацали, была є
„ трѵла рыба, кою є Море избацыло было. “

„ Овогъ ютра при исхожденїю солнца бы-
„ лисмо оу чѵнове бачены, да овымъ безче-
„ ловѣкшмъ по нїовымъ гнѵсным обичаю на
„ дрѵгимъ какбимъ местѵ овѣдъ бѵдемо. И
„ овде приведе Божїа Промысль васъ, ш вы
„ великодѵшныи люди къ нашемъ избавле-
„ нїю, да нами благодѣанїе оукажете, за
„ кое мы вами никадъ благодарити, нити
„ шбслѵжити можемо. “

Овде покюта Шпанїолъ, и сѵзе Благодар-
ности изъ очїю потекоше мѵ. Робїнзонъ
каше восхищенъ свое ново чанїе са свимъ такѡ
потвержденно видити, а Петко чѵдаше се Пре-
мѵдрости и благости Божїегъ Промысла.

На вопросъ: коме Галлїе добро своинствен-
нѡ принадлежало єсть? ѿговори Шпанїолъ:
да се она ѿ два терговца оу Кадїксѵ подъ
кирїю была оузела; али самѡ єданъ ѿ нїй
єсть налогъ дао, по Афрїканскимъ прїморїю
Черне сѵжне кѵповати; дрѵгїй напротивъ, ко-
мѵ се ова терговина гнѵсна видила, за свой
хеспанъ нїе дрѵго захтевао, него самѡ злато.

На ово оузеде Робїнзонъ Шпанїола за рѵ-
кѵ ѿведе га оу нѣговѵ пещерѵ, пакъ мѵ на
оудивленїе нѣгово показа, да найбажнїе ѿ
крѵшенне Галлїе овде све кодъ нѣга єсть. Пет-
ко морао мѵ є Історїю ѡ томъ приповедити,
а Шпанїолъ ѿ великогъ оужаса нїе могао єд-
нѵ речь проговорити.

Робїнзонъ къ томѵ їошть извѣститисе
хоташе, на чїй рачѵнъ были сѵ Дїаманти?
И комѵ Оффїцїрске халине принадлежѵ, кое
є онъ оу Галлїи нашао быо? на то ови ѿ-
говори мѵ: овадвое є было ѡстатокъ єдногъ
Англїйскогъ Оффїцїра, кой се задѵго оу вос-
точной Індїи ѡдержао быо, и при нѣго-
вомъ возвращенїю оу Англїю, разболесе такѡ
страшнѡ, да на нѣгово захтеванѣ морао се
на Афрїканскїй брегъ на твердѵ землю изне-
ти. И тамѡ є оумрео. Шпанска Галлїа мо-
рала є свой пѵтъ найпре оу Барбадосъ оузе-
ти, и ѿтѵдѵ оу Англїю ићи.

Робїнзонъ затымъ показа мѵ сва на лаћи
избавлѣнна писма, оу коима Шпанїолъ какѡ име

тер-

терговца, чїе є̂ злато было, такѡ равнѡ и̂ имє ѻ̂ффїцїрске оу̂довице нашао каше, коїой Дїаманты и̂ халине нѣногъ покойногъ мѫжа є̂с҃ бы-ле послате. И̂ ѿ ѻ̂вогъ часа Робїнзонъ почє чѫвати злато, Дїаманте и̂ ѻ̂ва писма, какѡ зѣницѫ ѻ̂ка.

Йзмеђю тогъ каше и̂ ноћь наст҃пила и̂ пришдолѣнне трѫдности и̂ ѻ̂пастности ѻ̂ногъ дна, є̂с҃ имъ свє нїове крѣпости такѡ ѡ̂слабиле, да с҃ принѫжденни были свє благодѣтелномъ прохлажденїю сна ранїе, него што є̂ ѻ̂бично было предати. ѺНи оучинише дакле, што и̂ мы чинити хоћемо, какѡ Богъ за ненарѫшенно тишино и̂ Благополѫчїе, кол ѻ̂нъ нами за данась благословїо є̂сть, благодарити бѫдемо.

Двадесет ѻ̂смый вечеръ.

ѺТацъ.

Робїнзонъ с҃традань поранѡ сазове свє свое поддanике, да бы совокѫпными силами є̂дно дѣло собершѝти могли, кое никакво ѿложенїе терпити є̂ могло.

Краса. Я какво?

ѺТацъ. Мертва тѣлеса оу̂бїенныхъ лежала с҃ ѩшто на Бойномъ полю, и̂ было є̂ попеченїе, да чрезъ вредително йздѫханїе такобыхъ, не бы каква прилѣпчива болесть произыћи могла. ѺНи провидишесе дакле са сикирама пакъ ѿидоше къ оу̂жасномъ ономъ мест҃.

Мїлованъ. Са сикирама?

Отацъ. Есть; али не да копаю гробове, ерво за такове нужны съ ашовы и мотике, него да насекъ дрва и направе единъ громилъ, на коїой они сва мертва тѣлеса на единъ путъ оу пепелъ сажеки и преобратити въдъ.

Славимиръ. То есть, какъ што съ Римляни съ нїовы мертвецы поступали!

Отацъ. И другїи древны народи. Робїнзонъ е хотео на своме острове, где нїе древа фалило, болма обай обичай Древныхъ оувести, него ли гадный свои Соотечественика, кои съ іошть онда такъ неразумныи бывали, тѣлеса нїовыхъ оусопшыхъ оу среди вароша, или іошть ваше по церква закопавати, ъ кудъ прилѣпчива болесть (morbus contagiosus) и смерть другимъ здравымъ людма происходи.

Неделко. Е! та они то и сад чине!

Отацъ. Доста зло! и то да вамъ опетъ за примѣръ служи, какъ тежко людма долази, херкаве обичае оставити. Зато и вамъ честъ совѣтуемъ, да бы сте се потрудили, за рана мудрыи и добрыи бывати. Ерво кадъ се единъ путъ обыкне безумїе, или ваше какавъ грѣхъ чинити, и несрекнымъ случаемъ оу обичай дође: ъ онда е весма трудно дѣло, нѣга опетъ остатисе, ако се нѣгова погубка ваше и очевидно покаже!

Свакїй сад зна, да издыханїе мертвыи тѣлеса за живе люде есть штровно; зато не потребно е такова оу порти кодъ церкве, или ваше оу самой церкви закопавати, где нити се землїомъ како треба покрыти моге. Може быти да ке на нѣкима местама іошть

цело

цело столѣтствїе проѣи, докле людма падне на паметь ѡ ѡвым҃ зрелѡ разсѹждавати, и ѡвай гадный ѡбичай веке єдан҃ пѹт҃ са свим҃ ѝзставити.

Мїлѹтин҃. Ѝ бы самь самѡ рад҃, да могѹ веке заповедати; то ѡво выше не бы никад҃ было!

Ѡтац҃. Гледай ѡвде, любезный мой сыне єдан҃ ѿ преимѹщественыи оуѹзрока, кой тебе и све дрѹге младе люде возвѹдити може, вами весма многе и велике заслѹге приобрѣсти, на примѣр҃ ове: єрво ѡнда ваши Сочеловѣцы многа вовѣренїа на вас҃ ѿложити, и вас҃ за слѹжитель҃ и оуправитель҃ свое предѹзети вѹдѹ, и ѡнда вы просветити вѹдете ны, многа вредителна свевѣрїа ѝзставити, а многа полезна расположенїа оувести. Вы сви мыслите, да вас҃ є Небо за то ѡпредѣлило, таковыи многомогѹћїи люди быти, кои єдан҃ благослов҃ за цело содрѹжество нїовы сограждана быти могѹ; єрво све, штогодь къ томѹ принадлежи, єсть вами нѣгова блага промысль даровала. Ѡна є вами дозволила ѿ добрыи и честныи родитела родитисе, кои вовѣренїе и любовь свои сограждана имаю; ѡна є вами здраво тѣло и крѣпость дѹшевнѹ даровала, и дала є вам҃ такоѣр҃ добро воспитанїе, съ коим҃ многїи и многїи люди похвалитисе не могѹ. Све дакле, што къ томѹ принадлежи, єдан҃ честныи и праведныи човекъ быти, то є вами Всеблагїи Богъ даровао! Штета за ѡногъ, кой нїе рад҃ честан҃ быти!

Ѡпет҃, и се ништа за вас҃ не старам҃. Хоћете ли дакле, какѡ што се кодъ Бога надам҃

дамъ велико ѡпредѣленїе да полꙋчите; хоћете ли дѣйствителнѡ таквыи люди кыти, кои втеченїе къ благополꙋчїю имаю. Ѡ такво взираніе свагда оу̑потреблавайте, кое се вами задоволствовати вꙋде, къ томꙋ, свагда добро изъ мећю ваши содрꙋжника и̑ браће чинити, за радость и̑ благополꙋчїе свимъ сочеловѣкшмъ и̑зобрѣсти. После ѡпоменитесе такоћеръ и̑ данашнѣгъ славчаа о̑вогъ малогъ отеческогъ собѣта, пакъ оу̑силавайтесе, а̑ко самѡ можете, ваши сограждана мертва тѣлеса на такова места погребати, гди нїова и̑здыханїа никакꙋ кꙋгꙋ и̑ болесть и̑змећю живыи провꙋзроковати не могꙋ.

Светославъ. Я̑ко и̑ садъ о̑петъ оу̑ нашъ дођемъ; то хоћꙋ момъ Деди и̑ стрыцꙋ казати; нека и̑ они такѡ чине! —

Ѡтацъ. Чини такѡ, драгїй Светославе! Робїнзонъ и̑ нѣговы содрꙋжницы были сꙋ веће са сожженїемъ мертвыи тѣлеса готовы, пакъ ѿидоше о̑петъ кꙋћи. Петко и̑змећю тогъ е̑сть своги о̑тца оу̑чїо, да просвѣщенны люди месо человѣческо не е̑дꙋ, кое ово нѣмꙋ съ и̑зкленїами е̑сть показао. Пакъ мꙋ поче далѣ све о̑но и̑сто приповедати, што е̑ самъ ѡ своги Господара навчїо кыо, и̑ съ тымъ приведе га за кратко врѣме ѡ̑ свакогъ безчеловѣчногъ о̑кикновенїа ѿвраћати. Ѡвомъ Старомъ даде Робїнзонъ и̑зъ оу̑зрока, што е̑ онъ преће него ли нѣговъ сынъ постао, име Четвертко, зато хоћемо га оу̑ кꙋдꙋће овымъ именемъ звати.

Садъ сазове Робїнзонъ све свое къ е̑дномъ Совѣтꙋ, при коемъ Петко о̑петъ нѣговъ толмачъ морао е̑ быти. Онъ самъ какѡ Глава со-

содрꙋжества, ѿвори присѣданїе слѣдꙋющымъ кратꙑмъ предсловїемъ:

„ Мои драгїи пріатели и браћо! мы насъ „ садъ видимо оу владѣнїю свїю они вещи, „ кое се къ єдномъ мирномъ, и задоволномъ „ животꙋ взыскꙋю. Ѧли на ѿ странѣ мое не „ бꙋдꙋ съ овымъ Благословомъ и мирнымъ „ сердцемъ наслађитисе, докле годь люди има, „ кои вѣке право, него ли на къ томꙋ имаю, „ и кои іошть и садъ оу недостатꙋ и бѣдꙑ „ живꙋ. Ваши землацы, Европейскїй пріателю, „ кои іошть йзмекю Дивака заставиши Шпа- „ нїоли єсꙋ, на мꙑслимъ. Зато на желимъ, „ да мени свакїй ѿ васъ свое мнѣнїе ѿкрꙑе, „ какѡ бꙑ смо мы найпаметнїе оучинили, „ ове нꙋждꙋтерпаще съ нами соединити?“

Онъ оукꙋти; и свакїй даде свое мнѣнїе чꙋти. Шпанїолъ хотео се измолити оу єднымъ задобїеннымъ чꙋнꙋ самъ тамѡ ѿпловити, пакъ йхъ са собомъ донети. Истѡ такѡ баше готовъ оучинити и Четвертко. Ѧли Петко напротивъ совѣшаваше, да нѣговъ Старъ отацъ кодъ кꙋће ѡстане, зато онъ бꙑ радъ самъ са Шпанїоломъ на место отца пꙋтовати. Йзмекю ны садъ постаде дишпꙋтъ, єрко єданъ болѣ ѿ дрꙋгогъ стои са своимъ животомъ на слꙋжбꙑ; овде докле найпосле видисе Робїнзонъ принꙋжденъ, єдно ѡконча емо рѣшенїе произрекши, какѡ што є и праведно, и сви се дрꙋгїи морали къ томꙋ приволети. Нѣгово рѣшенїе баше обо, да Четвертко и Шпанїолъ ѿиђꙋ, а Петко на противъ да ѡстане кодъ нѣга.

Радиславъ. Ѧ зашто нїе онъ тамѡ послао Петка, него сирома Старца?

Отацъ.

Отацъ. Једно изъ любови къ Петкѹ, єрбо нїе можно, да бы се онъ самъ ѿ какве напасти ѡсвокодити могао, ако мѹ Петка не бы было, а дрѹго опетъ зато, єрбо старый іоштъ колма, него нѣговъ сынъ съ моремъ и Мореплаванїемъ єсть познатъ. А Шпанїолъ опетъ мора зато йки, єрбо нѣговы землацы йначе на Робїнзоново позыванїе не бы се смели оусѹдити доки.

Зато дакле баше заключенно, да предреченныи нїовъ пѹть што скорїе предѹзети имаю. Али найпре морало се за ово попеченїе имати, да єдна, найманѣ десеть пѹти вѣка нива разкрченна и оурѣкенна преправисе; єрбо оумноженїе содрѹжества равнѡ и оумноженїе дневногъ животногъ препитанїа изискѹе.

Ови дакле были сѹ за нѣколикѡ недела земледѣлцы, и свакїй са своимъ посломъ поштено се владао: то є оваче йшло све добрѡ и хитрѡ. После четрнаистъ дана баше све готово, и садъ оучинисе расположенїе къ ѡпредѣленомъ пѹтѹ.

Али преке, него што бы ово было, даде Шпанїолъ знакъ свое честности и благодарне любови къ Робїнзонѹ, кой при томъ йзвѣсти га ѡ єдной разѹмной острожности. Онъ рече: да нѣговы Соотечественицы єсѹ какѡ годь што є и онъ самѡ просты Морнары люди, слѣдователнѡ безъ свакогъ воспитанїа. Онъ йхъ баш са свимъ іоштъ и не познае нити за све ємацъ може быти. Нѣгово дакле мнѣнїе баше, да Робїнзонъ, какѡ Господарь острова, найпре йзвѣстне оуговоре постави, на кое йхъ хоке прїимити, и да се нитко дрѹгїй съ нима не прїими, него онай комѹ обы оуговори кѹдѹ оугодны.

Робїнзонъ возрадовасе сверхъ вѣрности своегъ новогъ Подданика, пакъ чучини, што мъ истый совѣщаваше. Оуговоры, кое є онъ поставїо, были съ слѣдующїи:

Тко на Робїнзоновомъ островъ живити жели, и съ онымъ оудовствомъ, кое се тамо находи, оублажавати, тай мора се шевезати:

1) „ Воли нѣговогъ правогъ Господара оу „ свимъ повиноватисе, и сва она расположе- „ нїа и законе радш исполнавати, кое онъ за „ спасенїе целогъ содрѣжества за нѣжно про- „ изнаѣи бѣде;

2) „ Трѣдолюбивый, оумѣрный и добро- „ дѣтелный животъ водити; єрко никакавъ „ лѣнивацъ, никаква Неваланштина, и вооб- „ ще никакавъ Богохѣлитель на овымъ остро- „ въ терпитисе не може;

3 „ Свакъ свађю и распръ шѣгавати, и „ оу слѣчаю каквогъ шзлокленїа, не свой соб- „ ственный сѣдїа быти, него нѣговъ тѣж- „ бъ предъ Господаромъ острова, или предъ „ онымъ предложити, комъ ова Сѣдейска „ власть предатисе бѣде;

4) „ Све оно дѣлати, што къ спасенїю „ целогъ содрѣжества за добро слѣжити бѣде, „ безъ роптанїа предѣзимати га, и оу слѣчаю „ нѣжде Господарѣ острова съ тѣломъ и живо- „ томъ спомоществовати, и на слѣжбы быти.

5) „ Сви противъ оногъ дѣжны да бѣдѣ „ оустати, кои бы се хотео ш ны шети, єда- „ но или дрѣго обыи правыи закона не ис- „ полнити, и таковый да бѣде опетъ къ пови- „ новенїю принѣжденъ, или на вѣки изъ „ острова истеранъ.

Сва-

Свакїй ѣесе совѣтовати, ове оуговоре найпре весма зрелш разсудити, и свое име, вместш заклетогъ оувѣренїа, самш онда топръ подписати, кадъ є веке са свимъ шпредѣлїо, на горѣ реченне оуговоре престати.

Робїнзонъ.

Шпанїолъ морао є ово сочиненїе найпре на свой матернїй єзыкъ превести, и было є оуговоренно, да онъ дивитъ и перо са собомъ понесе, да бы се могли нѣговы соотечественицы преке нїовогъ шхода подписати.

И садъ изабраше болѣгъ ш они завоеванныи чѣнова, пакъ оучинише расположенїе къ пѣтѣ.

Тѣшимиръ. Сѣ ли дакле сви Шпанїоли имали доста места оу єднимъ самш чѣнѣ?

Отацъ. Ни сѣ! єрво самш за тамш шикти требовалисѣ овай малый чѣнъ, а за овамш доки, моглисѣ се и оу чамцы разбїенне Галлїе натрагъ довести, кои, какш што ихъ Шпанїолъ оувѣравао, да сѣ іошть оу докромъ стању.

После кадъ сѣ задоволно предѣготовленїе хране оу чѣнъ донели были, и єданъ благопоспѣшный ветаръ подижесе, растадошесе наши пѣтницы сожалителнш ш Робїнзона и Петка, пакъ пѣстише се на парѣсъ. Петко каше оу изѣмленїе дошао ш велике скорби, да се онъ ш своегъ драгогъ родителя разстати морао. Веке на вечеръ предъ нїово шшествїе, єсте читавъ сатъ плакао, и ш скорби ништа нїе шкѣсїо. Яли садъ кадъ є растанакъ было, са свимъ каше не оутѣшенъ. Свакїй часъ падао бы своме отцѣ на бїю, пакъ бы мѣ лице нѣгово са своима сѣзама поливао. Старый

рый мораше се найпосле силомъ ѿ нѣга ѿтергнѹти, али, кадъ є отацъ оу чѹнѹ беѣ быо, пакъ почесе ѿ брега ѿтискивати, скочи Петко іошть єданъ пѹтъ за нымъ оу Море, пакъ ѿплыва на странѹ чѹна, за полюкити га іошть єданъ пѹтъ, и іошть єданъ пѹтъ съ Богомъ пошао! кроъ єцанѣ изговорити. После братисе опетъ на брегъ, седе на єданъ малый брежѹлакъ, пакъ гледаше ѿплываюкій чѹнъ съ многимъ оуздысанѣмъ и сѹзама дотле, докле га годь ніе быо изъ очію свои изгѹбіо.

Робінзонъ, кой га тражаше разклажити, оупотреби повекю часть овогъ дна на ловъ и радостна провожденіа по горама. Они іошть нисѹ были далекѡ ѿишли, алъ єтѡ ти Пѹдла, коа є съ нyма терчала была при корень єдне съ кѹпиномъ ѡбраскене каменне стѣне на єданъ пѹтъ стаде, пакъ непрестанно поче лаати. Они приближишесе дакле къ оному месту, пакъ наѣоше єдну тамѹ оу стѣни, коа є самѡ толикѡ велика была, да се самѡ могло оу ню оупѹзити, а не оуки.

Робінзонъ, кой ніе ништа радъ неразвикенно ѡставити, што бы годь къ нѣговомъ примѣчанію дошло было, заповеди своме Петкѹ, єдну проѹ оучинити, были онъ могао оунѹтра оупѹзити? и онъ оучини по воли. Али текъ што є главѹ оунѹтра тѹріо быо, таки съ оужаснымъ страхомъ и трепетомъ изскочи напольѣ, и на позывань Робінзоново не братисе къ нѣмѹ, него какѡ годь лѹдъ бежаше коекѹдъ. Найпосле приведе га къ себи Робінзонъ опетъ, пакъ изѣестисе съ нѣкій оудивителныи знацы ѡ оузроѹ нѣговогъ бежана. „Ахъ! ахъ! ѡговори Петко„, кой

„єда

» Єдва говорити могаше, да бежимо драгїй
» Господарь, колико годь можемо, тамо є
» страшно чудовище оу нами съ два сїаюћа
» ока и съ челюсти, тако великїй, да оно
» насъ обадвое на єданъ путъ прогутати
» може. "

» Садъ, то дакле мораю страшне челю-
» сти быти, говори Робїнзонъ; али на мо-
» рамъ то чудовище опетъ зато видити. "

» Ахъ! ахъ! повика Петко, пакъ предъ
» нимъ паде на колена; за Име Божїе немои-
» те! Оно ће васъ безъ сваке сумнѣ прогу-
» тати, пакъ онда сирома Петко не буде вы-
» ше имати своега Господара! " Робїнзонъ
говори смеюћисе; пакъ зашто тебе оно нїе
хотело изести? и кадъ му онъ нїе на обо
ништа говорїо было, то заповеди му хитро
куки стерчати, пакъ фенѣрь донети. Я онъ
самъ иде натрагъ къ нами, и измеђю тогъ съ
пуномъ пушкомъ чуваше стражу.

» Шта то мора быти, помысли онъ, о
» шта бы се твой Пето тако страшно оупла-
» шїо было? Єданъ терзающїй звѣрь? Лавъ?
» Тїгръ? Пантиръ, или што друго? Есть, есть,
» ако бы то было, то бы на продерзостно оу-
» чинїо, кадъ бы оунутра оупузїо. Яли о-
» петъ ако бы таквыи звѣрова на обомъ о-
» строку было, то бы йхъ на веће одавна
» дознати могао. Пакъ после — то не бы ни
» Петко могао безъ оубреждења натрагъ из-
» скочити! Не! то є баш ништа; неговъ
» страхъ єсть му опетъ будалашину причи-
» нїо, и дао му є што годь видити, што
» тамо нїе было. И морамъ дакле самъ гле-
» дати, овога доброга младића о негове
» детинске страсти тражити освободити. "

Йзмекю тогъ доке Петко съ оупалѣнным фенеромъ, пакъ проваше іоштъ єданъ путъ са сузама своегъ Господара молити, да се онъ оу такву страшну опастность не пушка, оу коїой безъ сумнѣнїа погинути мора. Али Робїнзонъ нїе се страшїо, како є вещь доврш разсудїо было; пакъ ѿ своегъ намереніа веке нїе хотео натрагъ оуступити. Онъ молаше само Петка, да се ништа не страши, потымъ оузеде запалѣнъ фенѣрь оу леву, а пиштоль оу десну рукў, пакъ поке къ чудовишту храбрственнш на сусретъ.

Онъ текъ што є главў оунутра промолїо было, упази нѣшто при слокой светлости, кое га и самогъ оу трепетъ приведе. Али опетъ за то нїе хотео натрагъ таки ѿбегнути, него іоштъ пружи свою рукў съ фенѣромъ мало подалѣ оунутра, да бы непознано чудовище іоште болма видити могао. Онъ дакле овде види, да нїе ништа друго было, веке єданъ дама-мрацъ, кой ѿ велике старости и слабости хотео липсати. Кадъ є после оунаоколо розгледао было, и више ништа, него овогъ нестрашимогъ скота оувидїо было, оувучесе са свимъ оунутра, пакъ повика Петка да къ нѣму доке.

Петко деркташе како пруть; пакъ помысли оу себи, да онъ не буде своегъ Господара до капле крови оставити. Онъ дакле задови храбрость, пакъ поке за нимъ пузити, пакъ види на велико свое оудивленїе, како се ѿ величине очїю и оуста скотскїи весма преварїо было.

Гледай Петко повика га Робїнзонъ радостнымъ гласомъ, ѿ шта си се ты было оуплашїо?

шїо? Гди сѫ дакле те велике гореће ѻчи? Гди сѫ страшне челюсти, кое си ты найпре мыслїо кыо?

Петко. Мени є̂ зайста такѡ было, какѡ да бы самь ихъ дѣйствителнѡ видїо! Н̄ бы се на то заклети могао.

Робїнзонъ. На то н̄ ни малѡ не двоѫмимъ, да се тебi такѡ видило; але ты бы си ѻпетъ морао знати, да є̂ страхъ є̂дна превара, коя свагда нами што представла, што баш̃ нїе. Гледай, Петко, такве сѫ и̂сте и ѻне женске приповѣдке ѿ Вила, Вештица и Вѫкодлака, а н̄ самъ не знамъ ѿ шта бы сѫ могле ѻвакове вещи постати! Началницы ѻваковы сѫевѣрныи приповѣдки быле сѫ страшливице старе Майке, или ныма подобны безпослице люди, кои, какѡ што си ты самъ себи воображавао, да си што годь видїо, што нїе было, и кои сѫ и̂стѡ такѡ разсѫждавали, какѡ годь ты, да се доиста такво штогодь видити може. Бѫди дакле човекъ, Петко! гледай оу̯ бѫдѫще два пѫтъ, пакъ ѝзбацы ѝзъ твогъ сердца женске коекакве гаталице и сѫетна страшила.

Петко ѻбещаше, коликѡ є̂ могѫће чинити. Старый Лама Н̄рацъ баше ѝзмећю тогъ липсао, а Робїнзонъ потрѫдисе помоћїю Петка наполѣ ѝзъ пещере ѝзбацыти га и закопати. Садъ разгледаше съ великимъ примѣчанїемъ то место, гди сѫ были, пакъ ѝзнаћоше, да є̂ то є̂дна чиста и прїатна пещера, ѿ кое они оу̯ бѫдѫще велик̃ полз̃ ѝмати бѫд̃. — Ѻна баше какѡ ѝстесанна, свѫдъ сѫва и прохладна, а дѫвары, кои сѫ се мыслили, да сѫ ѿ Кристала, сїялисе ѿ свеће, какѡ да бы сѫ ѿ мрамора камена ѝстесанны были.

Робїнзонъ таки заключи, овъ лепъ пещеръ за свое прохлаждаемо место при топлымъ времену и къ тому оу нїой єданъ подрумъ за такве вещи оучинити, кое не могъ весма великъ теплотъ подносити. Орѣкомъ она нїе преко єдногъ фертала сата далекш ѿ града ѿстояла. Петко дакле мораше немедленно домъ ѿтерчати, и орудїасобомъ донети. Съ овыма почеше они таки оувходъ разширивати, пакъ после на нѣмъ права врата начинити. И овай посао ишао є имъ оу ѿсутствїю оне друге двоице на єданъ ѿмѣнный радостный начинъ.

ДВАДЕСЕТЪ ДЕВЕТЫЙ ВЕЧЕРЪ.

Светославъ.

Ја се садъ све страшимъ, кадъ татица хоће да приповеда.

Отацъ. Сѫ шта, драгїй Светославе?

Светославъ. Што ће се приповедка скорш ѡкончати.

Мїлутинъ. Кадъ бы самъ ја вместш татице было, ја бы ю дотле приповедао! ѡ дотле! да бы она на вѣки траяла.

Отацъ. Дечице моя, све наше радости овде на земли мораю єданъ путъ конецъ имати, слѣдователно и ово. Вы ћете дакле добрш оучинити, кадъ бы напредъ ѡ овимъ хотели мыслити. Будите дакле свагда на вашимъ позорю. —

Вѣке

Веќе ѻсамь дана прокоше, и ѿсланицы недадоше се їошть никакѡ видити. Зато почеше се сверхѹ ѻвогъ бринѹти. Петко терчаше свакїй дань по двадесеть пѹти на планинѹ йли на брегъ Морскїй, пакъ йзгледаше йхъ трѹднымъ ѻчима, безъ да ѡ нима штогодь дознати, йли йхъ ѿпазити могао. Єданъ дань докле се Робїнзонъ їошть кодъ кѹќе оу послѹ задержаваше, дотерча внезапѹ Петко певаюќи и скакаюќи натрагъ, пакъ викаше своегъ Господара їошть йзъ далека. „ѻни йдѹ! „ѻни йдѹ!

Робїнзонъ, кой сверхѹ ѻвогъ прїятногъ йзвѣстїа не малѡ возрадовасе, зграби свой Мїкрошкопъ, пакъ похити ерже болѣ на планинѹ. Ѻвде види ѻнъ дѣйствителнѡ оу єдно доста приличномъ ѿдалѣнїю єданъ приличанъ чамацъ къ ѻстровѹ приближаваюќисе; али кѹдѹќи да се ѻнъ кроз Мїкрошкопъ гледаюќи оуплашїо бы̏о, поче главомъ махати пакъ рече: „Петко, Петко, ѻво се мени нѣ„што не види добро. Петко на ово таки поведи.

Робїнзонъ погледа їошть єданъ пѹтъ тамѡ и каше се ѻпетъ зачѹдїо. Найпосле не могаше више ѡ ѻномъ, што є видїо, двоѹмити, пакъ после показа свой страхъ и оуплашенномъ Петкѹ. Петко, рече ѻнъ, ѻво ни сѹ наши Шпанїоли съ твоимъ ѻтцемъ; него ѻво є єданъ Англїйскїй чамацъ, и воорѹжанны Англези, кое ма видимъ. Петко дркташе ѿ страха какѡ прѹтъ. Ходи, рече Робїнзонъ, пакъ попесе ѻпетъ їошть на єдно више место, ѿкѹдъ ѻнъ сѣверно приморїе їоште болѣ разгледати могаше.

Текъ

Текъ што сѫ они тамѡ обоица дошли были, и нїове очи на морскѫ пѫчинѫ кацыли были, ѡстадоше обоица ѡкаменѣны и нѣмы. Они видише оу єдномъ ѿдалѣнїю єдне доврe Нѣмецке милѣ — єднѫ знаменитѫ Англїйскѫ Галлїю на ленгерѫ стоекю. — Оудивленїе, страхъ и радость играше єднакѡ по дѫши Робїнзоновой; радость сверхѫ взора єдне Галлїе, коа є може быти за нѣгово избаленїе овде была дошла: Оудивленїе и страхъ напротивъ сверхѫ намѣренїа пришествїа нѣногъ. ѺѺ ковре не бы она могла овамѡ ѿказенна быти; єрко ѿ многогъ времена никаковe ковре нїе было. Право теченїе Галлїе не може ю нашъ овамѡ довести; єрко што бы могло єднѫ Англїйскѫ Галлїю на то приволети, оу онай то єсть предѣлъ доплывати, оу коимъ Англези никакво право притажанїе, нити съ кѫпеческими дѣлами каково сообщенїе имаю. Онъ дакле овде оу себи заключи, да то мораю Морскїи Разбойницы быти.

Спасое. А каквы сѫ опетъ то люди?

Отацъ. Налазизе тамѡ и овамѡ нѣкїи люди, кои сѫ оу своїой младости такѡ херкавѡ воспитаны, да они нималѡ не знадѫ, да бы краѓа весма великїй грѣхъ была. Оваквыи дакле кѣдны люди не приписвю нїовой совѣсти, ѿ дрѫгїи люди таинѡ или силомъ Нїово ѿимати и присвоити. Ковде ли обо на земли, то таквыи невалали люди зовѫсе херсѫзи или Разбойницы и пѫстаїе, а догодилисе опетъ на води, то онда завѫсе Морскїи Разбойницы, Пироте или Корсары.

Краса. Ѧли то сѫ были Ѧнглезы?

Ѡтацъ. Такѡ се видило было, але Робїнзонъ помысли: тко зна, ако не бѫдѫ злодѣи, кои се за Морске Разбойнике держѫ може быти Ѧнглїйскѫ Галлїю ѿвели, пакъ после такосе прешбѫкли, какѡ да бы сѫ правыи Ѧнглези были. — Оу первыи скорбны година нѣговогъ оуединѣногъ ѿдержанїѧ на ѡвомъ ѡстровѫ, держао бы быо за велику срѣку, кадъ бы га морскїи Разбойницы нашли, и за своегъ роба ѿвели были, да бы самѡ мекю люде могао доѣи.

Садъ ѡбаче, да Є нѣгово состоанїе далекѡ щастливѣе постало, боаше се ѿ какве ѿпастности, да не бы имъ оу рѫке допасти морао. Ѡнъ дакле сообщи мнѣнїе свое Петкѫ, пакъ ѿиде съ нимъ, за моѣи издалека намѣренїе ѡвыхъ видити, кои се оу чамцѫ приближивали.

Ѡни дакле стадоше на Єднѫ съ древеси и кѫпинами ѿбраслену высинѫ, съ кое све, што ке се годь приключити, оувидити сѫ могли, безъ да бы сѫ сами ѡпажены были. Ѡвде ѡни дакле видише, да чамацъ, оу коимъ Єданаисть люди находилосе было, около полъ ферталь милѣ ѿ ны, кодъ Єдногъ равногъ брега стаде. Момцы поискакаше на полѣ. Ѡсамь ѿ ны были сѫ боорѫжаны а троица ни сѫ. Съ ѡвы последны, кои сѫ были ѡкованы, скидоше ѡкове и ланце, какѡ сѫ на брегъ были дошли. По скорбнымъ лицѫ Єдногъ измекю ны могаше се весма лагкѡ познати, да Є боорѫжане быо молїо, кадъ Є предъ ны на своа колена быо пао. Дрѫга ѡпетъ двоица дизали бы кадкадъ рѫке свое

къ

къ нѣкѹ, какѡ да бы Бога себи на помоћь и̑ ѝзбавленїе позывали.

Робїнзонъ баше при о̑вымъ вѕорѹ са свимъ смѹщенъ, и̑ нїе знао, шта да чини. Петко напротивъ приближисе къ нѣмѹ дерзновенно̀ѡ пакъ мѹ рече: „Гледай Господарѹ; „да и̑ твои Сооте̑чественицы свое сѹжне е̑дѹ! Йди, “ ѿговори мѹ Робїнзонъ съ негодованїемъ, то о̑ни не бѹдѹ! и̑ такѡ поче о̑нъ далѣ кроз свой Мїкрошкопъ гледати.

Оу̑ великимъ трепетѹ види о̑нъ, да е̑ны воорѹжаны многѡ пѹти мечъ на е̑ногъ сѹжногъ е̑сѹ подизали, кои се нѣма за милость молїо. Найпосле о̑нъ ѿпази, да сѹ о̑ва три рока натрагъ были ѿставлѣни, а̑ о̑ни дрѹгїи коекѹдъ по шѹми разишлисе.

О̑ва троица седоше печалнѡ на йсто место, и̑ видилосе какѡ да бы сѹ оу̑ ѿчаанїе были пали. О̑во ѿпомена Робїнзона на нѣгово собствено бѣдно состоанїе о̑ногъ дна, кадъ е̑ на пѹстѹ землю ѝзбаченъ био, пакъ заключи Нещастнымъ оу̑ славчаю а̑ко заслѹжѹю, помоћи, макаръ бы га шта коштовало.

Петко дакле баше ѿслатъ, толикѡ пѹшака, пиштола̀, сабли, барѹта и̑ о̑лова донети, коликѡ е̑ годь могао носити.

Робїнзонъ самъ произнаће за нѹжно, о̑страгъ заостати, и̑ видити, шта ће се далѣ славчити. Кадъ се Нѹжно донело, и̑ пѹшке напѹниле биле, о̑пази Робїнзонъ на велико̀ свою радость, да разсеяни коекѹдъ Матрози, е̑данъ лежи о̑вде, дрѹгїй о̑петъ тамѡ подъ дрва на лађѹ, за приспавати полѹдневнѹ припек. Робїнзонъ почека ѡштъ е̑данъ по добаръ ферталь сата; пакъ ѿиде пѹнъ хра-

брости на ѻна три Нещастна, кои сѫ їошть на йстомъ ѻномъ местѫ седили были. Ѻни сѫ ймали ѿ нѣга лѣка ѻкренѫта, и были сѫ какѡ громомъ потѫченны, кадъ имъ Робїнзонъ внезапѫ рече: „ Тко сте вы? “

Ѻни скочише горе, какѡ да бы бежати хотели, али Робїнзонъ нима Янглиски проговори: „ Не бойте се; ѭ самь къ вашемъ йзбавленїю дошао! Такѡ морао си Божествен„ ный Човече съ Неба доѣи доле! „ рече Ѥданъ, кадъ Ѥ честнѡ свой шеширъ скинѫо доле, и почео се чѫдити. „ Ова ка помоѣь долази ѿ „ Бога, рече Робїнзонъ; него хитрѡ, вы до„ брыи люди, кажите ми, оѵ чемѫ се состои „ ваша нѫжда, и какѡ вамъ ѭ помоѣи мо„ гѫ? (ѭ самь Капетанъ Галлїе) ѿговори „ Ѥданъ. Ѻвай Ѥ было мой корманошъ, а „ ѻвай ѻвде Ѥданъ пѫтникъ, “ на своѕ дрѫга оѵказываюѣи. „ Мои Матрози Ѥсѫ се про„ тивъ мене ребелирали, за ѿети ѿ мене „ мою Галлїю. Мене самоѕ и ѻва два чест„ на човека, коима нїовъ постѫпакъ видаше „ се неправеданъ, хотели сѫ їошть оѵ почет„ кѫ оѵбити; али найпосле Ѥсѫ се дали дот„ ле намолити, да бы нам самѡ животь „ поклонили. Али милосердїе, кое ѻни нами „ оѵказѫю, Ѥсть їошть скорѡ страшнїе, него „ ли сама смерть. Брво сѫ насъ ѻни на ѻвай „ пѫстый ѻстровъ йзбацыли, гди морамо ѿ „ глади и бѣди йзгинѫти. “

„ Два самѡ оѵговора, ѿговори Робїнзонъ; „ пакъ ѣѫ ѭ за ваше йзбавленїе крвь и жи„ вотъ мой жертвовати! “

„ Я какви сѫ то, блаженный човече? “ запыта Капетанъ.

Ѻвы,

„ Овы, шговори Робїнзонъ, да вы, до-
„ кле сте годь на овомъ острову, моїой во-
„ ли оу свачему повинуетесе; пакъ после, да
„ вы мене и могъ друга оу Англїю шнети
„ обекатесе, ако мене сирѣчь среќа послужити
„ буде, вами опетъ вашу Галлїю помоќи
„ шети. “

„ Мы, Галлїа и све, што є годь на нїой
„ приложи Капетанъ, стоимо вами на вашой
„ службы. “

„ Дакле добрш, рече Робїнзонъ, овде има
„ свакїи по єдну пушку и саблю, кое та ва-
„ ми подъ овимъ оуговоромъ даемъ, да вы
„ съ ныма преќе никакво оупотребленїе не оу-
„ чините, докле годь та не вы за нужно
„ видїо. Ваше оубїице леже садъ и спаваю
„ разбоју кое кудъ; айде! да пробамо, не
„ бы ли мы безъ кровопролитїа ны подъ на-
„ шу власть могли подвергнути. “

Они шидоше, а Петко морао є штранге понети, съ коима сѵ ова три човека за руке и ноге свезанна была. Садъ приближише се они къ первомъ, кой є на лицу лежао, и такш тврдш спавао, да сѵ га за руке и ноге веќе были оужкарили и марамъ оу оуста турили были, преќе него што бы се пробудити могао. Свезаше му се руке таки на опакш, пакъ му се заповеди, на онымъ истымъ местu шстати лежати, нити ш себе какавъ гласъ испустити; иначе, ако кое годь ш овогъ што оучини, таки куглу оу средъ чела добити хоќе. После наместе га такш, да съ лицемъ къ Морu окренутъ седи, и да не бы дознати могао, какш ќе се съ нѣговы содружницы оучинити.

Они

Они потомъ шидоше на дрвгогъ, комъ се нїе ни малш болѣ догодило. Онъ баше такш йстш свезанъ, такш намешкенъ, й такш мв се запретило, какш годь нѣговомъ предшественикв. Срѣка, йли више рѣки Божїа промысль оукаже овде, какш Єдна Хранителница невиности й Омстителница неправде. Вѣке были св шестерица обыхъ бѣдныи, на йстый начинъ повезаны; самш двоица послѣдна внезапв пробвдише се, скочише, пакъ за орвжїе потргоше. „Безвожныи, повыка Робїнзонъ, погледайте на ваше дрвгове, погледайте на нашв превозможность, пакъ „бацыте орвжїа таки доле! Єрво Єданъ мїнвтъ закоснѣнїа, коштоваће васъ главе!“

„Йхъ! Милость! Милость! Господарв „Капетане!“ повикаше они, кадъ св ш себе орвжїа своа побацыли, й на колена пали были. Йвїе свезашесе й они какш годь й дрвги за ноге й рвке; пакъ шведошесе сви оу новоизобрѣтенно пещерв оу тавницв, съ тымъ обаче оусловїемъ, да первый, кои бы пробв чинїо, дрвена врата пробити, ш стражара, кой тамш поставитисе бвде, таки на место да бвде оубїенъ. Найпре были св се сви ножевы ш ны швзели.

Садъ шидоше Робїнзонъ й Петко съ нїовы содрвжницы къ чамцв, йзввкоше га съ квскїама са свимъ на првдъ, пакъ пробише на днв Єднв рвпв, да бы се могао чинити, ни ш какве потребе быти.

Мїлованъ. Й зашто то?

Отацъ. Они св найпре предвидили, да ће се ш велике Галлїе опетъ дрвгїй чамацъ послати, йкш первый йзостане. Они св хотѣли

тѣли препатствовати, да не бы овай дрвгїй чамацъ и первогъ са собомъ швео.

Како намышлѣно тако и оучинѣнно. Около три сата после полдна, пвче съ Галлїе єданъ топъ, да на землю што св были изышли Морнари, опетъ йхъ натрагъ сазове; и да овай знакъ по трекратномъ повторенїю нїе се оуслышао; то видише дѣйствително и дрвгїй чамацъ швшенъ, и къ острову оуправлѣнъ. Робїнзонъ виде са своимъ дрвжествомъ на первв высинв натрагъ, за видити и разсвдити вдавде, штоке се далѣ пословати.

Чамацъ стаде. Они таки втерчаше къ первомв, али не мало оу йзвмленїе докоше, кадъ св га пробїена и са свимъ на првдъ йзбаченна видиди. Они на около погледаше, пакъ почеше невидиме свое дрвгове по имень викати, али овде нїе было никогъ, кой бы вговора дао. Нихъ є было десеть, све подъ орвжїемъ.

Робїнзонъ, кой є в Капетана чво быо, да йзмекю робова има три поштена младика, кои само страха ради в дрвгїи къ возмвщенїю морали се подигнвти, зато посла Петка съ Корманошомъ, ове што є могвке брже къ нима довести. Они докоше а Капетанъ йзмекю тогъ єсть свое мнѣнїе Робїнзонв вкрыо, дакле после нѣкїи пореканїа на ны, запыта йхъ: „ходедв ли они нѣмв бѣрны бы„ти, ако желе, да имъ се нїова погрѣшка „швсти? До смерти!“ вговорише они дерктаюки, кадъ св доле предъ нымъ на колена пали. Капетанъ поче далѣ: „а самь васъ „скагда за поштене младикѣ припознавао; „за то а мыслимъ, да бы къ возмвщенїю

„ни

„ ни стѣ никаквогъ оучастїа имали, и то што
„ є прошло, хоћете съ великимъ покаанїемъ
„ поправити.“ Ова три Морнара плакалисѧ
ѡ радости и благодарности, пакъ полюбише
съ истинным знакомъ покаанїа рѹкѹ Капе-
тана. Онда обаи прѹжи имъ орѹжїе, пакъ
имъ заповеди, точнѡ заповѣдь нїовогъ ѡ-
цегъ Поглавара слѣдовати.

Людство дрѹгогъ чамца измеђю тогъ нїе
престало викати, и пѹцати, оу надежды, да
бы сѧ нїово разѹто дрѹжество опетъ произ-
наћи могли. Наипосле кадъ сѧ видили, да
є све закадава было, доће имъ, при наста-
пающимъ сѹтоню мрачнымъ за сами себе
старатисе, пакъ ѿтиснѹшесе на сто кораклаа
ѿ землѣ и онде поставише се на ленгеръ. Садъ
было є старатисе, да не бы они оу кратко
време на Галлїю опетъ натрагъ ѿпезлисе, а
изгѹбљенно свое дрѹжество ѡставили, пакъ
после они самы што сѧ на Галлїю ѿпловили,
ово Капетана и Робїнзона доведе оу велик
скорбь и негодованїе.

Грећомъ досетисе Робїнзонъ на єданъ на-
чинъ, кой се са свимъ добрѡ ко концѹ при-
веде, и велик грећю имъ провзрокова. Онъ
заповеди Петкѹ съ єднымъ ѿ Матроза по
єдной шѹмарицы терчати, кои ѿ чамца до
две хиладе кораклаа ѿдаљенна каше, и ѿовѹдъ
на викѹ позивателя ѿговарати. Какѡ бы они
примѣтили были, да бы они къ нїовымъ
гласѹ приближивалисе, то они свагда да
бы сѧ по малѡ далѣ оу шѹмарице ишли, и люде ѿ чамца за сокомъ далѣ ма-
мили, и толикѡ, коликѡ є можно, оудалавалисе. После да се они сами дрѹгимъ
какобымъ пѹтемъ натрагъ што бржe могѹ, врате.

Военна хитрость єсть пожеланіе добрѡ ко концѹ привела. Матрози оу чамцѹ текъ што сѹ єданъ ѿвѣтствѹющій гласъ чѹли, почеше опетъ хитрѡ къ земли возити, и съ пѹшкама оу рѹцы на онѹ страну терчати, ѡ кѹдъ се нима ѡговарало было. Два ѡставише они на сохраненіе чамца натрагъ.

Петко и нѣговъ проводитель оучинише нїовъ налогъ йзрадну, пакъ мамише оне, кои сѹ за нима йшли, скорѡ єдно полъ милѣ далекѡ оунѹтра оу шѹмарицѹ. После вратишесе съ беликомъ хитростїю, што сѹ годь могли болма къ нїовымъ началникѹ натрагъ. Робїнзонъ є йзмекю тогъ Капетанѹ цео свой планъ было ѡкрыо, да бы какавъ годь начинъ гледали, опетъ цело содрѹжество подъ свою власть привести, безъ да бы се єдна капла кроби человѣческе пролити могла.

Йзмекю тогъ была є веке са свимъ помрачина. Тихѡ, какогодь мышь доке Робїнзонъ са своимъ дрѹжествомъ чамцѹ, и были сѹ се скорѡ до двадесеть кораклаа къ нѣмѹ приближили, безъ да бы сѹ стражары Матрози што годь найманѣ ѡсетити могли. Внезапѹ скочише они сви съ оужасномъ викомъ и звекомъ нїовыи орѹжїа наполѣ, пакъ запретише са смертїю и пагѹбомъ, ако теке єданъ оусѹдисе съ места помакнѹти. Ова двадва Матроза повикаше Пардонъ! и таки свезаше имъ се рѹке.

Какѡ є ово было, таки похитише и овай чамацъ далекѡ на брегъ йзвѹки оу страну. После стадоше съ ова двадва оухваѣна роба натрагъ оу єдну близѹ шѹмарицѹ, и пришествїе они дрѹгїи ѡчекивати. Оби доѣоше

ћоше, ѧли не сви на ѣданъ пѹтъ и са свимъ оуморенны ѿ дѹгачкогъ сѹетногъ коекѹдъ тер-чана. Нїовъ оучасъ и плачь сверхѹ ѿсѹтствїа чамца баше нєшписаннъ. Кѹдѹћи да ѣ ныхъ петь заедно было, то баше ѣданъ ѿ помилованыи Морнара съ вопросомъ къ нымъ послатъ: хоћедѹ ли они доброволнѡ оружїе положити и себе поштенно предати? Ѧко не, то Гѹбернаторъ острова оу ѣднымъ ѿдаљенїю ѿ тридесеть кораклаа, ѣсть педесеть момака послао, све васъ на ѣданъ пѹтъ повбїати. Ваш чамацъ ѣсть подъ нѣговѹ власть дошао, све ваше дрѹжество похватано; ѧ и вы садъ стоите ѹзмеђю смерти ѧли робства.

Робїнзонъ на то заповеди свимъ своимъ содрѹжникѡмъ збекѹ съ оружїемъ оучинити, да бы речь Морнара ѣошть выше вѣроатнїа была. „Може моли се надати Пардонѹ?“ запыта наѧпосле ѣданъ, коме Капетанъ невидимѡ овымъ начиномъ рече: „Рѹшимире, ты познаешь „ мой гласъ; положите немедленно оружїе до„ ле, теђе вамъ се животъ ѡпростити, кромѣ „ Ѧткїнса.“ То ѣ было началникъ Ребелїе.

Сви затымъ побацаше тай часъ свое пѹшке доле, ѧ Ѧткїнсъ повыка; „ ѧхъ! За Ми„ лость Божїю, Господарѹ Капетане, Пардонъ! „ Пардонъ! и они сѹ такѡ истѡ ђерђавы бы„ ли, какѡ годь и ѧ. ѺМилость! Милость! „ Капетанъ ѿговори: све, што годь онъ мо„ гаше оучинити, быђе, да онъ ѣдѹ речь за „ нѣга кодъ Гѹбернатора говорити има. Шта „ђе за тымъ слѣдовати, мора онъ ѡчекива„ ти.“ После Петко баше ѿслатъ съ Морнары, кои имъ свимъ рѹке свезати морали сѹ.

Из-

Йзмеђю тогъ дођоше и она три послѣдна, пакъ кадъ сѫ видили и чѫли, што се приключило было, ніе се нитко смео оусѫдити, противостати, но свакій се допѫсти съ терпѣніемъ свезати.

Садъ ступише и Капетанъ и Робїнзонъ наполѣ, кой се за єдногъ Ѡффїцїра Гѫбернаторова даде познати, пакъ первый истраживаше оне ѿ заробљѣныи, кое веђе знадаше, да ђедѫ оучинити искренно покаанїе сверхѫ ніове погрѣшке. Ѡвы были сѫ подъ градъ доведены, а они дрѫгїи оу пещерѫ шведеныи. Йзмеђю оныхъ, кои сѫ веђе оу пещеры были, даде іошть двоицѫ къ себи дозвати, коима є такођеръ повереїо, да ђедѫ се и они искренно свогъ грѣха покаати.

Шта є онъ съ тыма радїо, и шта се іошть далѣ слѫчило, то дечице моа зашставићю вамъ за сѫтра, приповедити.

ТРИДЕСЕТЫЙ ВЕЧЕРЪ.

Ѡтацъ.

Садъ чада моа, сѫдбина нашегъ Робїнзона єсть близѫ свогъ ѿпредѣленїа. За нѣколико сати жребїе бачено; и онда показатисе вѫде, вѫдели онъ опетъ, безъ надежде йзбавленїа на нѣговомъ островѫ шстати, йли мѫ се вѫде найпосле нѣгово дабнѡ искренно желанїе ис-

пол-

полнити, вѣке єдан̑ъ пѹ̑тъ къ своимъ родителѣмъ доћи.

Ово сад̑ъ на то долази, хоће ли моћи Капетан̑ъ помоћію они Морнара, кое є помиловао, опет̑ъ свою Галлїю задобити, или не? Ако кѹде ово, то сва кѣдствованїа нашегъ пріатела имаю конец̑ъ; Не кѹде ли обаче то, то шстае све, какш є и было, и нити є какво избавленїе више за нѣга старатисе.

Помилованы, кои се сад̑ъ пред̑ъ град̑ъ совокѹпили были, ныхъ є было десеть. Робїнзон̑ъ оукаказасе имъ оу име Гѹбернатора, пак̑ъ имъ рече: да имъ нїовъ грѣх̑ъ под̑ъ оуговором̑ъ шпроститисе кѹде, ако они своим̑ъ правом̑ъ Началник̑ѹ опет̑ъ помогнѹ нѣгов̑ѹ Галлію ѿ Ребеллїанта ѿети. Кад̑ъ сѹ дакле они под̑ъ клетвом̑ъ ово шкѣщанїе оучинили, да они ово оуслове сердечнш и вѣрнш хоћедѹ исполнити; то онъ имъ къ том̑ѹ їошт̑ъ приложи, да они съ тым̑ъ не кѹдѹ самш свои собствены живот̑ъ, него їошт̑ъ и нїовогъ собственогъ содрѹжества избавити, кои, оу слѹчаю, ако се Галлїа не завлада, їошт̑ъ сѹтра пређе исхода Сѹнца кѹдѹ єдан̑ъ по єдан̑ъ какш вы, такш и они шкешенны быти.

Такоћерь ова Сентенцїа баше и зароблѣнным̑ъ изреченна. После приведоше обадве стране зароблѣнне и ѿпѹщенне, да бы ови чрез̑ъ они оу нїовой вѣрности їоште тверђе оукрѣпитисе могли. Измеђю тогъ морао є Дѹнђеръ што рже пробїенъ чамац̑ъ поправити, и кад̑ъ є ово было, то обадва чамца была сѹ на водѹ качена, затым̑ъ баше заключенно, да Капетан̑ъ єдногъ, а Корманошъ дрѹгогъ оуправлаю, пак̑ъ да се людство измеђю ны поделе.

Ови

Сви сѫ были съ пѫшкама и оружїемъ провиѣени, и кадъ є затымъ Робїнзонъ Капетанѫ срећю къ нѣговымъ добрымъ намѣреню желїо, пѫстисе овай съ разапетымъ парусомъ.

Светославъ. То є за велико чѫдо, да и Робїнзонъ съ нима нїе ово шишао!

Отацъ. Нїе се было болти любезный Светославе, него разѫмно разсѫжденїе, кое га є натрагъ заставило. Заробљенны могли бы силомъ оу нѣговомъ шсѫтствїю нѣговъ градъ шети; и ово єдно єдино безопастно шкдержанїе, кое такоѣеръ свако средство къ препитанїю за нѣгово благополучїе содержаваше, было мѫ є выше важнїе, него да бы га такш легкомысленнш безъ велике нѫжде йзгѫбїо. Капетанъ га є зато совѣтовао, да онъ съ нѣговымъ Петкомъ на сохраненїе своѓъ места натрагъ заостане.

Робїнзонъ, коѓъ цела сѫдбина мара се садъ разрѣшити, не могаше ш немира и мѫченїа никаквo место наѣи. Часъ седаше онъ оу своїой пещери, часъ пенаше се на бедемъ, часъ йдаше по мердевина горе, за моѣи съ верхѫ планине ноѣомъ слѫшати, не бы ли онъ ш Галлїе што годь чѫти могао. Премъ да целый онай дань ништа нїе єо, то опетъ немогаше онъ ништа окѫсити, Нѣгово безпокоинство расташе свакїй часъ: єрво оуговоренъ знакъ — трекратногъ йзъ тота пѫцана, кой нѣмѫ ш благополучномъ йсходѫ предпрїатїа благовѣстити има, іошть нипошто не даесе чѫти, премъ да є веѣе полноѣи было. Онъ се придомысли йзмеѣю тогъ, да онъ неправо има себе страстемъ страха и надежде такш весма попѫстити, пакъ шпоменѫсе іошть єдне

наѫке,

наѹке, кою онъ малѡ преѣе своме Петкѹ задавао баше: оу сѹмнѣнномъ слѹчаю есть мѹ говорїо, макаръ бы ти се што годь и противно приключило, опетъ надайсе найволѣмѹ. Не бы ли ти се оно слѹчило; то є волѣ за тебе! Слѹчило бы ти се оно доиста, то имай га терпѣливѡ подносити.

Овымъ доводѹ слѣдоваше и Робїнзонъ и себе Промыслѹ Всевышнягѡ врѹчи и целѹ свою надеждѹ положи на нѣга, за поднети слѹчай свое сѹдбине. Веѣе поче онъ надеждѹ свою возвышавати, кадъ є на єданъ пѹтъ издалека звѹкъ єдногъ топа дѣйствителнѡ чѹо кыо.

Робїнзонъ поѣе, какѡ єданъ, кой чрезъ напрасный шѹмъ изъ сна пробѹкенъ далѣ разсѹждавати. Пѹфъ! чѹ онъ и дрѹгїй пѹтъ, и опетъ пѹфъ! и третїй пѹтъ. И садъ на благополѹчно завладѣнїе Галлїе, и на нѣгово настоаще избавленїе нїе было выше ни малѡ сѹмнатисе.

Оу найвеѣой бѹни радости, быше летеѣи, него йдѹѣи, спѹстисе съ мердевина доле, паде Петкѹ, кой дремаюѣи на клѹпи седаше, околѡ брата, притиснѹ га, пакъ безъ речи моѣи произговорити ѡбли нѣгово лице съ многима сѹзама. „Што є теби драгїй Господарѹ?“ запыта га Петко, кадъ се разбѹдїо кыо и сверхѹ жестоке веселости, коа мѹ се приключила была, са свимъ оуплашенъ баше. Йли Робїнзонъ оу йзлишествѹ свое радости не могаше ништа далѣ произговорити, негѡ:

„Ахъ! Петко!“

„Богъ да бѹде съ тобомъ предрагїй мой „Господарѹ!“ помысли Петко, за што є онъ

на

на ово мнѣнїе было дошао, да є оу безумїе было пао. „ Лези спавати, мои милый Госпо- „ дарь! “ рече му, пакъ га хотео исподъ рамена прихватити, да га изведе оу пещеру. Али Робїнзонъ погледа му съ неописаннымъ веселїемъ оу лице, пакъ му изговори. „ Спавати драгїй Петко? Ни, садъ спавати, нашъ оу „ овай часъ када є Всевышна Промысль мою „ давно сердечну желю испунїо? Зарь ты ни „ си трекратный знакъ топа чуо? Зарь ты не „ знашь, да є Галлїа веке задобивенна? “

Садъ и овымъ изворише се очи. И започеше радоватисе, али не нашъ такю весма, пакъ не себе ради, него самю нѣговогъ докрогъ Господара ради. Врло мысль свое отечественно небо за свагда иставити морати, игорчи му оувеселенїе оу Робїнзоновомъ и нѣговогъ отца содружествъ оу єдну землю изходити, изъ кое є веке толику чудесны вещи видїо, и оу коей ишти и више видити и чекивати могаше.

Робїнзонъ и великогъ восхищенїа садъ баше немирны него икадъ. Часъ пенаше се горе на брдо; и падаше тамю предъ лицемъ звѣздоукрашенногъ Неба на колена и Богу за свое избавленїе благодараше; часъ силазаше се опетъ доле, гледаше своегъ Петка, и ни у чему другому не говораше него у Хамбургъ, пакъ поче свое вещи спремати. Такю проке га цела ноћь, безъ да бы му єдинъ єдинитый путъ на оумъ пало, себе къ сну и тишини предати.

Текъ што се зора оуказала была, нѣгове очи быле су неизвращенно на онай предѣлъ оуправлѣнне, гди є Галлїа на лѣнгерту стоала

была,

была, пакъ ѡчекиваше со болѣзнованїемъ часъ совершенне свѣтлости, да бы могао Галлїю своима собственнима ѡчима видити. Ѡвай часъ доѣе, ѧли — ѡ Боже! какавъ великїй нѣговъ оужасъ баше, да є съ точнымъ знанѣмъ морао видити, — да є Галлїа была йзчезнула! Ѡнъ поче изъ свегъ гласа викати, пакъ прѣслонисе оукоченнѡ и безсилнѡ съ челомъ на ѥдно дрво.

Петко притерча къ нѣмѹ, и не могаше се за дѹгѡ йзвѣстити, што се ѡпетъ нѣговомъ Господарѹ слѹчило было. Найпосле прѹжи ѡвай свою дерктаюѣѹ рѹкѹ на море, пакъ слабымъ оутомленнымъ гласомъ рече: „Гледай тамѡ!“ Петко погледа тамѡ; и садъ веѣе познаде, што фали нѣговомъ Господарѹ.

(Младо содрѹжество нїе знало, какоѣесе при ѡвымъ слѹчаю владати. Ради бы сѹ продолженїе нѣгове приповѣдке далше слѹшати, ѧли ѡщѹщенїе сожаленїа сверхѹ сиромаха Робїнзона нѣгове ѡпетъ несреѣе, не могаше се нипошто склонити, што бы сѹ ѡ ѡво двое йзбрати мыслили. Зато сви вѹ оу глѹбокой тишини ѣѹтили; а ѡтацъ после поѣе далѣ говорити):

Нашъ Робїнзонъ, даде намъ ѡвде ѥданъ примѣръ, кой насъ оучити може, какѡ весма добрыи и веѣе просвѣщенныи люди сами на себе позорствовати не знадѹ, да се ѡни такѡ йзлишнымъ страстемъ своимъ подвергаваю. Кадъ се найпре не бы такѡ йзлишнѡ Робїнзонъ возрадовао быо; то слѣдователнѡ не бы се было такѡ ни ѡскорбїо; и не бы скорбь цѣлый нѣговъ разѹмъ такѡ помрачила была; нити бы припознати могао, да мѹ се такоѣеръ

кокеръ и ово посланїе Божїе съ терпѣливымъ подверженїемъ допасти морало, коликѡ бы годь нѣгова наикола надежда чрезъ тогъ оумноженна была. Особитѡ морао бы онъ мыслити, да Промысль Нека іошть средство за наше избавленїе зна, кадъ мы ваш никакво таково за невозможно бы могли держати; и такова мысль нѣга е особитѡ оузнемирила была. Гледайте, чада моа, коликѡ многѡ и добрыи люди има, кои се мораю свагда оучити поболшавати.

Кадъ е Робїнзонъ такѡ неутѣшимъ скорбїо, и Цетко тражїо га оутѣшити; чюше они на єданъ пютъ съ дрюге стране планине єданъ шюмъ. Они скочише горе, пакъ опазише съ радостнымъ оужасомъ — Капетана, кой е съ нѣколикѡ свои люди на брегъ восходїо. Єданъ текъ скокъ, и Робїнзонъ лежаше оу нѣговы ѡбатїа! онъ потымъ погледа на западно Приморїе, и Галлїю оу єдномъ маломъ заливю на ленгерю опази, пакъ оу исто магновенїе ока баше нѣгова скорбь изчезнула. Самый взоръ рече мю, да Капетанъ іошть предъ зорю мора положенїе свое Галлїе променути и ню на оню странѡ острова приместити, гди она оу єдномъ приличномъ пристаницю безопастно на ленгерю лежати може.

Задюго лежаше Робїнзонъ оу нѣмымъ восхищенїю околѡ врата высоковозрадованогъ Капетана, докле се годь наипосле не доће благополючїе и благодаренїе єданъ дрюгомъ жилити. После Капетанъ приповѣди, да мю е добрѡ благопоспѣшествовало Галлїю завладати, безъ да бы се єданъ єдиный човекъ раніо или изгюбіо, єрво оу помрачины ноћной

не могахѫ га ѻни познати, пакъ нѣгове пратїоце безъ свакогъ далшегъ промышленїа попеше горе на Галлїю. Ѻво кадъ сѫ найгорїи йзъ междѫ Ребелїанта ѻпазили были, скочичише таки на ѻрѫжїе, ѻбаче нїово противобореніе нїе ништа коштовало. Ѻни сѫ были таки оуухваѣени и оу гвожѣе ѡкованы. За тымъ, теплымъ сердцемъ благодари своимъ йзбавителю. „Вы сте, рече ѻнъ, кадъ сѫ мѫ „сѫзе изъ ѻчїю потекле быле; Вы сте ѻнай, „благородный мѫжъ, коегъ сожаленїе и ра„зѫмъ Єсѫ мене и мою Галлїю йзбавили. Та„мѡ стои ѻна, ѻна Є ваша; заповедайте съ „нїомъ и самномъ самымъ, какѡ вамъ Є годь „оугодно!“ После даде нѣка Єла йзнети, коа Є са собомъ йзъ Галлїе быо донео, пакъ сви раноастїе радостнымъ сердцемъ свершише.

Йзмеѣю тогъ приповеди Робїнзонъ Капетанѫ свою чѫдеснѫ сѫдбинѫ, и бацаше ѻвогъ съ тымъ выше ѡ Єданъ пѫтъ оу велико оудивленїе. После замоли Капетанъ, да бы мѫ Робїнзонъ показао, што бы ѻнъ ѡ нѣга имао желити; а Робїнзонъ ѡговори мѫ: „И имамъ „кромѣ тогъ, што самь ючеръ ко оусловїю мо„егъ спомоществованїа оучинїо, іошъ Єдно „трегѫко моленїе ѡ васъ просити. Перво и „васъ молимъ, да бы сте се вы ѻвде дотле „ѡдержавали, докле се не бы могъ поштен„ногъ Петка ѻтацъ са Шпанїоли натрагъ по„вратїо; Дрѫгѡ, да вы кромѣ мене и мои „домашный, іошъ и све Шпанїоле на лаѣю прїимите, и кадъ се благополѫчнѡ оу Ка„дїксъ доѣе, тамѡ йхъ на землю йзбацыте; Найпосле молимъ васъ, да вы и знатнѣйшимъ возмѫтителѣмъ (Ребелїантѡмъ) жи-

„вотъ

„ вотъ поклоните, и на место друге какве
„ казни, ны обде на овымъ моимъ остро-
„ въ уставите, ерво самъ га оувѣренъ, да ке
„ ово найколѣ средство быти, ныхъ поболь-
„ шати.

Капетанъ оувѣри га, све такъ да буде; какъ што е годь желїо; даде заповлѣнне предъ себе довести; истражи што сь годь найгорїи измеѣю ны, пакъ имъ учита нїовъ Сентенцїю. Овы сь были сверхъ овогъ весма радостны, ерво сь знали, да они по законъ Правахъ Морнарскихъ морали бы животъ свой изгубити. Человѣколюбный Робїнзонъ даде имъ наставленїе, какъ могъ себи припитанїе добывати, пакъ обеѣа имъ цело свое богатство, оружїе, покъство и марвъ уставити. Онъ совѣтоваше имъ многократно на Бога оуповати, трудолюбїе и согласїе имати, пакъ ихъ оувѣри, да ове добродѣтели имъ удержанїе на овымъ острове вообще благопрїатно буде оучинити.

Докле е онъ овакъ говорїо, дотерча Петко безъ душе съ радостнымъ извѣстїемъ да неговъ отацъ са Шпанїоли долази и ваш садъ буде наполѣ изъ чуна изыѣи. Цело дакле содружество спремисе, имъ на срѣтенїе изылазити; али Петко ѿ свїю другїи ѿтерча напредъ, и веѣе давно загрлїо баше своегъ старогъ отца околъ врата, него што сь другїи были дошли.

Робїнзонъ съ оудивленїемъ оупази; да измеѣю дошедшїи ошть сь и две жене были; и кадъ се ѿ Четвертка ѡ овымъ извѣстїо было, познаде; да сь то две жене два Шпанїола, кое сь ѿ Дивака за свое жене оузели были.

Обадва ова Шпанїола текъ што сѫ чѫли, да Робїнзонъ wходити и нѣке Морнаре на острово wставити хоће: то почеше они дозволенѣ w нѣга молити, да бы сѫ и они съ нїовыма женама овде завшстали, єрво w семѫ, што сѫ годь за овай островъ чѫти могли, не бы сѫ никакво болѣ wбдержанїе за себе нашли.

Робїнзонъ радw оуслыша нїово прошенїе, пакъ имъ дозволи съ драгимъ сердцемъ. Нѣмѫ є мило было, да два пара люди натрагъ wстанѫ, коима нїовы содрѫжницы єдинодѫшно знакъ честности wдавати бѫдѫ; єрво се онъ надао, да ћедѫ овы дрѫге херћаве бездѣлнике къ правымъ и мирнымъ животѫ wбѫчавати моћи. Оу овымъ намѣренїю заключи онъ, да се они w сви дрѫгїи предпочитовати имаю.

Онъ даде йхъ све предъ себе дозвати, за оучинити имъ свою волю познати. Вообще были сѫ шесть Англеза, и ова два Шпанїола съ нїовымъ женама. Робїнзонъ поче имъ слѣдѫюшимъ начиномъ говорити:

„ Нитко измеђю васъ, да не има Право,
„ съ моимъ иманћмъ — а то є целый островъ
„ са свимъ своимъ, што є на нѣмѫ — оу-
„ правлати и грабити, по своїои воли. Но
„ ја желимъ, да свимъ вамъ, кои овде wста-
„ ете, добрw бѫде. Овде ћесе прилично рас-
„ положенїе оучинити, по коемѫ владатисе
„ имате. И вамъ къ томѫ изаснавамъ, да
„ ова обадва Шпанїола оу бѫдѫше ово ме-
„ сто наслѣде, и на место мене законныи
„ Господары овогъ острова бѫдѫ. Вами дрѫ-
„ гимъ быће дѫжность, нима свако почи-

„ танїе

„ танїе ѿдавати. Они сами вѹдѹ оу мом
„ дворѹ живити; они сами да имаю сва о-
„ рѹжїа и сва потребнаа за войскѹ подъ со-
„ храненїемъ своимъ; али при томъ и вы да
„ вѹдете ѡквезаны овымъ другимъ ѿ свашта
„ оузаимливати, што бы сѹ годь они по-
„ требовали, съ тымъ сваче оусловїемъ, да
„ се вы мирно и поштенно ѡходите. Докле
„ ли каква опастность; то вы сви за вѹ-
„ ногъ човека бранитисе морате; докле ли што
„ годь радити, было оно оу полю, или оу
„ башчи, то дѹжны да вѹдете све такве по-
„ слове єдиносложно извершивати, и плодъ
„ измеђю васъ правично поделити. Може бы-
„ ти, ако оузимамъ кадгодь приликѹ ѿ вами
„ известитисе: или бы самъ заключїо овамо
„ возвратитисе, за остатокъ мои дана, на
„ овымъ мени весма любезнымъ острову до-
„ кончати. Но! и оу зао часъ томѹ, кой
„ бы ова моа росположенїа пренебрегао! Тако-
„ вый быће безъ милосердїа оу єданъ малый
„ чѹнъ качень, и при вѹрнымъ времену вели-
„ кой Морской пѹчини на жертвѹ посланъ.

Сви оуказаше свое задоволствїе съ тымъ оустроенїемъ, пакъ обђщаше велико почитанїе своимъ Началникомъ ѿдавати.

И садъ Робїнзонъ оучини єданъ расписъ ѿ они вещи, кое са собомъ понети вѹде, и кое є на Галлїю заповедїо ѿнети. Оне состоалесѹ се 1) изъ кожны халина, Ямбрела и ларве, коа є онъ самъ собственномъ рѹкомъ начинїо было; 2) изъ ражна, лѹка, стрђли и каменне сикире, кое онъ такођеръ направїо; 3) изъ нђговогъ Пола, Пѹдлђ и две Ламе; 4) изъ свакоякїи орѹдїа и покѹства, коа є онъ

пакъ

пакъ, кадъ є іошть самъ было, собственнымъ рѹкама оуposловао было; и найпосле 5) изъ злата, Дїаманта и нѣговогъ собственногъ великогъ комада злата.

Кадъ се све ово веће на Галлїю донело было, и вѣтаръ весма се благопоспѣшный оуказа, то Пѹтешествїе баше за сѹтрадань wпредѣленно. Я Робїнзонъ и Петко за овай данъ справише єданъ господскїй рѹчакъ, Капетана и wставше земледѣлателѣ предъ нїовъ wходъ добрw почастити. Найболѣ, што сѹ годь имали, баше приnешенно, и єла была сѹ такw вкѹсnw сготовлѣнна, да се Капетанъ сверхѹ Робїнзонове способности оу кѹваню нїе могао доста начѹдити. За благородный дакле примѣръ своегъ домаћина слѣдовати и къ благопоѹчїю награгъ wставшїи штогодь принети, даде онъ множество препитателне хране, барѹта, гвожђа и орѹдїа съ Галлїе донети, съ коима онъ ово зawставше содрѹжество wбдари благороднw.

Предъ вечеръ изmоли Робїнзонъ дозволенѣ, єданъ сатъ самымъ быти, єрво пред свой wходъ іошть има нѣке важне вещи оучинити. Свакїй wстѹпи w нѣга; а онъ попесе горѹ на планинѹ, за wпоменѹтисе іошть єданъ пѹтъ на цѣлѹ Історїю своегъ wбдержанїа на овымъ wстровѹ, и свое пѹно сердце сыновске благодарности предъ Богомъ излити. Ни немамъ оуста, нѣгова кротка благодарна чѹвствованїа исказати; али тко єдно такво сердце има, какw што є нѣгово, тай не треба могъ wписанїа; онъ ће га самъ оу себи wсетити.

Садъ веће доће и часъ пѹта, — Са кѹзама пѹни очїю совѣтоваше Робїнзонъ

зао-

заоставше іоштъ єданъ пѫтъ, да вѣдѫ оу̃ согласію, трѫдолюбію и миръ, пакъ за тымъ припорѫчи имъ съ искреннымъ сердцемъ Промыслъ Всевышнагѡ, коѧ є нѣга самогъ такѡ чѫдеснѡ водила. После погледа іоштъ єданъ пѫтъ околѡ себе; благодари іоштъ єданъ пѫтъ за свое чѫдеснѡ wдержаніе и садъ избавленіе; затымъ рече съ оутомленымъ гласомъ заставшымъ последнѣ съ Богомъ wстаите, пакъ w̃иде, пратимъ w̃ Петка и Четвертка на Галлію.

Бѣдны. Ѡ! садъ се вѣке совершило!

Славимръ. Чекайте іоштъ! Тко зна, може быти да ќе се іоштъ штогодь приключити.

Отацъ. Ветаръ дѫваше такѡ хитрѡ и такѡ поспѣшнѡ, да имъ се такѡ видило, какѡ да бы островъ w̃ ны бежао. Докле сѫ се годь они видити могли, стоао бы Робінзонъ нѣмъ и печаланъ на кровѫ, пакъ бы имао очи свое оуправлѣнне непреривнѡ на любезнѫ землю, коѧ по дванайсть годишнѣмъ wдержанію и многочисленны претерпѣны бѣди и трѫдности, опетъ нѣмѫ є была такѡ драга, какѡ нѣгово собственно отечество. Найпосле, кадъ сѫ вѣке и последныи верхи планина изъ нѣговы очію изчезнѫли были, погледа онъ на Небо, пакъ оу себи рече: „Благословенъ бѫди „ Богъ Небесе и Земли и Мора; затымъ w̃иде са свои пріятели оу собѫ Капетановѫ, своимъ печалномъ сердцѫ съ пріятелскіи разговори w̃лакшати.

Нѣово плаваніе каше весма благополѫчно. За 24 дана докоше подъ Кадіксъ, гди сѫ са собомъ прімлѣне Шпаніоле на землю изъвели были. Робінзонъ и самъ изыѣе на землю,

да

да найѣе терговца, чїе є было злато. Онъ га найѣе, пакъ имадаше радость чѹти — да овай честный човекъ чрезъ нѣга изъ велике несрѣке wсвободитисе бѹдетъ. — Брко изгѹбленїе Галлїе есть за нѣга весма скорбно слѣдство было, да є морао Банкротомъ постати.

Спасое. Я што є то?

Отацъ. Кадъ є кто више дѹжанъ, него што може платити; зато wбзмемѹ се ске, што годь іоштъ има, за поделити се измеѣю они, коима є wстао было дѹжанъ, и таквый човекъ зовесе Банкротъ.

Бѹренце пѹно злата каше више претекло, него што є терговацъ wстао было дѹжанъ. Остатокъ хотѣо є овай благородный човекъ нѣмѹ какw своме благодѣтелю поклонити; али овай нїе хотео ни пошто прїимити, ерко онъ бы говорїо: „да човекъ, кой своге „ближнѣга изъ какве бѣде избави, тай ве„ѣе при свести наплаѣенъ wстае, макаръ бы „ни новца за благодѣанїе добыо.

Wбвдъ подъ парѹсомъ поѣоше оу Англїю. Али на овимъ пѹтѹ притрефи мѹ се єданъ скорбный слѹчай. Старый Четвертко внезапѹ разболесе; сва оупотребленна средства, ни сѹ мѹ ништа помоѣи могла; но оумре. Шта є Петко при тимъ претерпїо: и какw є безмѣрнw смерть своге такw любимоге родителя wплакивао, можете себи лагкw представити. Такоѣеръ и овадве Ламе, ни сѹ могле подносити Мореплаванїе, но липсаше.

Галлїа доѣе дакле благополѹчнw къ Портемѹтѹ, єднымъ познатымъ пристанищѹ оу

Ан-

Англіи. Овде намысли Робінзонъ, Офіцїра Господу потражити, коїой є хотео Дїаманте изрвчити. Онъ ю нађе, обаче оу весма бѣдномъ состоанїю. Бвдвки да она за две године, w нѣногъ почившегъ мужа свогъ никакво више воспоможенїе изъ Восточне Индїе добивати не могаше, то была є она мало по мало са своїомъ децомъ оу найвеће сиромаштво и оскводность пала. Нїова тѣлеса єдва св їоштъ была съ нѣкима старима издрпаницама покрывенна, а глађъ и бѣда, єсв нїова лица съ бледностїю смертномъ пришбладала. Робінзонъ и овде оуказа велик радость, кою свакїи честный човекъ оуказве, кадъ га Промысль Божїа за орвдїе оупотреби, дрвгимъ добримъ людма конецъ скорби и твги оучинити. Онъ предаде Дїаманте, и види за тымъ ов оувенвтв и веће полмертвогладнв фамїлїю, какогодь веће скорш оувенвтый цветъ после прохлаждаеме летнѣ кише, за нѣколико дана опетъ разцветаватисе и са своимъ Благополвчїемъ оублажаватисе.

Да є овде башъ єдна Галлїа на ленгерв стоала, коа є за Хамбвргъ wпредѣленна была; то онъ wстави своегъ доовдашнѣгъ Водителя, за далѣ не трвдити га, него wиде w Петка пратимь на онв Хамбвргскв Галлїю, коа скорш за тымъ преправлашесе пвтовати.

Равнш и ово плаванїе поће хитрш и благополвчнш. Веће ималисв Хайлїгландъ оу очима; веће издалека оуказасе Наличїе драгогъ отечества Робінзонова, при коимъ взорв сердце мв є хотело w радости разпастисе; веће достигоше и навстїе рѣке Елбе; обаче внезапв подижесе єдна страшна бвра съ непогодомъ,

чрезъ

чрезъ кое Галлїа съ непобѣдимомъ силомъ притеранна баше къ приморїю. Све, што сѫ годь могли оуупотребити, свакѫ хитрость и трѫдолюбїе, было є оуупотребленно Галлїю обернѫти пакъ опетъ къ Морской пѫчини оуупѫститисе; али све всѫе! Єданъ силный вѣтаръ оуничтожаваше све нїове трѫде, него терже Галлїю, пакъ є свирѣпш бацы на єданъ прѫдъ такш, да їои се дно са свимъ распало было.

Вода потече оу ню тай часъ такш силнш, да ни на какво избавленїе Галлїе нїе было ни мыслити, него да є людство самш їоштъ толикш времена имало, коликш бы се изискивало оу чамце поскакати, пакъ самш ако є возможно, самъ нїовъ собственный животъ спасти. И такш доке Робїнзонъ са своимъ дрѫгомъ, какш єданъ сирома Потоплѣнный оу Кѫксхафенъ, безъ да бы могао ш своїх имѣнїа шта дрѫго спасти, него свою вѣрнѫ пѫдлю, коа є за нымъ скочила была, своїх Пола, кой мѫ є на рамену седїо, кадъ се Кораблекрѫшенїе приключило. Послѣ нѣкоегъ времена разѫмео є, да измеждѫ избавлены вещїй Кораблекрѫшеника, самш нѣгова оумбрела, и твердш начинѣне кожне халине нашле се єсѫ было. Ово є онъ опетъ тамш морао задержати, за исплатити трошкове Набрежногъ Права; али нѣговъ целый великїй комадъ злата баше изгѫблѣнъ.

Славимиръ. О сирома Робїнзонъ!

Отацъ. Онъ є садъ баш опетъ такш богатъ, какш што є и найпре было, кадъ є изъ Хамбѫрга тїшао. Може быти, да Промысль зато є допѫстила нѣмѫ опетъ све погѫбити, єръо взоръ нѣговогъ Богатства може быти,

да

да бы ѣдне йли дрвге легкомысленне младе люде подражити могао, нѣговомъ слѣдовати примѣрв, пакъ такw йстымъ начиномъ по широкимъ светв пвтовати, да бы се съ приобрѣтенным Благомъ опетъ натрагъ братили. Й онъ w свое стране іоште манѣ твжитисе могаше сверхв овогъ йзгвбленїа. Брко є онъ оу себи тврдw заключїо, свое квдвще дне оу исто такw нервшимомъ трвдолювїю и оумѣрности, какw годь на своме острове проводити; такw онъ не могаше никаква злата потребовати.

Садъ поѣе онъ на ѣднымъ w Квксхафенъ wшедшимъ кораблю оу Хамбвргъ. Кадъ се веѣе блисв Шпаде доплобило было, опази онъ торонѣ предварошы свое, пакъ поче w восхищенїа плакати. Самw іоште четыри сата требовао є, докле бы се нашао оу овратїа своегъ предрагогъ родителя. Брко смерть свое добре матере веѣе є оу Квксхафенв чвти могао, за коїомъ є нѣколикw дана скорвнw твжїо й плакао.

Садъ прошао є корабль w высокогъ wлива й доброгъ ветра пратимъ покрай Бланкенезе, после покрай Найштедтенъ, затымъ быо є веѣе й преко Алтоне прошао, й садъ, садъ доѣе оу пристанище подъ Хамбвргъ. Съ трепеторадостнымъ сердцемъ скочи онъ йзъ Галлїе наполѣ, й кадъ не бы се w люди застыдїо, пао бы было на лице свое, отеческв милв полювити землю. Онъ дакле проѣе кроз множество люди, пакъ wиде оу Бавмхавзъ (*)

ѿ

*) Бавмхавзъ єсть ѣданъ къ вароши принадлежащїй великїй Вїрцхавзъ при пристанищв.

Ѡ овѹдъ посла єдногъ вѣстника къ кѹћи нѣговогъ отца, и нѣга малѡ на нѣгово пришествіе предѹготовити. Найпре вѣстникъ морао мѹ єкабити; да є овде нѣтко, кой мѹ радостный гласъ ѡ нѣговогъ сына донети жели; после, да нѣговъ самъ сынъ оу пѹтѹ є йдѹћи къ Хамбѹргѹ; и найпосле, да Нѣтко, кой бы мѹ овай радостный гласъ донесао, нѣговъ правый и истинный сынъ оу персони было бы. Кадъ не бы Робїнзонъ овѹ острожность было оупотребїо, то могао бы съ нечаанномъ радостїю своегъ старогъ отца ѡстеретити, ѡ кое бы могао внезапѹ и оумрети.

Пакъ садъ поћке Робїнзонъ самъ кроз нѣмѹ іошъ весма добрѡ познате сокаке къ нѣговогъ отца кѹћи, и кадъ се къ нїой приближїо было, ѡ йзлишногъ восхищенїа йзванъ себе, нѣговомъ ѡ радости дерктаюћемъ отцѹ паде оу ѡкатїа. „Отче мой! Сыне мой!“ — То є было све, што сѹ оба произговорити могли! Нѣмы, трепетаюћїи и безъ дыханїа ѡстадоше єданъ съ дрѹгимъ загрлћны, докле годь наипосле благодѣтелный потокъ сѹза нїовымъ оутѣсненнымъ сердцамъ нѣко ѡлакшанїе нїе было оучинїо.

Петко йзмеђю тогъ гледаше оу великимъ оудивленїю сва нешписанна приключенїа, коа сѹ се нѣговымъ очима предстивлала. Онъ не могаше сытъ нагледатисе, и каше читавъ первый дань какѡ йзванъ себе.

Какѡ годь прла батра йзмеђю тогъ терчаше гласъ ѡ пришествїю Робїнзоновѹ, и ѡ нѣговыи чрезвичайныи приключенїа по кароши. Нитко ни ѡчемъ дрѹгимъ не говораше, него све ѡ Робїнзонѹ; свакїй хотео га є видити;

сва-

свакїй желїо є Їсторїю нѣговыи чѫдныи дѣла йзъ нѣговыи собственныи оуста чѫти! Нѣговогъ отца кѫка, каше беке єдногъ Совокѫплениа местѫ подобна; и то ніе ништа помогло, Робїнзонъ мораше ѡ ютра до вечера све єднакѡ приповедати. При овымъ приповеданю ніе никадъ заборавіо, отцемъ и матеремъ говорити: „Родители любезнѣишїи, „Родители, ако бы вашѫ децѫ любите, то „ѡквчавайте йхъ їошть за ранѡ къ оумѣр„нымъ, кроткимъ и трѫдолюбивымъ живо„тѫ!“ — И ако бы была тѫ и деца, то давао бы имъ свагда прекрасне навке! „Любез„на дечице моа, повинѫитесе родителѣмъ и „наставникѡмъ вашимъ! оучите трѫдолюбнѡ „све то, што вамъ годь самѡ прилика до„пѫсти, оучити; Бойтесе Бога, и чѫвайтесе „— ѡ чѫвайтесе — ѡ дангѫбе и бездѣлїа, йзъ „когъ ништа дрѫго него зло происходи!“

Робїнзона отацъ каше єданъ Меклеръ. (Прекѫповникъ) Онъ є желїо, да нѣговъ сынъ себе оу обы дѣли оупражнава, да бы могао после нѣгове смерти место нѣгово наслѣдити. Али Робїнзонъ, кой ѡ толикѡ многѡ година радость на рѫкодѣлїе имао каше, запроси дозволенїе ѡ отца своегъ, тишлерлѫкъ оучити, обай пѫсти га нѣговой собственной воли. Онъ дакле ѡиде, са своимъ кѣдства содружникомъ Петкомъ къ єдномъ майсторѫ на занатъ, и самѡ што є была прошла година, све сѫ такѡ йзѫчили были, да сѫ и сами майсторы могли быти.

Обадва затымъ начинише єданъ обцїй дѫканъ; пакъ ѡстадоше до смерти нераздѣлимы прїатели и спомоцници. Трѫдолюбїе и оу-

оумѣренность были сѫ имъ се оу сердце оусѣлили, да имъ є невозможно было, и єдано само полдна бездѣлно или разкошно провести. За воспоминанїе на нїовъ прекашный оуединеный животъ поставилисѫ они єданъ дань оу свакой недели, наког бы се wпоменѫти могли нїовогъ прекашнѣгъ порадногъ живота. Согласїе, попѫщенїе порока дрѫгїи люди; оуслѫга, и человѣколюбїе, быле сѫ имъ сад такw обикновенне добродѣтели, да ни сѫ могли дознати, какw бы се без таковы живити могло. Особитw оуказиваxѫсе они чрезъ чисте, нелицемѣрне и праве Богобоазности. Коликw бы честw они Име Божїе изговорили, свѣтила бы радость и любовь изъ нїови очїю, пакъ єданъ оужасъ напао бы на ны, када бы ово свето Име нѣкїи пѫта изъ безѫмїа и неразсѫжденїа w дрѫгїй чѫли изговорити. Равнw оубѣнчавао бы Благословъ Всевышнагw све то, што бы сѫ годь предѫзимали. Они доживили сѫ оу мирѫ, здравїю и полезны дѣли высокѫ старость; и вѫдуще потомство воспоминанїе обиxъ обоиxъ почитовати вѫде, кои нїовым Очеловѣкwмъ примѣрь честности дадоше, какw се мора чинити, да човекъ овде благополѫчанъ, а тамw на онымъ дрѫгимъ Свет блаженъ вѫде.

(Овде престаде отацъ. Младо содрѫжество wстаде iошт нѣкw мал време замышлѣнно седеки, докле се годь свакомъ w ныxъ ова ватренна мысль нїе оу сердце воспламтила, да є морао свакїй реки: и ѩ ѫ такw чинити!)

Г. Г.

ГГ. ПРЕНУМЕРАНТЫ.

Пречестнѣйшій Господинъ Сунесій ѡ Радивоевичъ, Сватопредтечева Монастыря Горы Месичкія Архімандритъ, и чест: Конзісторіума Епархіи Вершачкія, такоже и Слав: коммітата Темишварскаго Табулы Судейскія Сосѣдатель. 2

Пречестнѣйшій Г. Савва Косичъ, Протопресвутеръ Мохачополскій, Парохъ Кішфалудскій и Чест. Консісторіума Будимскаго Присѣдатель. 30

Честнѣйшій Г. Савва Поповичь общежителнаго Монастыря Лѣпы Вїна въ Пакрачкой Епархіи сущаго Іеромонахъ. . . . 5

Высокоученый Г. Григорій Обрадовичь Круга Темишварскаго Славено-Сербскихъ и Валахійскихъ оучилищъ Дїректоръ. . 30

Высокоученный Г. Павелъ Іосифовичь Слав. Нѣмецко-Банатскія Границъ Регїменты Славено-Сербскихъ и Валахійскихъ Оучилищъ Оберлереръ. 20

Ярадъ.

Честнѣйшій Г. Нїколай Димитрїевичь иначе Новакъ, Парохъ Ярадскій.

Чест. Г. Георгій Петровичь Пар. Ярад.

Высокоученный Г. Мїхаилъ Васичь при Высокославной Кр. Венг. Таб. судейской заклетый Нотарій.

Г. Нїколай Фрушка Купецъ.

Г. Димитрій Гвичь Кѵпецъ
— Гешргій Станковичь —
— Гешргій Младый Станковичь Кѵпецъ.
— Петръ Стоиновичь Кѵпецъ. . . . 4
— Савва Мїхаиловичь Рѵф. Чизмарскагш Хѵдожественникъ.
— Ѣмануилъ Ішанновичь Рѵф. Сапѵнжїйскагш Хѵдожественникъ.

Б я м.

Честнѣйшій Г. Іеремій Вѵкайловичь Парохъ Байскій.
Чест. Г. Іси̑доръ Бранковичь Пар. оу̑ Бан.
Госпожа Ѣуфршсунїа Вѵичь рожденна Іорговичь. 5
Высоковченный Г. Ішсифъ Кѵлѵнчичь Варошкій великій Нотарій.
Г. Григорій Ѣюрковичъ Прїв. Вар. Байскїа Сенаторъ и̑ Епїтропъ.
— Я̑ркадій Грочанскій Пр. Вар. Байскїа Сенаторъ и̑ мѣстный Школскій Оуправитель 3
Госпожа Кѵмрїа Грочанскій рожденна Ішанновичь.
Г. Петръ Ішанновичь Пр. Вар. Байскїа Сенаторъ и̑ Контрїкѵцїалный Перцепторъ.
— Ішсифъ Хажичь Пр. Вар. Бан. Сенаторъ.
— Самѵилъ Ненадовичь Кѵпецъ и̑ Коммѵнитета Сочленъ.
— Продан̑ъ Продановичь.
Благ. Г. Серапїонъ ѿ Я̑ввакѵмовичь бывателъ С. Я̑ндрейскій.
Благ- Г. Петръ ѿ Мраовичь Кѵпецъ.
Г. Васїлій Вѵичь —
Госпожа Марѳа Вѵичь рожденна Козитовацъ.
Г. Петръ Поповичь. —

Г.

Г. Іωанъ Токайличь. —
— Ѳеодоръ Шимичь —
— Димитрій Станичь рожденный оу Далма-
ціи оу Градѣ Задры. —
— Димитрій Радѣловичь. —
— Стефанъ Кѣрковичь. —
— Коста Ѳеодоровичь. —
— Оурилъ Златинковичь. —
— Григорій Іоаковичь. —
— Петръ Мѣцьичь. —
— Ненадъ Іωанновичь. —
— Яѳимъ Петровичь. —
— Сулвестеръ Кѣичь Рѣф: Бюрчинскагѡ Калфа.
Господичне Софіа и Ревека Кѣичь.
Г. Паулъ Іωанновичь Граммматическїа Клас-
сы латинскагѡ ѧзыка оученикъ.
Яѳанасій Кѣичь. — — — —
Ялеѯандръ Грочанскїй Ѵалтира оученикъ.
Іωаннъ Грочанскїй — —
Маріа Кѣичь оученица.

БАЛВАНИЩЕ.

Честнѣйшїй Г. Пантелеимонъ Радивоевичь
Парохъ Балванишкїй.

БАШЛИДЪ.

Г. Стефанъ Станковъ Кѣпецъ.

БѢЛА ЦЕРКВА.

Пречестнѣйшїй Господинъ Рафаилъ Милоше-
вичь, Протопресвутеръ и Чест: Конзїсто-
ріѣма Епархіи Вершачкїа Сосѣдатель.

БѢЛГРАДЪ СЕРБСКІЙ.

Честнѣйшїй Г. Іωаннъ Ѳωмичь Парохъ Бѣл:
градскїй.
Г. Стефанъ Огнанъ Мілѣтиновичь Кѣпецъ.
— Лазарь Ѳωмичь. —
— Міхаилъ Попъ - Стефановичь. —
— Гешргїй Ставро. — ББЧ-

БѢЧКЕРЕКЪ ВЕЛИКІЙ.

Честнѣйшій Г. Гєѡргій Ніколичь Парохъ Велико Бечкеречкій.
Г. Гєѡргій Богоевичь Сенаторъ.
— Димитрій Саввичь Кѹпецъ.
— Петръ Кошковичь Кѹпецъ и Ѻбщества Ѻберформѹндеръ. 5
Госпожа Леонида Кошковичь.
Г. Малешъ Крестичь Кѹпецъ.
— Петръ Влаховичь —
— Ѳѹѳѹмій Веселиновичь —
— Ємануилъ Поповичь. —
— Кѵрїллъ Поповичь. —
— Ѱѡманъ Міхаиловичь. —
— Їакѡвъ Саввинъ Ѣѹрчїа.
— Їакѡвъ Нїнковъ Кѹпецъ житарскій.
— Мѡѵсей Божичь. — —
— Їѡаннъ Ніколичь Лекцелдеръ.
— Гєѡргій Поповичь Живописецъ.
— Марко Кѡнстантїновичь Бїлдхаѹеръ.
— Матѳей Кардашь Кѹпецъ.
— Їѡаннъ Мандровичь. —
— Ѳѹмешнъ Марковичь Кѹпецъ житарскій.
— Григорій Кѹпѹсаревичь. —

БѸДИМЪ.

Честнѣйшій Г. Їѡаннъ Витковичь Парохъ Бѹдимскій.
Г. Їѡаннъ Шагичь Кѹпецъ. 3
— Стефанъ Шагичь Славено-Сербскагѡ Ѻбщества Бѹдимскагѡ Бировъ.
Госпожа Марїа Шагичь рожденна Стефановичь.
Г. Самѹилъ Марковичь Кѹпецъ.
— Гєѡргій Станковичь. —
— Лазарь Стефановичь. —
— Нестоpъ Давїдовичь Гражданинъ.

ВѢР-

ВЕРШЕЦЪ.

Пречестнѣйшій и Благородный Господинъ Андрей ѡ Шакабентъ Протодіаконъ и Богословіи Профессоръ.

Пречестнѣйшій и Благородный Г. Стефанъ ѡ Аѳанасіевичь Протопресвутеръ Логошкій Сл. Ком. Крашовачкагѡ Ассессоръ и Чест. Консіисторіума Вершачкагѡ Присѣдатель.

Пречест. Г. Кѡнстантінъ Алеѯіевичь Протопресвутеръ Вершачкій и Чест. Кон. Вершачкагѡ Присѣдатель.

Благородный Г. Павелъ ѡ Еманѹилъ Імператорскагѡ Всероссійскагѡ Воинства ѡ полка Єдинагѡ Оберлайтенантъ.

Благородный Господинъ Іѡаннъ Грѹичь, Чест. Конѯісторіума Епархіи Вершачкіа заклетый Нотаріи и Слав. Інсѹррекціи Оберлайтенантъ.

Г. Петр. Биберлій Прів. Кар. Вершачкіа Сенаторъ, такоже и Граждан. Землеѡхраненіа Каваллеріе Ріттъ-Майстеръ Первый.

— Іѡаннъ Биберлій Слав: Ц. Кр. Конныа Регіменты ѡ Стіпшичь Кадетъ.

Господична Маріа }
Г. Васіліи } Биберлій.
Господична Сарра }

Г. Іѡаннъ Ѳѡмичь, Прів. Кар. Вершачкіа Віце-Нотаріи.

— Ѳіѳодей Петровичь, Грѹндѹхфіреръ.

— Нікола Чѹбриличь Закл. Канцеллістъ.

— Стефанъ Мазичь — —

— Матѳей Петровичь Адюнктъ.

— Мазимъ Бакани Префект. Практікантъ.

— Балтазарь Паѵловичь Славено-Сербскіа юности оучитель.

Г. Нїколай Кѡнстантїновичь, Кѵпецъ.
— Геѡргїй Мещеровичь, —
— Димитрїй Паѵнковичь, —
— Данїилъ Шеркань —
— Ѳанасїй Шеркань. —
— Нїколай Мїлѵтиновъ, —
— Коста Іѡанновичь, —
— Димитрїй Кѡнстантїновичь, —
— Іѡаннъ Жикичь, —
— Іѡаннъ Вишацкїй, — . . 4
— Валтазарь Вишацкїй Слышатель Наѵкъ.
— Фїлїппъ Іорѵкъ Кѵпецъ.
— Лазарь Геѡргїевичь, —
— Стефанъ Марковичь, —
— Іѡаннъ Поповичь, —
— Геѡргїй Паничь, —
— Данїилъ Паѵловичь, —

ГРАБЯЩЪ.

Г. Хрїстофѡръ Дѵка Кѵпецъ.

ДЯЛЬ.

Честнѣйшїй Г. Ѳеѵѳентїй Поповичь Парохъ Дальскїй.
Г. Мїхаилъ Мїхаиловичь Кѵпецъ.
— Геѡргїй Поповичь, —
— Геѡргїй Ѳанковичь, —

БѢГАРЬ.

Г. Савва Саввичь Кѵпецъ.
— Петръ Раичь, —
— Петръ Джокаричь, —

ЗЕМУНЪ.

Г. Іѡаннъ Нїколичь кѵпецъ.
— Димитрїй Кратогличь — . . . 2
— Паѵелъ Нїколичь —
— Гаврїилъ Іѡанновичь. 5
— Марко Лазаревичь Кѵпецъ,

Г.

Г. Кѡнстантїнъ Маленичь Кѹпецъ.
— Лѹка Соларовъ, —
— Мїхаилъ Павковичь —
— Алексїй Реличь. —
— Андрей Таканчичь, —
— Кѡнстантїнъ Гїна Вѹлко, —
— Марко Нїколичь, —
— Геѡргїи Пауловичь —
— Мїхаилъ Манойловичь —
— Данїилъ Беличь, —
— Мїхаилъ Геѡргїевичь —
— Димитрїй Милованович рѹф. Кѹрчинскагѡ Майстеръ.
— Стефанъ Вїатовичь Хурѹргѹсъ.
— Геѡргїй Бчаучь, Кѹпецъ.
— Геѡргїй Даличь, Соларь.
— Наѹмъ Писничь, Кѹпецъ.
— Іѡаннъ Петровичь рѹф. Ковачкагѡ Майстеръ.
— Іѡаннъ Кѹрчинъ Кѹпецъ.
— Григорїй Саввичь, —
— Гаврїилъ Ковачевичь Книговазецъ. 5
— Арсенїй Яковлѣвичь иначе Фѹрманнъ.

МОИ ОУЧЕНИЦЫ.

Лазарь Миловановичь,
Давїдъ Маленичь.
Димитрїй Нїколичь.
Живко Яковлѣвичь.
Димитрїй Вїатовичь.
Хрїстина Яковлѣвичь.
Іѡаннъ Пауковичь.
Іѡаннъ Даличь.

КАРАНШЕБЕШЪ.

Пречестнѣйшїй Господинъ Іѡаннъ Ѳѡмичь, Протопресвутеръ и Чест: Конзїсторїѹма Епархїи Вершачкїа Сосѣдатель.

Высокоучённый Господинъ Іωаннъ Радованович Ц. Кр. Валахо-Іллурїческїя Граничныя Регїменты Народныхъ Оучилищъ Дїректоръ. 2

КАНИЖА СТАРА.

Г. Гεωргїй Стефановичь Бировъ.
— Севастїанъ Димитрїевичь.

КЇКИНДА ВЕЛИКА.

Честнѣйшїй Г. Іωаннъ Стоановичь Пароχъ Велико-Кїкиндскїй.
Чест. Г. Арсенїй Сумичь — — —
Чест. Г. Ξенофωнтъ Влаχовичь Дїаконъ и дѣтоучитель Нормалный.
Г. Васїлїй Недичь Дїшт. Вел. Кїкиндскагω Касе Контролоръ.
— Авраамъ Поповичь Amtschreiber.
— Мазимъ Арсеновичь бывшїй Кассиръ.
— Веса Вайдичь Комораш Варошкїй.
— Заχарїй Кекезъ Сабовъ.
— Іакωвъ Нїколичь Кѹпецъ.
— Лазарь Поповичь —
Господична Хрїстина Стефановичь.
Г. Спирїдωнъ Пѹтникъ Кѹпецъ.
— Гаврїилъ Грѹбаношичь Бшкѹтъ.
— Станиславъ Івковичь Нотарїѹсъ. . . 4

КІШЪ-ФАЛѸБА.

Высокоучённый Г. Авраамъ Косичь Отечественныхъ Правъ Слышатель. . . 2

КѸМАНЪ.

Честнѣйшїй Г. Стефанъ Веселиновичь Пароχъ и дѣйствителный Намѣстникъ Вел. Кїкиндскагω Протопопїата.
Г. Кассїанъ Петровичь Кассиръ.
— Іωсифъ Секѹличь, Кѹпецъ.
— Лазарь Гεωргїевичь, —

Г.

Г. Стефанъ Поповичь Кѵпецъ
— Ѳеодоръ Мїшковичь Епїтропъ.
—Йоанасїй Нїколичь 2 Славено-Сербскїя Классы Оучитель.
— Павелъ Катичь рѵф. Сабовскаго Майстеръ.
— Марко Мїшковичь — — —

МЕЛЕНЦЫ.

Пречестнѣйшїй Г. Іоаннъ Іоанновичь Протопресвутеръ В.-Кїкиндскаго Протопопїата.
Чест. Г. Живанъ Васїлїевичь Парохъ Меленачкїй.
Г. Ѳеодоръ Шикаровичь Кѵпецъ. . . 5
— Ѳома Ранковичь. —
—Іоаннъ Поповичь. —
— Нїколай Хажичь. —
— Іоаннъ Іоанновичь. —
— Йрсенїй Поповичь. —
— Гевргїй Нїколичь. —
— Димитрїй Ранковичь. —
— Пантелеймонъ Неделковичь Хѵрѵргѵсъ.
— Іоаннъ Кѵрѵчевъ Кѵпеческїй Калфа.
— Сумеонъ Шикаровичь Кѵпеческїй Практїкантъ.
— Йркадїй Шикаровичь Поезїи Слышатель.
— Павелъ Крестичь Кѵпеческїй Калфа.
— Йоанасїй Поповичь Рѵф. Ѣѵрчинскаго Майстеръ.

МОХЯЧЪ.

Г. Іоаннъ Ѳѵлумїй Димитрїевичь Кѵпецъ.
— Ѳѵлумїй Йкїмовичь, —

НОВЫЙ СЯДЪ.

Благородный и Высокоѵченный Г. Іоаннъ ѿ Миливой Сл. Кр. Оуп. Заклетый Йдвокатъ и С. Кр. Вар. Новосадскїя Фїшкалъ первый.

Г. Димитрїй Поповичь Кѵпец.ъ . . . 5
— Ѳѡѵмїй Хрїстичь. — . . . 5
— Мїхаилъ Богдановичь—

Ѻ С Ѣ К Ъ.

Честнѣйшїй Г. Стефанъ Раичь Пароχъ Ѻсѣчкїй.
Чест. Г. Ѥлисей Поповичь Пар. Теньскїй.
— — Илїа Мшичь Пар. Ѻсѣчкїй.
Г. Хрїстофѡръ Ѧнтоновичь Кѵпецъ.
— Їѡаннъ Їѡанновичь. —
— Паѵелъ Поповичь. —
— Ѧнтонїй Спасоевичь. —
— Стефанъ Їѡвкичь. —
— Ѳеодѡръ Неделковичь —
— Їѡаннъ Неделковичь. —
Господична Мила Оѵ́рошевичь
Малый Їѡаннъ Раичь.

П Ѳ Щ Ѧ.

Честнѣйшїй Г. Їѡаннъ Ѳеодѡровичь Ѻбщества Валаχїйскаѡ Пештанскаѡ Пароχъ, такоже и Ч. Консїсторїѵма Вершачкаѡ Присѣдатель.
Чест. Г. Мїхаилъ Паѵловичь Ѧдмїнїстраторъ Пештанскїй.
Г. Їгнатїй Станковичь Кѵпецъ. . . . 5
— Ѳѡма Дамїановичь —
— Ѧнтонїй Продановичь —
Высокоѵченный Г. Гешргїй Дамїановичь Ѳл. Крал. Оѵ́нгарскаѡ заклетый Ѧдвокатъ, такоже и Кр. Ѳв. Вар. Пештанскїѧ Ѧктѵарїй Первый. 2
Госпожа Наталїа Дамїановичь єѓѡ сѵпрѵга. 2
Г. Миливои Мазїмовичь Кѵпецъ.
— Мїхаилъ Їѡанновичь. 25
Госпожа Раχїиль Їѡанновичь рожденна Герчичь. 10

Г.

Г. Пасхалъ Чаппо. 5
— Христофоръ Герчичь. —
Госпожа Наталїа Герчичь рожденна Марковичь
Г. Кѡнстантїнъ Станковичь —
— Ѧлексїй Герчичь. —
— Міхаилъ Бакалъ. —
Госпожа Ѥлисавета Бакалъ.
— Геѡргїй Кѹзмановичь. —
— Міхаилъ Петровичь. —
— Кѡнстантїнъ Дїаконовичь Ѧѕга Ꙋбщества Валахїйскагѡ Пештанскагѡ Нормалныи Оу̂читель.
— Геѡргїй Мѹнтанъ, Ꙋбщ. Вал. Пештанскагѡ Пѣвецъ.
— Їѡаннъ Ѳеѡдоровичь Фїлософїи Слышатель.
— Петръ Спаичь 1. лѣта о̂течественныхъ Правъ Слышатель.
— Тїмолеи Петровичь, Землеѣрь.

МОИ ОУ̂ЧЕНИЦЫ.

Їѡаннъ Їѡанновичь. 25
Господична Ѧѹкреціа Маѯїмовичь.
Господична Ѥлисавета Дамїановичь.
Ѧлеѯандеръ Баранаи.
Гаврїилъ Станковичь Поесїи Слышатель.
Васїлїй Бакалъ 1. Грам. Латїнскїа Классы Оу̂ченикъ.
Геѡргїй Бакалъ Оу̂ченикъ.

ОБЩЕДИНЪ.

Благородный Г. Ѧѹѯентїй ѿ Ѧндреевичь. 10
— — Г. Ѳеѡнасїй ѿ Ѧндреевичь Єгѡ сынъ и оу̂ченикъ 3. Грам. Лат. Классы. . 2
Г Софронїй Вѹичь Кѹпецъ.
Їѡаннъ Вѹичь Св. Наѹкъ Слышатель.
Петръ Вѹичь. — — —.

Ст. Андрей.

Пречестнѣйшій Г. Евстатій Поповичь Протопресвутеръ Свато-Андреискій, такоже и Чест. Консисторіума Будимскаго Присѣдатель.

Чест. Г. Павелъ Іванновичь Пар. С. Андрейскій и Чест: Кон: Будимскаго Присѣдатель

— Г. Лазарь Радинковичь Діаконъ.

Благородный Г. Петръ ѡ Радувицкій.

Благ. Г. Лазарь ѡ Аввакумовичь.

Благ. Г. Петръ ѡ Белградый.

Г. Іоаннъ Белламовичь Прив. Кралѣво-Коронална Вароши С. Андрейскія Бировъ. . 2

— Еуѳимій ПопНешковичь Пр. Кр. Коронал. Вароши С. Андрейскія Сенаторъ. . . 2

Г. Петръ Мазїмовичь Славено - Сербскихъ Оучилищъ Тутворъ.

Госпожа Анна Мазїмовичь, рожденна Несторовичь.

Г. Іаковъ Игнатовичь Славено - Сербскихъ Оучилищъ Тутворъ.

— Ѳома Паничь. — — —

Г. Петръ Блажичь —

— Живко Мартїновичь —

—Стефанъ Мазїмовичь. —

— Василїй Лепойковичь.

Госпожа Марїа Лепойковичь.

Г. Лазарь Попнешковичь. —

— Сумеонъ Соффричь, —

— Николай Рафаиловичь. —

— Петръ Павловичь. —

— Іаковъ Громбановичь. —

— Лазарь Милорадовичь. —

— Стефанъ Сагаровичь, —

— Ѳома Ѳеодоровичь. —

— Іосифъ Витановичь. —

— Іоаннъ Манойловичь. —

Г. Ємануилъ Станковичь. —
— Іоаннъ Лепойковичь Прїв. Кралѣво-Коронална Варошки С. Андрейскїа первый Канцелїста.
— Лазарь Павловичь 2. Классы Славено-Серскїа юности оучитель.
— Димитрїй Арсенїевичь 1. Классы Сл.-Серскїа юности оучитель.

МОИ ОУЧЕНИЦЫ 3. КЛАССЫ.

Господична Пелагїа Попа-Нешкова.
Петръ Поповичь.
Андрей Іоанновичь.
Дїонусїй Келлановичь.
Ѳома Манойловичь.
Гешргїй Несторовичь.
Нїколай Лепоиковичь.

2. КЛАССЫ.

Стефанъ Димшичь.
Іоаннъ Тӱро.
Павелъ Котуровичь.
Лазарь Тӱро.
Гешргїй Мазїмовичь.

СЕНТЪ-МЇКЛОШЪ ВЕЛИКЇЙ.

Г. Гаврїилъ Гроза Купецъ и Арендаторъ.
— Мазїмъ Янковичь Купецъ.
— Петръ Савво-Лукичь. —

СТАНИШИЧЪ.

Честнѣйшїй Г. Марко Врачаричь Пар. Станишичкїй.
Госпожа Сосана Попадїа Врачаричь.
Г. Гешргїй Врачаричь Земледѣлацъ.
— Григорїй Врачаричь. —

СУГЕТЪ.

Г. Димитрїй Богдановичь Купецъ.

ТЄМИШВАРЪ.

Честнѣйшій Г. Васіліи Гєωргіевичь Намѣстникъ Темишварскій и Ч. Консісторіума Темишварскагω Присѣдатель.

Г. Ѳаρωнъ Ѳрсеніевичь Ол. Інсȣррекціи Ѳберлаитенантъ.

Г. Їωаннъ Раичь Кȣпецъ.

— Ѳωфроніи Стефановичь Кȣпецъ.

— Гєωргіи Стефановичь —

— Пαѵелъ Гєωргіи Лазаревичь. —

— Ѳеодωръ Нαгȣлъ. —

— Кωнстантінъ Пαѵловичь. —

— Міхаилъ Шандровичь. —

— Ѳлеѯандръ Шандровичь. —

— Петръ Гєωргіевичь. —

— Ѳумєωнъ Поповичь. —

— Димитріи Їωанновичь. —

— Кѵріллъ Гєωргіевичь, —

ГГ. Ѳобратіа Папа Ілія —

ГГ. Ѳобратіа Дȣзичь. —

Г. Пαѵелъ Ѳнковичь, —

— Ѳндреи Клеи —

— Гєωргіи Григоревичь. —

— Димитріи Ніколичь. —

— Їωаннъ Ѳавва Їωанновичь. —

— Їωаннъ Марковичь. 10

ТОМЯШЄВЦЫ.

Г. Їωаннъ Велисавлѣвъ Кȣпецъ.

ФРЯНЄВО.

Г. Живанъ Белинъ Кȣпецъ.